中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二一一九六號 每份零售港幣壹元
今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣分銷處：台北市健康路十號二樓 電話：七一六〇一一四

出售樓花恪遵條件
界定實用面積
劃一計算標準
符合定義始可獲准發入伙紙
建築商須提供明確可靠資料

（特訊）政府多個部門在積極參與一項界定「實用面積」定義的研究工作下，註冊總署已接納採用劃一的「實用面積」定義，並要求發展商遵守這個計算標準，向消費者提供明確「實用面積」的可靠資料。

有關定義將會納入今後買賣契約的標準格式內，採用這個定義作爲量度「實用面積」的標準，成爲發展商其中一項必須恪遵的條件。註冊總署署長在發展商履行所規定的條件後始會批准買賣，在此之後，有關部門才會簽發俗稱「滿意紙」的符合格證書。

工商司何鴻鑾昨日在立法局上表示：建議的「實用面積」定義，乃將出售樓宇的單位面積，祇包括單位外牆，內部間隔空間，其他公用地方及外牆以外的面積，如泊車位等，不能列入單位樓面面積的範圍內。

他強調，政府已關注到有意購買尚未落成的樓宇單位的人士，理應獲得樓宇單位面積的詳實可靠資料，惟政府現階段並無意管制房產發展商所使用的推銷資料。

就周梁淑怡議員提出的問題：近日小單位置家投訴部份樓宇單位面積小至祇得百分之五十三爲實際可用者，故此建築物條例執行處是否有責任保證所有結構間隔須適合所稱用途，及政府是否會採取措施以阻止房產發展商在其廣告和推銷資料中作虛假的陳述和給人一個錯誤的印象；工商司在答覆有關問題時作上述透露。

他表示：目前並無法例管制樓宇出售的宣傳資料，且亦未有條文訂定新建之單位面積最小的規限，然而，任何新建樓宇必須經註冊總署批准後，發展商才可推出銷售。

工商司透露：政府多個部門積極參與由消費者委員會發起的界定「實用面積」定義之研究工作，多個專業組織亦有參與提供意見。

消費者委員會與測量師學會已通過界定「實用面積」之定義，而註冊總署亦予接納，並要求發展商推銷未落成樓宇時，一律採用這個定義來量度樓面面積。

界定實用面積定義
推銷樓花不可誇大
睡房面積細小不能安置睡床
陳乃强說要看你的睡床大小

地產建設商會對於有關建議原則上表示同意，且會建議會員在買賣合約，樓宇售價單，買賣確認書等文件上，列出出售單位之實用面積，然而，各會員執行建議的時間，則個別決定。

另一面，關於有投訴指新建樓宇的睡房面積極爲細小，甚至連睡床亦未能擺放，地政工務司陳乃强在立法局答覆上述問題時，幽默地答稱：這要視乎睡床大小而定，登時引起議員們哄堂大笑。陳氏認爲，現行建築物條例已對消費者作出適當保障。

現時建築物條例執行處在批准新樓宇圖則前，必須先予確定根據建築物（設計）規例的規定，圖則中的樓宇是否符合最低高度標準，臨壁結構是否堅固安全，以及通風設計是否足夠。

不過，黃宏發議員對於界定「實用面積」定義應由那一個部門負責感到混淆，因爲房屋會先後由工商司及地政工務司作答，且涉及消費者委員會，故此他要求布政司鍾逸傑爵士作出澄清，然而，立法局主席港督尤德爵士認爲，黃氏提出的問題，應由工商司作答，但當工商司何鴻鑾答覆時表示，這個問題涉及政府政策，應由港督閣下作答，使議會會場頓時報以一陣笑聲，港督也感愕然而發出微笑，惟他未有答覆問題。（般）

這幅刊登於「蘇聯生活」二月號的圖片，顯示的是切爾諾比爾核電廠的機器室。

塔斯社宣佈僅兩人喪生
核電廠災難資料
聯合國促蘇公開

（法新社聯合國三十日電）聯合國環境計劃一名高級官員，要求蘇聯提供有關烏克蘭共和國切爾諾比爾核子發電廠災禍的所有可用資料。蘇聯人士稱：這件據莫斯科西方人士指出，發生於上週六的意外，導致兩人死亡，及洩漏數量不明的核子物料。該計劃執行主任托爾巴已在日內瓦發表聲明稱：「若有任何國家意外使有毒（材料）洩漏過境，飄向順風而居的人，應有責任提供此類資料。」我們必須知道洩漏的原因、情況、程度和性質，以及是否已受到控制。」

例行檢查核發電廠
吸入了二氧化碳
台六工程師不適

（美聯社台北三十日電）台灣電力公司職員們星期三報導稱，六名工程人員在一座核子發電廠，因吸入了二氧化碳而需送院救治。台電職員們對記者稱，意外事件是發生於星期二，當時一名工程人員開始進行檢查一條充滿二氧化碳的管道，後來該管道的一個主閥被扭開，而二氧化碳氣體便外洩，他們稱，肇事的核電廠是位於在台北東北面卅公里的宛里市，核電廠的其他設備沒有受到破壞，同時，沒有任何工程人員受重傷。該核電廠設有兩座核子發電器，每座均可發出九十八萬五千瓩電力。

蘇喉舌報報導平淡
克宮組特別委員會
調查核電廠大災難
禁止西方記者及外交家前往災區視察

（綜合各通訊社卅日電）蘇聯官方報紙今日發表日昨該國「切爾諾比爾核電廠爆炸事件的一項簡單之官方報導，但並無詳及事件之實況。該項官方消息謂，事件中有兩個人罹難，而該區之輻射情形已告穩定。該等報紙除了報導蘇聯國家電視台昨晚所發表的聲明之外，並無透露事件的詳情。西方專家們認爲，此乃是空前嚴重的世界核子災難。切爾諾比爾核電廠是位於蘇聯基輔北部一百公里（六十哩）。蘇聯當局已禁止西方外交家和記者前往該地區，並已拒絕就該事件所提出的一切詢問。據謂該核電廠的反應堆仍在燃燒中。蘇聯官方日昨的聲明表示，蘇聯政府已組成一個調查委員會，由一位副總理領導，調查事件的真相。西德內政部今日宣稱，蘇聯已告知西德，在該核電廠周圍地區的居民已經他遷，但該廣闊地區的輻射程度並不比正常水平爲太高。西德內政部發言人說，莫斯科告知西德，該地區的形勢已受到控制。

輻射塵污染核電廠附近
居民暫撤離

蘇聯派駐西德大使杰辛斯基告知西德內政部長麋馬曼，輻射塵已污染了切爾諾比爾核電廠的北部，南部和西部地區，而附近的居民已暫時他遷。杰辛斯基大使說，雖則該區的輻射程度比正常爲高，但並非太高。一位瑞典原子科學家今日指出蘇聯切爾諾比爾核電廠此次爆炸事件的一個主要因素是缺乏先進的電腦化反應堆安全系統。斯德哥爾摩大學核子物理學教授查諾奇表示，該核電廠爆炸主要是因爲缺乏之電腦控制技術。查諾奇曾參觀蘇聯數處核子設備，對蘇聯核子廠的情況頗爲了解。

美總統列根在峇里與內閣高官討論蘇基輔市核電廠爆炸災難。左至右：白宮幕僚長里根、國家安全顧問麾迪斯特及國務卿舒爾茲。（美聯社）

蘇基輔電台廣播
核災難死數百人
美衛星搜集資料死二千人可信

（美聯社荷蘭阿姆斯特丹卅日電）荷蘭一位業餘無綫電愛好者今日宣稱，他收聽到蘇聯基輔電台的一項廣播謂，切爾諾比爾核電廠爆炸事件導致「數百人傷亡」。本社記者由紐約報導，美國緬因州路易斯頓貝特斯大學的柏立基教授現正帶領一羣學生在基輔訪問，他在接受美國國家電視台記者長途電話訪問時透露，蘇聯的導遊告知他，該核電站爆炸導致三百人傷亡。本社得自赫爾辛基的消息說，芬蘭今日宣佈，計劃遷走在基輔地區的所有芬蘭人。據目前有六十名芬蘭建築工人和一百五十名芬蘭學生在該市，芬蘭政府當局準備安排他們返國。本社記者由華沙報導，波蘭政府已禁售鮮奶，因爲乳牛吃草，而草即被輻射塵沾染。同時，該國東北部地區另外因受輻射塵沾染，可能需要接受治療。本社記者由波恩報導，西德內政部長甘樹爾今日呼籲蘇聯關閉設有類似切爾諾比爾核電廠反應堆的所有核電廠。甘樹爾亦要求莫斯科將此次事件的原因告其知會國家。他還要求蘇聯准許維也納的國際原子能局派員到切爾諾比爾核電廠進行實地調查。

（法新社華盛頓三十日電）美國全國廣播公司電視台引述國防部一個高級官員說，蘇聯切爾諾比爾核電廠意外造成二千人喪生的新聞消息是可信的。這個官員根據美國間諜衛星在烏克蘭上空搜集到的資料作出上述評論。不過美國參議院情報委員會副主席李希則說他看不到有何證據證明這個死亡數字。另外一個參議員華洛普說，核電廠的主要建築物顯然都已被毀、反應堆仍在燃燒。

高溫達攝氏四千度
核電廠大火未熄
危及另一反應堆

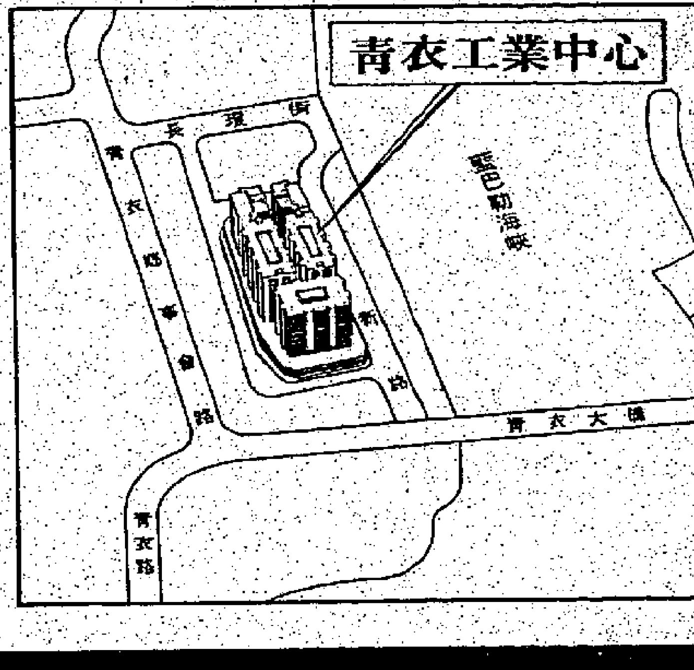
（綜合外電報道）蘇聯政府星期二宣布切爾諾比爾核電廠意外，有兩個人喪生，其他傷者已受到治療，又說核電廠週圍地區已經疏散，輻射量也已穩定。但蘇聯以外的核能專家這次可能是世界上最大的核子災難。一個美國官員說，切爾諾比爾核電廠顯然發生爆炸，在攝氏四千度的高溫下，熔毀了反應堆，導至嚴重的空氣污染食水污染。美國情報消息人士說，切爾諾比爾核電廠到星期二仍有烟冒出，威脅到另一個反應爐。這個核電廠共有四個反應爐，位於烏克蘭共和國首府基輔以北九十六公里，離開莫斯科則有七百二十公里。

（合衆國際社莫斯科三十日電）莫斯科居民只在官方發布的兩段消息中知道烏克蘭發生核電廠意外。一個年青人說：「我們現在就像坐在一個核子計時炸彈上面」。另一個中年人說：「他們（官方報章）如果說發生了意外，那就是一場災難，你會知道那是很嚴重的災難」。他說：「問題是我們知道得太少，這確令我們担心。」根據西方外交官和科學家們的說法，這次意外同樣令蘇聯政府担心。

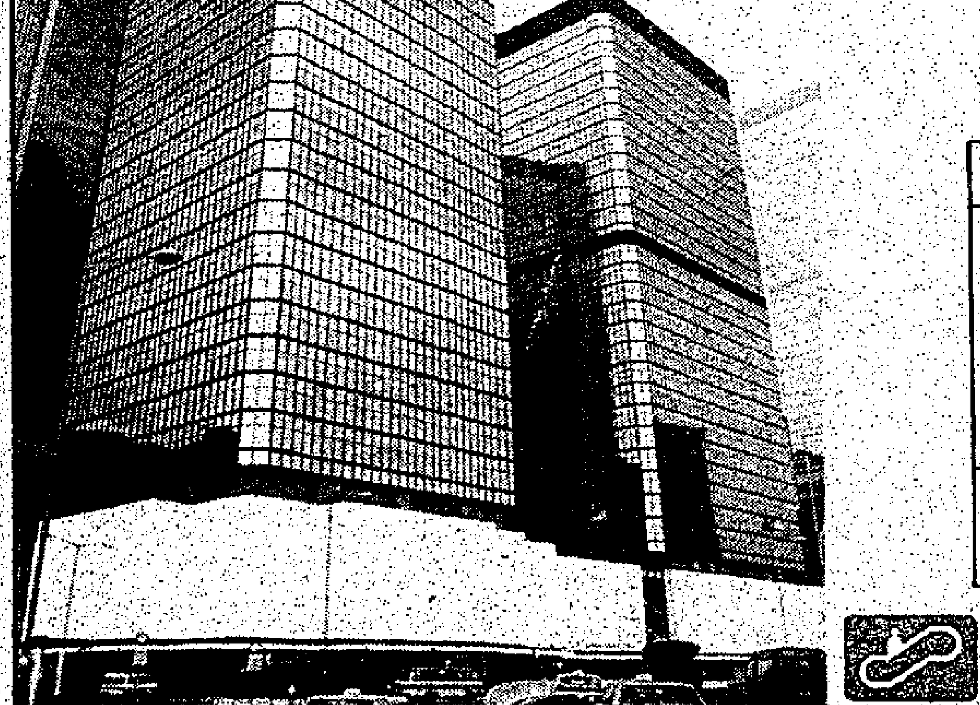
蘇核電廠災難資料
歐美國家紛表關注
一部分責蘇沒有及時通報事故
一些表示願意向蘇聯提供援助

（特訊）北京四月三十日消息發生在蘇聯基輔附近的切爾諾比爾核電站事故，引起了歐美許多國家的關注。一些國家指責蘇聯沒有及時通報核電站事故；一些國家表示願意因核電站事故向蘇聯提供援助。出席正在芬蘭召開的歐洲自由貿易區和歐洲經濟共同體成員國會議的代表二十九日發表聲明強調，所有國家政府應該毫不拖延地宣佈在其領土上發表的一切核事故，聲明指出，宣布消息應該是全面的，有關消息應向所有國家提供，特別是要考慮到鄰近國家可能採取保護性措施的需要。丹麥首相施呂特二十九日在哥本哈根發表講話指出，蘇聯沒有立即向周圍鄰國通報這次核電站事故表示「非常遺憾」。他說，丹麥將尋求與鄰國，特別是蘇聯簽訂一項有關迅速通報核電站事故的協定。他還說，丹麥將通過其莫斯科大使館與蘇聯交涉所受核污染的問題。蘇聯發生核電站事故後，西德政府表示願意向蘇聯提供援助。西德外交部發言人宣布，蘇聯駐西德大使克維任斯基二十九日拜會了西德外交部國務秘書魯富斯，同他討論了蘇聯核電站事故問題。魯富斯向蘇聯大使表示，德國願意向蘇聯提供援助，正在新德里訪問的西德總理科爾當天也表示願意爲蘇聯提供援助，克維任斯基大使同時還向德國原子能機構提出請求，希望能提供控制和處理這類事故的資料。目前，西德一些研究機構和工業企業已表示願意向蘇聯提供這方面的援助。美國國務院二十九日也宣布，美國願意爲處理發生在烏克蘭的核電站事故向蘇聯提供技術援助。另據報道，蘇聯政府廿九日還向瑞典有關機構提出緊急援助的要求，以撲滅烏克蘭切爾諾比爾核電站事故後引起的大火，與此同時，蘇聯已把核電站周圍三十公里地區宣布爲危險區，西方通訊社說，這次事故可能是世界有史以來最嚴重一次核事故，未經證實的消息說，在這次事故中死亡人數在二千以上。

青衣工業中心 青衣大橋邊
有入伙紙・即購即用
面臨海景、光線空氣充足
工源充足、各大屋邨林立
最新推出 C座 租售
特平每呎僅售146元起
單位面積由1,585呎至全層28,676呎
分期付款、可按七成、分十二年供付
每萬元月供$115.22
地下樓面高度20呎7吋、特平出售
樓面四正無柱・設有獨立廁所
五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便
40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘
洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五綫）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十綫）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



超值鋪位 特廉發售 營商投資 最佳機會
海富商場 地下鐵路金鐘站海富中心
鋪位面積 290 - 7,694 呎
每呎僅售507元起



鋪位		建築面積（方呎）	售價
一樓	59	290	$ 175,000
	60	326	197,000
	64	623	455,000
	65	753	550,000
	66	685	516,000
	68	718	540,000
	69	767	544,000
	70	1,147	789,000
二樓	70-79 & 91-97	7,694	3,902,000
	105	346	176,000

海富商場位於金鐘商業區中心及地下鐵路荃灣、港島線交滙車站上蓋，乘客人次每日以百萬計；附近商業大廈及政府部門林立，地點旺盛，鄰近並正興建酒店及銀行大廈，營業前景極佳，最宜置業營商或投資獲利。
尚餘少量單位 欲購從速
洽購處 長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

華僑日報 分類廣告 每天十五元

磅 SINCE 1944
乙興製磅廠有限公司
香港門市部新張營業
香港北角英皇道668號（健康邨）電話：5—618048
經銷各類磅秤・專業修理保養
總營業部：九龍深水埗界限街13號F地下電話：3—933729
九龍門市部：九龍旺角新填地街434號地下電話：3—848940

恒滿利花廊有限公司
Highgrace Ltd.
Fresh & Dry Flowers Arrangements, Plants, Possy & Corsages
花球花籃 企牌花圈 鮮乾絲花 月花襟花 植物盆栽 園林設計 遠近送貨
歡迎垂詢
中環結志街24號地下 電話：5—447468 5—447641

青衣商會遷址啓事
本會會所因地區發展遷拆關係暫遷往青衣長康邨青衣商會小學臨時辦公，電話：0-4979288 特此登報週知。

油價下跌美元貶值
亞洲四個地區獲得外貿優勢
具備條件與日本貨競爭市場

（中央社香港三十日電）據桑頓管理有限公司表示，中華民國、香港、新加坡與韓國，將因油價下跌與美元兌日圓的匯率下跌，而在世界市場上獲得價格上的特別優勢。桑頓管理公司負責人艾佛林頓在一篇檢討規模較小的幾個亞洲市場投資展望時說，由於上述幾個國家及地區的幣值都緊緊釘住美元，其出口產品在價格方面將比日本貨享有相當的優勢。他說，它們大部份依賴進口石油，而進口原油價格下跌，使他們的經濟受惠。艾佛林頓說：「當這四個國家及地區的通貨膨脹率已降至極低的程度，均低於百分之三點五之際，為它們主要進口貨之一的石油的價格下跌，對刺激經濟具有相當大的作用。」

沙地阿拉伯油價跌近十二元

（中央社台北卅日電）沙地阿拉伯財政暨國家經濟部長阿巴赫爾，今天告訴經濟部政務次長李模，沙國生產原油價格已跌至約十二美元一桶。李模下午到中正國際機場，迎接阿巴赫爾，雙方會就油價問題交換意見。阿巴赫爾表示，按照現在國際油品成品價格逆算原油價格，沙國出口原油每桶已降至十二美元多一點。我國向沙國每天約購油十二萬桶，其中半數直接向沙國購買，另外半數透過國外油公司採購。

亞洲開發銀行年會開幕
北京第一次出席 台並未派員參加
無聲抗議「兩個中國」陰謀

（特訊）馬尼拉四月三十日消息：亞洲開發銀行理事會第十九屆年會今天上午在菲律賓首都馬尼拉開幕。本屆年會將討論亞太地區的經濟問題並制定亞洲開發銀行今後一年的計劃。來自四十七個成員和國際機構的一千二百多名代表和觀察員參加了本屆年會。中國國務委員、中國人民銀行行長陳慕華率領的中國代表團第一次出席了亞洲開發銀行理事會年會。中國代表團受到與會代表的熱烈歡迎和祝賀。中華人民共和國在今年三月十日成為亞洲開發銀行的第四十七個成員。

蘇新任駐華大使履任
希望關係正常化
美代表團訪北京研商經濟合作

（時事社北京三十日電）蘇聯新任駐中國大使特羅耶諾夫斯基（前駐聯合國大使），二十九日上午乘中國民航機抵達北京履新。特羅耶諾夫斯基大使在機場說：「中國是偉大的國家，蘇中兩國關係正在逐步改善」，但是對於是否攜有戈爾巴喬夫總書記致中國首腦親筆信的提問，則避作表明。

（路透社華盛頓三十日電）美國財政部今天說，由財政部長貝克率領的一個美國政府代表團，將於五月八日至十日在北京磋商美國和中國經濟合作的事務。中國財政部長王丙乾將率領中國方面的代表團。美國代表團中包括進出口銀行的人員，美國貿易代表，國家安全委員會，國務院和聯邦儲備局（中央銀行）的人員。

社論
保障民權與撲滅黑社會

港府上週發表了一份「有關修改法律實施方法以對付三合會問題」建議的「討論文件」。這項文件是撲滅罪行委員會匪黨問題研究小組提交立法局，訂下全盤策略以打擊三合會活動，包括加重現行刑罰、賦予警察更大權力以檢控三合會會員、禁止會經被定罪的三合會會員進入賭場、色情場所、遊戲機中心、桌球室及賽馬會等公眾場所，甚至不得擁有傳呼機，還有在刑滿後可能要受監管一個時期。

先不論這項文件所建議對付三合會各種措施的可行性與接納性，但至少顯示政府已扭轉了一度低估黑社會的態度，實踐了律政司唐明治去年十一月在立法局許下的諾言：「集中資源研究黑社會的罪行」，訂出了這一套打擊三合會活動的全盤策略。

這次有向黑社會作全面打擊的打算，在香港百多年反黑行動史中，如全部實施起來，無疑是最積極，最徹底與最嚴峻的。我們不否認政府與黑社會在百多年鬥爭中，政府有過多次相當成功的時期，黑社會雖未致絕跡，亦至少暫告收斂，但經過一個蟄伏時期，春風一吹又生了。當然，黑社會的興伏相繼，也許滲雜了許多因素，但警方對付黑社會，一直似一曝十寒，不能窮寇直追，讓他們有喘息復甦之機，實是主因之一。

以最近一次為例，警方一度低估了黑社會的活動，前布政司夏鼎基爵士於八三年更公開宣布本港已沒有組織性黑社會存在，會將反黑組解散。雖然在事後解釋為策略上的改變，將反黑改組而已，但見諸公開發表將這歷史悠久的反黑組取消，至少可令黑社會生心，而事實在其後一段時期，黑社會果然變本加厲。在去年十一月立法局會議中，非官守議員李柱銘亦問及：為何警方於數年前會表示黑社會已受控制，而現在又有不同的看法？律政司答以：立法局是看前景，而不是只往後看。律政司這說法是不敢苟同，中國有句話：「前事不忘，後事之師」。

即以「討論文件」而論，不惜以相當篇幅對三合會的組織與犯罪情況有非常詳盡的描寫。就是想以前事為師，非作懷舊式的回看。事實上，黑社會不獨一直存在，而且由於經濟發展與人口膨脹，香港黑社會的組織越來越嚴密，活動情節越來越複雜。在香港黑社會歷史的演變過程中，雖然向以「三合會」這名堂概稱一切黑社會，但其本質已有很大變化。要到今天的黑社會，除了恐嚇、勒索、開賭、販毒、包娼等傳統活動，更進而與不良商人勾結，利用表面合法的經營方式去壟斷某些生意，滲入學校與影視圈，在近年還包攬臨時房屋區的裝修生意，控制公共小巴綫，操縱一些市場－包括小販、木屋區的水電和其他服務成為專利，沾手入外圍賭馬業務。這還未了，今天更發展到租槍，與尋槍集團，支持不斷發生的械劫案。總之，黑社會的所作所為，無一不是影響整個社會的治安與正常活動，妨害市民個人的人身安全與生活。

如政府決心全面性向黑社會進攻，實在是正常市民的願望，動機值得全力支持。「討論文件」所建議的各種反黑措施，算得是巨細無遺，比現有的積極、徹底和嚴峻得多，警方權力亦因此而大了許多。但我們不能只為了過於震懾黑社會的為患與需要撲滅，就不問任何代價都要付出。照「討論文件」所建議的措施，如無適當節制濫用起來，很可能影響到人身基本自由，甚至對一時失足的黑社會份子，永遠或一個時期列為「不可接觸份子」，杜絕了自新之路，或對法庭已定刑的判犯，而加以額外的刑罰。行政立法局保安事務小組召集人王霖長亦承認，應進一步探討防止警方在執行建議時濫用權力的細則。

過去低估黑社會是不對，倘視黑社會是要不惜任何代價去對付的滔天大禍，而致整個社會都要犧牲基本人權和自由，而開啓導引政府走上獨裁專斷的先機，種下了一個「警察國」的種籽，是否值得確是要作兼顧性與審慎權衡。

科學家錢學森說
氣功與科學結合 可提高智慧強身

（特訊）北京四月三十日消息：著名科學家錢學森最近一次氣功研究座談會上說，當前氣功科學研究的一項任務，是建立唯象氣功學。所謂唯象科學，就是只知其然，不知其所以然。錢學森說，氣功研究一旦從整個現代科學體系的大道理知其所以然，就上升到現代科學。但唯象科學是第一步，必不可少的一步。中國的氣功研究要先把大量的、分散的實踐經驗系統化，建立唯象氣功學。

錢學森認為，生命現象非常複雜，分子生物學把一切生命現象都最終歸結為化學作用，未免太簡單化了。難道沒有電磁場、電磁波的作用？分子生物學者們的主要缺點是沒有從整個系統來考慮問題。人這個系統不但是個大系統，實質上是個巨系統，極為複雜。這個巨系統可以有簡單系統所不具備的功能，光從分子生物學的角度不能認識它的全貌。對於氣功的研究，錢學森認為，首先要立足於練功者的實踐。然後再總結氣功師的經驗，寫成教功法的書，並將各種功法彙整理並系統化，建立起一個模型，同哲學、系統科學、生理學聯繫研究，還要用電腦存儲，隨時檢索。錢學森還提到蘭州在一些中、小學生中練習氣功後，學生數學、語文成績有的提高。他認為，實踐證明，特異功能也與氣功有關，氣功可以調動人的先天潛能。他說，如果我們推動氣功研究使之變成科學，就可以大大地提高人的能力，提高人改造自身的有效性。這是一項影響深遠的工作，我們要由整理材料入手，建立起唯象氣功學，有了這個體系，然後再變成真正的科學，那就是科學革命了。到那時，我們這些炎黃子孫也將無愧於自己的祖先。

菲女總統開幕致辭

菲律賓總統歌娜索．阿基諾在開幕式上發表了講話。她表示相信在國際社會的幫助下，菲律賓將能夠克服目前面臨的經濟困難。她說，為了振興經濟，菲律賓新政府制定了三個目標，即減少貧窮、增加就業，公平合理地分享發展成果。她指出，目前菲律賓支付前總統留下的二百六十億美元的外債的利息。

美國務卿舒爾茲與菲律賓副總統兼外長蘇雷爾在峇里會晤。（美聯社）

北大一教授認為
經濟改革關鍵是所有制改革

（特訊）北京四月三十日消息：北京大學經濟學院教授厲以寧最近提出「中國經濟體制的改革成功與否，取決於所有制的改革，而不是價格改革」的新觀點。厲以寧教授是在此間一次科學討論會上提出這一觀點的。（經濟參考）今天詳細報道了厲教授與官方說法不同的新觀點。他認為，所有制改革的目的，是建立真正自負盈虧的公有制企業，企業不僅要享受贏的好處，更要負擔虧損的後果。企業所有制改革可供選擇的方式之一是股份化。股份化主要不是指股票賣給職工或個人所有，而主要是指各種所有者之間按股分紅。企業資產評估後，投資者有關各方（中央、地方、部門等）、投入擴大再生產資金的企業本身以及職工個人（在中國目前條件下，比重不可能太大）都成為股東，在此基礎上建立董事會，形成可以改變企業行為，決定企業長期發展戰略的決策機構。

中共嚴禁高幹官員經商貿易

（美聯社北京三十日電）中共一名官員今日稱：八千七百餘種由黨及政府部門經營的企業之牌照，已於一九八五年吊銷。「新華社」報導：國家工商行政管理局局長任中林在一次全國會議上透露上述數字。他又表示：有一萬五千餘種由黨及政府經營的企業，已脫離原來的單位，現正單獨經營。他指出：有三千多種此類企業業務現正被調查。該社稱：中共政府重申，「黨、政府部門和政府官員，均不得參與商業活動。」過去數年來，黨及政府機關開始從事二萬七千餘種企業，參與的官員超過六萬七千人。這些企業在中共經濟改革下出現，促使高級領袖發出通知，清楚列出官員不得參與的經濟企業。

美襲利比亞 航空旅遊一落千丈

（中央社倫敦廿九日電）此間今天報導，美國空襲利比亞之後，整個歐洲及地中海地區的觀光業，正為美國人不到外國旅行付出代價。據泰晤士報今天說，由於旅客紛紛取消訂位，飛航大西洋兩岸的航空公司不得不將三班併成一班，仍有許多空位。

美國實行「一中一台」政策
一邊供應北京導航裝備 一邊承諾加強台灣防衛
國務院官員聲言不容武力侵台

（中央社華盛頓專電）美國國務院的高級官員，今天上午在重申美國對中華民國人民的安全，仍然維持「堅強承諾」時強調，「台灣快速的經濟成長及穩定政治制度是嚇阻任何人企圖以武力改變這個發展的最主要因素。」參議院外交委員會今天上午首度就美國決定出售航空設備給中共一事舉行聽證。主管東亞及太平洋事務的副助理國務卿李潔明作證，說明美國對中華民國的政策及立場時，作了以上表示。李潔明表示，雖然中華民國對中華事情勢有「可以理解的關切」，但台灣對維持經濟成長及在穩定情形下繼續政治進步仍然充滿了信心。他說外國及國內在中華民國的投資者，對台灣的繁榮及穩定，投下了「信心票」。因此美國認為「有非常好的理由，台灣將繼續在有信心之下發展。」這位曾在美國在台協會台北辦事處長國務院高級官員進一步指出，「台灣信心的一個主要因素是美國的承諾。」

軍援台灣深具意義

雖然依據「八一七公報」，美國逐漸減少對台灣軍售，李潔明說，美國對台灣軍售仍是很「具有意義」，而且在目前台灣海峽情勢下，是足夠的。關於美國出售航空設備給中共一事，李潔明解釋說，這個計劃不會提供攻擊能力給中共，因此不會威脅到這個地區內，包括台灣在內的「美國盟邦及朋友」。他強調，美國與中共之間的軍事合作，將僅限於防禦性質。同時，美國會仔細考慮東南亞及東亞地區美國盟邦及朋友的意見。今天上午的聽證會由外委會主席魯嘉主持，國防部代理助理部長貝克，參議員瓦洛普都出席作證。

台關係法必須遵守

李潔明表示，台灣關係法對美國給予中華民國堅強支持及中國統一問題由中國人和平解決符合美國利益，提供了「根本確定」。根據台灣關係法，美國將供應中華民國必要數量的防禦軍資與服務，使中華民國維持足夠的自衛能力。李潔明強調，「這是一九七九年本法生效以來美國一貫的政策。」他又說，「我們看不出有任何意見要改變這個政策。」至於在美國與中共簽署「八一七公報」時，美國對中華民國提出的「六項保證」，這位中國事務權威表示，美國了解中華民國對「八一七公報」的關切，所以提出「六項保證」。李潔明表示，「我們相信台北及北京都了解美國對履行台灣關係法的堅定性。」

列根出席七國首腦會議
將力促貿易伙伴進一步開放市場
平衡貿易必須取消保護主義

（特訊）華盛頓四月二十九日消息：列根政府將以美國國會日益增長的貿易保護主義情緒相威脅，利用即將召開的東京七國首腦會議推動美國的貿易伙伴進一步開放市場。列根的這個策略並無新鮮之處，但是，東京首腦會議為美國提供了向日本、聯邦德國和其他歐洲國家等主要貿易伙伴討價還價的機會。……的規則。他們得出的結論是，日本應該進一步對美國商品開放市場。美國駐日大使曼斯菲爾德最近在東京對一批日本大企業家說，「我們要求你們進一步開放市場」，否則美國國會將提出更多的限制從日本進口的議案。

美國貿易逆差甚大

在過去的幾年裏，主要由於美元匯價上升，美國的外貿逆差急劇增加。去年，美國的外貿逆差達到創紀錄的一千四百八十五億美元，導致美國國內某些工業部門越發要求減少某些產品的進口，以保護美國的利益。特殊利益集團已經通過國會，特別是民主黨控制的眾議院，提出自己的要求。列根政府一再表示，反對貿易保護主義。因為列根政府擔心，美國採取任何一個貿易保護主義的措施都會招致其貿易伙伴的報復。從表面上看，列根政府同國會在貿易政策上有差別。事實上，列根政府已從國會那裏獲得了所需要的合作。列根政府在指責國會的貿易保護主義傾向是「幽靈」的同時，也在向貿易保護主義發展。例如，列根政府的一個特別小組會作出裁決，說日本出口商在美國「傾銷」電子產品，並將徵立高關稅以補償美國電子公司的損失。

要求日本開放市場

列根政府的官員們指責日本「只出不進」，從而破壞了國際貿易……

印尼歡迎美總統列根夫婦抵峇里島訪問，星期二晚，由印尼總統蘇哈圖陪同下，安排一場民族舞蹈表演予「貴賓」欣賞。（美聯社）

世界展望

亞銀會議兩個中國

雖然北京與台北都反對「兩個中國」陰謀，但許多國家一直沒有停止搞「兩個中國」陰謀。而最可嘆可慨的，台北與北京許多時候竟然落入外人裝設之「圈套」。令到中國人丟面。

舉一個例，亞洲開發銀行會議，北京以中國代表資格首次參加，台北這個資深的創辦會員，因為不同意「中國台北」名份，也就決定毅然不派代表出席。

在下是一個平凡的中國人，就事論事，認為台北做得對。

講老實話，既然北京以中國代表資格出席，代表了十億中國人民，此乃存在之事，很難「視而不見，聽而不聞」的。如果台北以中華民國名義出席會議，勢必為那些「趨炎附勢」的會員國反對，如果以「中國台北」代表出席，不僅抹去了中華民國，最危險的，是「兩個中國」代表團出席，正中了他們搞「兩個中國」的「圈套」。

情勢既然如此險惡，台北主動不出席會議，總算向那些搞「兩個中國」的國家正面打了一拳，這一拳擊中他們的鼻子，血流滿臉，人心大快。

不僅是台北人心大快，凡是反對「兩個中國」的中國人都人心大快。

列根的難題

美國總統列根在峇厘島，於會晤印尼總統蘇哈圖之外，主要任務是出席東協國家外長會議。

東協國家包括泰國、印尼、馬來西亞、新加坡、菲律賓、文萊等六個國家。說來教人喪氣，這六個國家都遭遇三大困難。（一）除了文萊小國之外，五國經濟不景，通脹率上升，失業率也上升，生產不前，貿易一落千丈，國家窮困，人民艱苦。（二）內部並不穩定，特別是菲律賓與泰國，政潮接二連三，動搖了中央政府基礎。（三）都受到越共威脅。此次外長會議，其為協商解決經濟困難，應付越共威脅者，至為明顯。

列根出席會議，以救世主耶穌基督之姿態降臨？或是以魔術師之渾身解數降臨。不管是那種姿態，最重要的是能夠為六國解決三大難題。列根辦得到麼？在下認為一定「辦唔到」。在下一向都不相信「幻夢成真」或「奇跡出現」的。

戴卓爾夫人行險

來自倫敦消息：英國首相戴卓爾夫人現正考慮突然來一次內閣改組，這可能是在她宣布明年提前舉行大選之前，最後一次內閣部長職位人事大更動。內閣之改組，關鍵將在於她的政治良師教育大臣約瑟夫之更迭，他已示意想在下次大選之前辭職。戴卓爾夫人之執政保守黨左右兩派下任教育大臣候選人問題，已被視為下次大選之一個關鍵問題。提前改組內閣，可能預示她有意於明年提前舉行大選。

如果上述消息是確實的，在下認為戴卓爾夫人太過行險了。此時及最近的將來，客觀形勢對戴卓爾夫人不利。觀氣色，排八字，算流年，奉勸戴卓爾夫人千萬不可作孤注一擲，此時是「一動不如一靜」。

李子文

中共黨領袖星期四在人民大會堂召開五一勞動節集會，當演奏國歌之際，全體肅立。（美聯社）

以一票之差失敗
挪威政府垮台

（美聯社挪威奧斯陸三十日電）挪威總理韋洛奇的聯合政府，由於議會對政府一項要求，通過不信任票，星期三垮台。這是二十三年來挪威政府首次在大選之外的失掉權力。有一百五十七名議員的議會經過十三小時的辯論後，以七十九票對七十八票，通過反對建議中的汽油稅案。在議會中，主要之反對黨工黨和社會左翼黨，加上反對增稅的進步黨，聯成巨大之反對力量。議會辯論至星期二晚時，韋洛奇會要求議會對一項經濟議案，投以信任票，由於石油價下跌，使國家稅收減少。

三南公路即將興建

（特訊）北京四月卅日消息：一條橫貫福建、江西、湖南三省南部的寬公路（閩、贛、湘三南公路）今年將動工修建。

星抑制工資調和失業率
並有助工商支持殘局

（路透社新加坡三十日電）新加坡總理李光濯今日警告就業工人，遵從國家的新工資限制政策，不然將面臨更多的失業。

李光耀在勞動節的文告中稱：「要堅持勞工協定，以及每年增加工資的話，將會促進裁員及失業的問題」。工會領袖們及僱主們於上週達成抑制工資，以設法削減失業問題的協議，在去年有九萬六千人失業，以及今年首季一萬九千四百人失業後，法現的失業率已高達百分之六點一。

李光耀對全國工會聯會稱：「我們必須要抑制工資，以使工資成本不致增加，使工商界能苟延殘喘下去，直至情況好轉為止」。

新加坡去年的經濟下降了百分之一點八，而在一九八四年之經濟增長達百分之八點二。

為了應付目前的惡劣環境，政府宣佈了削減稅項，以及僱主為工人所支付的公積金數額，政府現時希望將抑制工資的做法盡量持續下去。

自港澳輸台鰻線苗
到七月底截止

（中央社台北三十日電）台灣省漁業局今天說，從港澳地區進口鰻線苗期限，原到四月底止，政府已決定延到七月底，以因應養鰻業者需要。漁業局表示，台灣地區鰻魚養殖面積約二千四百公頃，每年需鰻線苗四十公噸，今年期省產約二公噸，不足部份仰賴進口，但是到目前為止，從日本、韓國、香港、澳門開放進口的鰻線苗僅二十公噸左右，無法滿足養鰻業者需要。漁業局說，依照「申請向港澳地區進口鰻魚處理要點」，從港澳地區開放進口鰻線苗為每年二月到四月，今年雖然提前於十二月十五日起開放進口，仍然不足，因此報奉台灣省政府核准，予以延長；原核准應於四月底前進口的，准予延到七月底。

利比亞驅逐十九名英人出境
打擊國際恐怖主義
東歐可能與共市合作

（中央社布魯塞爾電）現在打擊國際恐怖主義已經不只是西歐國家的當務之急，甚至東歐國家也加入它的行列。歐洲議會一位比利時女議員黎金最近訪問羅馬尼亞，剛剛返回比利時。她說，羅馬尼亞當局準備與歐洲共同市場合作，共同打擊恐怖活動。她說，羅馬尼亞外長瓦杜瓦告訴她，羅馬尼亞將與歐市作進一步接觸，以討論合作的細節。自美國四月十五日轟炸利比亞以來，歐洲共同市場便開始加強合作，共同打擊恐怖活動。

（路透社英國倫敦卅日電）英國外交部稱，利比亞本日宣佈驅逐十九名英人，報復去週英國遣走廿二名利國人。外部發言人告本社稱，利比亞移民局命令一共五家英國公司，按照該數目，裁減其在利比亞的職員，但並沒有指名某個英人。發言人稱，該等公司所選定的十九人，獲准於四十八小時內離境。

先嚴李公諱林字冀曙府君

於公曆一九八六年四月廿四日上午七時在養和醫院蒙主寵召息勞享壽八十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆五月二日（星期五）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬謹此訃

孤哀子 協元 媳 林少文
望元 媳 沈璐瑄
肇元 媳 童璉
震元
綏元

孝女 仁琥 婿 姚章樞
仁琴 婿 管德綱
仁美 婿 高鍇

孫 明權 明基 明偉 明樞

孫女 明嫻 明芝

外孫 姚世軒 姚世德 管文浩 管文俊

外孫女 姚丹華 姚佳華 姚佩華 管文怡 管文華 高明滑 高明珠

族繁恕未盡列

同泣告

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

通訊處：九龍紡織工業有限公司 地址：太古大廈916室 電話：弍叁二壹八一

國際會議席上歌娜桑首次呼籲
請國際銀行助菲國 克服當前財政危機
菲國庫空虛歸咎馬可斯胡為
勞雷爾想親聆列根立場保證

（路透社菲律賓馬尼拉卅日電）菲總統歌娜桑今日將菲律賓曾經一度繁榮之經濟遭受摧毀之罪，歸咎該被罷黜總統馬可斯，並要求國際銀行協助她的政府克服財政危機。

歌娜桑自兩個月前出任總統以來首次在國際會議席上露面時說，菲國今日所處之苦況一如其在第二次世界大戰後一樣。她在亞洲開發銀行年會席上稱：「現時菲律賓之國庫，空空如也。我們承受國家年度預算留下來的零碎欵項，蓋大部份之欵項已用於歸買一九八六年猝然舉行之選舉。最主要者，我們承受遺下一筆二百六十億美元之外債。除了在紐約有若干顯著建築物外，並無什麼了。」

歌娜桑顯然提及馬可斯在美國擁有之產業。第二次世界大戰後，菲律賓曾崛起成為東南亞一個模範國，自馬可斯執政後，菲國經濟日益後退，以致飽遭破壞。

（法新社印尼峇里卅日電）菲律賓副總統勞雷爾本日稱：美總統列根囑夸台的馬可斯總統忘掉一切重返菲島的計劃。勞雷爾與美國務卿舒爾茲會後告記者稱：「舒爾茲覆述美總統在夏威夷與馬可斯作電話談話，列根囑馬可斯忘掉返國的計劃，并說他已承認歌娜桑的新政府。」

勞雷爾說：「我已約定于週四日會晤列根，我要親耳聽取他親口所說的話。」自列根發表了含糊的聲明後，若干菲人心中仍存有疑慮。取得重新保證，掃除疑慮，是一項重要事情。

駕機投奔前中共機師 陳寶忠返抵台北
韓外務部宣佈陳已依願離韓
華航副總經理親自前往接待

（中央社台北卅日電）駕機投奔自由的反共義士陳寶忠，今天從韓國搭乘中華航空公司班機，於下午四時四十二分抵達桃園中正國際機場，回到自由祖國懷抱。

陳寶忠於二月廿一日，冒生命危險，從瀋陽駕「殲六型」米格十九偵察機，衝出鐵幕，飛到韓國水源基地，投奔自由。他今天在華航八二三班機上，見到專程去接他的華航副總經理劉裕生時，第一句話說「我非常興奮，能回到自由祖國，高興得幾乎睡不着覺」。

劉裕生說，陳寶忠的身體看起來很好。在韓國停留了二個月又九天，終能達成回到自由祖國的心願，陳寶忠顯得非常高興。

陳寶忠坐在華航班機的後艙。空服員崔市然親切地照護陳寶忠義士，為他端上餐點飲料。

華航八二三班機的機長魏誠說，他今天上午從台北飛到漢城時，並不知道有接運陳寶忠義士的任務。但當接獲任務後，他立即要求機上全體組員，注意各項安全措施，以圓滿達成任務。

魏誠說，陳寶忠義士搭他駕駛的飛機回到自由祖國，他和全體組員都感到非常光榮。

陳寶忠到達中正機場後，隨即由有關人員接往台北。

（中央社漢城三十日專電）韓國外務部說，今年二月二十一日駕駛中共米格十九型飛機到達漢城的陳寶忠，在有關法律程序結束後，今天被送往第三國。外務部在一份簡短的聲明中說，韓國政府在上月六日宣佈，陳寶忠將如願被送往第三國。漢城今天是按照這項宣佈將他送離韓國。

（路透社台北卅日電）今年二月駕駛米格十九型機離棄中共政權的陳寶忠已於今天由漢城飛抵台北，他將會獲得英雄式的歡迎和黃金巨獎。

國防部發言人說：今年廿六歲的陳寶忠已由漢城乘中華航空公司班機抵此。這是自從一九四九年中共在大陸當權後，背棄北京，飛往南韓的第六位中共機師。

台灣會說，陳氏將可獲得政治庇護，和價值一百九十萬美元的黃金獎金。台北外交部人士消息說：遲遲才准陳氏前來台灣，是因為該架米格十九型機被用作偵察及南韓官員要盤問他有關北京及北韓的空防情報。

日本認為面子有關
正趕建超快列車
子彈列車速度 不能稱霸世界

（東京快訊）二十年來，日本人一直以他們著名的「子彈列車」自豪，這種列車從東京到兩百一十哩外的名古屋所費的時間，少於紐約地下鐵貫穿整個曼哈坦區所需的時間。現在，日本國鐵認為或許該是發展較「子彈」更快速之列車的時候了。部份鐵路官員認為，這是一個爭面子的問題。

原來在一九八一年，法國巴黎和里昂間開始行駛正常時速高達一百七十哩的「快速列車」以後，日本的「子彈列車」一下子瞠乎其後，因為它的時速才達一百五十哩。

日本鐵路業不願屈居第二。因此，日本國鐵的高級人員採行了建造「超快列車」的計劃，此種列車能以一百八十六哩的時速，飛馳於東京通往大阪的東海道綫上。日本鐵路業已花了一億六千七百萬美元發展一種所謂的「直綫馬達列車」，這種列車將浮升於鐵軌之上，靠磁力推進。鐵路官員希望，到明年一月，日本將發展出時速可達兩百五十哩左右的載人「超快列車」原型。

列根抵峇里島 民衆夾道歡迎
記者被逐為美中不足

（美聯社印尼峇里卅日電）美國總統列根自檀香山作了十六半鐘頭的飛行後，在一個遊憩勝地休息，他已於週三準備與東南亞國家官員們會議。三個記者圖採訪列根與印尼總統蘇哈圖及東南亞國家協會其他成員國的官員之會議事時被驅逐，此事使列根週二抵步情形顯得美中不足。

印尼前於雪梨晨鋒報刊出抨擊其總統蘇哈圖的文章後對澳洲記者頒下禁令。印尼當局已依此禁令將澳洲廣播公司的記者波賓里曼及密都被驅出印尼。

列根曾宣稱他把「自由信息」帶給美國的亞洲盟友。他對印尼拒絕上述記者之事表示遺憾。這是他的發言人史皮克斯說的。

蘇哈圖總統伉儷細意地迎接列根總統伉儷——穿着民族服裝的少女在他們所過之處都撒上鮮花，數以千計的印尼人在他們的汽車所過之路上列隊迎於道左。

列根將於週四與蘇哈圖與菲律賓副總統勞雷爾及東南亞國家協會六個成員國的外交部長們相繼會談。

捨命奔自由 今日吐心聲

駕機投奔自由的陳寶忠，卅日下午從韓國返抵自由祖國，晚上在台北三軍軍官俱樂部舉行的記者會中，正式與國人見面。圖為陳寶忠（立者）在記者會中，暢談投奔自由的經過（中央社）

炸伊朗機場 伊拉克戰機
伊朗軍進逼法奧半島

（路透社伊朗德黑蘭卅日電）伊拉克戰機昨日轟炸伊朗西部一個城市，而伊朗軍隊則保持其對法奧半島伊拉克軍陣地之壓力。伊朗國家通訊社稱：伊拉克戰機昨日轟炸巴克塔朗市中心區及附近之阿拾德村莊，炸死一人，另卅二人受傷。

伊拉克昨晚報導：伊拉克戰機會猛烈轟炸巴克塔朗機場，轟炸機場建築物、跑車及若干部停泊着車輛。

德黑蘭電台報導：在伊拉克南部的法奧半島，伊朗軍昨晚向前推進，直迫伊拉克的法奧半島。昨日較早時，伊朗會報導在法奧半島推進之消息，把伊拉克數個軍事單位擊潰，擊傷伊拉克軍四千六百人。

印突擊隊 突襲金廟

（路透社印度新德里卅日電）印度托辣斯通訊社報導：印度突擊隊和保安部隊今日突襲一座建築物體系，錫克教金廟位於該建築物體系內，突擊隊和保安部隊此項行動，旨在拘七分離主義極端分子。該通訊社稱：突襲數分鐘，聽到這座位於錫克教聖城阿姆利薩的建築物體系內有槍聲。錫克教分離主義激進分子佔領金廟，宣佈成為一個新國——卡里斯坦，並要求外國政府予以承認之後一日，突擊隊和保安部隊即採取此次突擊行動。

台北市議長表示 盼陳寶忠了解 民主自由真諦

（中央社台北三十日電）駕機投奔自由的陳寶忠義士，今天下午安抵國門，台北市長許水德及市議會議長張建邦等都表示深感興奮，並代表台北市二百五十多萬市民，熱烈歡迎陳義士定居台北市。

許水德說，陳寶忠義士冒著生命的危險，不惜離棄家園和家人，毅然投奔自由祖國，這是熱愛自由，唾棄共產制度的具體表現，也充分表露了整個大陸同胞的心聲。他表示，陳寶忠投奔自由的願望實現了，如今希望陳義士能在台北定居，共同為更美好的明天貢獻心力。

市議會議長張建邦，自今年二月二十一日陳義士投奔自由起，台北市民一直盼望反共鬥士能早日回到台北，現在他平安回來了，市議會除了熱誠接待他，歡迎他，並感謝韓國政府的協助，使他能達成追求自由的願望。他希望陳義士能到台北市議會參觀，了解民主殿堂的運作情形及民主自由真諦。

勞動節獻詞

陳士誠

今年五一勞動節，正是美國芝加哥勞工兄弟爭取工時三八制行動遭到迫害的一百週年紀念日。回想當年的奮鬥，今日波蘭團結工聯及我們大陸勞工的爭自由努力，能不使人感慨！我們海內外的勞工同胞兄弟姐妹：一致支持他們爭自由行動吧！這順天應人合乎世界潮流的行動一定成功的，大家一同努力吧！

前年我們復興基地——台灣，實施勞動基準法以後，更加協調勞資關係，一致發展工業，經濟繼續成長，生產力提高了，去年年底計算我們全年平均國民所得是新台幣一一四、三三〇元折合美金二、八六八元，這是推行三民主義勞工政策的成果呀！各位海外的僑工兄弟姐妹們：有假期的話，請回來我們復興基地看看吧！可以將我們這些勞資協調共謀經濟發展，促進社會繁榮的事實，介紹給你們那裏勞資雙方作為參考。

我們中華民國全國總工會去年三月改選，陳錫琪兄連任理事長，邱濤輝兄接任秘書長，努力會務發展，加強與國際自由勞工運動結合，國際自由工聯派人到來協助我們幹部訓練班，幫助我們培養幹部，同時我們派遣青年幹部與鄰近國家交換訪問，增進友好關係。親愛的僑工兄弟姐妹們：聯絡當地工會，組團來訪問我們復興基地吧，我們竭誠的歡迎你們！

去年十一月二日為我們中國勞工之父馬超俊先生一百歲冥誕，當天黨國政要及各地勞工領袖集會紀念，大家對馬先生在容共期間即了解共產黨欺騙技倆，請國父提高警覺，清黨期間配合蔣總司令清除潛伏的共產黨幹部，高瞻遠矚的精神，令人感佩，民國十六年廣東機器工會領導勞工糾察隊，以武力收回共產黨所佔領的廣州市，所以我們勞工反共行動是一貫的。大家努力跟隨馬先生反共的政策路綫奮鬥吧！

我們勞工運動，中外古今是一樣的：為正義、真理奮鬥，初期是困苦的，奮鬥、再奮鬥！結果一定成功的。海內外的勞工兄弟姐妹們：我們反共的勞工運動困苦時期快要過去，自由光明的前途快要成功的到來，努力吧！

註冊商標

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

妙 七十三年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註册

近有僞冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993 各大藥行均有代售

凱旋 0-461419（荃灣）｜銀星①② 0-6570091（大埔廣場）｜國泰 ABC（灣仔）｜海運 3-7245444（尖沙咀）｜國都 5-708861（炮台山站）｜國華 3-629880（紅磡）｜元朗 0-762432（元朗）｜倫敦 3-661056（佐敦站）｜明珠 5-776351（銅鑼灣站）｜都影 3-7426111（美孚站）｜宇宙 3-7570510（九龍灣站）｜國際 K620749｜香港仔 H551449｜普慶 新都 H773496

凱旋：最後五場 戰火屠城 三項金像獎 名片 明天獻映 亂 今早十點 風流女人情話

銀星：今天最後 鐵幕快車 明天獻映 特襲突擊隊！ 今天五場 好色女護士 兒童不宜 今早十點 九十百妹 獸

國泰、海運、國都：快將開幕 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇

國華、元朗：今天獻映 Miss正斗 沙田 AU 聯映 兒童不宜

倫敦、明珠：最後五場 全美賣座冠軍勁片 華大死佈妖鬼逐捉 夜半鬼敲門 兒童不宜 明天：天才作反

都影、宇宙：最後五場 林青霞 周潤發 楊雪儀 主演 夢中人 寶德出品 丁平區導演 最後五場 全美賣座冠軍勁片 夜半鬼敲門 兒童不宜 明天：天才作反

國際：今天五場 陳家齊 吳玲玲 歐文碧 林淑娟 主演 午夜麗人 明天：天才作反

香港仔：今天六加點 李昂原著 一個時代女性 一個慾念 暗夜 下期：甜蜜十六歲 子好小

普慶 新都：第二週 亞展影后最佳女主角 楊惠珊 玉卿嫂 新城國際電影公司發行

九龍旺角 京都凱聲｜香港仔 金聲 華聲｜旺角油麻地 海城①② 南洋 5-737388 K696915｜油麻地 嘉禾 寶石 K657116｜富都 3-429997｜沙田 雅都 0-6976808｜元朗 美都 0-788911｜大埔 鴻基② 新聲 金門 3-653111｜佐敦站 快樂 H704646 K666148｜天后站 百樂｜新樂 大光明

今天五場 暗夜 本年度最具爭議性電影 明天起映 甜蜜十六歲

最後今天五場 滿大 林青霞 周潤發 楊雪儀 夢中人 皇家師姐 人夫色好

最後今天五場 驚天大行動 LIVE DIE LA 杜比音響 DOLBY STEREO 86年火爆奇情新典範 明天起映 魔鬼司令 再見七日情

第二週 楊惠珊 玉卿嫂 小場午後 子好夜晚

今天五場 盛大獻映 人頭跳屍 活跳屍 兒童不宜 今天五場 活跳屍 兒童不宜 明天：魔鬼司令

最後五場 驚天大行動 兒童不宜 最後五場 戊戌政變 導演：陳家林 午夜場 殺入大港 明天獻映 亂

今天加映四點 錯點鴛鴦 午夜麗人 70 時光倒流 明天獻映

鴻聲 葵涌｜鴻基① 大埔中心｜民樂｜樂聲｜總統｜麗聲｜利舞台｜華盛頓｜帝國｜帝后｜嘉年華 H670421 太古城｜麗華 3-921958｜紅磡 黃埔新邨｜好運 K7556810 淘大花園｜皇后·皇都·嘉禾｜南華 K881755｜UA6院綫｜南昌 光華

即將開幕

今天獻映 民樂加午夜場 蘇明明·張國柱主演 暗夜 下期獻映 甜蜜十六歲 好小子

今天獻映 加映午夜場 蘇明明·張國柱主演 暗夜 兒童不宜 下期獻映 甜蜜十六歲 好小子

今最後 戰火屠城 明映 黑澤明 最佳作 亂

狂滿五場 林青霞 周潤發 夢中人

最後今天 錯點鴛鴦 明天獻映 時光倒流七十年

狂滿第2週 麥當雄監製 陳家齊主演 吳玲玲 歐文碧 林淑娟 方若蘭 李美儀 合演 午夜麗人

連日滿 紅磡 加開午夜場 陳家齊 吳玲玲 歐文碧 林淑娟 方若蘭 李美儀 午夜麗人 兒童不宜 麥當雄監製 殭屍翻生

今天獻映 靚妹仔第三代 養飛仔 貪銀紙 鄒文懷新出品 午夜麗人 黎大偉導演 麥當雄監製 白天

最後今天 戊戌政變 少林童子功 家法 明天獻映 亂

六間戲院獻映 玉卿嫂 黃花閨男 半夜鬼敲門 錯點鴛鴦 MISS正斗 午夜麗人

今天獻映 靚妹仔之第三代 麥當雄監製 午夜麗人

金冠｜京華①②③ 深水埗｜多利城 0812795｜新華 香港仔｜翡翠 文華 黃金 寶聲｜娛樂 碧麗宮 5-7951500 5-243253｜葵芳 聯華 0-208708 0-755733｜順利 蘭宮 0-422946 3-432659｜大華 3-847115｜新大華｜銀都 ③891187｜珠江 ③7123941｜新光 5-632959

六場 加映四點 好色女護士

今天獻映 夢中人 午夜麗人 戰火屠城 明映 亂

今天五場 性慾少女組 兒童不宜

第2週 侯孝賢導演傑作 童年往事

今天五場 翡翠·文華加開午夜場 夢中人 林青霞 周潤發 楊雪儀 主演 一段二千年的情緣

今天四場 可誰相依 梅麗史翠普 主演

今天五場 玉卿嫂

今天五場請早 飄越時空二千年 夢中人 林青霞 周潤發 主演 區丁平 導演

今天五場請早 飄越時空二千年 夢中人 林青霞 周潤發 主演 區丁平 導演

最後今天 情難禁 慾火焚身 明天獻映 含苞玉女 最風流

最後今天 錯點鴛鴦 明天獻映 時光倒流70年

今天五場最後 李翰祥 火龍 明天盛大獻映 亂

最後今天加開四點 火龍 明天獻映 黑澤明 最新製作 亂

十五歲華裔女童陳毓襄 兩次贏得全美鋼琴冠軍
驕人成就前無古人・專家預言後無來者

（中央社駐洛杉磯特稿）才十五歲半的年紀，華裔女童陳毓襄已贏得了兩次全美鋼琴比賽的冠軍。第一次是一九八三年三月二十六日，在休士敦取得該項比賽初中組的第一名；第二次是今年四月六日，在俄勒岡州波特蘭獲得高中組的冠軍。這種成績在美國已屬「前無古人」，如果三年後，她再獲得大學的第一名，可以預言是「後無來者」。

事實上，來自中華民國的陳毓襄，已經具有大學組的功力。今年二月，她以一卷演奏史特拉文斯基作品「PETROUCHKA」的錄音帶，「意外的」贏得了國際鋼琴錄音比賽的大學組冠軍，及一千元的首獎。

獲得兩大名師指導

雖然陳毓襄在音樂世界裏，已展露了她早熟的天才，但是她個人卻認為自己是一個平凡的女童。去年夏天，她參加阿斯本音樂節，接受大師級的名師指導，她的天才立刻受到曾獲柴可夫斯基鋼琴比賽第一名的大師米夏・狄克特（MISHA DICHTER）的注意。狄克特破例的單獨指導她練琴。問道：「有沒有人喊你神童？」陳毓襄說，「沒有」，因為我很平凡。」狄克特說，「我十五歲時，已有神童之譽，但是我那時比妳差得遠。」

狄克特大師是琢磨陳毓襄成器的名師之一；陳毓襄另外一位主要鋼琴導師是狄克特的師兄羅伯特・特納教授。這兩位當年都在茱麗亞音樂學院受業於俄裔性的俄裔鋼琴家羅西娜．雷汶，並且為雷汶的入室弟子。

滿頭銀髮，精神矍鑠的特納知道這個東方的女童是個天才，他更要她知道音樂並不是生命的全部，他希望她能在發展天才的同時，不要忽略了其他方面的發展。特納在教學上的認真，專注及嚴格，摻和著長者的仁慈，耐心及憐愛，任何人面對特納先生都不由有「如沐春風」的感覺。

特納是一位謙虛，不喜誇大的人，但是他不由得誇讚陳毓襄是目前美國「最有天才的青年音樂家」。他說，陳毓襄的天才，是能「輕而易舉的演奏艱難的曲子」，這是「相當罕見的現象。」

能演奏最艱難曲子

在特納先生安靜的，鄰近聖塔芭尼加海灘的寓所裡，他接受了記者的訪問，他說自從一九八〇年起，他每週教授陳毓襄一次約兩個半小時。六年來，陳毓襄狄進步很快，是他目前所收的二十五名學生中最傑出者。

悲溫莎公爵夫人 仍難享皇室名份
公爵生前願望難以實現

（路透社英格蘭溫莎廿九日電）溫莎公爵夫人遺體今天下葬，即葬於「不愛江山愛美人」，因當年熱戀她，而自動退位的英王愛德華特七世的墓旁。

英女王依麗莎白二世及王室均參加了葬禮，就在此時英王室一參佐首次證實，公爵夫人身後也不得享有王室正式名份。

愛德華特一九七二年臨死之時仍念念不忘於讓其夫人將來身後在墓碑上刻她的王室勳銜。但英女王的新聞官今天對路透社說：溫莎公爵夫人的墓碑僅刻：「華里斯溫莎公爵夫人，一八九六——一九八六年」幾個字。在長達二十五分鐘的下葬儀式中，主持禱告的神甫也絕口不提「公爵夫人」兩個字。

年高八十五的英皇太后今天也參加了葬儀，但面部似也無甚表情，她當年對愛德華特娶這位美籍寡婦，而放棄江山之舉，頗不以為然。

溫莎夫人珠寶 女王子女無份
雅麗珊郡主得一部份 根德公爵夫人亦獲贈

（本報倫敦專訊）溫莎公爵夫人珠寶的命運成為市民茶餘飯後的話題。謎底終於在週一揭盅：在芸芸的皇室成員中，只有兩人會獲得溫莎公爵夫人的遺物，查理斯王子不包括在內。

據溫莎公爵夫人的私人律師透露。遺囑內表示雅麗珊郡主及根德公爵夫人將會每人獲得一份珍貴的珠寶。其餘大部份送贈法國博物館，女皇的子女將不會分得任何遺產。較早前盛傳溫莎公爵曾獲已故亞歷山大皇后珠寶的傳言證實不確，珠寶商估計該串珍貴的頸鍊價值三百萬鎊，在亞歷山大皇后去世後一直宣告失蹤，可能留給當年的皇儲查理斯皇子，即後來遜位的愛德華三世，但公爵一直否認，堅持沒有拿取任何皇室珠寶，而公爵夫人的飾物均由他腰包添置，事實證明公爵所言不誣。

溫莎公爵生前與故弟根德公爵感情甚篤，雖然根德公爵在大戰時空難死亡，未能為他就遜位的爭執與皇室力爭，但公爵顯然未忘乃弟情誼，答應將愛妻的兩件珠寶送與亡弟的女兒及媳婦。相反女皇的子女卻未會獲得任何遺物，較早前消息透露溫莎公爵夫人的部份珠寶可能贈與戴安娜太子妃，以彌補公爵夫婦與皇室在過去五十年來之間的積怨。

但事與願違，公爵夫人並沒有將遺產送與查理斯皇儲夫婦，據稱，已故蒙巴頓勛爵在生時曾再三造訪在法國隱居的溫莎公爵夫人，希望游說其修改遺囑，但始終得不到結果。

夫人下葬 溫莎公爵夫人星期二下葬，靈柩抬離聖喬治教堂時，英女王及王室成員均在場。（美聯社）

列根漫畫 這是美國總統列根在一張白宮紙上作出的漫畫，在紐約慈善拍賣，得到一萬美元，是這次拍賣最高價的一件物品。（美聯社）

甫離開精神病院 英色魔再度作案
嚴重隱疾纏身一腔獸慾難馴
律師辯稱其病已屬無可救藥

（特訊）一個法庭獲悉，在內政部一片反對聲中而由一間精神病院釋放出來的一名曾姦殺十二歲女孩的男子，在獲釋後六個月內，又再襲擊兩名年青女子。

又名為朗治的基爾，於一九七一年姦殺了十二歲的蘇珊、楊格。他犯案前六星期，剛服完因強姦而被判入獄的三年刑期。在該宗審訊過程中，據稱蘇珊曾遭受「最多次的傷害」，頸部被一個破瓶割了廿六次。

他最近的兩名受害人是一名被他在街上伏擊的十六歲女孩，和一名向他借火的廿歲的女子。

檢察官伊薩遜表示，兩名受害人均曾被捏脊喉嚨和受到驚嚇。

辯方大律師端納森姆士在蘭卡斯達法庭上表示，釋放四十歲的占士基爾是「一個悲慘和完全名副其實的錯誤」。他說基爾基並不是精神錯亂，而是患上一種嚴重的個人癖疾，不能控制自己的情緒。他說：「他現在被斷為無可救藥。」

政府失職・百姓獲益 不交租成業主
英寡婦發達記

（特訊）根據英國法律，住戶經過十二年沒有人向他收租，他就擁有這間屋的業權。一名寡婦在一幢樓宇住了十八年，地方政府的失誤，沒有向她收租，結果她得到這幢樓宇。

典克太太說，她和先夫不斷地想交租，但北倫敦夏靈基市政府卻沒有告訴他們怎樣交租。典克生前去了市政府七次，詢問交租方法也叫市政府官員來收租，但都完全沒有回音，為這問題，他們煩惱了很久。

以前，他們是按季交租給一位老太太，但她去世了，便不知道屋租要交到什麼地方，市政府怎樣取得這幢樓宇的業權，他們不知道也沒有通知，現在，這幢四萬鎊的樓宇就依照法律，屬於典克太太，她準備把它賣去，搬去與兒子同住。

太空七雄遺體 即將入土為安

（美聯社德拉瓦州多佛空軍基地二十九日電）當一架巨型軍用運輸機將太空穿梭機挑戰者七名遇難太空人之遺體，運來此間準備火化或下葬時，軍民星期二均站立默哀。富七具覆蓋國旗的棺木，由C一四一運輸機上卸下時，有三十七人組成的儀仗隊和六名代表美國海、空和太空的成員在場迎接。

七名太空人的遺體，將存放在此間空軍基地之殮房，然後按他們的家屬之願望，予以處置。在鈌納維拉角，星期二早，成千名太空中心之員工，當靈車將七名太空人之遺體由醫學實驗室運上運輸機時，站立在路旁默哀，許多人下淚。

義圖書館多蛀書蟲 文獻名著損失嚴重
無人借閱・書本變甲虫巢穴
滋養豐富・典籍成白蟻食糧

（法新社義大利羅馬卅日電）義大利不少著名的圖書館內有廿種蛀書蟲和二百種微生物，嚴重損毀着各種典籍、檔案，危害極大。這類蛀書蟲與微生物包括白蟻、甲蟲、青苔、霉菌等等。

羅馬醫學圖書館館長加洛說，蛀書蟲和微生物已破壞億萬卷珍貴典籍和檔案。例如，那不勒斯市圖書館文藝復興時期大畫家米開朗基羅的漫畫，都靈市圖書館大畫家達芬奇的自畫像、羅馬大教堂大畫家法朗契斯卡的文件等等，都受到霉菌甲蟲侵蝕。有一種極小的甲蟲繁殖力極強，將各種典籍咬出不少像逗點那樣的小洞。要消滅這類小甲蟲，不那麼容易。許多典籍，表面上看去是完好無缺，加上長期無人借閱，一旦翻開來，全部是小甲蟲的巢穴，慘不忍睹。

洛市古老圖書館 祝融光顧損失重
藏書總值七千萬美元

（美聯社洛杉磯四月卅日電）一座落於商業區之六十年歷史圖書館發生火警，大火導致數以千計書籍被毀，部份建築物倒塌，同時迫使大約四百名圖書館職員疏散。

據報導指出，當局派出二百五十名消防員前往該三層高樓宇灌救，至少有卅五名消防員受傷，據稱大廈裏有二百萬珍藏書本。據報導表示，圖書館裏的十萬套歷史壁畫，圖片及美國版權證相信已被大火摧毀，當中有些是不可補救的。據四年則估計藏書總值近六千九百萬美元。大火發生於該州政府指稱為歷史價值之新等級建築物，焚燒達七小時半，並於星期二黃昏時間救熄，暫時未有傷亡報告。據報起火原因仍調查中。

日人被困富士山 卅八天吃雪維生
大命不死・確屬奇跡

（美聯社東京二十九日電）一個四十九歲的男子被困在東京西部的富士山上，他僅靠吃雪維生三十八天，於星期二被山上一家旅館東主救出。在這座日本最高山峰腳下的御殿場，警署發言人說，來自北部山形縣的建築工人鈴木於三月二十日從山腳下開始攀登這座三千七百七十六米（一萬二千三百八十八英尺）的火山。

但是由於大雪，鈴木善太郎停留在一千九百米（五千八百九十英尺）高度的一個貨倉內，此後，鈴木就一直躺在屋內，將他自己裹在很厚的一床棉被內，並靠吃雪維生，直到他被發現為止。該發言人稱，在這個貨倉內，沒有取暖設備，也沒有食品和燃料。

鈴木善太郎被送往御殿場醫院，在那裏給他進行飢餓和脫水的治療，但他並未被列入情況危殆的名單內，他仍有足夠的力量告訴採員有關他所經歷苦難的詳細情況。

泰國紅燈區失火 扯皮條狽狽逃命

（法新社曼谷三十日電）此間警方星期三稱，當泰省一個市鎮的整個紅燈區發生大火時，數以百計的妓女及扯皮條的男人，既要逃避大火，也要逃避警察。

在離曼谷以西約一百公里佛統的警方稱，大火是於星期二晚在該市鎮那家最大的妓院發生，燒毀逾一百間木屋，包括該區的二十間妓院在內。目前暫無傷亡報告，但數以百計的災民無家可歸。

警方稱，所有的妓女及扯皮條的男子都在混亂中倉惶逃離現場。

初步估計現場大火約損失五百萬銖（約合十八萬五千美元）。起火原因目前未明。

多倫多華人埠 發展速規模大
人口廿萬工商業蓬勃

（中央社渥太華電）據多倫多明星報報導，多倫多地區的華埠不再是一個城市，而是環繞多倫多及其他自治區的好幾個朝氣蓬勃的城市，人口二十萬。這篇報導說，華埠很有活力，朝氣蓬勃，核心城是在多倫多市區，人口有十萬，有許多商店、餐廳、服務店、食品市場。

報導說，幾近一億美元投資在新公寓、購物街、公園、餐廳上，將把多倫多市區華埠的西端在兩年內變為大城市的大道。在多倫多華埠的餐廳生意非常大，一家公司正計劃建造北美最大的餐廳，現在還要成立一家大百貨公司專賣高級亞洲產品。

這隻大獅頭鵝在和它的小主人比身高。饒平縣溪樓鄉是潮汕平原大種獅頭鵝的故鄉，這裏已有四百多年養獅頭鵝的歷史。獅頭鵝體型高大，鳴聲宏亮，體重約十三公斤。（新華社）

百良大廈

香港仔鴨脷洲大街口第107地段

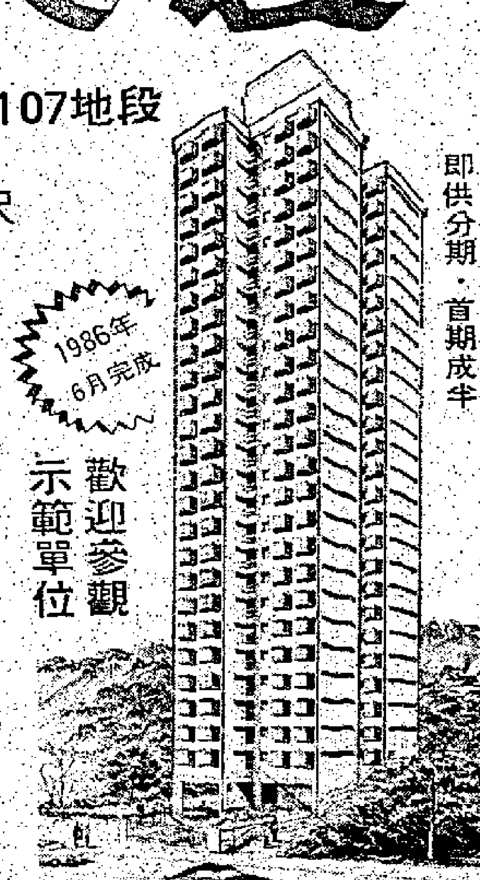
面積由 483 呎至 525 呎

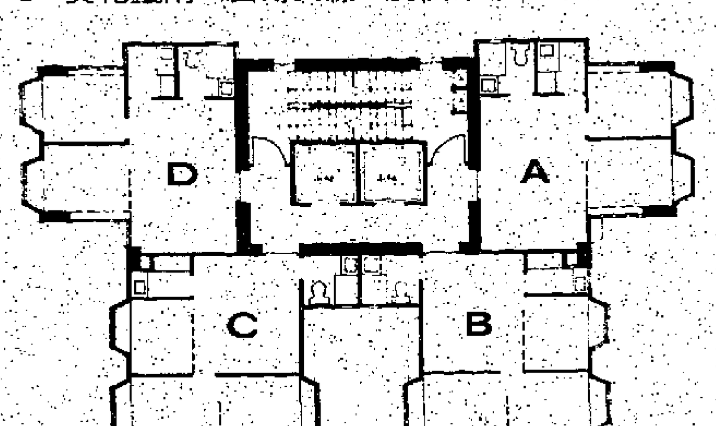
樓高26層 地下花園

即供分期・首期成半

1986年6月完成

歡迎參觀示範單位





- 面臨海灣 伙伙單邊 漁光山色 環境優美
- 交通方便 多綫巴士 穿梭往來 十餘分鐘
- 可達中環 三房一廳 顏色潔具 冷熱水喉
- 美化鐵閘 公用天線 對講系統 設備齊全

利率偏低・購樓良機　預售期間・九折出售　超值樓宇・欲購從速

洽購處：

六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：5-252497

城記有限公司
香港遮打道11號太古大厦9樓926室
電話：5-226009

地盤電話：5-8147917（假日照常）

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED

股東週年大會通告

本公司定於1986年6月28日星期六下午12時30分在本公司會議廳（九龍彌敦道229號周生生大厦四樓）召開第13次股東週年大會，討論下列議程：

(1) 省覽本公司截至1985年12月31日止年度之結算及董事會與核數師之報告書。

(2) 通過派發截至1985年12月31日止年度之末期股息每股14仙。

(3) 選舉董事。

(4) 聘請核數師及釐定核數師酬金。

(5) 處理本公司其他事項。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，該代表無須為本公司股東。委派代表書必須於開會前48小時送達本公司註册辦事處。

由1986年6月19日至6月28日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命　秘書　林濟瀛　謹啓
香港1986年4月29日

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED

1985年度業績及末期股息啓事

(1) 董事會宣佈截至1985年12月31日止年度，本公司及附屬公司經審核除稅後之綜合純利為港幣$39,065,442（每股52.09仙），較上年度純利$46,007,043（每股61.34仙）減少15%。

(2) 董事會建議開派1985年度末期股息每股港幣14仙給予在1986年6月28日已登記在股東名册內之股東。連同已派中期息每股8仙，全年每股共獲股息22仙（1984年度每股派息20仙）。

(3) 本公司將由1986年6月19日星期四至1986年6月28日星期六止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。為確保收取股息，請將購入之股票連同過戶文件於1986年6月18日星期三下午四時前送達香港中區畢打街12號畢打行401室快捷証劵登記有限公司辦理過戶。

承董事會命　秘書　林濟瀛　謹啓
香港1986年4月29日

上海越劇院

演出團

5月15日至5月28日　新光戲院演出

日本TOYO鋼琴展銷月

（一九八六年五月）

推出世界最新的立式鋼琴 SR—85 型

日本TOYO鋼琴廠積51年製琴經驗的結晶品

88 Keys, 7 Octaves¼
Height: 132 cm　Depth: 65 cm
Width: 154 cm　Weight: 260 kg

新設計突破了立式鋼琴186年以來的舊傳統採用世界首創可移動鍵盤的柔聲裝置 ASS（ACTION SLIDE SOFT） SYSTEM。

鋼琴的音色、音量，觸鍵及彈性方面與三角琴無異，可稱為「立式三角琴」為生活在香港寸金尺土的鋼琴專業人仕提供最新的選擇。

款式齊備，材料上乘，價格合理，歡迎參觀，試彈。

嘉樂琴行 CAROL PIANO CO.
九龍太子道131號地下　131 G/F PRINCE EDWARD RD. KLN.
TEL：3—814798　3—814782

香港獎券管理局　六合彩

明日 攪珠

2/5/86 星期五 下午6時50分

馬會場外及電話投注處
明日下午6時15分 截止投注

查詢開彩結果 0·687

榮健廬

男婦兒科
神經衰弱
哮喘斷根

鼻

敏感噴嚏　鼻竇發炎　睡左左塞　睡右右塞　涕流口內　香臭不聞　特效專藥　愈後收費

保證特效 黑髮丸

香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓鵝頸橋消防局隔隣　電話H八九一〇九〇五

本港新聞

蘇聯核電廠發生大災難
核廠安全問題 引起港人關注
譚惠珠稱本港向英國索資料
大亞灣距港五十里怎能疏散

（特訊）由於蘇聯發生空前大災難的核電廠，其設計與形式，與行將在離香港僅五十哩所興建的核電廠，如出一轍，因此引起多位關心香港安全的議員關注。

兩局議員譚惠珠昨天對記者表示：已即日要求經濟科向英國有關部門索取今次事件的資料，以便將資料轉交香港委託研究大亞灣核電廠安全的英國原子能源局，使到該局作為參考，避免意外歷史重演的機會發生。

中西區區議員熊永達（長春社主席）昨天亦指出：蘇聯核電廠的意外，已有充份證據顯示，世界上並無任何的核電廠設計是絕對安全的。

熊議員並呼籲中國取銷在香港不遠之處興建核電廠，因為大亞灣祇離香港五十公里，一旦出事，香港肯定難逃劫數。

他表示：縱使中國堅持原定計劃，一定要在大亞灣興建核電廠，亦要有獨立團體監察興建及操作，以確保符合國際的標準。

環境保護諮詢委員會委員溫石麟亦指出，香港人口稠密，而與興建核電廠的大亞灣祇五十公里之遙，一旦核電廠發生意外，在疏散人口便頓成問題。

這因為根據國際的標準規定，一旦核電廠發生意外，邊圍一百公里的人口，便需全體疏散，而且必須在二十四小時之內完成。

溫石麟表示：根據常理推測，是很難使六百萬人口，在二十四小時之內撤離香港。

溫氏建議政府指定一個部門，負責監察該核電廠興建，與及搜集有關輻射的資料。（區）

抽取空氣樣本測驗 輻射正常並無增加
天文台稱縱有影響也很輕微

（特訊）天文台據監察本港輻射水平的一位官員表示：由於蘇聯基輔市核電廠發生意外，天文台已於近兩天來，密切增加抽取空氣樣本測試所含輻射水平，結果發現並無發現大量輻射增加。

天文台發言人指出：根據過去兩天的空氣測試，發現所收集得來的空氣樣本一切正常，而根據形勢看來，蘇聯核廠意外所引起時空氣核污染，相信不會直接帶來本港影響。

發言人示：縱使海會有影響，程度亦會是非常之低，原因是香港離基輔市路途遙遠，加上大氣擴散，及其它情況的關係，這些在空氣中受核污染的物質，抵港時，其水平也會極之低微。

關於大亞灣核電廠的安全問題，天文台發言人指出：英國原子能源局所做的顧問報告，指出香港所做的監察輻射計劃，證實可行。

由於大亞灣興建核電廠，離該處僅五十公里的香港市民，目前唯一所能寄望的，是英國原子能源局對香港的顧問研究能否十全十美。

該項研究分三個主要部份：（一）調查香港所做的監察輻射計劃是否適合可行？（二）如大亞灣核電廠不幸發生意外，香港所受的影響程度有多少？（三）建議香港政府所作出的應變措施。

據天文台高級科學主任黃明松指出：英國原子能源局的三項研究，將於明年才能完成。

黃高級主任指出：至於首項工作，經已完成。英國原子能源局方面認為：香港天文台所負担的監察輻射計劃是合理及可行。

他透露：香港天文台將逐步推行，這包括科學儀器投標，而該批科學儀器，將於今年七月至八月間運抵本港，而天文台估計可在年底正式開始對空氣輻射的測量。（區）

天文台評蘇聯事件
監察輻射計劃密切進行
研究工作順利進行

（港訊）天文台發言人昨日就切爾諾貝里核電廠事故，引起市民關注大亞灣核電廠對本港將有何影響一事發表評論說，監測輻射程度，以及萬一真正發生意外時採取有效行動，皆香港政府的重要工作，為此政府已於一九八五年十一月委託英國赫維爾原子能管理局在以下三方面提供專業意見：（一）發展一項本底輻射監測計劃」供天文台執行，以監外港空氣中的輻射程度。（二）對核電廠各類事件或意外的可能性及其對本港產生的後果進行評估研究。（三）對設計應變計劃大綱作出指南。

發言人續說，顧問研究工作正順利進行，預料將於一九八七年七月完成。截至目前為止，顧問公司經已就監測輻射計劃的設備規格提供建議，天文台正根據有關建議修訂擬於年底實施的計劃。

發言人說：「由於切爾諾貝里的意外事件，政府將會要求赫維爾實驗室考慮從意外中所得到的教訓，並相應地向政府提供建議。」

想起大亞灣核電廠 港人聞輻射而心驚
基輔大災難前車可鑑

（特訊）蘇聯基輔市核電廠發生人類歷史上最嚴重的核意外後，引起本港一些人士的關注，他們並非憂慮今次核意外後的輻射影響到本港，而是担心快建出本港附近的大亞灣核電廠的安全問題。

如果注意一下今次蘇聯的核意外事件，那些人士的担心並非純是杞人憂天了。

基輔市的核電廠距離丹麥、挪威、瑞典等國有千多公里至二千公里，核電廠出事後幾小時內，該等地區已發出超過平時輻射量逾五倍的危險警告，而即預測輻射今天會影響到日本，其蔓延之快，可想而知。即將建造的大亞灣核電廠距本港東北僅五十公里，比起蘇聯那個出事的核電廠距基輔市的一百公里還要近一半，因此他們担心，大亞灣核電廠倘發生同樣意外，對香港無疑是發出毀滅的訊號，縱然並非那麼嚴重，但貽禍以後十數年的惡果亦令人不寒而慄。

大亞灣核電廠的反應爐由法國馬通公司負責裝設，屬加壓水式壓反應爐，此種反應爐為許多國家所使用，被譽為直至目前為止最佳的核子反應爐裝置。不過，關注核電廠的組織人士却表示，全世界核電廠的負責人均揚言核電廠設備安全，無須害怕輻射外洩，以往美國三里島事件及今次基輔核電廠事件，正好教育了市民，沒有所謂絕對安全的保證。因為除了反應爐外，其他機械問題及廢料處理等都會誘發核災難。

關注的人士指港府並無考慮到有關的核原料可能會經香港運往大亞灣，與及有關核廢料的處理問題，亦沒有考慮到核意外發生時，本港市民如何撤離及應變。

不過，經濟科負責大亞灣核電廠事務的一位官員表示，港府去年已聘請了英國原子能源局研究核電安全問題，希望明年中能提交報告。英國在早年亦曾發生核意外，對處理有關問題似乎有相當經驗。

該官員又指出，大亞灣核電廠的反應爐設備先進，故市民毋須過份担憂安全問題。

這個一直受到爭議的廣東省核電廠，將來生產的八成電力，會經過花鉅款敷設的電纜輸送到本港，由中電購買供本港使用，現時本港的發電機組由燃煤及燃油作主要燃料為主。

另一方面，由本港天文台成立的一個監察輻射小組，今年底將正式工作，該組在西貢、沙頭角及尖鼻咀成立三個探測站，收集空氣、土壤及水分樣本，再交回於京士柏的輻射實驗室。該組的六名工作人員部份已先後往英國接受訓練。

該組並不是負責大亞灣核電廠的安全問題，只是監測本港地區輻射是否合乎安全標準，這項工作是長期性的。（區）

天氣溫暖

今日吹和緩東風，早上多雲，下午天氣溫暖，部份時間有陽光，最高氣溫約廿八度。

暫無特別措施
醫務署對輻射污染區遊客來港
注視情勢發展才定如何對付

（特訊）醫務衛生署發言人昨天證實，暫時仍未有任何特別措施，應付可能受蘇聯核電廠意外所引起輻射感染地區的遊客來港。

被問及有否採取特別措施，去處理受核輻射影響地區的遊客來港，醫務衛生署發言人坦言：「仍未有」。

另一方面，文康市政科發言人則表示：已密切注視事件的發展，才決定是否需要加強檢查來自受核輻射擴散影響的國家輸入的食物及鮮花等進口。

發言人表示：該科官員，已與駐香港的各國歐洲領事接觸，查詢蘇聯核電廠意外，對當地食物的受影響程度，與及對食物或鮮花等方面是否有管制。

他指出：雖然文康市政科仍未作出如何特別應付今次事件的決定，但會增加檢查食物入口的次數。（區）

布政司鍾逸傑在立法局發表聲明稱
英國公民（海外）護照 多個國家將予接納
英將透過外交途徑解釋新護照的安排
國籍令草案英國會將進行辯論

（特訊）布政司鍾逸傑爵士昨日在立法局會議上發表一項有關一九八六年香港（英國國籍）令草案的聲明，聲明中表示現時也有數個國家表示將會接納新的英國公民（海外）護照。

此外，英國樞密院令一經國會批准後，英國政府將會透過外交途徑向其他國家解釋採用新護照的安排。

鍾爵士說，中英兩國政府交換備忘錄一事，已在上星期四公布。議員亦會注意到，中國政府已同意英國公民（海外）護照可載列有關居留權的適當加註，清楚列明護照持有人有權在港居留。

就有關非華裔的英國屬土公民的要求，鍾爵士說英國政府基於四月二十三日的書面答覆內所列明的理由，對非華裔的英國屬士公民，倘在一九九七年七月一日不能成為英國公民，即要為無國籍者，認為不應給予英國公民地位。他說：「但正如香港（英國國籍）令草案所規定，他們可以在一九九七年七月一日之前獲得英國公民（海外）地位，即使他們未取得該地位，亦會在一九九七年七月一日成為英國海外公民。」

「如果他們的子女無這項規定即成為無國籍者，亦會成為英國海外公民。如果他們的孫兒女生而無國籍，則有權利獲取英國海外公民的地位。」

「此外，對於該等受影響人士，英國內政大臣作出保證，假若日後任何英國公民受壓力而須離開香港，則他期望當時的政府會給予同情，考慮批准他們進入英國。」

鍾逸傑又表示：本港社會人士普遍對英國政府就有關香港（英國國籍）令草案首兩項要求所作答覆感到歡迎，該兩項要求是在新護照上加註和會為保衛香港而戰的退伍軍人有關，至於有關非華裔屬土公民的第三項要求不獲接納，兩局非官守議員感到失望。有關這些情緒，英國政府已獲悉。

鍾爵士說，該項樞密院令草案已於四月二十八日呈交英國國會，英國國會上下議院不久後將進行辯論。他說，該令的重要性是不言而喻，它是根據香港法所賦予的權力制定，與聯合聲明連帶發表的聯合王國備忘錄的英國國籍規定也因而有法律上的效力。

「該令亦規定，有意取得英國公民（海外）地位的人將獲發給註明該種地位的新護照，而該種新護照將會取代目前的英國屬土公民（香港）護照。」（來）

岑才生榮獲OBE勳銜
華僑日報同寅設宴致賀

（特訊）華僑日報經理岑才生先生榮獲英女王頒授OBE勳銜，華僑日、晚報同寅昨晚假建國酒樓設宴慶賀。

華僑日報總編輯何建章先生代表全體同人致送銀碟留念。何總編輯致詞稱：岑才生先生榮獲OBE勳銜，不單為個人的榮耀，亦屬華僑日報同寅的光榮，希望全體同寅繼續努力為港人服務，造福社會。

圖：華僑日報經理岑才生榮獲O.B.E.勳銜，總編輯何建章（右）代表全體同人致送銀碟留念，中為岑才生夫人。

小評
降低青年法定年齡 分段實驗檢討效果

法律改革委員會公布「年青人年齡在民事法中的法律效力問題研究報告書」，提出了多項修改法例，建議把青年人的法定責任年齡，由二十一歲降至十八歲。

因為十八歲的青年，已被視為心智成熟，能夠自己處理婚姻、遺囑、担承契約責任以及出任公司董事等權利。但是，報告書並不認為可賦予選舉權及投票權，因為委員會認為把投票年齡降為十八歲，將會使選民數目大增，估計目前會增加二十六萬人，而致使推行政制受到影響。

報告書正在展開諮詢民意，社會各方初步的反應是對降低青年法定年齡受到支持，但對於不賦予競選及投票權應該詳加檢討。

值得我們注意的問題是：降低青年法定年齡，着重於民事責任，十八歲後被視為心智成熟，可以自行担承各種民事責任，十八歲青年算作是成年人了。不過，他們在担承成年的民事責任之同時，在刑事上也要担承成年責任將會加強青年人的責任感。

目前，青年犯罪問題嚴重，有時由於年齡關係，可以獲判較輕刑罰，因此，在介乎青年與成年之間的年齡，無異獲得了特殊優待。

降低青年法定年齡，我們認為應該「分段」開放，由民事責任，刑事責任以至公民權利責任，逐步推行，每一個分段到相當時日，再檢討其實驗效果，循序漸進，也許是較為完善的方法。

華景園 Grand Garden
香港南灣南灣道1059號地段

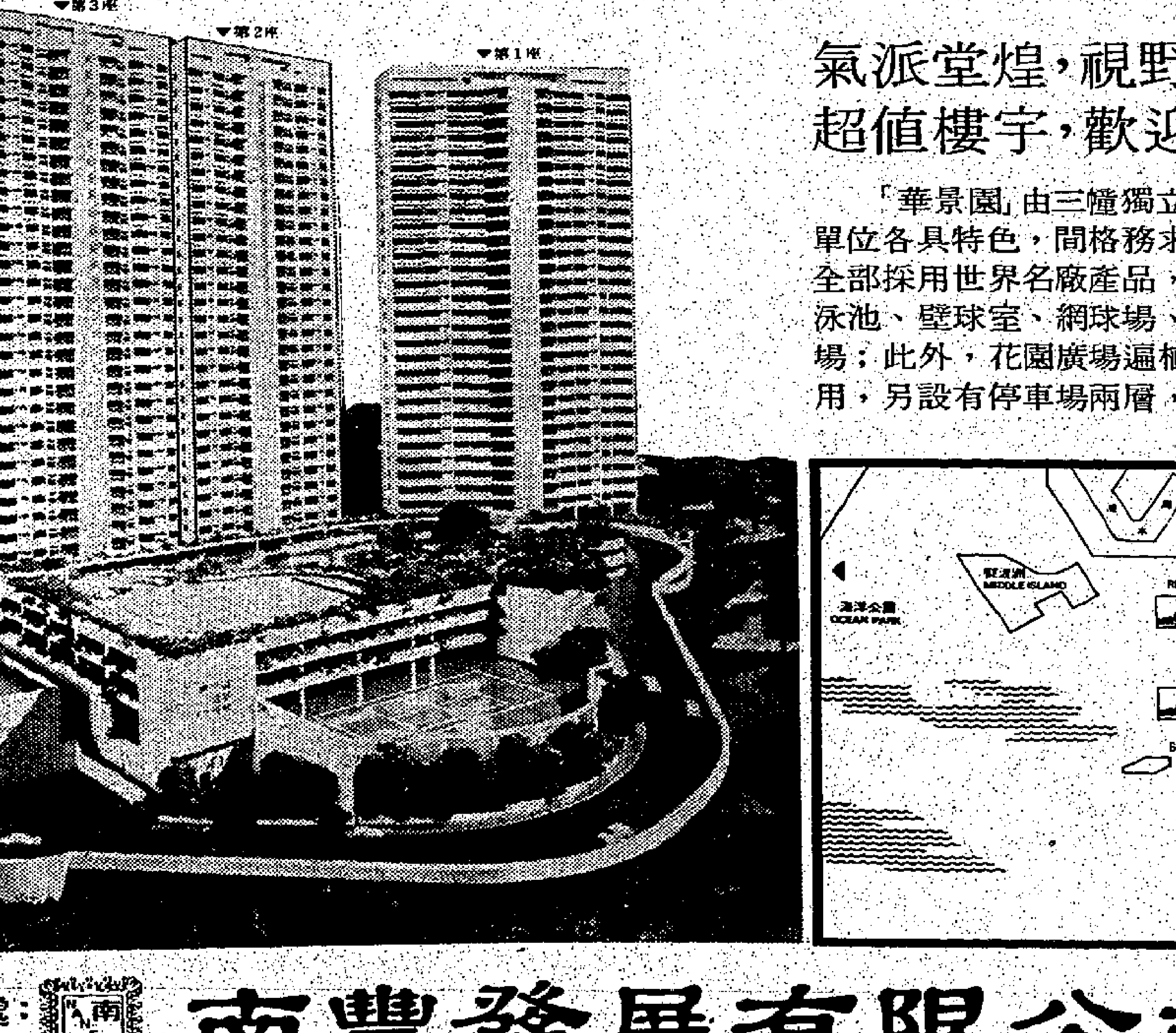
恬靜怡情的豪華住宅，前臨風光如畫的淺水灣

第3座訂購踴躍，只餘少量單位

最新推出第2座，面積由1,463呎至1,820呎

最貴每呎$1,128/最平每呎$881

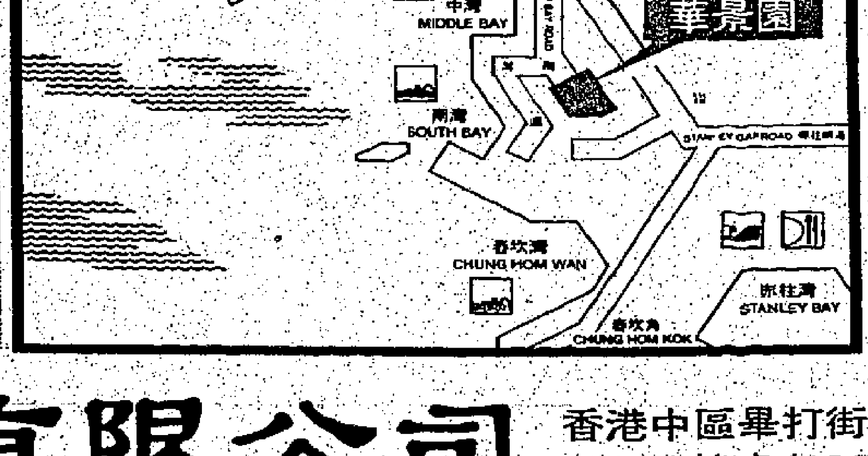
首期10%，15年分期付欵



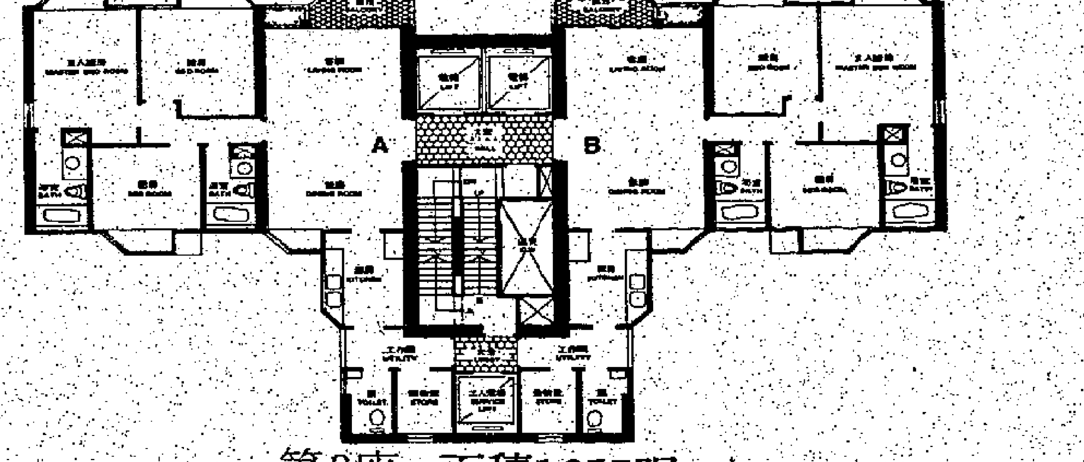
氣派堂煌，視野最佳，高級豪華設備俱全

超值樓宇，歡迎比較！

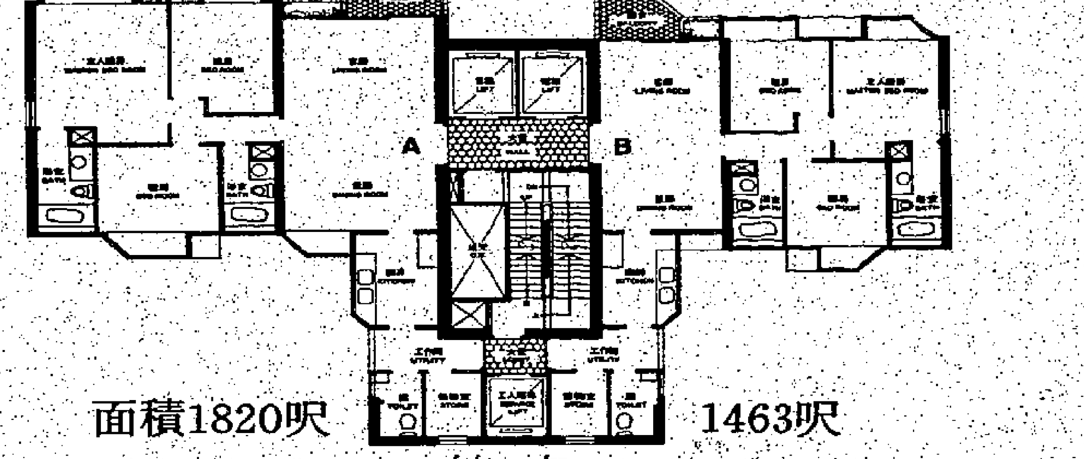
「華景園」由三幢獨立式豪華住宅樓宇組成，圖則設計獨運匠心，單位各具特色，間格務求舒適實用，露台寬敞，視野特佳。應有設備全部採用世界名廠產品，工料精美；並附設多種康樂設施，包括私家泳池、壁球室、網球場、健身室、桑拿浴室休憩室、酒吧及室內遊樂場；此外，花園廣場遍植時花草木，極具園林氣息，專供住客休憩享用，另設有停車場兩層，車位供應充足。



本年底完成

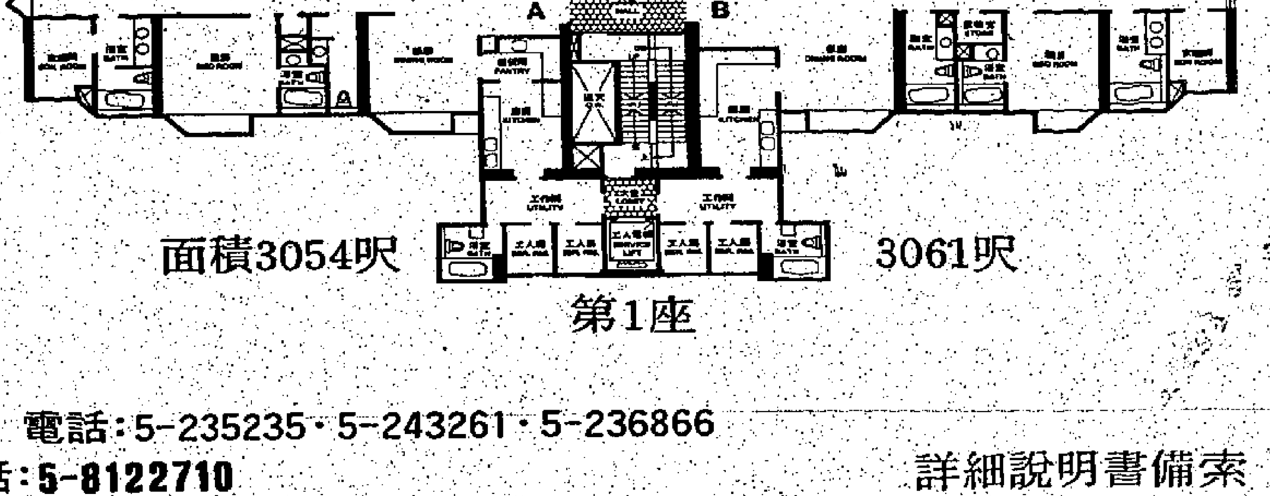


第3座 面積1657呎



面積1820呎 1463呎

第2座



面積3054呎 3061呎

第1座

洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866

地盤售樓處（假日照常營業）電話：5-8122710

詳細說明書備索

鑽石山大觀新村三級大火
近千人痛失家園
灌救困難現場會傳出廿多次石油氣爆炸
焚燬逾百間木屋消防區長及兩男女受傷

（特訊）鑽石山大觀新村昨午發生三級火警，焚燒兩個小時後才救熄，逾百間木屋被焚燬，近千人無家可歸，火警中有一名五十八歲女子，一名二十歲男子與一名消防區長受傷，不過在醫院治療後經已出院。

社會福利署已為受影響的災民登記，據悉至深夜為止，共有二百四十戶約九百三十一人向社會福利署登記，他們暫時獲准在黃大仙社區中心居住，社會福利署並已向他們派發熱飯及救濟品。

據現場消息稱：當火警過後，村民除立刻致電報警外，鑽石山大觀村及附近如元嶺村等的防火隊近百人加入搶救，但由於火場距離水龍頭頗遠，加上村內道路崎嶇，而村內居民亦多使用石油氣，故此在火警發生後，消防員灌救頗為困難，現場傳出石油氣爆炸逾廿次。

火警現場為鑽石山大觀新村，昨午二時零三分，據悉位於村內中間的一個流動公廁突然發生火警，首先受影響者為近該廁的一○○號及一○○號C兩戶人家，火勢隨風蔓延，一發不可收拾，村民亦立刻收拾細軟走火，幸而並未造成混亂。

消防員及區內滅火隊員接報後到場灌救，消防員更動用十二條滅火喉，不過由於現場道路崎嶇，駁喉困難，再加上石油氣的爆炸，在起火未幾即升為三級火處理。

火警於下午三時卅七分首先受包圍，四時零二分受控制，並於四時卅六分被救熄，整場火燒近兩個半小時，火場面積約為一百五十米乘二百米，逾百間木屋被焚燬。

鑽石山大觀新村三級大火，逾百間木屋被焚，近千人無家可歸（上圖）火警現場陷於濃煙烈燄之中（下圖）居民走火，帶走細軟及電器用品。（本報記者攝）

一名居民，因恐被大火波及，故此先帶走財物，以防萬一。（本報記者攝）

大觀新村居民接通知延遲清拆
朱牯仔村前車可鑑
災民担心迫遷新界

一名五十八歲女子，一名廿歲男子及一名消防區長在火警中受輕傷。消防員已對宗火警起火原因展開調查，初步懷疑有人在該流動廁所內遺下火種所致。

社會福利署暫時將受火警影響的人士安置在黃大仙社區中心，並對他們派發熱飯及救濟品。

據一位災民表示，該村的木屋在去年九月已獲房屋署登記並預算在短期內清拆，但在今年三月卻獲通知延期，因此他們担心朱牯仔村災民被迫遷往新界居住的事件重演，而他們原則上希望獲安置在就近市區居住。

另一方面，在火警發生時，由於火場一度距離堅城製片場僅數十尺，故此正在拍戲的一間電影公司亦被迫暫停拍攝，並要在佈景板淋水，以防受波及。

秀茂坪邨發現嬰屍
疑遭人從高處拋下
女嬰屍臍帶尚未斷用膠袋包裹

（特訊）秀茂坪邨四十二座，昨中午發現一具初生女嬰屍，警方相信，此具嬰屍，是由高處被人擲下，但經搜查，初步未知誰是嬰屍媽媽，現已將女嬰屍送往殮房等候剖驗，查證她是死後被擲下抑或是擲下致死。初生女嬰屍，初步估計是未足月嬰兒，她被發現擲地時，身上尚連有臍帶，有白背心包裹，另外加上一個膠袋。昨日中午十二時，上址居民聞悉有重物墮地聲，即發現此具嬰屍，經警方人員到場調查，只知悉嬰屍是由高處擲下，但由何處，警方則未有查悉。（合）

專責小組昨日召開首次會議
對付三合會報告書
立法局七月初辯論
小組呼籲市民盡量提供意見建議

（特訊）立法局研究三合會問題討論文件專責小組呼籲市民盡量發表意見和提出有建設性建議，以便立法局議員在七月初休會辯論時能反映他們的意見。

該專責小組昨是召開首次會議，討論未來兩個月的工作程序。會後，召集人何錦輝及成員楊寶坤會見新聞界時作上述呼籲。

何錦輝指出，各議員現時並未有特別的意見，也不希望影響市民的意見。不過，他重申，報告書涉及的問題複雜，但若整份文件獲得通過，將會對壓制黑社會活動很有幫助。他希望小組會在七月初有結論。

何氏又表示，由於文件所提及的可行辦法很多都有很深遠的影響，小組決定盡可能廣泛徵詢民意，議員亦建議在七月初諮詢期屆滿前舉行一次休會辯論。

據何氏指出，小組稍後會會見保安司，滅罪委員會，匪黨問題研究小組，以了解報告書的背景資料，小組會要求政府向區議會闡釋報告書。

市民可將意見在六月底前向小組提出，又基於問題的性質，小組會接納不具名的意見書及保證所有意見絕對保密，意見書可寄交香港昃臣道八號立法局大樓行政立法兩局辦事處秘書處收。

立法局研究三合會問題討論文件專責小組召集人何錦輝（右）呼籲市民盡量發表意見。旁為楊寶坤議員（本報記者攝）

特赦證人稱陳松青密函致裕民
利用其昌存款抵銷
佳寧借裕民之巨款
收購其昌目的在營造資金充裕假象

（特訊）獲得特赦不起訴的前佳寧集團財務總監王國傑，昨晨繼續在高院佳寧聆訊中，由控方引導，就案中其昌人壽公司股票買賣涉及的複雜賬面來往作證。

證人昨晨表示：首被告陳松青事後會在一封機密信函中，向裕民財務公司負責人表示，用其昌存放在裕民的存款抵銷佳寧控股欠下裕民的債項。

主控官昨晨詢問證人有關這宗交易的賬目如何存入佳寧賬簿。

控方會指出，在佳寧投資公佈斥資二億元收購其昌股票事件中，被告涉嫌移轉資金來源，是以其昌資產抵押借貸得來，以泡製佳寧資金充裕的假象來誤導公眾人士。

證人表示，根據帳簿，佳寧在八一年十月廿四日收到裕民財務二億三千萬元面額的支票，存放入匯豐銀行。證人本身則在八二年四月接手掌管其昌帳簿時，才發現其昌有一筆相同數目的定期存款放在裕民財務，當時證人以為是上級安排，會就此事與佳寧董事馬素甚或貝爾討論過。

主控官向證人展示一封其昌信鑑函件，日期是八一年十二月廿八日，由次被告何桂全簽署寫給裕民財務公司負責人謝化，委任謝化為其昌的投資經理，可掌管其昌投資事項及資金運用，謝化祗須每周向董事局報告。

不過，證人指出，他不知道有其事，未見過這封信，直至警方向他查詢才知，而他在公司內亦從未聽過這提議。

證人表示，佳寧控股一張署期八二年一月一日的轉帳單，由何桂全簽署，把二億三千萬元短期貸款撥入佳寧控股屬下PLESSEY公司名下。

他表示，根據這張轉賬單，佳寧由裕民財務借來的二億三千萬元，將當作無息預支款項予PLESSEY公司，這項安排應是何桂全或首被告陳松青指示他的，由他準備好文件的。他記不起當時他們有沒有向他解釋原因。

他說，轉帳單雖然署期八二年一月一日，其實是他在八二年七月才準備的。

主控官再出示一封署期八二年九月三十日的信件，由裕民財務寫給其昌，由何桂全簽收，內容稱其昌是這筆二億三千萬元定期存款到期，連本帶利歸還存款人，並附一張相等面額的支票，支票背書存入佳寧控股。

證人辨認出背書字跡屬於何桂全，但這張支票沒入帳。

控方再展示一封署期八二年十月六日其昌發給謝化的信，由何桂全簽署，以及一封由陳松青簽署的同樣內容信件，信面寫明「機密」，陳松青在信內透露，這筆款項用來對消佳寧控股欠裕民的貸款。

主控官問證人，陳松青以甚麼身份有權替其昌下決定？

證人答，陳松青是王管一切的波士。

此外，佳寧控股一份轉戶帳目又顯示，從PLESSEY公司戶口扣除二億三千萬元存入佳寧投資。

證人相信是陳松青及何桂全指示他這樣做，因為佳寧控股及佳寧投資之間從沒有來往帳簿的，佳寧投資若與陳松青的私人公司有金錢往來，帳簿上都是經過佳寧控股對消。

西貢街兇殺案死者葉國星。

會所宵夜與人衝突遭打傷
青年傷重不治
警方已將事件列兇殺案

（特訊）一名男子於日前在油麻地被數名大漢狙擊，身受重傷，延至昨晨因傷重不治，警方已將事件列兇殺案處理，交由九龍總部重案組第一隊負責調查。

死者葉國星（廿一歲），任職漁販，家有父母，二兄，一姊及一妹；據悉，死者另與同行居住在基隆街二二二號閣樓，平日他放工後喜歡與朋友去宵夜及留連夜店。

事發於前日凌晨五時卅分，死者葉國星與平日一樣，相約四名朋友，往西貢街一間會所二樓宵夜，但在彼等離去之時，突與鄰枱之四食客發生爭執，期間雙方可能言語間發生衝突，遂大打出手，事後有人用棒球棍向他們五人襲擊，此時，死者與四名友人見對方人多勢衆且有武器在手，於是四散逃走，而兇徒亦隨後緊追。

當五人逃至街上後，其中二人能及時逃脫，但葉及其三名友人被人追至西貢街十一至十五號門外時，被五至七名大漢追及，用棒球棍毆打，兇徒見傷人後，即作鳥獸散。事後大批警員到場將三名傷者送院救治，其中以葉國星最為嚴重，被人打至重傷昏迷，延至昨晨九時因傷重不治，警方已列作兇殺案處理。

現時警方急切與案件的人士聯絡，另外，任何人如有該兇殺案的資料，請致電警方熱線五—二七七一二七七。

華航引擎故障緊急折返香港
安全着陸乘客無恙

（特訊）一架中華航機，昨晨飛往台北途中，因機件故障折返本港，機上百多人安然無恙，獲安排轉乘另一班機離港。

發生故障的華中航空公司C—八二三班機，為空中巴士A三○○型，該機載有一百二十名乘客及八八名機員，於昨晨十時五十九分由本港國際機場起飛前赴台北，距料飛行約半小時後機師發覺機翼其中一引擎有點毛病，為安全計即通知本港機場要立即折返，該機於昨晨十時卅分安全降落，機上乘客獲安排在禁區內候機室，等候轉搭下午二時十分的另一C—八二八班機赴台北，發生故障的八二三班機，仍在進行搶修中。（合）

防止罪案科鼓勵保險公司
要求投保人士裝置高質防盜警鐘系統
派專家到現場研究竊匪犯案手法

（港訊）警隊最近推出一項新的防盜服務，以應付慣匪令防盜警鐘失靈的技倆。

防止罪案科現時有一組專家，到防盜警鐘系統會受干擾的罪案現場查察。

專家將會向調查人員作出報告，剖析盜賊避過或截斷警鐘系統的方法。

防止罪案科亦會分析干擾警鐘之法，以期建立一個完善的檔案，追溯慣匪所用手法的警同點。

該科並繼續向工商界提出意見，俾防盜警鐘系統足以應付所需。

防止罪案科人員並且不斷努力，鼓勵保險公司在保險單上要求事主裝置高質素的系統。

防止罪案科參事羅雅文說：「我們的專家是奉召出動。在牽涉到非法干擾防盜警鐘系統時，就向負責調查的警務人員提交報告。

「曾經有過數宗個案，是調查人員不能明瞭用甚麼方法干擾防盜警鐘系統。」

「我們現時由防止罪案科的同僚組成一個小組，到現場查察及報告如何截斷及避過綫路，並訂明若干點，指出有那些人士可能具備該門知識及技能，從而進行干擾技倆。」

「防止罪案科不單解釋令防盜警鐘系統失靈的方法，並可從個別慣匪所慣用的手法，查出嫌疑犯。」

「現時三位到現場進行偵查工作的督察，都會在英國接受防止罪案課程。」

羅雅文參事續稱：「我們希望可以訓練到其他同僚，組成一隊專門人才，探究何以有些警鐘系統會失靈，或向事主提出系統是否妥為裝置。」

倘若發覺某套防盜警鐘系統水準極低，導致頻頻出現失誤情況，防止罪案科人員便會要求事主將之改善。

「我們所應付的匪徒是十分狡黠；該等干擾防盜警鐘系統的人士熟知某些系統的弱點，他們可能是曾經參與安裝、或認識安裝系統的人士。盜賊可能是電器散工、專門受僱安裝這些防盜警鐘系統。」

有些商人為應付保險公司所需，胡亂安裝防盜警鐘系統；他們的做法就無異開門揖盜。事實，有些保險公司上對防盜系統亦無深切認識。」

羅雅文說他們現時正努力說服保險公司的保單內訂明事主一定要設有一定標準的防盜警鐘系統，否則保險不生效。

「如果你在家中安裝一套警鐘系統，你就希望有一定的標準。我希望全港都安裝合乎一定標準的警鐘系統。」

商罪特別委會今晤警務人員

（港訊）由王澤長議員任主席的複雜商業罪案審訊特別委員會，將於今日下午四時與警務人員在立法局會議廳舉行公開會議。

警務處商業罪案調查科總參事范維發將發表兩份書面意見。其中一份是有關詐騙案審訊（羅斯基）報告的建議，因為該報告對警務處是有影響。另一份意見書建議作出改善措施，以簡化警方對複雜商業詐騙案進行的調查。

旺角區議會論三合會報告書

（港訊）旺角區議會今日舉行會議，討論撲滅罪行委員會提交的有關三合會問題討論文件。

是項討論文件是由滅罪委員會及其轄下的匪黨問題研究小組編製。區議員會就報告中有關修改法律及其實施方法，以對付三合會的建議進行討論。

區議會亦將會檢討有關色情場所封閉令計劃的進度。旺角區議會會就區內色情場所作調查報告，促使滅罪委員會成立色情場所及環境妨擾工作小組，提出實施封閉令。

白田十歲女學生
梯間遭色狼施暴

（特訊）深水埗白田邨，發生一宗強姦案，受害者是一名僅十歲女學生，警方事後全力追緝色魔。

警方通緝之色魔，約廿歲，尖面，大眼，細鼻，短髮，當時身穿牛仔褲，T恤。

昨午案發時，該名十歲女學生，是往電梯大堂候電梯返學，此際一名男子強行將女學生抱起，挾往十六樓梯間，就地將她姦淫，得逞後始逃去。女學生事後返家，向家人哭訴，揭發此事，致電報警，送院檢驗，追緝色魔。

方便移民進出澳洲回原居地辦事
澳洲政府今年九月開始
發出為期三年回國簽證
八六至八七年度將接受九萬五千移民

（本報專訊）澳洲政府今年九月開始，為移民簽發一種為期三年的居民回國簽證，方便他們進出澳洲。

另方面，該國準備在八六／八七年度，接受九萬五千名移民，較八五／八六年度預算的八萬四千人和估計實際接受的八萬九千人的數字為多。

澳洲移民及種族事務部長夏爾福特四月中在澳洲國會上指出，新制度容許移民在抑初定居的數年裏，多次進入澳洲。目前，移民必須在澳洲住滿十二個月，方會獲得該國的入境證。

據夏福特解釋，此舉是鑑於部份移民往往需要作短暫時間返回原來居住的地方，結束當地的業務、轉售樓宇，或處理所有原來的財務。

他相信新的安排對商業移民有幫助，因為他們往往需要一段時間，將其原來的商業事務逐步轉移到澳洲。

另外，夏福特在另一次國會議上宣佈了八六／八七年度的移民額。而今次的增加，主要是由於目前延展家庭計劃及新的「獨立及特許」移民類別。

新的移民類別，將家庭成員範圍進一步擴大，至姪仔姪女，甥及甥女，與及沒有家庭的人士，也可申請進入澳洲。然而，夏氏補充說，祗有那些既年青又有受僱能力的高積分人士方會獲得批納。

夏福特指出，新的移民計劃，仍會本着家庭重聚及人道而對難民給予照顧，至於增添的數目，都是屬於國家需要的類別。

在難民及基於人道立場接納的特別例子類別，澳洲政府在新一年度仍舊準備收一萬二千人，至於有專門技能的移民，則會收一萬六千人，較八五至八六年度的數目增加二千名額，此舉是為了補充該國內部部份技術人手不足。

另外，澳洲政府亦會加強宣傳商業移民類別，希望藉此為該國創造更多就業機會。（本）

本港漁船仍扣留大陸
漁民透過新華社
請內地部門調查

（特訊）本港一艘蝦艇從海南島趕返港賀天后誕途中，意外撞沉一艘大陸漁船，遭當地大隊私下扣留索償，本港漁民代表昨晨已透過新華社，通知內地有關部門調查此事。

被扣留的本港深海蝦艇，編號M六二五×六A，艇長廿三公尺，艇上除艇主霍牛（五十八歲），尚有其兩子及一媳婦，該艇日前在惠安縣附近海面作業，漁穫一批深海大蝦後，即連夜趕返港，準備參加昨日的天后誕慶祝活動。

前日早上該艇航行至海南島附近，因天黑及有霧，突與一艘大陸之舊漁船相撞，大陸船隨即沉沒，艇上人員則全部獲救上蝦艇，並且載送往海南島臨高縣新盈的頭咀鄉，詎料抵步後即遭該處大隊人員扣留，索償三萬元人民幣，並禁止通知公安局及有關部門，艇主霍牛幾經請求才獲准登岸致電回港求助。

港九水上漁民福利促進會主席姜彥文當晚深夜十一時接獲霍牛電話後，昨晨即分別致電漁農處及新華社香港分社求助，姜氏謂新華社方面已致電北京總社，知會海南島地方政府，囑咐例照正常途徑處理，深圳之漁民有關單位亦已知會，希望霍牛與家人能儘快辦妥正常的賠償後返回本港。

霍牛的患心臟病妻子及家人，住香港仔黃竹坑邨。（合）

被海南島私下扣留之霍家。左起：霍牛、媳婦吳容珍、次子霍桂海及長子霍桂林。

青年羈留所內自殺
父親控告警方敗訴

（新亞社訊）一名青年在警署羈留所吊頸自殺，其父親循民事訴訟入稟最高法院，控告警方疏忽結果被駁回敗訴。

原訟人嚴達輝廿七歲日前由其父親嚴少維代表循民事訴訟入稟最高法院，控告警方疏忽，令其在羈留所內自殺，獲救後因缺氧，以致腦部受傷，在青山醫院接受治療。

七八年八月八日下午四時，原訟人（當時十九歲）涉嫌偷車被警方拘留在柴灣警署羈留所內，其父曾致電警署表示其子有自殺傾向，當時由一名女警接聽。女警表示原訟人手持滴露及一樽拔蘭地，翌日，其父在警署辦理擔保手續時，知道其子用恤衫吊頸自殺，獲救後，因缺氧，腦部受傷。

但警方證人作供稱，均指未接過原訟人父親之電話。按察司在判案時指出，他不相信其父親當時曾致電警方，其子入青山醫院時，也非由其本人簽名，他又表示，任何人如果有自殺傾向，警方都會特別看管，但自殺或傷殘自己，都不能將責任推給警方，因此裁定原訟人敗訴。

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助
第十六屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道壹一○號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者即可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
新界各區比賽站		
①屯門安定邨友愛社區會堂	五月十二日上午十時	五月廿六日上午十時
②上水北區大會堂	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
③荃灣雅麗珊社區中心	五月十四日上午十時半	五月廿八日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月十五日上午十時	五月廿九日上午十時
⑤元朗大會堂	五月十六日上午十時	五月三十日上午十時
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

新界區決賽：六月廿一日上午十時假瀝源健康院舉行

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿九日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，限參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一○號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十六屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報　名　表

參加者姓名：

性別：　　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針紙或其副本）

家長簽名：

100% Qualified!

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING
ACCOUNTING	LEGAL
IMPORT/EXPORT	MASS MEDIA
AIRLINES	HOTELS

Become a top personnel with the M.I.L. qualification

M.I.L. 為類似「公開大學」型式之英國學會試，其地位相等大學資歷（UNIVERSITY DEGREE），更備受香港、英國及各地政府承認。香港考試局列爲公開考試之一，考生人數每年遞增及普遍從事上述行業，更可確立此學銜（M.I.L.）爲踏上成功事業之最佳途徑。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：1/5（週四）2/5（週五）6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心（established 1976）

香港中環萬宜大廈1033-4室

華僑教育

企業人材需求殷切 有志進修專業者衆

中大續辦訓練管理文憑課程現接受報名 經驗專業人士任教六月廿八日截止申請

（港訊）香港中文大學宣佈，由該校企業管理與人事管理學系及校外進修部合辦之一九八六至八七年度訓練管理文憑課程現已開始接受入學申請。

該校於去年原擬將此項爲期一年之文憑課程改爲隔年開辦，關經一年來觀察，鑒於本港各企業機構需求人材殷切，而有志於進修發展爲專業的人士亦數在不少，乃決定於今年繼續開辦該課程。

該課程旨在爲工商業及其他機構提供專業人材訓練，而有關文憑已獲英國訓練與發展學會承認爲符合該會入會之學歷要求，學員於取得該課程之文憑後，並可向該學會申請，取得英國認可之文憑。

八六至八七年度之課程將於九月十三日開始授課，翌年六月下旬結業，上課時間爲每星期六上午九時至下午四時卅分。地點在沙田香港中文大學，課程導師均由中文大學教員及在訓練與發展方面富有經驗之專業人士担任。

有關該文憑課程之申請入學資格，手續及其他詳情，請致電詢問課程主任潘偉强博士（電話：零─六三五二七六九）。申請表格則可於九龍尖沙咀漆咸道六十七號十三樓該校校外進修部索取。入學申請截止日期爲一九八六年六月廿八日。

多項選題測量學生 效果公平可靠性高

教學者謂此不受閱卷員主觀因素影响 可提高教學效果減輕教師擬題工作量

一位教育工作者指出，一般教學過程包括了設定教學目標，實際施教和成績評核三方面。而利用多項選擇題擬題系統以及反饋的方法來評核學生，當可提高教學效果及減輕教師擬題的工作量。

這位教師表示，以筆試作爲評核成績工具，主要原因相信是「價廉」及「公平」罷。採用同一份試題，同時測量數十或更多人的行爲表現，比起口試及任何其他形式更爲「化算」。故說以筆試作爲評核之工具爲「價廉」，是否「物美」則另作別論。關於「公平」則見仁見智。如果每一個學生都是「學校工廠」大量生產出來的一件產品，用同樣評核辦法作爲品質管制自然是最公平的。但是每一個生都有他們獨特的地方，包括不同的生活的背景，家庭背景與技能，才能及智能。在現今的評核制度下，語文及寫作能力比較弱的非常吃虧，那裏談得上「公平」哩。

佛教善德英文中學物理主任葉榮忠在一個研討會上談及「微型電腦簡化擬題工作」時指出利用多項選擇題來測試學生，對他們的語文能力之要求會大大減低，他們需要有較好的閱讀能力便可應付。況且多項選擇題一般都有固定答案，不受審卷員之主觀因素影响，故可靠性較高，若加以試後統計分析，更可獲取更多資料，對改善教學，實有莫大效益。試後分析非常重要，可惜一般教師都無一種有效的統計工具及時間。

他續說，學生成績的優劣，有很多因素：（一）教育所設定之教學目標是否怡當？（二）在實際施教時，教師所傳達的訊息是否有不當？（三）教師表達的能力是否怡當？（四）測量學生的試題是否合適？

他認爲，在實際工作中，教師應客觀地分析每一個階段可能發生的問題。每次評核後，教師應有一份學生之成績紀錄及其統計分析，從分析結果中，教師更應檢討問題的成因，多加思考，改善教學。

至於設計多項選擇擬題系統時，葉氏認爲要堅守下列原則：（一）盡量簡化擬題過程，以不增加教師之工作量爲原則，並並不犧牲試卷質素，務求評核更有意義。（二）提供教師一份統計分析，以便教師檢討。（三）減輕教師每學期期終之計算工作。（四）採用試題庫有效地維持一份合時之統計資料，以便更有效地運用此一題庫。（五）提供循序漸進式的作業。每次作業之難度可適當地增加，對維持學生之學習興趣極有帮助。（六）該系統應可用於各科之中，而無須從新編寫。

他說，上列的設計原則，並不能保證試題一定維持高水準，因爲一個非常重要因素並非電腦所能協助解決的，這就是試題庫內的試題。電腦行中有一個術語，G-IGO（GARBAGE IN GARBAGE OUT），意思是若我們把廢物輸入電腦，它祇會把廢物輸出。但多選擬題系統在某程度上對G-IGO是免疫的，原因是多選擬題系統在評核後的分析報告可協助教師改良試題庫內的題目，經過多次反覆使用，我們便可把廢物清除。一個良好的試題庫與多選擬題系統之配合，我們的評核將會更加準確有效。

最後葉榮忠表示，可利用一個反饋的方法改善整個教學過程，多選擬題系統的統計分析可引發教師注意改善整個教學過程，檢討設定之教學目標，並設計輔導教學，改善試題庫內之試題。此方法可說是現行制度下一個比較合理及可行的安排。（永）

讀者來函

評審私校準則分數 一私校謂不切實際

認爲欠缺公允提出數點請當局考慮

編輯先生：

本校對於教育署在本年四月十五日私校諮詢委員會上發給私校聯會代表之評審私校準則及分數表，深感其不切實際，且欠缺公允，尤以下列數點，更值得商榷：

（一）在教署之評審準則中，校舍及設備合共佔去百分之三十五，且包括校舍是否自置或租用，此項評分比重過高，查百分之九十私校之校舍均不及津校校舍標準，而百分之九十私校之校舍均屬租用，就算小部份曾自置之私校，亦因申請加學費時入賬利益關係而將校舍註冊爲另一有限公司，再租回校方，此乃私校之現實問題，惟教署對私校校舍及設備之評分竟佔總分三分之一强，可見教署並不明瞭私校之實際環境。

（二）排列首位之標準應該是學生及家長將學校之接受程度，因爲這才是一個客觀標準，但根據教署，這方面却只佔百分之十一，實在將輕重倒置，因私校乃極具自由競爭性，一間私校如果有足夠學生，足以證明該校乃受學生及家長之信任及歡迎，反之，則學生必然不足。故此項分數應增加至百分之二十五以上，如此對提高私校質素方面有催化作用，更維持現時私校之競爭性。

（三）根據評分準則內容對於訓導及紀律方面之表現並無給予分數，其他項目內並無涉及訓導及紀律。其實，通常家長及學生選擇私校，首要考慮者爲所選學校之訓導及紀律方面是否良好，現此點不予評分，實有逃避現實之嫌。

（四）課外活動一項僅佔百分之四，關於此點，眞使人懷疑教署對課外活動之價值觀。其實，青少年在發育期應有適當之活動讓其發洩過剩之精力，並藉此消除來自考試及居住環境之壓力。此外，透過課外活動既可訓練人材，使青少年發揮潛能，培養組織能力，建立人際關係；更可加强青少年對社會之認識，並直接地吸收公民教育。課外活動如此重要却只給四分，教署此舉使人顧慮到將會誤導教師、家長及學生今後輕視所有課外活動。

（五）爲了私校評審時人事方面達致公平，應派同一組人視察所有私校，否則個人之評分角度標準將影響不同之評分，如果此點難於實行，則應將香港、九龍及新界分成三組視學。

（六）教署近年來不知何故經常調動分區教育主任，有等到任不足半年即被調走，因而彼等對屬區學校認識淺薄，以致無從帮助私校進行改善，亦無可能代教署執行公正之評審。其實，分區教育主任應至少任職三年才調動，方較爲合理。

一私立中學上

一九八六年四月三十日

教育与科學

華僑日報教育版主办 香港數理教育學會提供

教學目標的轉移

郭小明

科技發展迅速，當學校開始教授半導體知識的時候，原子粒的應用可能已經完全在現實生活中消失，而被集成電路替代。這是科技教育必須面對的一個尖銳的問題。

有的教育工作者認爲，對大部份的學生來說，他們將來未必要當科學家。但他們必須懂得利用許多先進的技術。要達到這個目標，他們必須具有某種智慧。

一個機構的領導人，不一定要懂得每個微小的技術。但是他必須懂得屬下各部門的職能，以及懂得各部門之間如何協作，有系統地去完成要解決的問題。一個駕駛員通常都必須知道汽車的動力系統有那些主要部份。他未必須要知道每個部份的內部結構以及有關的物理學和熱力學原理，但他必須清楚它們的工作性質，以及如何互相配合。

要懂得利用一種科技，所涉及的智慧，不在於對個別部件的內部研究。這裏涉及的，最主要的東西是將明白各主要部件的功能，以及懂得思考如何把這些部件組合起來，或加以協調；去解決面對的問題。

筆者認爲電腦通識教育必須從這個角度去訂定教育目標。

外國的微電子教育已普遍採用這種角度。他們不要求學生深入研習半導體的理論。課程內容是把一些基本的部件如AND，OR閘給學生，他們嘗試把它們組合起來解決問題。對計數器和儲存器的學習也是這樣。這樣經過一段不太長的時間，學生便可以對一個電腦的中央處理系統有一個全面性的了解。

筆者的朋友，不少是初接觸電腦的。他們提出的問題，有的頗值得深思。

一次筆者作軟件示範，先把磁盤放進一部電腦，按着電腦，程式開展運作，便把磁盤拿走，放進另一個電腦，一位老師便很奇怪的問我：「爲什麼軟件拿走了，電腦還可以繼續工作？」

又有一次，教一些老師做程式編寫。一位老師先在螢幕上 LIST 出程式，然後把新的指令輸入希望代替原來的一些指令。可是他發現在他輸入新的指令之後，螢幕上的 PROGRAM LISTING還是一點也沒有變化。他便走來問我：「我明白是重新入了這一句，爲什麼電腦還是沒有把它程式改變？」

這些例子都說明他們對電腦系統的整體結構還沒有基本的理解。筆者反省之下，覺得這個理解對他們將來使用電腦可能比我要教的軟件和程式更爲重要。因爲他們將來未必會使用我教他們的程式。可是如果他們對電腦的系統和組織有一個基本的認識，他們將來無論用的是什麼軟件，都必然會更快上手，而且減少許多不必要的混亂。

硬件系統如是，其實教授DATABASE TELECOMMUNICATION CONTROL 的使用也如是，對基本結構的認識往往是最爲重要。當然要明白結構原理，絕不可能離開具體的例子。在以下的幾個星期，筆者將更具體地讓讀者一起探討如何利用LOGO 語言作爲工具，設法更好地達成這方面的教學目標。

教育委員會委員，昨巡視教育署屬下的西貢郊野學習館，參觀標本展覽內的展品。

教育委會四委員 巡視郊野學習館

（港訊）教育委員會四位委員昨日前往西貢，巡視教育署設立的郊野學習館，深入認識這個環境生態和地理研究中心的情形。

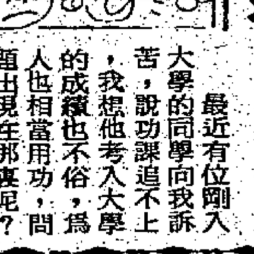
前往郊野學習館訪問的教育委員會成員包括范徐麗泰議員、林貝聿嘉女士、霍理宜神父和張子江等。陪同各委員者有教育署助理署長（總督學）蘇輝祖、首席督學（生物）廖煜華和教育委員會秘書劉碧瑩女士等。

各委員獲知學習館藉着舉辦教育性研究課程和學術性資料的提供，增加學員對自然環境的認識，使高中學生及教師熟悉學習館附近的地理和各種生態環境。

郊野學習館每學年均爲中六及中七學生舉辦十六班生物科課程和十六班地理科課程，此外，又爲生物科和地理科教師舉辦在職訓練課程。

自學習館於一九七九年開設以來，已有超過二千六百名學生及教師參加該館所舉辦之各項課程。

四絃琴



全聚德

最近有位剛入大學的同學向我訴苦，說功課追不上，我想他考入大學的成績也不俗，爲人也相當用功，問題出現在那裏呢？

細問之下，與我的猜想正好吻合，他的問題在於太過用功：讀死書！

他說，面對一大疊資料與參考書，茫無頭緒，不知從何看起，也不知要抽取那些重點，他的缺點是沒有綜合能力，於是乎，每本書要由第一頁看起，一來太花問了，二來，就算看過了，也不知道其中重點何在。

有時講師甚至只擬出一個課題，叫他到圖書館處找資料，比方說儒家的道德觀之類，到了圖書課，論及此題的書不下百數本，不知從何入手。

大家可以想像，他是一個綜合能力低，又相當呆滯的人；但事實剛剛相反，他是班裏的高材生，不過從未有過這一方面的經驗吧了！

回顧他在中學的學習情況，老師不厭其詳，把所有講義，筆記，習作都印給學生了，又明知此君「入大」機會極高，更將一切「秘笈」和盤托出，他根本用不着自已搜集些甚麼資料。到圖書館也只是去做功課吧了！

這便是典型的填鴨教育，一切由老師消化了反 交給學生，久之，學生已喪失消化能力。再不然，便補課，補習，學生的自發性亦隨之消失了。甚至有對學習反感的後果。

這種教法，當然保證有好的公開試成績，但縱使「身懷六甲」（六科宇等），到頭來，也是「廢人」一個！

北京之「全聚德」以填鴨馳名，香港之學校不若改以此名更爲貼切（達華）。

高級程度「英語運用」明重考 全部重考額外支出 並無牽涉任何公費

韓達誠謂試局是根據法例而設立 負責公開試全部經費來自考試費

（特訊）教育統籌司韓達誠昨日表示，行政局就四月二十日舉行的高級程度考試「英語運用」聽解測驗出現問題一事，已要求香港考試局提交報告予以解釋。

對於政府監察考試局運作的情況，韓氏稱，考試局必定會積極維護公開試地位，而他本人亦爲考試局委員會成員之一，應已有足夠監察工作。

在昨日的立法局會議上，就伍周美蓮議員提出有關質詢時，韓達誠重申上述考試測驗宣佈無效的原因，乃測驗用的錄音帶並非是由經剪輯的主要翻錄，而是由未經剪輯的工作用的錄音帶翻錄而來，且工作用的錄音帶並無貼上足夠識別標記。

他表示，參加聽解測驗的學生首先會聽到一套開場白式的指示，到隨着會兩次聽到一段已預先錄音的文章，之後會再聽到另一套指示，引導他開啓一個內附問卷及答案簿的封套，然後回答各項問題。

他說：「當時的情況是錄音帶先播出上述兩套指示，然後才播出該段文章一次。」

韓氏說，在九十個測驗中心中，其中一些監考員立即停止進行測驗，而其他監考員則讓測驗繼續進行。

他說：「在此情況下，考試局認爲唯一公平而令人滿意的做法是重訂日期再進行測驗，現已定於五月二日舉行。」

韓氏指出，考試局是根據法例而設立的一個獨立機構，負責舉辦香港的各項公開考試，全部經費是來自考生的考試費。

他說：「故上述事件並無牽涉任何公費的額外支出。」

他又說：「香港考試局正對上述事件進行調查，屆時會根據調查結果決定應採取何種額外措施，以免事件重演。」

童軍知友社舉辦 人工呼吸訓練班

（特訊）童軍知友社活動統籌部於五月至六月間舉辦高級人工呼吸訓練班，目的爲使參加者透過學習，得以一技之長服務社會。各參加者經訓練及考試合格後，可獲得英國皇家拯溺會發給有效證書，及可申請加入該社之拯溺組，繼續進修有關課程。該班現已開始接受報名。有關詳情，可於辦公時間內電三─六七二六五八查詢，或附回郵信封寄九龍覺士道九號二樓十五室香港童軍總會童軍知友社總社索取報名表格。（戎）

紅磡童軍綜合晚會 免費招待全區市民

紅磡區童軍爲慶祝成立十五週年紀念，於五月十一日（星期日）晚上八時正在紅磡高山劇場舉辦十五週年紀念綜合晚會，節目包括童軍風笛隊演奏，幼童軍大合唱，民族土風舞會，敍詩民歌演唱，卡通大匯演，什技魔術，名歌星演唱及幸運抽獎等項目，入場免費，索取入場券可於每晚七時正至十時，往馬頭圍邨芙蓉樓地下紅磡區童軍會總部領取。

創校一百一十四週年 九龍眞光周末感恩會

九龍眞光中學定於五月三日（星期六）下午二時假九龍塘沙福道眞光里一號該校禮堂舉行創校一百一十四周年紀念感恩會，會後舉行遊藝會及校友聯誼茶叙。感恩會邀請校友小組同校分享感恩訊息，家長教師聯會主席魏立志薇會致賀，並由該校校長畢綺霞女士致詞，民歌組歌頌。

遊藝會分別由中學部，小學部及幼稚園同學演出，項目計有山地舞、韻律舞、芭蕾舞劇、中西樂器演奏及話劇等，担由表演同學正積極排練。

校友聯誼茶叙時間於下午三時四十五分至五時舉行，校友教職員茶叙之餘，特備歌唱及抽獎節目助興。而該校校友聯絡組將同時改選下屆職員。

九龍眞光中學定校慶日爲校友日，歡迎校友回校共申慶祝，盼望校友屆時踴躍參加。

教署本月辦研討會 透過中國語文 推行公民教育

中國語文教學研究中心將主辦「如何透過中學中國語文科教學進行公民教育」講座，講座安排在今年五月舉行，共開設五班，各班內容相同，每班上課半天。各班上課時間及地點如下：（一）五月五日（星期一），上午九時十五分至中午十二時。（二）五月六日（星期二），上午九時十五分至中午十二時。（三）五月七日（星期三），上午九時十五分至中午十二時。（四）五月八日（星期四），上午九時十五分至中午十二時。（五）五月九日（星期五），上午九時十五分至中午十二時。上課地點在九龍土瓜灣市政大廈暨政府合署七樓中國語文教學研究中心（九龍區中心）。

講座之內容包括短講及分組討論。短講內容分別是：（一）中國語文科與公民教育；（二）如何透過中國語文科推行公民教育。講座不收任何費用，參加此講座亦不能視爲一種資歷。由於場地所限，每間學校只可推薦一位教師參加。

是項講座以前曾經舉辦，已參加者請勿再申請。如有查詢，可致電：三─七一二八四六或五─一四八八二三零與該中心聯絡。（永）

華僑日報救童助學 請解善囊

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習十七

綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列五個數中，那一個和其他四個不相同？
A16 B32 C49 D64 E25

2. $\frac{40-8}{40+8}$＝？
A$\frac{3}{2}$ B$\frac{3}{4}$ C$\frac{2}{3}$ D$\frac{4}{3}$ E$\frac{5}{6}$

3. 如果P×4＝Q，下列那一項是不對的？
A P＝Q÷4 B 4＝Q÷P
C Q＝4×P D P＝4÷Q
E P×4÷Q＝1

4. 3×8＋4×8＋5×8與下列那一個數式相等？
A（3＋4＋5）×8
B（3＋4＋5）×8×3
C 3×4×5×8×8×8
D 8×3×4×5
E（3＋4＋5）×（8＋8＋8）

5. 某數進至兩位小數時是8.27，下列那一項不可能是某數？
A8.273 B8.269 C8.271
D8.264 E8.272

6. 在下題中，缺去的圖形是什麼？
▲☆□●△☆■○ ? ★
P▲ Q☆ R△ S□ T●

7. 在下題中，缺去的數字是什麼？
$\frac{1}{4}$，$\frac{1}{9}$，?，$\frac{1}{25}$，$\frac{1}{36}$
P$\frac{1}{12}$ Q$\frac{1}{16}$ R$\frac{1}{18}$ S$\frac{1}{20}$ T$\frac{1}{21}$

8. M是N的$\frac{3}{8}$，如果N是24，M是多少？
P64 Q23$\frac{5}{8}$ R15
S9 T3

9. 手工紙一疊，紅色的佔$\frac{1}{4}$，其餘的是黃色和綠色的，如果黃色的和綠色的都各有36張；問下列那一項是對的？
P共有手工紙48張 Q紅色的有24張
R黃色的有18張 S綠色的有18張
T紅色的有12張

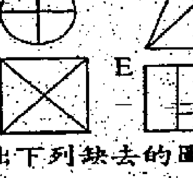
10. 糖40粒，媽媽吃去$\frac{1}{10}$，其餘的平均分給兄弟4人，問每人可得幾粒？
P44粒 Q36粒 R18粒
S11粒 T9粒

下列11、12兩題的圖形中，在排列上互有關連，試把缺去的圖形選出來。

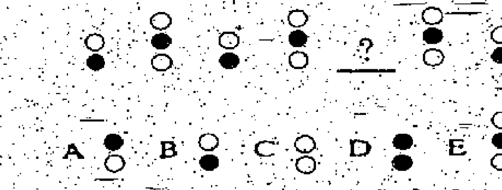
11. 卍#⊗▽◇卍#⊗▽◇卍 ?
A卍 B# C⊗
D▽ E◇

12. ▲□★△■☆▲□★△■ ?
A★ B△ C▲
D□ E☆

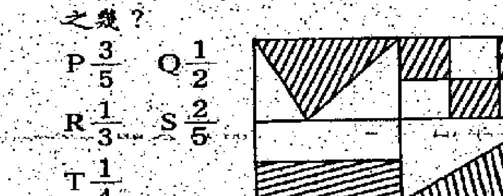
13. 依照下圖繪出的正方形，把它的長度增長1cm，闊度縮短1cm，那麼改變後的圖形和原來的有什麼不同？
A長度比闊度爲短
B周界不變，面積減少
C周界和面積都不變
D周界縮短，面積減少
E周界增長，面積增加



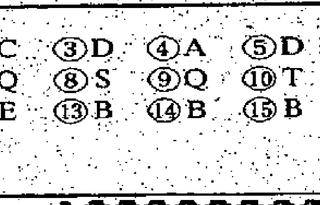
14. 下列那一個圖形不被平分爲四等份？



15. 選出下列缺去的圖形。



16. 在下圖中，有斜線部分佔全圖的幾分之幾？
P$\frac{3}{5}$ Q$\frac{1}{2}$
R$\frac{1}{3}$ S$\frac{2}{5}$
T$\frac{1}{4}$



答案：①B ②C ③D ④A ⑤D ⑥R ⑦Q ⑧S ⑨Q ⑩T ⑪B ⑫E ⑬B ⑭B ⑮B ⑯Q

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498─500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570─572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458─468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119─127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244─248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

New Classes Commence in May 1986 （五月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119─127號三樓（近高陞酒樓） 5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244─248號（聖路加書院內） 3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 進修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

加拿大安省咸美頓市 哥倫比亞中學 及 Mohawk College 政府理工學院
現開始接受辦理六月及九月份入學手續
哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：
香港海外辦事處
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501室
電話：5─276980 5─276995
羅小姐或簡太
（學校資料可向各星島中心索取）

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

PROFESSIONAL FULL COURSES 專業全科課程
ACCOUNTANCY 認許會計全科課程
• AIA Recognized Foundation
BUSINESS 商業學習課程
• Commercial Group Studies (Pitman & LCCI)
BANKING 銀行公會試課程
• IOB Local Stage I
• IOB Banking Diploma Stage II Part A
MANAGEMENT 認許行政管理課程
• ABE Recognized Part I

ELECTIVE COURSES 選修課程
ACCOUNTING AND COSTING
• Elementary bookkeeping
• Intermediate bookkeeping
• Higher accounting
• Advanced accounting
• SSAP
• Intermediate cost accounting
• Higher cost accounting
• Management accounting
• 中文簿記及會計
• Hongkong taxation (practical)
• Higher Hongkong taxation
SECRETARIAL AND GENERAL BUSINESS
• Shorthand theory 2000
• Shorthand speed 50 — 100 wpm
• Pitman correspondence
• English for commerce (LCCI)
• Oral business English
• CIF & I/E documentation
• Inward & outward bills
• Typewriting (Elementary to Advanced)
• IBM Electric typing
• Telex operation
• Pitman Secretarial Practice
• AES Word Processing
• Hong Kong Company law

倫敦商會（LCCI）簿記會計，成本及管理會計題解於本校備購。

LCCI REVISION COURSES 試前溫習班
• Intermediate bookkeeping • Higher accounting

持續教育學會 提供 五、六月電腦課程新班

科目	開課日及上課時間	全期小時	學費
BASIC & Computer Concept	15/5 起逢二、四 7─9：30 p.m.	25	$400
Wordstar Processing ── A組	19/5 起逢週一 7─9：30 p.m.	20	$350
B組	15/5 起逢週四 7─9：30 p.m.	20	$350
dBase Ⅲ	20/5 起逢週二 7─9：30 p.m.	20	$350
Multi-Plan	21/5 起逢週三 7─9：30 p.m.	20	$350
BASIC Program Ⅱ	24/6 起逢二、四 7─9：30 p.m.	30	$400
Peachtree ── A組	21/5 起逢週三 7─9：30 p.m.	20	$350
B組	16/5 起逢週五 7─9：30 p.m.	20	$350
Microcomp. Softwares for Bus. Executives	16/5 起逢一、五 7─9：30 p.m.	35	$700

上課地點：油蔴地中心──南京街30號
報名日期：即日開始
報名地點及時間：油蔴地南京街30號（3─7701380）週一至週五10：30a.m.─8p.m.，週六至5p.m.
灣仔萬茂里21號（5─201283）週一至五6─8p.m.，週六2─5p.m.

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
招早、午、夜班
● ABC初學班 5月6日開課 適合初學英文者就讀
● Pre-FORM6 6月4日開課 適合F.5會考畢業生，利用暑假進修英文作好將來升學或就業之準備，全期修業2個月現開始接受新生申請入學，額滿即止
● 英專：P.4初學班至F.5會考班 F.6劍橋班 G.C.E.
● 各科：拼音班、會話班、文法班、普通話
牛頭角英文夜中學F.1─F.5 文理電腦組增辦會考選科補習班
校址：
（日夜校）：旺角水渠道38-42號二樓（近觀塑戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜 校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定中學幼稚園內）
（夜 校）：牛頭角定業街44-45號（近友聯銀行）
（創辦於1958年）豐富英專經驗

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
暑期課程：電腦分類證書科及無綫電子工程科，隨時報名上課。
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）
電腦技術工程全科 COMPUTER ENGINEERING COURSE
無綫電及彩色電視電子工程全科日夜新班及實物函授科
電腦速成科 PFS, WORDSTAR, SPELLSTAR, VISICALC, LOTUS123
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806─808804歡迎到校參觀

赴台升讀大學 本社提供服務
每年由本港赴台灣升讀大學者爲數甚衆，本社爲服務華僑青年，特設立升學輔導組，備有台灣各著名公私立大學之概況及資料，凡有志赴台灣升學之青年，如對報名、考試、入出境證、機票、食宿等有任何疑問者，可於辦公時間到本社查詢，當竭誠提供一切服務。
華光旅運社
旅行社牌照：式四〇一六〇號
地址：九龍旺角彌敦道六三六號銀行中心一一〇八室至一一一二室
電話：三─三三三六一（四線）

本港新聞

社福署長陳方安生傳將調任教育署長
梁文建轉任助理財政司

（特訊）社會福利署署長陳方安生（圖）、可能會成為本港首位女性司級官員。一項消息透露：陳方安生很有可能會調任為教育署署長。

陳方安生現時的職位是屬於乙一級行政官員，她在去年獲委任為社會福利署署長，也是在眾多公務員中，第一位女性署長。不過，對於陳方安生是否即時調任，布政司署官員表示尚不知情，未有置評。

陳方安生現年四十六歲，自一九六二年起即加入政府工作為行政級官員，在一九七三年獲得提昇至丙級，五年後再晉昇至乙級。

至於現任教育署署長梁文建，則可能調任為助理財政司，那是屬於司級職位。

梁文建於現年四十八歲，在政府服務超過二十年，他於一九七一年在財政科任職助理財政司，一九七四年為首席助理財政司。在過去六年，陳方安生與梁文建均致力於本港社會福利及教育工作，為市民謀取更佳利益。消息又傳出，有關新委任令會於數週內佈公。（綺）

本港立法局議員月中遊深圳
秘書處正進行整理分類
草委所陳意見列入備忘錄內

（特訊）北京基本法起草委員會秘書處，正整理全部起草委員於二次全體委員大會所提出的不同而重要意見，經分類後，會列入基本法結構草稿的備忘錄中。

新華社香港分社社長許家屯昨日出席京港學術交流中心的周年酒會中表示，由於二次全體委員會議中，大會並沒有接納全部起草委員的意見，故需要將不同的意見，再分類列進該備忘錄中。

許氏強調，他本身並沒有看過有關的備忘錄，但只知稍後會公佈，給起委和諮委參考和討論。

此外，中國科技協會主席周培源表示，蘇聯最近的核電廠漏幅射事件，絕對不會影響香港。他說，蘇聯數十年前才建第一座核電廠，且規模較小，這次洩漏幅射事件，相信為偶發事情，故和大亞灣核電廠沒有關連。

而立法局議員潘宗光表示，有半數的立法局議員，將於本月中到深圳一日遊，行程包括參觀各機構和會晤深圳市長李灝。他說雖然未知正式會以何名義往深圳，但他卻認為，只屬旅遊性質矣。

酒會上另一位立法局議員何世柱表示，初步支持對付三合會問題的建議報告書的精神和原則。

他說，該份報告書的建議，有很多是合乎需要，但少不免影響到市民的自由和人權。由於此報告書影響重大，而牽涉大多數市民，當局實在需要各階層的意見，經研究考慮後，找出最好的方法，來解決問題。

何世柱又表示，不支持賭博合法化，或放寬其他對市民有壞影響的事業。（宰）

圖示：新華社香港分社社長許家屯，昨日於京港學術交流中心週年酒會上，和各位學者祝酒。（本報記者攝）

今日天后寶誕
大廟專船灣仔碼頭開出
利便進香善信參神祈福

（港訊）今日農曆三月廿三日天后寶誕，油麻地小輪公司例派專案載客前往大廟（佛堂門）進香。

時間及班期如下：

五月一日（星期四）三層豪華船班期

灣仔西碼頭開

由凌晨一時起至上午十時止每隔一小時卅分一班，上午十時起至午二時卅分止約每四十五分一班。

豪華位

來回票：成人三十二元　小童二十元

單程票：成人十六元　小童十元

大廟開

由凌晨一時起至上午十時止每隔一小時卅分一班。上午十時起至下午四時止約每隔四十五分一班。

普通位

來回票：成人二十二元　小童十二元

單程票：成人十一元　小童六元

週末中區北角更改交通措施

（港訊）運輸署宣佈：由星期六（五月三日）上午十時起，中區及北角將實施下列交通措施：

△愛丁堡廣場由其西面與干諾道中交界處起至同一交界以北約五十五米的範圍，將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區，為期約五個星期。

△除專利巴士外，有車輛一律不准在禁區內停車上落客貨。

△除私家車及的士外，其他所有車輛每日二十四小時不准駛進港景街交易廣場側的避車處。△現時於北角長康街介乎其與堡壘街交界處起至同一交界以北約二十五米的一段道路上實施的禁區措施，將予以取銷。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

壁屋青少年犯服刑中苦讀獲優異成績

（港訊）教育署署長梁文建在壁屋懲教所頒授證書予三十六名參加公開考試獲優良成績的青少年。

這批青少年共獲頒五十九張英國倫敦城市工聯會、倫敦商會及必文考試證書。他們年齡在十九歲至廿四歲間，是於去年在壁屋懲教所服刑期間參加這些考試；其中五人已獲釋。

他們選考科目包括數學、自然科學、簿記、商用英語和初級英語，共考取得廿九優五良三十四個合格的成績。

梁文建署長讚揚懲教署不斷為犯人提供不同類別的課程，以便他們參加多項公開考試。

他說：這種著重積極方面的輔導，盡量發展各學員的潛能，並為學員準備將來革面洗心，重回社會作出貢獻的種種安排，都是十分值得讚揚的。

參加昨日的證書頒授禮的嘉賓包括懲教署署長陳華碩及該署高級職員和導師，以及犯人的親友。

圖示：教育署署長梁文建在壁屋懲教所頒授證書予青少年犯人。

基本法諮詢委員會涉外事務專責小組作第二次討論

（特訊）基本法諮詢委員會涉外事務專責小組第二次會議昨日舉行，主要討論航運問題，並對民航、陸運等作一般性的意見。

專責小組第二次會議有十二位委員出席，並選出了下次會議召集人是林邦莊，副召集人張柏枝，而昨日會議召集人是林光宇。

林光宇於會議後表示：昨日主要就着航運、民航、陸運、郵政及電訊等範圍作一般性交換意見，並沒有達到任何結論，只希望出席委員能作深入了解，而下兩次會議仍是一般性的討論。

他說：由於諮委蘇海文在會議前提交了一份對航運的意見書，因此會議上大部份時間都是討論這方面問題，太家都作了有用的交換意見。

林光宇稱：會議亦有就基本法結構草案交換了一般性意見，但無談及如何與草委會的專題小組的配合問題。（挺）

來往何文田至中環　一〇九隧巴下週二開辦

（港訊）九巴下星期二（五月五日）增闢一〇九號市區隧道線（何文田—中環（港澳碼頭））及增加一五X號（藍田（北）—尖沙咀）行車班次。

一〇九號由何文田開，經常富街，常盛街，佛光街，忠孝街，漆咸道北，康莊道，海底隧道，堅拿道天橋，堅拿道東，禮頓道，摩理臣山道，皇后大道東，金鐘道，德輔道中，域多利皇后街，干諾道中及港澳碼頭通道。由中環開，則經港澳碼頭通道，干諾道中，機利文街，德輔道中，金鐘道，皇后大道東，摩理臣山道，禮頓道，堅拿道西，堅拿道天橋，海底隧道，康莊道，漆咸道北，佛光街，忠孝街，仁風街，佛光街及常富街。

一〇九線行車時間由上午七時至下午七時，於繁忙時間，每隔十分鐘一班車。收費方面，每單程一律收二元五角，過海底隧道後，則收一元二角。不設小童半價，學童車船優待證及代用券亦不通用。

一五X綫的行車班次將增為每七分鐘一班，行車時間亦略有更改，由藍田（北）開，頭班車為上午六時正，尾班車則為下六時五十分，由尖沙咀開，頭班車為上午六時四十八分，而尾班車則為下七時四十分。

工商股市　美居高息裨益股東

錢良

二、三綫股中，對股東出手闊綽的，「美居」乃其中之一。派息之高，相信「美居」無人能及。

「美居」最近宣佈截至八五年十二月三十一日止之會計年度，除稅後綜合性純利，達三千五百六十六萬三千元，遠與上年度的一千七百一十萬三千元，增幅達到百分之一百零八點五。

「美居」這次派發末期息一角，連同中期息，合共為一角六仙，較之上年度的八仙（中期四仙，末期四仙），增加了百分之一百。

「美居」乃是以經營地產物業為主。八五年的盈利之所以有大幅度的增加，就在於屬下的「美寧中心」落成後，其單位出售，盈利相當可觀。

「美居」過去的政策，也一直以高息而受到股東的歡迎。連續兩年來，股息高於盈利。「美居」發行二億六千四百餘萬股，而八四年度其平均每股的盈利，乃為六仙半，但全年的派息，卻為每股八仙，派息率的比例，達到百份之一百二十三點一，股息高出盈利。至於最近公佈業績之八五年度情況，平均每股盈利增加了十三點五仙，但每股的派息卻增加為十六仙，比率增加了百分之一百一十八點五。

為甚麼「美居」會如此去盡量派高息呢？只有一個理由，便是，董事局方面對於八六年度的盈利十分樂觀，只有這樣才會派這麼高息。

「美居」自從上市後，業績一直表現平平，直到最近，才見其業績有較佳的表現，使股東們為之無比高興。

最近，「美居」仍有幾個地盤在發展中，其中土瓜灣的「美華中心」工業大廈，可望在五月份完成，其中所有的單位已宜告售清，其面積較「美寧中心」為大，利潤更佳，其收益可於今年上半年入帳。

中國實施夏令時間　港穗車船飛機改時
廣州開出班次全部順延一小時

（港訊）中國內地將于五月四日實施夏令時間全國各地內陸交通開時時間均作局部調整，並以當地時間運行。直航交通方面則配合國際時間把原開行時間按國際時間順延一小時開出。

港穗直通車、船、機等香港開出仍按原來不變，但廣州至香港開出到站時間廣州順延一小時開出，請已購買上述回程票的旅客特別注意開行時間。

各類直航交通時間表如下：

港穗直通車

九十六次：九龍開上午八時十五分，十二時五十分到廣州。

九十八次：九龍開上午十時三十七分，十五時零五分到廣州。

九十二次：九龍開十二時五十五分，十六時五十九分到廣州。

九十四次：九龍開十四時三十五分，十八時三十五分到。

九十一次：廣州開九時四十分，十一時三十一分到九龍。

九十三次：廣州開十一時十五分，十三時十二分到九龍。

九十五次：廣州開十八時零五分，二十時三十一分到九龍。

九十七次：廣州開十九時三十九分，二十一時二十九分到九龍。

港穗飛機

CA三〇二　香港開十時十分，十一時四十五分到廣州

CA三〇四　香港開十二時零五分，十三時四十分到廣州

CA三〇六　香港開二十時四十五分，二十二時二十分到廣州

CA三〇八　香港開十七時二十分，十八時五十五分到廣州

CA三一二　香港開十三時二十五分，十五時正到廣州

CA三一六　香港開十時十分，十一時四十五分到廣州

CA三一八　香港開十六時五十分，十八時二十五分到廣州

CA〇六一　香港開八時二十五分，十時正到廣州

CA三〇一　廣州開九時四十分，九時十五分到香港

CA三〇三　廣州開十一時三十五分，十一時十分到香港

CA三〇五　廣州開二十時二十分，十九時五十五分到香港

CA三〇七　廣州開十六時五十五分，十六時三十分到香港

CA三一一　廣州開九時四十五分，九時十五分到香港

CA三一五　廣州開九時四十五分，九時二十分到香港

CA三一七　廣州開十六時二十分，十五時五十五分到香港

CA〇六二　廣州開十一時正，十時四十分到香港

港穗夜船、雙體船

夜船

香港開二十時三十分，第二天早上七時到廣州，

廣州開二十二時正，第二天早上七時到廣州。

雙體船

香港開八時二十分，十一時五十分到廣州。

香港開九時二十分，十三時五十分到廣州。

廣州開十五時二十分，十八時到香港。

廣州開十六時三十分，十八時三十分到香港。

東利道停車場三年租約招標

（港訊）屋宇地政署現正以短期租約方式招標承投九龍城東利道一幅面積二千三百五十平方米的收費停車場用地。

這幅土地只供停泊汽車，但不包括貨櫃車及連附的拖車底架。

土地的首期租約為三年，其後按季續約。截標日期為五月十六日正午十二時。

研究建大老山隧道　顧問合約今日簽署

（港訊）政府將一批合約，研究興建大老山隧道的可行性。

該隧道將有助減輕獅子山隧道的交通擠塞情況。

合約簽署儀式今日下午二時三十分在九龍尖沙咀東部帝國中心九樓工程拓展署會議室舉行，由路政處處長費宿及顧問工程公司莫希臣香港顧問工程公司的董事懷德輝簽署。

幾何型設計時裝新主流
黃配黑對比強烈搶眼　理工陳少雄初露光芒

（特訊）香港理工學院紡織及製衣學院昨日為新聞界舉行本年度時裝預展。

獲得是次時裝表演全場冠軍為陳少雄，他參展的四件作品皆以黃色及黑色作主體顏色，陳氏認為把這兩種顏色放在一起時較為搶眼，色彩的對比也較為突出；此外，當問及這兩色是否他自己喜愛的顏色時，他笑着說這兩種顏色對比很強烈，卻不是自己喜歡的顏色。

該系列的得獎作品在設計上以幾何圖形為主，陳氏認為這種充滿着三角形、圓形及半圓形的設計模式除了款式優美及獨特之外，還有一大優美及獨特之外，還有一大優點就是採用這些形狀的設計能大大減低縫製整件衣服的工序，能以最少的時間及工序去完成整件衣服。擁有着這些特點，無怪這系列服裝取得全場冠軍外更獲得國際羊毛局的機織獎。

陳氏續稱，這系列以純羊毛作主要材料的服裝在去年底已開始構思，整個設計過程為時四個多月，該批衣服在上周才正式縫好。當記者問及得獎者有否想過為何會獲獎時，陳少雄稍加思索後答道：可能在簡單裏面有些睇頭。

昨日舉行的時裝預展共有二十四位理工同學參加，大會規定每名參加者皆要提供一系列共四款自行設計的新款時裝。（胡）

圖：理工學院紡織及製衣學院舉行之時裝預展。圖為冠軍陳少雄及其得獎作品。（本報記者攝）

新西蘭設計師讚賞公屋成就　借鏡之處甚多

（港訊）二十一位來自新西蘭城市設計學院的城市設計師最近訪問房屋委員會及其轄下的公共屋邨，以進一步了解本港的公屋發展及管理。

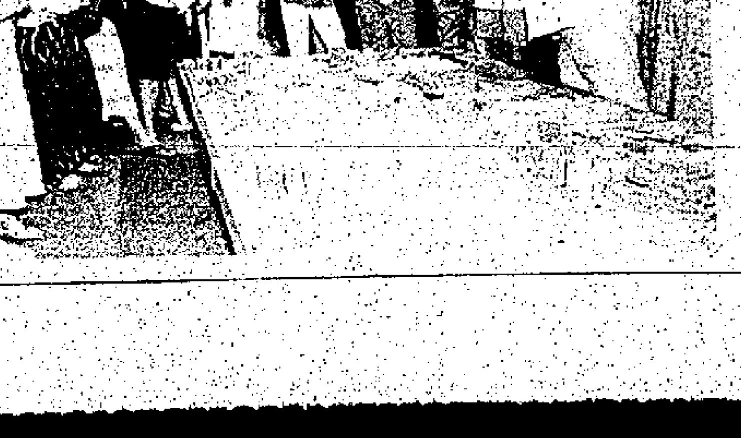
部份團員對於香港公共房屋的成就表示讚賞，並認為有許多地方足為新西蘭借鏡。

訪問團首先訪問房屋委員會總部的展覽廳，由助理房屋署長（策劃）高思博簡釋公屋發展的過程，並參觀自五十年代初期以來的公屋發展圖片及模型。

訪問團其後前往參觀樂富中心，對於現代化公共屋邨為居民提供各類完善的社區及商業設施，留下深刻印象。

然後他們再登上橫頭磡二邨一幢樓宇的天台，俯瞰區內新舊型屋邨的情況。

訪問團最後參觀沙田隆亨邨及居屋景田苑以實地了解公共出租屋邨及居屋居民的生活環境及情況。



圖示：助理房屋署長（策劃）高思博在房屋委員會總部展覽廳向二十多名來自紐西蘭的城市設計師闡釋本港公屋重建計劃。

亞洲髮型化粧大賽　選拔精英為港爭光

（港訊）第十屆亞洲髮型化粧大賽香港區選拔賽昨日舉行，數十名本港髮型界及美容界頂尖兒好手齊集在灣仔伊利沙白體育館角逐五項大獎。比賽由香港精工髮品廠主辦，每年在亞洲不同地方舉行，今年的亞洲區決賽將於六月十一日在曼谷舉行。

為了提高各地參賽者之水準，每年各地區均會舉辦選拔賽，派遣當地精英出席亞洲區決賽，為國增光。

今年參賽的亞洲區國家計有香港、日本、台灣、南韓、菲律賓、新加坡、馬來西亞、印尼、泰國、斯里蘭卡、澳洲及印度，預料參賽者將達三百人。

香港區選拔賽共分五組舉行，女仕剪吹組、女仕晚裝組、男仕剪吹組、日常商業實用化粧組、及夢幻化粧組，每組優勝者除可獲得豐富獎品外，並可代表香港參加曼谷之總決賽。

金興鋁質裝飾公司
寫字樓：沙田希爾頓中心商場三樓22號
電話：0-6971627　0-6474414
傳呼機③7289251　叫2885
廠址：九龍灣業安工廠大廈第2座114室
大小工程　坭水磁磚　油漆牆紙　做木間格　地毡膠板　鋁質鐵器

政府註冊中國氣功科學研究協會主辦
林菁主理　名家氣功　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油麻地地鐵口出③300651

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平
個別教授　自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
香港禮頓道25—31號四樓C
電話H8919610（預約）

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

歐洲　七彩噴水池
總代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號

美觀人造首飾有限公司
人造首飾　飾物配件　真銀首飾
奇異發光珠　安全針耳環　出口批發
港澳代理
瑞士標準5990無痛穿耳器
鍍24K R.G.P. 金穿耳耳環
香港文咸東街十號
5-455903・5-453349

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—221640
古今名畫高級古玩展覽
規模大　藏品豐　鑑定精　客路廣
全部三折　嚴格鑑定　件件真蹟

正統相士　王道真　掌相卦命　改名風水
擇看　姻緣事業　水風
招學員給講義圖文並茂包曉開業看相
電話K729668

譚金醫藥局
通脈萬應油　救急良藥・必備家居
主治
香港總代理：漢江參茸藥材行　九龍彌敦道624A號3-316676　香港波斯富街94號5-770375
澳門總代理：全昌大藥房　澳門板樟堂街八號　電話：81120

徵求出口貨
有固定歐，美，澳及中東客路商行誠徵文具，日用品，玩具，體育用品，五金製成品（ESF.BBQ.）家庭及園藝工具（DIY）廚房用具，電子器材等，可長期合作，請電：
3—304726，3—845859　馮生
（夜3—237575）

專醫虧弱　甄景禮　卅年專科
中國中醫師公會主席　漢興中醫學院畢業
古今療治
精醫：機能退化・元氣虧損　作事無能・夜夢遺滑　未老先衰・夜多小便　腰背酸痛・力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，確能令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

前任國際降頭研究協會主席
北婆　伏魔大師　應邀抵港
地址油麻地上海街一四四號閣樓（油麻地上海街滙豐銀行對面）
會客時間上午十時至下午六時・星期日及公眾假期照常
專門解決
夫妻反目　愛情阻隔　小人陷害　怪病纏身
事業不展　橫財不就　家宅不寧　富而無子

中國　痔根斷　痔瘡救星
主治：內痔、外痔、混合痔、血痔、遠年久痔、便後下血或脫肛不能回納、痔瘡發炎、腫脹劇痛及一切肛門疾患、絕不復發。
有痔無恐　一擦搞掂
總經銷：維康醫藥公司　電話：5-723973　5-8910256

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
超偉公司　電話：5-664688

個別傳授　陳倍生
速驗速發　風水名家
妙至禪師三元地理授徒　中國哲學會風水班教授
擅長主理
九龍旺角彌敦道611號萬隆大廈十二樓（按11字）1109室（金寶酒樓上，國際酒樓對面）
電話：3—328318
傳呼電話：③325581叫8318

掌紋命理　黃掌原
紫微斗數　獨得之秘　揚名中外　靈前驗後　敢決敢斷　絕對真誠
香港英皇道45號9B電話7360H700歡迎預約

新界版

漁農處配高濃度飼料成功
加速公鷄生長
昨介紹新界養鷄農毋需使用賀爾蒙
經兩年半試驗達到八十日即可出售

（港訊）漁農處已成功試驗出一種高濃度飼料，可加速公鷄生長率，以取代政府不鼓勵使用的合成賀爾蒙。

這種高蛋白及高熱能的飼料，主要成分為粟米和黃豆粉混合料，並加以動物脂肪、肉骨粉、魚粉、礦物質及其他加添劑。

這種飼料能令公鷄在八十日左右，在雄性徵尚未成熟的時候，達到出售重量；並有較理想的體型，肉質及脂肪聚積。

漁農處家禽護理主任林美蓉昨晚在元朗一間酒樓舉行的一個專題講座上，將這個飼料新配方介紹給新界鷄農。

林小姐說，這種飼料是漁農處青山家禽繁殖場經二年半廣泛試驗的成果，目標是尋求一個方法，使本地肉鷄行業無需使用賀爾蒙。

她表示，本地石岐公鷄，最少須飼養十六個星期才可達出售體重，但那時牠們的雄性性徵已十分明顯，如紅大鷄冠、角稜體型及很少脂肪聚積；而且肉質粗實，顏色深紅並可能有腥味。她說：這些都令公鷄不受消費者歡迎。

林小姐說：為解決這個問題，本處進行試驗，首先推行雜交育種計劃改善鷄種，以便改良其生長率。同時並研究一種合適之飼料配方，使改良鷄種，能加速生長，並擁有理想之體型及皮下脂肪聚積。

她說：過去兩年多，該處先後進行六次試驗，研究約四千五百隻石岐鷄和它與外地鷄種雜交而成的新品種，飼以不同營養濃度的飼料時的生長情況。結果顯示：石岐鷄與秀拔的雜交鷄再與石岐鷄雜交而成的新品種公鷄，以高濃度飼料飼養，可在七十八日達到一點九六千克的重量；與在一般情形下飼以普通飼料的石岐公鷄，須一百一十二日才能達到一點八七千克重量比較，理想得多。

林小姐說：這種雜交鷄較本地石岐公鷄更適合用作肉鷄，因為它們的鷄冠較小，體型較渾圓，肉質較嫩滑，顏色淡紅，有適量的皮下脂肪聚積及最重要的是沒有腥味。她補充，這些試驗結果，是在溫和的天氣，即氣溫在攝氏十一度至二十七度及平均相對濕度百分之七十之情況下獲得的。

林小姐說：夏季炎熱和潮濕的天氣通常會影响鷄隻的生長，此種雜交鷄亦不例外。漁農處將繼續進行試驗，以研究如何炎熱及潮濕的天氣情況下，改善此種雜交鷄之生長情況。

新界的士生意不景
二千餘輛千輛停開
聯會認為已達飽和望續凍結發牌

（特訊）港府當局現正進行諮詢新界各區區議會及有關人士，以探求新界的士是否應該繼續增加發牌的需要，直至目前為止，屯門及元朗地方人士多不主張繼續發牌，仍須暫時凍結。

據港九新界的士聯誼會主席鄧伯榮表示：新界各區雖然許多新市鎮成立，地方略見繁榮，但不景氣仍然籠罩，居民消費力弱，加以公共交通工具種類繁多，比如大巴士，小巴士，專綫小巴，鄉村客貨車等，使新界的士的營業額大大降低。

鄧伯榮又說：全新界現有的士共二千六百三十八部，卻有一千部左右沒有經營，由此可見生意不景。以目前而言，徬徨於新界公路上的的士僅限於屯門，元朗，大埔，粉嶺，上水及直綫送客往返荃灣地鐵站（中途不能上落客），除了上下班較繁忙時間有客外，長時間皆激戈於馬路上，廿四小時不停。所以年來新界的士生意均呈冷淡，若再增加發牌，必呈僧多粥少現象，生意更冷淡不堪。

鄧氏又說：若增加發牌，會造成車商抬高牌價，卻苦了車主和司機。因此，當局應慎重考慮得失，發牌一事應予繼續凍結。事實上，新界的士目前已達飽和。

對於近日傳說有司機因載急病乘客赴瑪嘉烈醫院濫收車費單程為三百元一事，鄧伯榮深表驚訝，此可能是個人事件。其實有辱本行同業。他表示：如乘客因急病須乘新界的士赴瑪嘉烈醫院，可直接致電新界幾個的士電召中心（可查詢一〇八），即可迅速派車按址接載。同時，他已呼籲同業們看錶收費，忠誠服務社會人羣，切勿乘人之危，苛索車資。

關於新界的士發牌，已自一九八四年七月凍結兩年，今因期限已屆，運輸署乃再諮詢有關人士，然後彙成紀錄，送交通諮詢委員會及行政局反映，以研究是否繼續發牌。而前天，屯門區議會交通運輸委員會各委員，多贊成把新界的士發牌事再凍結一年。（君）

元朗今會景巡遊
金龍昨舉行點睛

（港訊）元朗天后會景巡遊委員會昨日依照一向傳統，邀請元朗政務專員為在今日舉行的會景巡遊的一條金龍點睛。

圖為元朗政務專員韋仁信在元朗大球場為今日會景巡遊的一條金龍點睛。

荃灣葵青勞工團體
聯提五一聯署聲明
要求勞動節列為有薪假期，速設中央公積金制度，修訂破產欠薪補償基金及長期服務金條例，改善工業環境
區議員及代表向立法局議員遞交

（特訊）六個荃灣及葵青區的勞工及居民團體昨午派出十多名代表，向步入立法局會議大樓的議員遞交一份「一國際勞動節聯署聲明」。該份聲明由兩區內合共六個勞工及居民團體、六位區議員及二千零六十八位工友聯合簽署。

聯署聲明提出四點要求：（一）將勞動節列為法定有薪假期；（二）從速設立中央公積金制度，以保障工人退休後的生計；（三）修訂現行「破產欠薪補償基金」及「長期服務金」條例，以擴大保障範圍及堵塞有關之漏洞；（四）兩區議會應將有限之資源有效地用於改善兩區內之工業環境改善工作。

聲明中並指出在香港踏入過渡期的時候，社會上充斥著各種「安定繁榮」及「影响投資者信心」為藉口，以拖緩勞工保障的發展，團體亦指責現行「破產欠薪補償基金」及「長期服務金」條例未能有效地保障工人的應有權益。最後團體亦指出近期葵青和荃灣區議會雖分別關注「女工工時管制」及「分娩假期」，但其中竟出現一些要求倒退現有分娩保障及質疑「工時管制」標準的言論。團體已密切注視事態的發展，以防有人藉一些調查數據，作出倒退勞工保障的建議。

是次聯署「五一國際勞動節」的團體及人士包括荃灣勞工服務中心、荃灣合一社會服務中心勞工發展計劃、葵涌中街坊工友服務處、梨木樹邨居民聯會、葵盛邨居民委員會、葵涌新區居民聯會、梁耀忠區議員、李志輝區議員、黃耀聰區議員、黎安國區議員、陸景城區議員及黃文泰區域市政局議員。

屯門龍舟競賽
接受報名參加
分大中龍及鳳艇組

（港訊）為慶祝一年一度的端午節，屯門區將於六月十一日在屯門湖景邨對開之青山灣避風塘舉行龍舟競賽。

屯門區龍舟競渡首於一九七三年舉辦，在過去十三年來已成為傳統節日項目，今年賽事將有大龍、中龍和鳳艇競賽。

屯門區龍舟競賽委員會現接受報名，歡迎屯門區內或區外社團、互助委員會、商業機構、公司及政府部門等報名參加。是次龍舟比賽除由該委員會主辦外，並得到屯門區議會贊助。

龍舟競賽大龍和中龍的賽程全長四百米，而鳳艇的賽程則為二百米。

參賽隊伍人數連同船手及鼓手在內，大龍每隊不得超過五十四人，中龍和鳳艇則分別為二十八人及十六人。

參賽隊伍的報名費，大龍五百元，中龍及鳳艇均為五百元，大龍則免除報名費。賽會將負責為中龍和鳳艇的參賽隊伍提供賽艇及必須工具，惟大龍船隊則自備龍船及各樣器具。

申請表格可於屯門屯門路一號屯門政府合署三樓屯門政務處索取，截止報名日期為五月十三日下午五時。查詢電話為〇—四五一三〇四七或〇—四五一三〇四三。

青衣舊墟拆遷
廠戶昨均遷出
青衣商會遷址辦公

（特訊）青衣島舊墟第一期遷拆昨日已屆最後限期，受遷拆影响之廠戶均已依期遷出，以便政府進行清拆工作。

據青衣商會主席鄧良表示，由於青衣商會所亦在首期遷拆之列，故暫遷往青衣長康邨青衣商會小學臨時辦公，電話：〇—四九七九二八八，該會現正加緊展開物色籌購新會所事宜，會址屬意在舊墟興建中之商住大廈，倘購置工作順利完成，即遷入新址辦公。

西貢龍舟會獲助十萬元
經費喜告解決
今年賽龍規模決不遜於去年

（特訊）西貢龍舟會最近連續獲得兩筆價值共十萬元的款項後，已渡過了財源短缺的難關，該會現已安心繼續籌劃本年度端午節龍舟競渡賽事，而且其規模與去年不遑多讓。

本年度西貢龍舟競渡籌備委員會主席陳桂生昨日於會議後表示：該會繼上週獲得區議會接獲五萬多元後，於前日接獲另一宗喜訊，於去年會贊助西貢區龍舟賽事的香港飛機工程有限公司，向該會致函表示本年度有意贊助該會經費五萬元。而該會董事兼行政總裁侯偉亦表示樂意今年出任大會主席。該會昨日已議決致函侯氏歡迎其出任大會主席。

陳桂生續稱：本年度西貢龍舟賽事預算開支二十萬多元，由於現已獲得經費十萬，再加以其他不難籌得的款項，「一巧婦難為無米炊」的困擾已一掃已空，安心繼續策劃五月初五的賽事。

他又表示：由於財政問題已告解決，籌委會亦毋須再考慮取消觀衆棚以遷就。他強調今年龍舟賽事的規模將不會比去年遜色。（新）

周彪國術會
今日慶賀
天后寶誕

（新聲社）周彪國術聯誼會，慶祝天后誕，晉香船今（一）日上午九時啓航，接載會友往馬灣天后廟賀誕，晚間八時假合和城酒樓酌聯歡，邀請團首長及有關人士及會友歡叙。

北區廠商會大會
選出第三屆會董

（特訊）北區廠商會第二屆任期將滿，依章於昨（三十）日下午三時，假座祥華彩華皇宮酒樓舉行大會，選舉第三屆會董，請由北區聯絡主任馬志君主持監選，由會長高劍清，執行秘書宗佩等協助，結果順利選出下屆會董人選如下：

高劍清（五十二票）、杜文光（五十一票）、馮秉孝（四十九票）、崔展雲（五十票）、王定波（四十九票）、陳展鴻（四十八票）、莊金寧（四十七）、王審存（四十七）、葉方強（四十）、區偉林（四十五）、梁普初（卅七票），傅機瑞（卅四票），黃偉雲（卅三票）、張念平（卅三票），陳錦泉（卅一票）、吳原康（廿九票）、黃鴻安（廿八票）王炳銳（廿七票），李匡扶（廿七票）陳瑞燦（卅四票）邱泰年（十六票）曾年華（二十票）潘自強（廿三票）錢群（十五票）、苗康元（十四票）、李察光（十三票）、周星拱（十六票）；成雲生（十三票）、林耀東（十一票）。（木）

一人吸毒　全家受害

近年中國音樂
漸上世界水準
林耀基教授沙田扶輪社指出
成就令致國際驚訝

（特訊）近年來中國音樂已逐漸走上世界的水準，成就令國際音樂界驚訝。北京中央音樂學院小提琴教授林耀基昨午在沙田扶輪社指出。

他說：小提琴音樂在一九七七年四人幫後，如有教育的自由，之前在五七—七七幾未有出現。

一九八〇年胡坤青年小提琴家學生在法國巴黎參加首屆國際賽，獲得大獎，成為中國在歷史上之首個。接着薛偉在東京第二屆國際賽獲得第三名，最近，十四歲的郭昶在美國參加國際青少年音樂賽，獲少年組小提琴冠軍。

林教授說：音樂的訓職，應從小開始，非一蹴可成。亦有如開採礦藏，有俯拾即是，有必須鑽探挖掘，加以鍛鍊始成，亦有頑石，無論怎樣也無法成才。

先予俊社友介紹林耀基教授時說：在國際上獲獎的胡坤、薛偉及郭昶，皆為林氏的學生，成就輝煌，為國際公認。林教授留學莫斯科。（木）

荃灣德華街
封閉僭建物
將進行拆卸

（港訊）建築事務監督昨日宣布，荃灣德華街十四至二十號的天台非法僭建物需要封閉，以便進行拆卸。

今次行動是由於業主未有遵照當局於一九八五年二月根據建築物條例發出的清拆令，將上述非法建築物拆卸。

當局擬於五月二十八日向荃灣地方法院申請封閉令。擬申請封閉令的告示，已於昨日張貼在有關建築物上。

清拆令發出後，清拆行動即展開。

粉嶺建
行人橋
接公屋
彩園邨

（港訊）政府擬興建一條三十九米長的行人天橋，橫跨粉嶺支路，連接粉嶺二十八B區內擬興建的公共屋邨及彩園邨。

這條天橋位於粉嶺支路及粉錦公路交界處以東約三百米，離地面淨高五點四米。橋的兩端將連接屋邨的平台。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，及新界粉嶺迴旋處粉馬會道北區地政處與北區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界查閱。

任何人士欲反對上述工程，必須於六月二十四日前，以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出。

荃灣鄉會促重傳統
遺產只由男嗣承受
因女嗣出嫁後可享夫家遺產繼承
贊同管制兩枱以上桌球會

（特訊）荃灣鄉事委員會執行委員會昨日討論了鄉民遺產繼承權問題，議決要求政府尊重傳統鄉例，容許遺產只由男嗣承受。

該會鑑於政府最近在荃灣鄉執行本港遺產法例，凡有鄉民逝世，一反過去只由男嗣承受遺產的鄉例，並同時詢問其他已嫁或未嫁的女嗣是否願意放棄分享該筆遺產的權利，除非女方表示願意放棄，否則該筆遺產全部由男嗣及女嗣共同平均分享。

鄉事會要求遺產繼承權以男嗣為依歸的理由是，由於女嗣在出嫁後成為外姓人，亦可享受夫家的遺產繼承權，此舉將導致女嗣具雙重繼承權。

但該會亦有鑑於此問題與整個新界區的鄉村悠關性甚大，同時並議決去函新界鄉議局要求作出澄清。

該會昨日又就新界鄉議局下達有關諮詢管制桌球會意見的問題，作出討論，議決同意管會，但只有兩張球枱或以下者可獲豁免。該會又同意局以發牌方式管制桌球又同意規定其營業時間不得逾凌晨二時，但個別如不干擾居民生活者於申請下可獲彈性處理。

該會主席陳流芳昨日于會上又報告謂已去函荃灣政務處促請召開鄉事會與政務處首長定期聯席會議，並表示日後於舉行會議前會須先彙集各村代表所提交問題，然後在聯席會議上討論。

此外，該會為慶祝本年度天后誕，全體同寅將于正午十二時到天后宮參拜娘媽，屆時將會有一齣廣東大戲「雙龍丹鳳霸皇都」于廟前演出，由葉展鵬，金蝶兒，李豔明，黎鶴鳴，伍瑞華，黃偉雄，周芝明，白超凡等紅伶粉墨登場。（新）

新界社團聯會舉辦
選舉模範婆媳
促進融洽相處

（特訊）新界社團聯會屬下屯門、荃灣、西貢、元朗、北區、離島、沙田、長洲婦女會，為慶祝母親節，將於一九八六年五月四日下午二時在聯會會所聯合舉辦「模範婆媳」選舉。希通過是次活動促進婆媳之間融洽相處，家庭幸福美滿。屆時邀請李連生會長，區域議局議員鄧錦發，屯門區議員温瑞玲小姐及鄧國容夫人等為選舉作評判。

另於一九八六年五月十一日（星期日）上午十時三十分假在元朗新泰國漁村舉行慶祝母親節園遊會暨「模範婆媳」頒獎典禮，並邀請到石慧小姐及元朗區總福利主任葉陳雅倫女士為主禮嘉賓，藉增光彩。是次活動，歡迎新界各區居民參加。詢可向各區婦女會或新界社團聯會。電話〇—六五三〇一八八。（三）

本港新聞

大量招募中文主任
應付繁重翻譯工作
四十二名中文主任行結業禮

（港訊）政府現正大量招募中文主任，以應付日益繁重的文件翻譯工作。四十二名完成基本訓練課程的中文主任昨舉行結業禮。

副行政司許雄在結業禮上對結業學員指出，香港現正步入一個新時代，公事上使用中文的機會必會愈來愈多，而政府與市民對公文的中文水準，要求亦愈來愈高。

許雄說：「中文主任的工作肯定會日趨繁重，而中文主任的地位亦肯定日益提高，希望大家能緊守崗位，面對時代的挑戰。」

中文專員丁福祥在典禮上致詞時指出，需要翻譯的文件愈來愈多，故中文主任的數目亦相應增加。

約有五十名新聘請的中文主任將會由下月起陸續上任，而中文公事管理局又展開了另一次招聘工作，填補另外五十個空缺。

丁福祥又說：「到年底，我們又會添一隊生力軍，這個消息，大家聽到之後，相信都會感到興奮。人手增多，大家面臨的工作壓力自然減少，而局方不斷增聘中文主任，亦正好顯示中文主任的職責，與日俱增。」

自從一九八一年以來，中文公事管理局轄下的訓練發展局共舉辦五個基本訓練課程，先後結業的中文主任超過一百三十多名，而目前正舉辦三項訓練課程，有六十名中文主任參加。

除了為新入職的中文主任提供訓練外，訓練發展組經常舉辦各項複修和精修課程，目的在不斷提高中文主任的專業知識和翻譯技巧。

九龍城環境改善
成為更美好居所
政務專員鍾悟思卸任前表示

（港訊）即將卸任的九龍城政務專員鍾悟思表示：在區議會、分區委員會和區內多個團體及政府各部門的共同努力下，九龍城環境已日益改善，成為更美好的居所。

鍾悟思前晚在新世界酒店出席為歡送他而設的晚宴時說，在他出任九龍城政務專員兩年半中，有很多美好的回憶，最難忘的是各社區領袖們盡心盡力，貢獻社區。

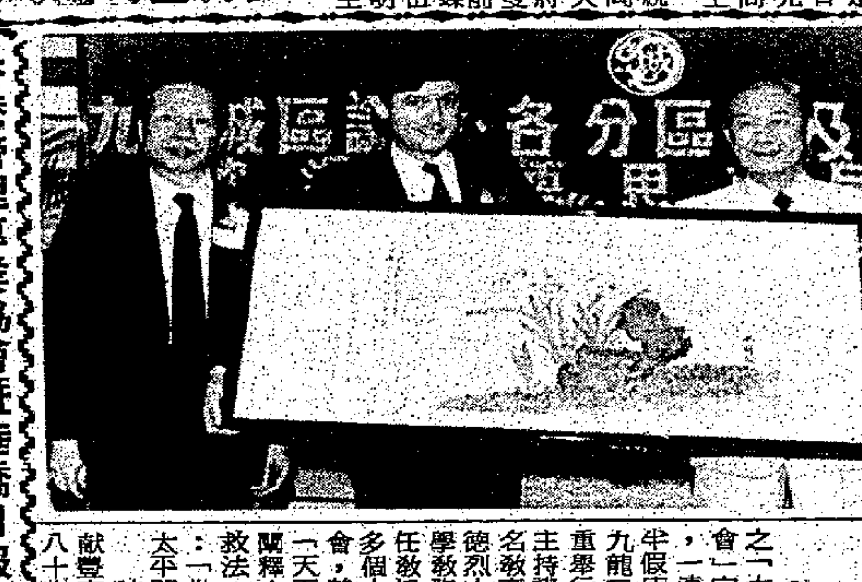
鍾悟思說：「九龍城區現在多方面都進行大型改革和發展，對整個社區來說是一種挑戰。」

「但是，我相信九龍城精神不會改變，而大家面對將來，都會充滿信心。」

九龍城區議會主席黃錫江在晚宴上讚揚鍾悟思致力區內建設，改善環境，推行地方行政，加強政府與市民合作，建樹良多。

出席前晚宴會的嘉賓約二百人，包括有九龍城區議會、分區委員會和區內多個社團成員。

晚宴同時迎接候任專員方志偉。他將於下星期一（五月五日）接替鍾悟思為九龍城政務專員。



九龍城區議會主席黃錫江（左）及區議員胡盛孫（右），代表區議會和區內各團體致送一幅中國畫給行將卸任九龍城政務專員鍾悟思。

漁灣街市怡商協會
第一屆委員就職
貝納祺監誓頒證書

（港訊）柴灣漁灣街市怡商協進會，昨晚假金船酒樓舉行第一屆委員就職會員聯歡，請得東區政務專員貝納祺、東區警民關係主任鍾莫笑薇、東區區議員林德安、東區區議員：唐楚彥、黃明權主禮。主席王炎發致詞稱：漁灣街市怡商協進會為港府批准註冊成立，成為合法社團代表本會致熱烈歡迎和感謝本會成立為促進漁灣街市怡商情誼，同德同心，發揚守望相助精神，發展行業生意，使地方繁榮，市民安居樂業，深感任重道遠，希長官指導，同業羣策羣力，俾會務發揚光大。

貝納祺監誓，委員宣誓就職，貝納祺大律師頒發委任書，陳埔豐致送紀念品與主禮人，禮成歡宴，嘉賓有官紳名流，社團首長暨會員數百人，場面熱烈。

香港管理專業協會暨華僑日報合辦
工業管理函授證書課程
逢週三刊工作研究撮要

由香港管理專業協會屬下之企業管理發展中心與華僑日報合辦之「工業管理函授證書課程」，八六年第一學期已定於四月廿八日開課。本報將於下週開始，每逢星期三，在本報港聞版內刊登此課程內「工作研究」一科之課文撮要，以供有興趣之人士悉此學習有關知識。

「工業管理函授證書課程」內容以實用為主，除使參加者掌握管理學之基本理論外，並使學員能從生產管理、採購管理、存貨管理、成本會計、品質管理及工作研究等，各方面對管理技巧與實務有進一步的全面了解。對此課程有興趣之人士可致電三－三三九九七五，向此課程秘書處查詢。

陸怡然博士主持
音樂佈道會

（港訊）規模盛大之「太平門」音樂佈道大會」定五月四日至十日，一連七天，每晚七時半假界限街五十二號九龍三育中學大禮堂隆重舉行，由陸怡然博士主持講席，陸牧師為著名教育佈道家，美國安德烈大學博士，曾任大學教務長兼實踐神學主任教授，曾在港澳華南多個大城市舉行佈道大會，甚獲盛譽，將依據「天下第一經」之預言闡釋人類七大危機及其救法，第一晚之講題為：「世外桃園與你我之太平門」。

該佈道大會每晚貢獻豐富音樂節目，聘請八十人之美國南方大學管弦樂團來港演奏，本港音樂家多人亦參予演出，並有九龍教會及聖經講座詩班，香港三育書院合唱團，東亞福音委員會聲光合唱團，香港三育中學合唱團等分別演唱，歡迎各界赴會，免費入座不設門劵，大會並獲捐助多量禮物奉贈予赴會聽衆，首晚開幕適逢星期日，咸信赴會者勢必空前踴躍。

社區活動彙報

頌親恩—同樂日

香港明愛中西區及離島區家庭生活教育組，石塘咀明愛青年中心，與創業商場，於五月十一日（星期日）下午二時卅分至五時，假石塘咀明愛青年中心，聯合主辦「頌親恩—母親節同樂日」。是日活動包括有「如何做一個快樂的母親」座談會，目的在于引領母親們關切個人的健康及增進與家人的密切關係。同時，更設有為母親們量度血壓，磅重等服務，並配合以兒童活動如母親咭手工創作，兒童天才比賽及親子遊戲等，歡迎父母與子女參加，報名查詢可電：五－四六一〇七一。

家居安全與消費

香港仔街坊福利會社區服務中心屬下之家庭組「家庭社」，於五月十日（星期六）下午三時至四時三十分，舉辦「家居安全與消費權益」的講座，目的是喚起居民對家居安全的注意，認識家居安全的重要性及消費權益，提高居民警覺，從而提高生活水準。是次活動內容由消費者委員會專人負責主講，並有幻燈放映輔助及家事廣場等，歡迎南區居民參加，報名及查詢請電：五－五五一八三二一，五－五三八〇三五。

「源」家國卅六年

為加強香港青年對中國有更深入的認識，香港青年協會油蔴地青年中心於五月三日及五月五日晚上將放映一套以中國近代發展史為背景之幻燈片，名為「源」——家國三十六年，費用全免，歡迎任何人仕報名參加。另為使應屆會考生能有一輕鬆及交流機會，該中心於六月七日至八日將舉辦「遊戲育樂營」，地點在東龍島，內容包括各類形遊戲，分享晚會，參觀古蹟等。歡迎應屆生會考報名參加。查詢請電：三－三五三三二。

青年會親親白鴿

香港中華基督教青年會新界會所將於五月十日（星期六）下午二時三十分至五時，舉辦「親親白鴿」。此項活動一方面為響應國際和平年，另一方面適逢五月十一日為母親節，亦為一慶祝母親節之活動。歡迎區內各青年會會員參加，「齊摺白鴿，摺出心意，獻給母親。」當日工作人員會示範摺白鴿之步驟。費用全免。查詢可電：〇－二〇〇二六六。

港深穗經濟座談

為使青年人認識及了解港、深、穗三地之經濟狀況及未來發展動向，堅道明愛社區中心將於五月七日（星期三）晚上七時至九時假中心舉行座談會。並邀請香港大學亞洲研究中心研究員陳文鴻先生蒞臨主講。歡迎十六歲以上青年報名參加，查詢及報名請電：五－二四二〇七一內綫二五二。

婦女基礎美容班

為促進婦女們對美容的基本認識，香港路德會啓恩堂特為婦女們開辦了基礎美容班，並將於五月十二日起，逢星期一晚上八時，於啓業邨啓裕樓路德會啓恩堂舉行。課程由留法專業美容師教授，全期共六堂，包括基本護膚，化粧技巧，郊遊粧，日間淡粧，修眉技巧，晚粧等；內容以理論及實習並重。參加資格：凡十六歲以上婦女。參加者須自備紙筆，頭夾及毛巾。報名查詢電話——七五四〇六六五（晚上八時後）。

勵影會幻燈放映

香港遊樂場協會修頓青年中心的勵影會於五月十四日假修頓青年中心舉辦「會員週年幻燈展」。請各新舊會友及攝影同好於是晚七時卅分蒞臨指教。地址：香港灣仔洛克道一八六至一九二號銀城商業大廈五樓。

（圖為陸怡然博士）

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

九龍城區街坊演戲大會開幕禮，首腦陪同長官剪綵。（本報攝）

與中電及生力啤簽約
船務商負責清潔保護

成功船務管理公司之轄下分公司FENWICK TECHNICAL SERVICES LTD，最近宣稱簽獲四項主要清潔保養合約。

FENWICK TECHNICAL SERVICES LTD是美國資州康科系統公司在遠東的獨家銷售商，主要專利推廣美國管子清潔系統，如凝汽器及換熱器。

與新FENWICK TECHNICAL SERVICES公司首先簽合約是中華電力有限公司及生力啤有限公司，分別清潔保養其位於青衣及青山站的凝汽器。

經過嚴謹的試驗後，中華電力及生力啤決定簽下合約。實驗證明該管子清潔器運作特別是利用猛烈的水力，在高水壓底下，徹底清理管壁週圍，確實效能超卓，備便實用。

採用這證實優良的清潔程序，可減少定期清潔保養至最多每年兩次，與其他清潔系統比較，康科清潔器更可減輕管子的磨損。

在大機構如中華電力有限公司及生力啤酒廠簽約後，相信不久在遠東有更多大公司陸續與FENWICK簽約。

白約翰在英安返天家
聖公會前任港澳會督

（港訊）前聖公會港澳區第八任主教白約翰會督於四月廿九日晚（英國國時間）在英安返天家，其時，白夫人及其子女侍奉在側。

白主教在港服務十五年（一九六一一一九八一）畢生致力宣教，教育及社會福利工作。在任其間，曾增設教堂七間，小學十三間，中學十一間及籌建中文大學文林堂宿舍，創辦隣舍輔導中心及社會服務中心多所，尤為重要者是在一九七一年率先按立黃羨雲及班佐時兩位女牧師，在普世聖公宗舖開了新的一頁，並於一九七五年將港澳教區內之英語牧區納於教區議會內。白會督在世壽居七十五年，其安息禮拜將於五月十二日星期一下午二時在英國舉行。聖公會港澳教區內同人及其在英友好，日後將在倫敦及香港舉行追思禮拜，詳情稍後公佈。

時兆聖經函授學校
畢業典禮暨聯誼會
週末假九龍三育中學舉行

時兆聖經函授學校定於五月三日（星期六）晚八時假座九龍界限街五二號九龍三育中學大禮堂舉行畢業典禮及學員聯誼會，邀請學員及來賓參加，並歡迎各界人士觀禮。該校為世界性之組織，在美，英，日，澳洲，星加坡等地均有設立，學員衆多，單在香港之學員亦有萬餘人報名。今年一月至三月報名入學者已有二千五百八十七名。茲將該晚節目列下：（一）歡迎—朱天明牧師（二）讀美詩一四七首「賜我聖經」（三）獻禱—鄧宗煊牧師（四）讀經—李清長老（五）特別音樂—九龍教會詩班（六）證道—王溢中牧師（七）宣讀畢業生名單—劉禧發先生（八）特別音樂—邵朝陽小姐女高音獨唱（九）授證—關覺生牧師（十）特別音樂—蔡文利同學鋼琴獨奏「海浪」（十一）介紹太平門音樂佈道大會—馮效良牧師（十二）讀美詩二四一首「恩友耶穌」（十三）祝福—梁惠康牧師（十四）交誼及茶會。屆時將有一番熱鬧。

CSL旺角添新店
仇振輝主持開幕禮

通訊服務有限公司（香港電話公司附屬機構），不斷擴展業務，在旺角開設旗下第十三間CSL商店，並邀得旺角區議會主席仇振輝先生主持開幕儀式。

新店位於彌敦道七百三十八號C地下，陳列了一系列先進資訊產品。該公司更計劃於本年內在港九各區開設更多商店，以應廣大市民對通訊設備的需求。

旺角新店辦公時間每日由上午十時至晚上九時（公衆假期照常），市民更可在店內繳交電話費及享用長途電話服務。新張期內，凡購買電話及電話配件者均可獲九折優待。

九龍城街坊
慶祝天后誕聯歡

（特訊）九龍城街坊會詞稱：九龍城區街坊會恭祝天后誕大會，昨（三十）日在亞皆老街球場舉行，上午十時，與九龍城潮僑盂蘭會，十多年來組織演戲大會特備潮州鼓樂及彩旗隊伍，虔拜天后娘娘聖駕臨壇，晚上八時舉行開幕儀式，請九龍城政務主任唐茫青，九龍城警察分區指揮官張泰鏘警司、港九市政署九龍城分處何潤輝總監剪綵。

大會主席許實致詞稱：慶祝天后誕，祈求風調雨順，街坊安寧，今晚起公演潮劇三天，演粵劇三天，招待區內人士與衆同樂，促進地方繁榮，商場興旺，經費支銷龐大，賴社會賢達，熱心善信捐輸，首長及潮僑值理出錢出力，今晚蒙長官主禮，會場增輝，同寅致以衷心謝意。

大會副主席：許賢琰、柯木森、鄧泰全陪同唐茫青主任，張泰鏘警司、何潤輝總監剪綵。

會長陳祖澤、副主席：劉德，柯木森致送錦旗與長官留念。

鄧泰全副主席致謝詞，禮成，新天彩潮劇團上演名劇「紅書寶劍」娛坊衆。（濤）

旺角區議會主席仇振輝先生（中）與通訊服務有限公司董事甘迺迪先生（左）及營業主管高樂夫先生（右）日前為旺角新店主持剪綵儀式。

ACR公司介紹
電腦軟件新產品

（特訊）ACR公司昨日舉行研討會，介紹世界第二大軟件公司MICROSOFT之產品，其中一項是MULTIPLAN VERSION 2.0，此乃經過改良電子攤頁，比VERSION 1.0強勁，適用於以MS-DOS為工作系統之私人電腦。ACR公司董事長鄭禮明在介紹時，指出近期改良前市面曾推出一種有綜合性商用軟件，為很多公司採用，但經過比較及試用，很多人發覺這類軟件未必完全適合各公司需要，但在電子攤頁性能方面，MULTIPLAN始終優勝，特別是經過改良後之MULTIPLAN，速度更大大提高，攤頁面積很大：四〇九五行乘二五五欄。

鑑於該軟件十分強勁，市面抄襲可能出現，MICROSOFT軟件公司重視此問題，五月底將派員到港，與各有關方面開會，商討如何反版權盜用，估計屆時會展開一個龐大運動，至於MULTIPLAN出中文版問題，鄭氏透露不日會上市，美港正在這方面合作，準備進軍大陸龐大市場。（強）

本港新聞

財政司以九廣鐵路爲例指出
公營機構私營效果理想
公營事業合理收費可獲盈餘才轉私營
九廣鐵路與地鐵公司私營應發售股票
政府亦顧慮公務員士氣受損

（特訊）財政司彭勵治爵士認爲，公營機構轉爲私營化後，以在商言商的方針經營，獲得更理想的效果。

他形容九廣鐵路公司便是一個成功例子，該公司未經折舊和扣息前的經營盈利，在八三年是二千一百萬元，至八五年已增至二億三千七百萬元，增幅爲十一點二倍，並且已將政府提供的十億元貸款悉數清還。

然而，他強調，公營服務私營化，以務實爲本，政府必須採取實事求是的態度判斷，並考慮物有所值及公務員增長的問題。

彭氏昨日在立法局上答覆李汝大議員的問題時表示，政府採用這個方針，最近使有屯門輕便鐵路「東區海底隧道和香港核電投資有限公司，以及現有的服務如停車場的管理等，以私營化經營。

雖然公營機構轉爲私營化存在不少優點，但彭勵治爵士指出，政府也顧及其弊端，即政府人員士氣所受影響和政府自編制中撤除服務所需龐大費用，才會以務實判斷作出決定。

他表示，在政府實行成績斐然的衛工最值研究工作和須要限制公務員的增長情況下，把私營化工作以合約方式判交外界機構辦理，應爲較理想方法。

他又強調，當然要在合理收費下仍有盈餘的希望，方可把公營事業轉爲私營化。因此新的將軍澳海底隧道必須由政府興建，稍後時管理的工作或會轉由私營機構接辦。

不過，黃宏發議員對於私營化之定義表示含糊，要求財政司作出解釋。

彭勵治爵士承認他本身對私營化之定義也感混淆，但其個人意見相信政府部門轉爲私營機構，理應出售股份予公衆，而現時的九廣鐵路公司及地鐵公司，祇應屬於私人商業管理性質的公營機構，他期望不久將來該兩間機構可向公衆發售股票。（殷）

抽樣化驗一百鷄隻
34隻含荷爾蒙物質
禁用合成荷爾蒙及售含荷爾蒙肉類
草擬兩項修訂法例半年內交立法局

（特訊）政府現正着手草擬修訂兩項有關管制藥劑及食物衛生法例，以防止本地家禽飼養業使用合成荷爾蒙，和禁止出售含荷爾蒙剩餘物的肉類。

衛生福利司湛保庶昨日在立法局會議上答覆何錦輝詢問時指出，有關修訂藥劑及毒藥規例禁止使用及擁有未經登記的藥品，包括被禁的合成荷爾蒙建議，希望可在今年內提交立法局通過。

何錦輝補充表示：活家禽

去年政府食物衛生人員曾經就市面上出售的鷄隻進行抽樣化驗，結果在一百隻被化驗的鷄隻之中有三十四隻含有荷爾蒙的物質。

湛保庶又表示，當局亦正考慮修訂附屬公衆衛生及文康市政條例的管制食物所含有害物質規例，禁止輸入、運送或出售供人食用但却含有某種有害合成荷爾蒙的魚、肉、家禽（包括雪鷄）以及禁止零售含某種有害合成荷爾蒙的

湛氏指出，由一九八三年七月十九日起，會被家禽業用作促生激素的合成荷爾蒙或乙衍化物，已遭當局根據藥劑及毒藥規例予以撤銷登記。他說：「因此，凡輸入、售賣或批發所有這類荷爾蒙物，現一律禁止。」

湛保庶補充說，該兩項有關修訂條例，由於牽涉許多化學物質上問題極難草擬，現時正由文康市政司著手進行草擬工作，預料在六個月內提交立法局討論。（來）

旺角中西區兩區會
補選提名明日截止
有意競選人士應盡早遞交提名表格

（港訊）旺角及中西區兩個區議會的補選，將於明日截止提名，有意參加此次補選而又符合資格的選民，應盡早遞交提名表格。

是次補選是由於中西區的中環選區及旺角區的大角咀選區，分別有一名區議員於三月獲選入市政局，故這兩個選區各有一個議席空缺。

任何登記選民在接受提名日期前在港住滿十年均有資格被提名爲候選人，角逐議席。

候選人須獲其參選的選區內十名登記選民提名，其中包括一名提名人及一名贊成人。

但候選人無須在其參選的選區或地區內居住。

提名書可向各區政務處索取。所有提名書需在辦公時間內交回中西區或旺角區的選舉主任，即該兩區的政務專員。

清潔運動效力減退市區郊野「垃圾如山」
重新展開清潔運動
必須以學校爲重心
讓年輕人瞭解保持城市清潔爲社會責任
馬坑村六月推行自助潔淨服務

（特訊）市政局清潔香港委員會主席蘇偉澤昨（卅）日表示：由於保持城市清潔運動的效力正在逐步減退；故此，實有加強保持城市清潔的必要。

他指出：每逢假日，港九各區海灘和郊野公園，都是堆得「垃圾如山」；而在市區方面，則以中區及尖沙咀東部的情況，最爲嚴重。

蘇偉澤認爲，出現這些現象，要歸咎多個原因，例如：政府未有給予各部門足夠的經費，來保持香港清潔；市政總署太過墨守成規於本身的潔淨工作計劃；漁農處郊野公園的次數不足夠；海事處在貨物起卸區的潔淨工作每週只做一次，實在不足夠；另外，對於港口垃圾的清理，次數不足且所使用的機器亦相當落伍。

另外，他亦指出，各學校在過去二十年來，除了在政府發起清潔香港運動之外，並未有成功地教導學生養成保持清潔的習慣。

他表示：清潔香港是一項社會問題；所以，使得兒童、青少年和年青一代瞭解到保持城市清潔是社會責任，比起市政局和政府花費公帑推行城市清潔來得理想和有效。

故此，蘇偉澤認爲當前急務是重新開始一個全面性的清潔運動，而其應特別以學校爲重心，而其希望政府可以再次發動一個全港性的清潔運動。

市政局清潔香港委員會亦於昨日舉行會議，就該委員會八六至八七年的清潔香港計劃，及有關問題進行商討。

其中，一個名爲「馬坑村自助潔淨服務」合約，會於今年六月一日簽署。馬坑村將成爲該自助清潔服務在市區首次推行的地點。日後，村內的清潔工作便交予由村內居民所組成的私人清潔公司負責，私人公司會聘用村內居民負責有關工作。自助潔淨服務的目的在於互相精神的發揮，鼓勵居民多注意週圍環境的清潔。

而市政局所推行的清潔海灘運動，亦打算與區域市政局商討，謀求以全新的形式進行。

另委員會將會於今年六月中，去信各餐館差餉的市民，以提醒他們城市清潔的重要性。（翠）

市政局清潔香港委員會主席蘇偉澤議員（中）與委員會其他委員攝於昨日的會議上。

連接西環香港仔需費十億元
海旁大道七號幹綫
費用鉅難提前興建
擴干諾道薄扶林道改善中西區交通

（特訊）運輸司麥法誠昨日表示，建議中連接西環與香港仔的海傍大道第七號幹綫，現階段難以提前興建，惟干諾道與薄扶林道的擴建工程完成後，也會大大改善西環與中環的交通。

麥氏答覆議員廖烈科的質詢時說，在現在道路系統進行改善工程，其費用遠較建造一條主要新主幹路爲低，而建議中的海傍大道第七號幹綫，將需耗資十億元興建。

他說：「只有在現有道路系統的行車量絕不能再增加的情形下，方才有充份理由進行一項如此龐大的投資。」

根據現時計劃，這項工程將於改善干諾道和薄扶林道的計劃完成後一段期間才施工。

他表示：「不過，當局已明白到，至九十年代初期，第七號幹綫可能是唯一增加西環至香港仔的行車量的方法。」

他說，工程將於日內招標承建，事實上，有關的交通管理措施和遷移公用事業設施的工程早已在主要合約進行之前動工。

「改善干諾道的工程，擴闊薄扶林道最後一段路面的工程，以及蒲飛路路口的其他改善工程訂於一九八九年完工，屆時才着手研究興建第七號幹綫之可行工作。」

他又說：「當局現正計劃進一步改善薄扶林走廊的最重要路口，例如與西邊街、蒲飛路、般含道、沙宣道、摩星嶺等道路連接的路口。一改善工程現正在策劃中，預期將由現在起至九十年代初期分期進行和完成。」

出售礦泉水 列管制範圍

（特訊）衛生福利司湛保庶昨日在立法局動議二讀一九八六年公衆衛生及文康市政（修訂）條例草案。該項草案修訂了「食物」及「飲品」的定義將以「礦泉水」名義出售供人飲用的瓶裝水，納入條例的管制範圍之內。

湛保庶指出，雖然在本港出售的入口和本地出產的礦泉水質素，沒有發現不安全或不衞生，但現時本地出產的礦泉水有十四種牌子，而入口銷售的則有廿六種牌子。因此當局認爲以公衆健康的理由，有需要管制這類產品的製造及銷售。

他又指出，爲使該行業有選夠時間作出準備，以符合有關礦泉水牌照規例，該項條例草案將於一九八七年一月一日才開始生效。

政府貸款八億
重建計劃不影響租金水平
重建問題公屋
五厘息毋須現金支付

（特訊）政府決定貸款八億元予房屋委員會，作爲重建二十六座問題公屋，該項貸款的利息爲五厘，但祇是名義上的收費，並沒有以現金支付。

房屋司杜迪昨日在立法局會議上答覆雷聲隆議員的詢問時，作上述透露。

他強調，該項貸款與貸給房委會的其他貸款項並沒有不同地方，因爲重建二十六座問題公屋被視爲房委會現行重建第一及第二型公共屋邨計劃的擴屋部份。

他說：「這項貸款的利息爲五厘，但這不過是一項名義上的收費，即是說，這項費用列在房委會的帳目中，用是以清楚表明除了免費供應土地外，政府對提供房屋方面所作的貢獻，但實際上這項利息是並沒有以現金支付的。」

杜氏向議員保證，擴展重建計劃並不會影響租金的水平。

他說：「租金的水平並不是按建造成本而訂定的，決定租金水平的主要因素，是把屋邨的地點和環境等與現存而相差不遠的屋邨作出同樣方面的比較，而最重要的，便是居民負起能力的問題。」

消疑慮提高國際財經商業中心聲譽
撤消海外所獲利息徵稅
長遠說對稅收更有好處

（特訊）立法局昨日三讀通過一九八六年稅務（修訂）（第二號）條例草案。立法局議員潘永祥及范徐麗泰在表示歡迎草案撤消一九八四年稅務（修訂）條例有關利得稅項下所謂在海外獲得的利息收入徵稅事宜。

立法局議員范徐麗泰表示財政局提出撤消有關的修訂條文，雖然會導致八六至八七年後的稅收會減少約二億元。不過，她認爲這項修訂可以消除大部份商界人士心中的疑慮，使他們更有信心，確信本港日後無論在實踐或理論上都能奉行地區來源的課稅概念。

再者，這項行動亦向商界人士表明政府有意維持簡單易明的稅制，藉此提高作爲國際財經及商業中心的聲譽，長遠來說，這對本港財會以及日後的稅收可能會有更大好處。

立法局議員潘永祥同樣表示歡迎這次修訂撤消了在海外獲得的利息收入的徵稅事宜。

他表示如果繼續執行過往條例，一般受影響的行業肯定會考慮調動資金，藉以逃避繳納在海外獲得的利息收入所課的稅項，而那些因不經意而須依法繳稅的新公司則會避免以本港作爲基地。

他又指出，當前的修訂條例草案表明政府履行承諾，盡量維持簡單有效的稅制。

財政司彭勵治爵士隨而感謝范議員和潘議員所提出的意見，並再多謝兩局議員稅務檢討小組全體成員於去年擬就的有建設性的報告書。

他說，雖然他本人並不認爲一九八四年修訂條例內有關海外利息的措施違背了本港稅務的地區來源概念，不過，由於草擬法例方面有困難，因此，無可否認地，這些措施會令人有所誤解，亦有欠明確。

他說：「幸而本港的收支預算已有改善，因此當局可以撤銷有關的條文，這比我所預期的最少早了一年。」

彭爵士說，各位議員都相信，這樣做將會提高香港身爲金融和商業中心的地位，希望他們這個想法是對的。（森）

港督尤德爵士 明訪問運輸署

（港訊）港督尤德爵士將於明日訪問運輸署，親身瞭解這個部門的運作情況。

尤德爵士將由運輸署署長李舒陪同，參觀署方屬下各區辦事處及九龍灣車輛檢驗中心。

立法局會議摘要

△由於水務署電話諮詢服務工作負荷過重，當局計劃在今年內增設兩個用戶諮詢中心。

△政府正着手草擬修訂兩項有關管制藥劑及食衛生條例，以防止本地家禽業使用合成荷爾蒙出售肉類。

△政府將檢討現有興建街市的標準，確保這些標準能應付目前的需求，並顧及演變中之購物式樣。

△衛生福利司動議二讀一九八六年公衆衛生及文康市政（修訂）草案。該草案將「礦泉水」納入條例的管制範圍。

△政府決定貸款八億元予房委會作爲興建二十座有問題公屋，該項貸款利息爲五厘。

△在過去三年，由警方提交裁判司署審訊的八十七萬五千宗祇有二十八宗於警務人員未出作供而銷案，政府不會因此而採取額外措施。

△立法局三讀通過一九八六年稅務（修訂）（第二號）條例草案。范徐麗泰及潘永祥致辭表示歡迎政府撤消了在海外獲得的利息收入徵稅事宜。

△財政司動議二讀一九八六年船舶及海港管理收費條例草案。該草案旨在澄清根據船舶及海港管理條例和商船條例而制定的各項收費和港務費的法律基礎。

△政府並無計劃增加國際勞動節爲本港勞工法定假日，但根據現行法例，僱員在僱主同意之下可以五月一日爲「浮動」假日。

△衛生福利司湛保庶透露當局考慮讓十二歲至十五歲少年病人入住兒童病房，減輕成人病房過度使用情況。

△工商司何鴻鑾表示，政府很多個組織積極研究「實際購得可用面積」的定義，並考慮列爲法例，作爲日後新建樓宇銷售時計算單位面積的標準。

△運輸司麥法誠指出，建議中的海傍大道第七號幹綫，將難以提前興建，惟干諾道與薄扶林道的擴建工程完成後，也可改善西環與中環的交通。

△教育統籌司韓達誠透露，政府當局就四月二十日舉行的高級程度考試「英語運用」聽解測驗出現問題一事已要求考試局提交報告解釋。

△財政司彭勵治爵士認爲，公營機構轉爲私營化後，經營效果更爲理想，但政府在判斷公營服務私營化時必定以務實爲本的態度審慎考慮。

△布政司發表有關香港（英國國籍）令草案聲明，透露現時已有數個國家承認新的英國公民（海外）護照。

啓事

盧成全（又名林錦富）見報請就本人與台端於香港地方法院申請離婚壹事，速與本人委託律師會權威律師行包律師聯絡有關事宜，電話：3－305301）否則將自行至法院申請及排期，作台端不作答辯論。

吳彩明

尋人啓事

一九八一年二月於眞美有限公司任職之劉東請注意，有關劉妙嫻女士對眞美有限公司展開之訴訟（檔案編號NG/U 2/85），見字即電5－8434423與孖士打律師行聯絡。

眞美有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
香港中環太子大厦18字樓

一九八六年五月一日

元朗區體育會有限公司通告

查本會一九八五至八六年度（有限公司第十五屆）董事任期，於本年五月底告滿，依章理應進行改選，茲經第十五屆第七次全體董事會議通過，由通告日起至一九八六年五月十四日下午五時止，爲第十六屆董事候選人提名期間，用特公告週知。凡本會會員，除名譽、普通、及學生會員外，務須遵照章程，以二人聯署提名，於截止日期前，將提名書送交本會秘書處，俾憑於本會週年同人大會辦理選舉工作。又承董事會命，謹定於一九八六年五月廿二日（星期四）下午二時卅分，在元朗體育路本會體育館地下會議廳，根據本會有限公司組織條例第十二條，召開本屆（第十五屆）週年同人大會，敬希依期出席竭勝企禱。右通告

全體會員

元朗區體育會
執行秘書 彭叔平謹啓

一九八六年五月一日

通告

本醫生謹定於一九八六年五月一日起在香港灣仔軒尼詩道十九至廿一號金鐘商業大厦③字樓李仲賢醫生醫務所應診。

診症預約
電話：五——二八四四九三

杜振峰醫生啓
香港大學內外全科醫學士
英國皇家婦產科醫學院院士

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八六年五月一日（星期四）上午十時，在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行拍賣，內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，備有看貨單，有意投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

興雲置業有限公司（股東自動清盤中）

逕啓者：本清盤人因未能根據下列十一位股東所登記地址，予以聯絡，敬懇各該股東先生在一九八六年六月三日（即上開公司清盤中最後股東大會）前，於辦公時間，持其所有上開公司之股票，蒞臨香港威靈頓街64－66號裕榮大廈302室，本人辦公室，領收其各別應享有上開公司在一九八五年十月廿五日所宣佈之末期攤還本利以每股港幣伍拾元計算之欵額。倘有逾期未到領者，則將各該項未領欵額，全部撥存香港政府之公司清盤帳內，由官守管理司依法處理之。特此奉告。

此致

下列各位股東先生台鑒

股東中文名稱	股東英文名稱	登記地址
鍾錦泉	Chung Kam Chuen	九龍大埔道230號
丁寶英	Tin Po Ying	香港銅鑼灣海濱大廈A座14樓
楊錫華	Young Sat Wah	香港干諾道西34號弍樓
陳大濱	Chan Dai Bun	香港皇后大道中367－375萬利大廈503室陳浩生轉
李香才	Lee Tse Choy	香港昭隆街15－25號五樓
歐陽森	O'Young Sam	香港德輔道中大生銀行大厦1302室
顏玉瑩	Gan Giok Eng	香港軒尼詩道軒尼斯大厦A座五樓
葉正平	Ip Ching Ping	香港威靈頓街14－24號九樓
葉文山	Ip Man Shan	香港雲咸街1號南華大厦23樓
康立卿	Hong Lap Hing	香港皇后大道中37號余道生大厦208室
陳德泰	Chan Tak Tai	香港畢打街中建大厦1223號13樓

清盤人 馬明璋謹啓
大昌建築公司
電話：5－246605

一九八六年四月廿九日

訃聞

先室湯母鄧淑芳太夫人痛於一九八六年四月廿五日（丙寅年三月十七日）巳時壽終于九龍聖德肋撒醫院溯生於丙辰年三月初三日酉時積閏享壽七十有四歲遺體奉移九龍世界殯儀館治喪謹擇於一九八六年五月二日（丙寅年三月廿四日）（星期五）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈出殯隨即奉柩安葬澳門孝思墳場哀此訃

杖期夫 湯國華

孝男 偉奇 媳 楊榮華
　　 偉俠 媳 楊婉嫻
　　 偉立 媳 茹淑馨

孝女 秀珊 婿 鮑 穎
　　 秀琼 婿 周湛樑
　　 秀璋 婿 潘迎曙
　　 秀瑛 婿 陳建德 泣告

孝男孫 格致 誠正 修齊 治平
孝女孫 敏儀 敏惠 敏寬
孝男外孫 鮑志毅 鮑志勇 周善文 周樂文 周浩文 陳偉傑 潘文僑
孝女外孫 鮑志敏 鮑志琳 周懿文 潘文逸

期服姪 湯孝 姪媳 談美華
姪孫 紹箕 紹裘 紹文
姪女 潔寬 姪婿 康蔭泉
親屬繁衍 恕未盡錄

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三－六二四三三一（十綫）

通訊處：皇后洋行有限公司 九龍尖沙咀東部加連威老道92號幸福中心804－806室 電話：三－六九二叁弍一

香港道教聯合會 九龍深水埗大南街176－178號金寧大厦三樓 電話：三－九六四八八一

圓玄學院 電話：五－四五九〇〇五 〇－四二弍弍二〇

本港新聞

財政司二讀船舶及海港管理條例稱 使用海港設施服務收費 有需要人士可申請減費

（特訊）財政司彭勵治昨日在立法局會議上動議二讀一九八六年船舶及海港管理（收費）條例草案，該草案旨在港口根據船舶及海港管理條例和商務條例，而訂定的各項收費和港務費的法律基礎。

該項條例所規定的收費範圍，包括私用貨泊和遊艇牌照收費，並用以彌補政府為遊艇人士提供服務和設施所作開支。

彭爵士強調，上述條例草案唯一容許政府做的，就是彌補操作海港各項設施及提供香港船舶服務所需的開支。

他說：「制訂此條例草案後，當局可向所有使用海港設施及服務的人士收取若干費用，這些費用是他們在操作海港設施的開支上應佔的部份，而在過去，某些人士只付出小額的費用。」

彭爵士說，有些人士表示關注的，就是如果政府以彌補全部的開支作為訂定收費的原則，某些使用海港設施的人士必然會感到負担沉重。如男童軍會或外展訓練學校這些要利用船艇推行社區計劃的團體或機構。

他指出：「為了減輕任何不良的影響，本港目前已有妥善的安排，以供有需要的人士申請減收費用（或增加津貼）之用，這些機構毋須因為立法局通過上述條例草案而感到憂慮。」

草案押後辯論。

黑帮打刦警匪駁火 刦珠寶匪徒監禁十五年

（新亞社訊）三名刦匪持械行刦觀塘一珠寶公司，刦去一批金飾價值四十六萬元，於逃走時分別開槍與一名輔警同一名巡警互相駁火，幸而未有途人受傷，警方直至本年一月十日拘捕一名男子與案有關，昨在最高法院審結，陪審團裁定被告罪名成立，按察司艾迪遜於判案時指出，雖然被告未有開槍，但他之同黨在鬧市開槍，是非常嚴重罪名，言詞重判被告入獄十五年。

被告李森伙，廿五歲，被控去年二月廿五日，與兩名在逃者行刦觀塘一間珠寶公司，刦去一批價值四十六萬之金飾。

據案情透露：案發日下午三時許，被告與兩名同黨分別持槍及爆炸品，衝入珠寶行，用槍指嚇職員，刦去一批金飾價值四十六萬之後逃上一賊車，其中一名刦匪曾開一槍逃走，當時一名輔警趕至，被刦匪連開三槍，但擊不中輔警，一輛小巴曾經阻住賊車逃走，刦匪向天開槍後逃走，一名電單車巡警曾在街上與刦匪互相駁火，刦匪後騎刦一輛的士逃去，警方後在賊車上檢獲一批金飾，價值十萬元，警方在本年一月十日拘捕被告歸案。

已獲通過六項條例

（特訊）立法局昨日通過六項條例草案。它們為：一九八六年銀行業（修訂）條例草案，一九八六年接受存款公司（修訂）條例草案，一九八六年遺產稅（修訂）條例草案，一九八六年稅務（修訂）（第二號）條例草案，一九八六年道路交通（駕駛執照規例與車輛登記及領牌規例）（修訂）條例草案，及一九八六年印花稅（修訂）條例草案。

另有兩項條例草案於會議上提出二讀後押後辯論，它們為：一九八六年船舶及海港管理（收費）條例草案，一九八六年公衆衞生及文康市政（修訂）條例草案。下一次會議日期為五月七日。

酒牌局主席表示 飲酒場所經營 仍有待改善處

（港訊）市區內持牌場所的經營總體而言保障公衆利益，但為進一步令人滿意，若干地方尚待有所改善。

市政局屬下酒牌局主席陳子鈞在率領該局成員巡視尖沙咀及油蔴地多間持牌場所後，作上述表示。是次巡視由前日深夜開始至昨日凌晨方結束。

陳氏表示：「主要問題是徵在如何防止少數持牌場所變為色情或罪案場所。」

「酒牌局將提醒有關持牌人遵守主要的發牌條件，即他們不得容許任何人使用或利用該場所之任何部份作不道德用途，及不得明知而容忍或容許聲名狼藉人士在該場所內流集或聚會。」

酒牌局成員所巡視的持牌場所包括高級的士高、酒廊、酒吧及中式夜總會，這差不多包括各種的持牌場所。巡視由警方的代表陪同。

酒牌局成員又注意到曾遭投訴濫收費用的尖沙咀一間酒吧，現已遵守酒牌的特別條件，將價目表放在主要入口及置在該酒吧內的每張枱上。

陳氏說：「這類突擊巡視是既有用又有建設性，因為此可使酒牌局成員有機會實地瞭解持牌場所的經營及找出問題的所在。」

爭地盤斬傷人 小販入獄四年

（新亞社訊）一名小販涉嫌因爭地盤斬傷一名男子，適遇上一名休班探員，拔槍制止，將其拘捕，目前解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官祿將案押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，判被告入獄四年。

被告梁大強，卅歲，被控於去年十月七日在油蔴地廟街蓄意傷害男子葉玉宏（廿二歲）。

被掠錢包不甘損失 孕婦窮追搶匪 體力不支暈倒

（特訊）一名孕婦，昨午二時許在觀塘宜安街被匪徒搶錢包，一度包圍追賊，但因體力不支，致暈倒過去，由人報警將她送院，追緝匪徒。

遇刦孕婦姓江，卅二歲，當時是送子返學後返家途中，在宜安街十三號，被一名匪徒強搶錢包，內有二百元，江婦不甘受損，一度追匪，豈料體力不支告暈倒，由人報警送院救治，幸無大礙。（合）

華籍英兵梁志善上士 獲頒發長期服務獎章

（港訊）對於華籍英兵梁志善上士來說，昨天是他的大日子，因為他獲步兵訓練處處長方安寶少將頒予長期良好服務獎章，以表揚他在十五年軍旅生涯中的優良表現。

儀式在昂船洲之香港軍事服務團總部及訓練營內舉行，布梁上士的家人更有出席今次的盛會。

梁志善上士（三十九歲）於七〇年入伍，並於去年七月晉升至現階級，他現時在槍會山兵房內之英軍糧餉部服役。

體育

奧克拉荷馬州網球精英賽 干諾斯挫古倫 分別贏得獎金五萬及二萬五美元

（美聯社奧克拉荷馬州·塔爾薩廿八日電）美國的干諾斯週日以六比三及六比二直落兩盤，擊敗同袍古倫，奪得奧克拉荷馬州網球精英賽冠軍。

干諾斯 獲五萬美元獎金，古倫獲二萬五千美元。

由於風暴正襲向該區，這場單打決賽被迫延遲一小時半，當開賽後，強風影響了雙方的演出。

干諾斯以七比五，三比六及六比一擊敗英國勞埃德，打入決賽。

古倫 與瑞典的雅烈特和印度的阿姆里特拉在前幾輪的賽果均為二勝一負，但古倫獲得更多的盤數勝利，而晉入決賽。

南卡羅連納州女網決賽 寶瑾榮登后座

（路透社南卡羅連納州·維丹尼斯廿七日電）首席種子寶瑾今日以六比一及六比三擊敗丹麥的秀雅拉森，贏得此間的女子網球決賽，這是寶瑾兩年職業網球生涯中奪得的第一個冠軍。

廿四歲的寶瑾，憑猛力發球，取勝七號種子的秀雅拉森，得一萬三千美元獎金。

勝後的寶瑾說：「人們常說新手要低沉一個時期才能出人頭地，但我一直自覺很順利，我打入過兩次決賽，一次還是同拿華杜露娃爭霸呢。」

上週開賽時，寶瑾的世界排名為卅二，參加此賽中有七名好手，排名均在前六十名之內。

丹麥少年組女子冠軍四屆得主的秀雅拉森，去年在法國公開賽，連闖四關，打入第四輪，今賽她擊敗法國的史雲莎，維亞與美國的丹而晉入決賽。

這位二十歲金髮少女說：「今仗我未覺投入，對手打得好，一直施壓力，而我則緊張，下次打決賽我知道該如何做了。」

世盃足球決賽週西德隊 本月分戰南荷熱身 領隊碧根鮑華宣佈廿六名球員

（法新社西德杜塞爾多夫二十八日電）西德領隊碧根鮑今天公佈一支由二十六人所組成的世界盃球員名單，但屬臨時性質，因為在二十六人當中，其中只有二十二人可往墨西哥參加西世盃賽事。

碧根鮑又表示，西德將會在五月十一日與南斯拉夫作友誼賽，並在五月十四日與荷蘭作熱身賽，透過這兩場賽事，碧根鮑可藉此觀察球員的狀態，亦作為最後決定球員出賽世界盃的參考。故四名落選球員，將會在五月二十三日公佈。

至於這二十六位暫定的西德隊球員及其所屬球會分別如下：

門將：伊美爾（多蒙特），舒密加（科隆），史甸（漢堡）。

後衞：奧真泰勒（拜仁），畢圖特（法蘭克福），布林美（凱沙羅頓），白禮高（華朗拿），布華特（史特加），艾特（拜仁），犯科士打（史特加），芬高（為納根），赫德（耀根），積高斯（漢堡）。

中鋒：柯高華特（史特加），馬杜斯（拜仁），馬加治（漢堡），賴恩（保路西亞），羅夫（漢堡），霍恩，（史浩克）。

前鋒：K阿羅夫斯（科隆），簡拿地（漢堡），漢尼斯（拜仁），烈巴斯基科隆），米甫（保路西亞），路明尼加（國際米蘭）禾拿（不來梅）。（田）

昨晚六場夜馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏派彩
第一場	⑧棋高一着	②行好運	①泰安	五十三元二	十四元三	十一元八	十二元三	一百廿一元三
第二場	⑤百靈鳥	⑩怡德	②豪傑龍	九十七元正	廿五元正	十五元三	十五元八	一百六十七元正
第三場	②神聖	③偉寵	⑥無敵駒	八十七元九	廿九元八	十七元四	十三元九	二百七十六元七
第四場	④南天王	⑨封面	⑤幻象	六十三元二	廿六元六	廿六元四	四四元三	一百九十七元九
第五場	③武林高手	⑦創紀錄	②爽馳	廿二元六	十四元五	十六元六	廿六元六	七十三元三
第六場	④南華之光	②藍塘道	⑨喜來運	六十四元六	十九元四	廿三元四	十八元一	一百七十六元一

五口孖寶派彩

第一口 第一場⑧棋高一着搭第二場⑤百靈鳥 派彩：四百四十九元六角
安慰獎⑧棋高一着搭⑩怡德 派彩：卅三元六角

第二口 第二場⑤百靈鳥搭第三場②神聖 派彩：七百廿九元四角
安慰獎⑤百靈鳥搭③偉寵 派彩：一百一十五元七角

第三口 第三場②神聖搭第四場④南天王 派彩：八百卅三元四角
安慰獎②神聖搭⑨封面 派彩：一百卅一元八角

第四口 第四場④南天王搭第五場③武林高手 派彩：一百七十六元正
安慰獎④南天王搭⑦創紀錄 派彩：五十九元六角

第五口 第五場③武林高手搭第六場④南華之光 派彩：一百九十元六角
安慰獎③武林高手搭②藍塘道 派彩：卅一元正

特別彩池派彩

（孖Q）
第三場2神聖3偉寵 第四場4南天王9封面 派彩：一萬二千九百五十七元

（三重彩）
第二場5百靈鳥10怡德2豪傑龍 派彩：一千二百二十元
第四場4南天王9封面5幻象 派彩：三千六百八十二元
第六場4南華之光2藍塘道9喜來運 派彩：一千七百五十九元

（三寶）
第四場4南天王 第五場3武林高手 第六場4南華之光 派彩：八百五十五元

（六環彩）
第一場8棋高一着2行好運 第二場5百靈鳥10怡德 第三場2神聖3偉寵 第四場4南天王9封面 第五場3武林高手7創紀錄 第六場4南華之光2藍塘道
派彩：一萬二千五百九十二元
特別獎：廿一萬零九百二十四元

中共根據奧運規章進行 正在考慮參加八八奧運

（合衆社北京廿九日電）中共奧委會發言人週二稱：與南韓無外交關係的中共正在考慮參加一九八八年在漢城舉行的奧運會。

發言人稱：「由於有限多時間可作出決定，中共並沒有太多考慮此事。」他說：「一九八八年還早呢。」

他拒絕透露國際奧委會主席桑馬蘭治現時訪華是否討論及北京參賽事項。

發言人並不排除中共參加漢城奧運的可能性，他說，中共將根據奧運主辦者所定的規章辦事。

（法新社北京廿八日電）據新華社稱，國際奧委會主席桑馬蘭治週二將金質奧林匹克勛章頒贈給中共副總理萬里，以表揚他對奧運的貢獻。

桑馬蘭治還頒贈銀質奧林匹克勛章給中共奧委會副主席黃中。同時國際奧委會還將最後的「奧林匹克盃」頒贈給中共奧委會。

在韓戰中支持北韓的中共私下經常表示支持平壤，但北京與南韓的體育及貿易聯繫則日增。

七十歲的萬里為網球愛好者，最近曾先後與美國副總統布殊及澳洲總理霍克作友誼賽，他在致謝辭中說：「作為一個體育運動的愛好者和積極支持者，我將與全國人民一起，同國際奧委會一起，為發揚奧林匹克精神和促進奧運的發展，繼續作出不懈的努力。」

在拜會全國人大常委會主席彭真時，桑馬蘭治說，過去數年間，中共在國際體育比賽取得驚人的進展。

中共領導人亦感謝桑馬蘭治為一九七九年恢復中共的奧委會籍所作的貢獻。

世盃足球決賽週隊伍 南韓啓程飛美 多場熱身賽後赴墨作適應高地氣候訓練

（美聯社漢城廿八日電）南韓世界盃足球隊今日啓程赴美，作更多的熱身賽及適應高地氣候的訓練。

南韓為廿四隊決賽隊伍之一，六月二日首戰對阿根廷，今次為一九五四年以來首次打入世界盃決賽週。

四月廿九至五月四日期間，南韓隊逗留加州的聖荷西，五月四日赴墨西哥。

由五月四日至十四日南韓隊將在科羅拉多泉接受高地環境訓練，十七日在加州與另一隊世界盃隊伍伊拉克作熱身賽，然後與墨西哥一隊職業球員比賽。

移民美國

如你有足夠現金，欲投資往美國合法居留，現有超級市場，酒樓，房屋等，有全美最優良天氣，佛羅列達州和加州，也有全美治安最好之明尼蘇達州，有美國律師及會計師為你安排妥當及辦理手續，有專人帶領，即將同美，勿失良機，請電K—887840梁小姐洽。

孫榮業先生，現居於九龍又一村，玉蘭路15號1字樓C座，玆向市政局申領位於九龍尖沙咀東部科學館道14號文華商業中心2字樓德興火鍋海鮮酒家之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起14天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座12字樓1215室市政局酒牌局秘書。此佈。

香港地方法院離婚申請案

一九八六年第二八五宗

茲有離婚申請書入禀法院，答辯人為區意玉前寓香港九龍吳松街九十一號五樓。該答辯人可向位於香港金鐘道三十八號新高等法院大廈低層一樓之離婚登記處索取該離婚申請書副本乙份。如逾期一月仍未與登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司班立德啓

在本港中文報章華僑日報刊登一天

珠寶首飾公開拍賣

承接管人命謹定於一九八六年五月八日（星期四）下午五時至八時及五月九日（星期五）五月十日（星期六）五月十一日（星期日）上午十時至下午七時一連四天在本行拍賣廳內將大批各類珠寶、玉器、首飾分件出投。

展覽時間：
一九八六年五月五日（星期一）六日（星期二）七日（星期三）上午十時至下午六時
在本行公開展覽

＊拍賣目錄及章程於拍賣行內備索＊

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

金馬倫道十九至廿一號業主組織法團 召開業主大會通告

致：金馬倫道十九至廿一號全體業主

啓者：茲遵照香港法例第三四四章，多層大廈（業主組織法團）條例第五段定於一九八六年五月十九日星期一下午八時三十分假座金馬倫道十九號一字樓召開根據該條例第三段所提及之會議。

議程如下：
1. 委任及成立大廈管理委員會
2. 選舉及委任一位主席，一位秘書及管理委員會其他成員；及
3. 通過一項決議案，授權（將成立）之管理委員會接收及管理大廈之公用部份

召集人：高幗儀，陳泰林/李鳳英，胡潔群

請注意：
1. 如台端無法親自出席會議，可委任一位代表人代表台端出席會議及投票選舉，但必需簽署委任代表人之文件（如屬公司更需蓋印章）及在會議上出示此文件。
2. 必需有半數之出席者贊成，始能通過任何決議案。
3. 共同業主可共同委任一位代表人，或委任其中一人為代表人，或由在田土廳註冊之紀錄中首先排名之共同業主投票選舉

胡潔群承召集人命
孖士打律師行代行
九龍彌敦道六七三號
匯豐銀行大廈五〇一室
（Ref. No. RKFP/16/86/314386/4）

一九八六年五月一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2316 OF 1986 準於一九八六年五月二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三一七號五字樓（LAI KIN YUEN）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.290 OF 1986 準於一九八六年五月二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道 KING'S COMMERCIAL BLDG.（金時商業大廈）九字樓單位八（CHAN HEI KWONG）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER V.L.T.A. ACTION NO.569 OF 1985 準於一九八六年五月二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔大道門牌八十八號 KA NING MANSION 七字樓B室（PUN MAN HING）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.9840 OF 1984 準於一九八六年五月二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍九龍城 LUNG CHUN RD. 門牌九十八號二字樓後部份（HO MAN BUN）（NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONER, COLOUR T.V. REFRIGERATOR, SEWING MACHINE 貨物性質——冷氣機，彩色電視，雪櫃，衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.694 OF 1986 準於一九八六年五月一日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界大埔墟大光里門牌十二——二十四號十A TAI WAN BLDG. TANG SUI MING（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.715 OF 1986 準於一九八六年五月一日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門大興邨（TAI HING ESTATE）（譚晉譚意）HING TAI HOUSE（興泰樓）（譚晉譚意）七三四 CHUNG LAP KEEN（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COURTS FURNISHERS (H.K.) LTD. 之大帮傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2326 OF 1985, H.C.A. 169/86 & A. TWCJ. SEIZED UNDER 準於一九八六年五月一日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀麼地道門牌六十八號EMPIRE CENTRE底層樓下舖位LG三——二十六號COURTS FURNISHERS（H.K.）LTD.（NATURE OF GOODS-FURNITURE 貨物性質——傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

今天拍賣

大批電箱、零件、傢俬雜物及存貨

承 DORMAN SMITH LAM LTD. 清盤人命謹定於一九八六年五月一日（星期四）上午十時十五分假香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓將現存於新界大圍成運路13至15號六字樓內之電箱、零件、傢俬雜物及存貨等照現況作一單公開拍賣。

看貨日期：一九八六年四月卅日（星期三）下午二時半至五時

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

欖勿兄弟拍賣行拍賣枱椅冷氣系統廚具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.640 OF 1986 準於一九八六年五月一日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六〇三號——六〇九號ASUN HING BLDG. 上層地庫一部份 YEE KWOK SANG（NATURE OF GOODS-TABLES & CHAIRS, AIR CONDITIONING PLANT, KITCHEN UTENSILS 貨物性質——枱及椅，冷氣系統廚具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ALPINA ADVERTISING & PRODUCTION CO. 之枱椅各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.289 OF 1986 準於一九八六年五月二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道 KING'S COMMERCIAL BLDG.（金時商業大廈）九字樓單位七（CHAN HEI KWONG T/A ALPINA ADVERTISING & PRODUCTION CO.）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 POON WYNNE INTERNATIONAL LTD. 之大帮凍肉廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6419 OF 1985準於一九八六年五月六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在新界葵涌國瑞道門牌一二四號——一三〇號 YIU FAI WAREHOUSING LIMITED 內屬於 POON WYNNE INTERNATIONAL LIMITED 之凍肉（NATURE OF GOODS-FROZEN MEATS）（本行備有看貨證。看貨時間：五月一日二日及五日每天由上午十時正至下午四時正及五月六日上午九時正至上午十一時正）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣影印機帶機壓機廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.3500 OF 1984 準於一九八六年五月二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門建藝街門牌五十六號 WAI BONG INDUSTRIAL BLDG., 十二字樓A，B，D室（LEUNG KAI-SHING, YUEN SUET-YING）（NATURE OF GOODS-COPYING MACHINE AND BELTING MACHINE, PRESSING MACHINE. 貨物性質——影印機及帶機，壓機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

地 屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

九龍東利道
租約第KX—1345號
面積：（約）2350平方米
租期先定三年，其後按季續約
收費之公共停車場，以停泊汽車不包括貨櫃車及連附之拖車底架
截標日期：一九八六年五月十六日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處。

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石紫晶瓷屏刺繡鼻烟壺新舊銀器古銅器政府債券銀幣西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八六年五月一日星期四、二日星期五每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽掃人像雕花象牙花盤座紫晶瑪瑙玉石（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺刺繡新舊銀器古銅器政府債券銀幣西洋印畫中國名畫及其它工藝品約五百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈2樓內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

失物待領

八六年四月五日正午十二時左右於新界粉嶺火車站的公共小型巴士車站處拾獲一個銀包，內有港圓若干，一張香港身份證及其他物品。希失主與上水分區警署聯絡（電話：〇—九一七一二三六）。

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營元朗警署之員佐餐廳，有意者需來函申請，信內列明姓名，地址，電話號碼，及過去所承辦伙食經驗，寄香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美大廈二樓，警察伙食官收啓，截止日期為一九八六年五月十五日。

（二）獲選人將需每日供應數量約為二百人之專式各類食品，暨西式茶水及小食，此外並可銷售汽水，香烟等物。

（三）烹任用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處處長簽訂一壹面合約，並需繳付按金三千元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）本處於截止收信日期後，將函約各申請人會晤，如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美大廈二樓警察伙食部（電話：五—二七四〇六六內線四十五號）查詢。

警務處處長 顏理國

香港醫務委員會執照組通告

致未獲醫務委員會承認資格之醫科畢業生

凡擬獲得香港醫務委員會執照以便能夠在香港註冊為執業醫生之人士，可申請報名參加一九八七年度之執照考試。具備下列資格者，始許應試，應考者必須：

①在提交申請時已圓滿完成一項為時不少於五年而又經委員會核准之全日制醫學訓練。

②品行良好。

二、曾報名應試之人士如欲再參加於一九八七年舉行之執照試，須重新報名投考。

三、申請人將被接見，以便鑑證其證書及工作經驗，同時亦須出示該等有關文件之正本以為佐證。及後，申請人將獲書面通知是否已具備參加執照試之資格。至於考試日期則於稍後另行通知。

四、如欲索取申請表格，只須將一個廿三厘米乘十厘米或更大之信封，上面書寫回郵地址及貼上郵票，寄往：
香港銅鑼灣希慎道十號
新寧大廈六樓
執照組（報名考試）
即可，無須另函索取。

五、應考者最遲須於下列日期前將填妥之申請表格寄回執照組：
（甲）申請參加或重考第一部份執照試——一九八六年七月三十一日
（乙）申請參加或重考第二部份執照試——一九八六年十月三十一日
（丙）申請參加或重考第三部份執照試——一九八七年三月三十一日

六、有關費用詳列如下：
（甲）法定報名費：一百元（一經繳付，概不發還）
（乙）第一部份考試費：六百五十元；
（丙）第二部份考試費：二百元；
（丁）第三部份考試費：六百元（即每科二百元）

執照組秘書 袁康强謹啓

體育

湯瑪斯優霸盃世界羽球賽

4—1

中共男女勝丹麥南韓晉決賽

印尼男女今晚分戰大馬日本爭決賽權

（綜合外電耶加達廿九日電）中共男、女羽毛球隊今晚在這裏進行的湯瑪斯杯和優霸杯賽半決賽中同傳捷報，以四比一的同樣比分，戰勝丹麥隊和南韓隊，雙雙取得決賽權。

中共同丹麥的比賽是一場實力和意志的較量，雙方激戰了三個小時又三十五分。

戰幕拉開。當中共的韓健和丹麥的利斯特進場時，近一萬名觀眾向他們報以熱烈的掌聲。這兩位世界羽壇名將曾進行過十一次交鋒，科斯特勝六場，韓健勝五場。在今晚的第十二次較量中，科斯特攻守兼備，打得出色，而韓健由於沒有掌握好風向，逆風擊球用力不夠，往往在中場被科斯特扣殺，而順風時又用力過大，打出界外，結果以八比十五和三比十五，連敗了兩局。

在後來進行的兩盤單打和兩盤雙打中，中共選手均以二比〇取勝：

第二單打楊陽打得穩健、沉着，以多變的球路掌握主動，牽動對手弗雷德里克森來回跑動，以十五比十和十五比八取勝；

第一次參加湯杯賽的第三單打熊國寶，第一局急於進攻，造成不少失誤，在十比十之後，又同克耶爾森戰成十一比十一、十三比十三、十五比十五、十六比十六、十七比十七，最後克耶爾森在忙亂中扣殺出界，使熊國寶先取一局。第二局，熊國寶改變戰術，穩中伺機進攻，以十五比一輕取對手；

第一雙打田秉毅和李永波靈活機動，時而頭頂猛扣，時而後場跳起輕吊，使得黑勒迪厄和弗拉德伯格道對老搭檔防不勝防，很快以十五比六、十五比二得勝；

第二雙打張強和周金仙雖然首次參加湯杯賽，但面對由科斯特和克里斯蒂安森的強手毫不畏懼，大膽攻擊，以十五比四和十五比十一獲勝。

中共隊同南韓隊的比賽雙方實力相當。為爭得比賽的主動，中共隊的李玲蔚、韓愛平和南韓隊的金練子和柳尚希均兼任單打和雙打。

在第一盤，李玲蔚受到今年全英公開賽冠軍金練子的挑戰。第一局雙方激戰了十五分，李玲蔚以十一比九勝兩分。第二局，金練子擋不住李玲蔚的頻頻扣殺，以二比十一敗陣。

韓愛平在第二盤單打中打得輕巧，以兩個十一比三贏了南韓隊的新秀黃惠英。

第三單打吳健秋在同老將柳尚希對陣的第二局，由於球速慢，戰術變化不多，以一比十一失利。第一局和第三局，吳健秋分別以十一比七和十一比五得勝。

林瑛今晚帶傷在與吳迪西配對與對所鄭明熙和黃惠英對壘時，因移動困難，以十四比十七和四比十五連丟兩局，使得中共隊失掉一盤。

最後一盤李玲蔚和韓愛平以十五比一和十五比六戰勝南韓隊的一對好手金練子和柳尚希，從而結束了這場三個來小時的較量。

本屆湯瑪斯杯和優霸杯賽的另外兩場半決賽將於明天晚上進行，由印尼男、女隊分別迎戰馬來西亞男隊和日本女隊。

世盃足球決賽週隊伍

伊拉克難獲出線 頑強鬥志可製造高潮

與墨西哥比利時巴拉圭同在B組

（特訊）無論伊拉克在今夏墨西哥世界盃獲得任何名譽，他們已率先創造了一項紀錄，就是從未在主場踢過外圍賽卻獲晉身決賽週。而這一次也是伊拉克首度晉入世界盃廿四強，因此被視為一賠一千的大冷門。雖然他們沒有甚麼機會去奪取錦標，但相信對同組的其他球隊，仍然可以製造一點點麻煩。

正在率領球隊在巴西集訓的巴西籍教練安東斯對記者表示同組的墨西哥及比利時表面上實力最強；而伊拉克與巴拉圭則只是爭奪第三位置，但他並不否認巴隊的機會。「墨西哥在主場比賽將受到重大壓力，而陣中雖然包括數名技術優良的球員，但他們那種將體力化及技術性的足球融合戰術，卻往往做成極大混亂，而這正是我們攻擊的弱點。」安東斯對記者表示。

伊拉克在去年三月開始他們的外圍賽。首先在科威特於三月內兩勝黎巴嫩六比零。跟著在四場對卡塔南及約旦的比賽中勝了三場，於是獲得首圈出綫權。

在第二圈賽事，他們首伙作客阿拉伯聯合酋長國以三比二取勝，雖然後來在「主場」沙地阿拉伯被對二一比二打敗，但最後仍以得失球率而獲。晉身該地區決賽，與敘利亞爭奪晉英墨西哥。

他們首回合作賽大馬士革以零比零戰和，主場在沙地阿拉伯以三比一勝對手，而晉身墨西哥。

自從八二年開始，伊拉克便成為亞洲足球強國。他們的球會奪得當屆亞洲盃賽冠軍盃，在隨後的四年，他們更兩奪海灣盃及三次獲得泛亞拉伯冠軍。

八四年這支年青球隊更晉身洛杉磯奧運會，首先以零比零踢和加拿大，隨後分別被金馬倫及南斯拉夫打敗。

雖然被對手擊敗，但豐富的國際賽經驗，卻令他們能夠在隨後的世界盃外圍賽獲得出綫權。

隊中最著名為攻擊球員錫達，他被認為亞洲最佳球星。另外，清道夫金祖，翼鋒胡辛及雷達均是陣中骨幹。

「我們有一個快速及充滿技巧的鋒綫，故肯定可以威脅對手後防」教練依度表示。「不過，後備陣容卻顯然有所不足」。

身兼守門員及隊長的沙文也認同這點，而且更表示後防一旦缺少了主將麼達，情況便不堪設想，因為後備陣容中根本沒有足夠人選補上。

麼達是一名出色防守球員，他具備一切守衛必需條件：在防綫上提點其他球員，指揮隊友，及最重要能夠組織反攻。

不過陣中卻只有一位麼達。而當他受傷時，防綫上便漏出很大缺點。其他在後防協助麼達包括漢穆德，阿拿維及阿魯比，不過，他們大都是以助攻為主。

中場當然以錫達最著名，教練安東斯甚至將他比喻為法國柏天尼，阿根廷馬勒當拿。

另外，最為人關注是前球星薩遜。他曾經是伊拉克的皇牌，但他已經卅五歲，入選與否將會令人大感興趣。（華）

世盃決賽週隊伍公佈名單

比利時國家隊

（路透社布魯塞爾廿九日電）比利時領隊泰真斯今日公佈赴墨西哥的名單。大部份都曾經參加過上屆八二西班牙世界杯，而其中多名球員都是來自兩支聯賽領先隊伍——安德烈治及布魯治。

不過，陣中像然有數名新面孔，分別是韋和捷、狄模及門將波達。他們都是因為在一仗熱身賽勝保加利亞二比〇時有出色表現而被選中隊垂青。

陣中現時包括了廿三名球員，因為安德烈治門將梅拿龍的肩膊仍然受傷，故選擇了康力基作為後備。不過，球隊一定要在五月廿三日之前向國際足協提交最後廿二人名單。

比利時現時將赴瑞士作高地訓練，然後在五月十九與南斯拉夫進行他們最後一場熱身賽，廿一日便出發到墨西哥。比利時陣容如後：

門將　波達（標準烈治），梅拿龍（安德烈治），布花夫（拜仁），康力基（華力根）。

後衛　吉列斯（燕浩雲），根吾（安德烈治），蘭民（標準烈治），F．艾斯特（布魯治），布魯士（布魯治），狄模（安德烈治），和夫（眞烈治），韋和捷（比索治）。

中場　史基福（安德烈治），施利士打（華德察），L．艾斯特（布魯治），尹特倫根（安德烈治），蒙民斯（洛基倫），尹高特倫（安德烈治）。

前鋒　喬爾曼斯（布魯治），哥華（標準烈治），戴斯馬（華力根），尹丹貝治（安德烈治），韋恩（華力根）。（華）

烏拉圭國家隊

（路透社蒙德維的亞廿九日電）烏拉圭國家隊領隊波拉斯公佈參加墨西哥世界盃之二十二位球員名單。但隊長羅里斯因手術後，可能不克出賽墨西哥世界盃。

烏拉圭門將羅里基，並兼隊長之職，他曾代表烏拉圭參加七十九場國際賽事，在一場熱身賽中對彭乃勞隊時，與隊友巴迪斯達互撞受傷，並在昨天開刀腹部手術。

波拉斯表示：雖然如此，他仍挑選現年三十歲的羅里基參加世界盃決賽週賽事。羅里基現效力於巴西山杜士隊。至於他能否在決賽週賽事中披甲上陣，則決定於他能否及時康復。

烏拉圭的人選，與較早前赴南美洲及歐洲訪問的人選大致相同，只是有小改變，因為領隊波拉斯已放棄了前鋒施華拉，而增選了門將奧特祖。

烏拉圭昨天前往哥倫比亞，在高地上進行集訓，並於五月十一日與巴蘭吉拉城之代表隊作一場熱身賽。

烏拉圭在世界盃決賽週被編於E組，同組的有西德、蘇格蘭、丹麥。（田）

烏拉圭國家隊出賽世界盃之名單：

門將　羅里基（巴西山杜士），阿夫斯（彭乃勞），奧特祖（流浪者）。

後衛　古泰烈斯（阿根廷河牀），阿西域材（迪分沙），迪奧高（巴西龐美拉斯），李華路（彭乃勞），巴迪斯達（阿根廷戴波迪華），華加（丹尼比奧），皮里拉（巴西聖保羅）。

中場　沙拉里古（西班牙艾治），巴里奧斯（希臘奧林比高斯），波西奧（彭乃勞），辛田（哥倫比亞國立），沙拉沙（彭乃勞）柏斯（巴西國際）。

前鋒　法蘭斯高利（阿根廷河牀），阿古里拉（國際球會），施路華（馬德里體育會），卡比拉（西班牙華倫西亞），拉摩斯（法國賽跑）。

摩洛哥國家隊

（路透社摩洛哥拉巴特二十九日電）摩洛哥巴西籍領隊花里於星期二公佈廿二名參加世界盃球員名單，其中包括有五名職業球員正在效力於歐洲球會，及五名來自非洲的球會。（田）

領隊花里將會率領摩洛哥國家隊於五月六日到達墨西哥。

出賽世界盃之摩洛哥國家隊名單：

門將　沙基、蒙登、謙特。

後衛　薛拿、連尼斯、卡里菲、布耶希興、比亞士、芝拉、碧達。

中場　杜米、卡亞里、沙希、M希達高、添姆美、E希達高。

前鋒　M馬里、K馬里、阿文拉拿、布達巴拉、尼亞迪、蘇利文尼。

國際裁判研討班結業 足總主席許晉奎頒證

亞洲足協主辦，國際裁判研討班，是由亞洲足協裁判小組主委菲律賓籍之阿華里斯及曾經在七八年阿根廷世界盃足球決賽週執法之敘利亞裁判巴素主持，一連五天之課程，昨已完滿結束，昨上午在香港怡東酒店舉行閉幕禮，由足總主席許晉奎主持頒發結業證書，研討班之學員，包括中、日、韓、香港等國家地區之九名球證及香港五位一等球證旁聽，昨均出席典禮，專師指出球證在一場賽事中地位重要，知識及體能不可缺少，必須相結合，墨西哥世界盃足球賽將有三位亞洲裁判被邀赴執法，證明亞洲裁判地位獲重視。

青少年公開賽同日展開 羣力嘉碧獲首席 公開排球賽週日頒獎

市政局港九排球聯會合辦第十四屆全港青少年排球賽自公開報名以來，參賽者十分踴躍，總計男女子青少年隊伍共七十八隊參加。比賽將於週日開始展開，開幕禮定於五月四日（星期日）上午十時正假九龍界限街室內場舉行，禮後隨即進行比賽。

又市政局排聯會合辦之第八屆全港公開排球錦標賽頒獎禮將於當日同時舉行，茲將各組優勝隊伍列后：

	冠軍	亞軍	季軍
男子甲組：	羣力	南華	皇仁
男子乙組：	興聯	荃灣	力進
男子丙組：	北啃	海誼	華青甲
女子甲組：	嘉碧	南華	警察
女子乙組：	珊瑚	迦密	嵐英
女子丙組：	佛教	藍丘	裘錦秋

各得獎隊伍必須於當日上午九時四十分前抵達界限街室內向賽會報到。

校際舞蹈節甲級獎（由上至下）：郭怡雅神父紀念學校上午校、祖堯天主教小學上午校、順德聯誼總會胡少渠紀念小學上午校、保良局李城璧中學。

校際舞蹈節甲級獎（由上至下）：拔臣學校、鳳溪中學、光明學校下午校、順德聯誼總會胡少渠紀念小學下午校。

校際舞蹈節表演：（由上至下）西西里搖鼓舞、匈牙利舞、墨西哥舞、小風車舞。

新界中學校際排球賽（由上至下）：亞軍北葵涌、季軍沙田；女子亞軍北葵涌、季軍屯門。

甲組足球今午旺角場上演 海峯出擊荃灣

為爭列榜首三甲海峯不能失分

（特訊）甲組足球聯賽海峯對荃灣，今午在旺角場上演，四時半揭開戰幔，爭奪聯賽寶貴兩分。並不設序幕戰。門劵一律收廿元。今午之戰果，對兩隊在聯賽榜上的地位有顯著的影響，兩隊務必拚盡爭勝，圖取聯賽兩分，故必有一番惡鬥，各位球迷萬勿錯過搶分大戰。

從現時形勢榜分析，海峯、南華及愉園三隊在榜首爭持甚烈。荃灣則與流浪在榜末拚命掙脫降班危機。故此，論實力和人腳方面，海峯則較荃灣優勝。

但從近期雙方作賽情況分析，荃灣越戰越勇，在總督盃中擊敗東昇晉入八強，表現十分出色。反觀海峯則每況愈下，先在聯賽中險勝降班馬東昇，然後在總督盃中敗在花花腳下，不能晉身四強。故此，在球員的士氣和狀態上，荃灣則較佔優。

海峯 在聯賽中作十四戰八勝五和一負得廿一分，暫居次位。尚餘四戰，分別是荃灣、精工、花花及南華。在今戰與實力較差的荃灣對壘，是搶分的黃金機會。倘若能順利擊敗荃灣，對將來爭勝機會增大。

上仗在總督杯二輪賽中被花花以二比〇擊敗。由於前鋒波能泰受到牽制，做成高空攻勢力大大減弱，再加他並不在狀態，錯失連番機會。而中場美奧亦受制肘，令中場供應不足。今仗希望經過三星期的休戰和操練，波能泰恢從狀態，為海峯建功。

荃灣 在聯賽榜中，作十四戰四勝一和八負，暫居榜倒數第二。由於俠士退出，故流浪刃不見血而取寶貴兩分，對流浪護級有助，相反卻對荃灣則增加降班危機。

尚餘四戰，分別是海峯、愉園、東方及精工，支支都是勁旅。若要從他們腳下取得分數實在荊棘滿途。而流浪的對手分別是東方、南華及東昇，其中一支為降班馬東昇，流浪有機取分。故此，荃灣降班機會較流浪大。

上仗，荃灣與花花對壘，花花佛勝荃灣一比〇，荃灣將士門志旺盛，惜球運不濟才敗於花花腳下。此役因搶分關係，球員們都多走一步，故搶得不少攻勢。今仗亦為搶分之戰，球員亦應依照上仗踢法，悉力以赴。倘若幸運之神眷顧荃灣，擊敗海峯亦非奇事。

雙方取勝機會參半，故誰勝誰負，實難預測。欲知結果，今午四時半入場觀戰。（基）

雙方可能陣容如後：

荃灣
周永康
劉寶華　蔡育琛　梁偉民　陳志光
陳衍鳴　龍志成　陳懷偉　施雄章
柏力奇　瑟頓　柏士頓

海峯
黃德祥　麥哥利　曾英全　胡輝明
張錦全　美奧　朱耀宗　林守焯
波能泰　施維山

十三屆市政盃籃球賽 青年組五七開賽

男九五隊女廿六隊參加角逐

籃聯與市政局合辦第十三屆「市政局盃」籃球賽，參加之男女子青少年球隊超過二百隊。青年組定五月七日開賽。少年組則以學生球員為對象，賽會鑒於華華學子仍須上課及應付學期考試，少年組賽事將於七月展開角逐；目前男女少年組尚有少數餘額，為使學生球員在暑假期內善用餘暇，參加有益身心之體育活動，特將少年組報名期限展延兩個星期，由即日起至五月十四日，仍可向灣仔愛羣道伊利沙伯體育館一〇一一室籃聯辦事處報名，或撥電話五—七四二八八一查詢。

「市政局盃」青年組籃球賽參加隊伍為一百廿一隊（男子九十五隊），已在九龍伊館舉行抽分組，以便編排賽程。男子分廿六組進行初賽，每組積分最高一隊晉入複週週，再作分四組採算淘汰賽，產生四強，以角逐冠亞殿季名次。女子分六組作初賽，每組積分最高一隊出線，分兩組複賽，第一組為ACE，第二組為BDF，複賽兩組每組積分最高隊晉入決賽週，爭奪四强席位，複賽同組隊伍之成績，作為決賽週戰果。

茲將男、女子青年組抽簽結錄下：

男子青年組

A組思遠，嶺南，活力，隕石，遠東，B組海獅，男籃，天虹，葵盛西，文星，C組傑志，毅果，京士，冬葉，顯青，D組旭暉，寶利，野馬，浸會。E組熱綫，新青聯，嘉諾，灼青，F組香港仔青聯，勁運，晨衛，佳力，G組飛鷹，城工，利青，柏斯。H組自強，迦密，星賓南，守財奴，焦點，I組漢興，曙光，華，南青，駱丁。克，中區少年警訊。J組南華，白領，福林A，鄭永生，K組里奧，嘉芷諾，培能，珠海，L組靈提，旅港南安，宇宙，雷獅，M組海豚，康寧，迴聲，友邦。N組展時，晨雄，香林，翡翠，O組飛騰，白鳳，麥城，藍輝，P組青年，伍詠儀，中英，秀青Q組美星，黎明，模擬，心年，R組南國，飾聯，青洲，太健。S組永倫，聯合，峰鳥，翠青。T組自力，團力，漢友，策劃。U組愉園，黃大仙康體，針織，獵人，V組旭隊，樂翠，福林B，晨翠。W組立德，林氏，藍青，維京。

女子青年組

A組柏姿，青哲，渣打鳳凰，惠青，B組大同，新青聯，晨曦，聖方濟各，頤青，C組南華，珠海，羣青，啃子，D組青年，黃大仙康體，荃灣，靈游，E組白領，熱綫，五旬節，公民，F組安青，儲曦。

全港初級乒賽 今晚伊館爭霸

香港乒乓總會與市政局聯合主辦之一九八六年度全港公開男、女子初級團體賽，經兩月來劇烈角逐定於今晚七時假愛羣道伊利沙伯體育館乒乓球室舉行決賽，由尹祥對金銀業A爭奪男子錦標，由南華會對南華角逐女子后座，隨後由乒總名譽顧問陳偉能頒獎，不收門劵，歡迎愛好乒乓人士蒞場參觀。

茲將今晚爭霸龍虎榜列后。

男子組

尹祥——尹祥、陳志明、陳文生、薛海嘉、李式添。

金銀業A——伊拍希、陳大明、郭裕雄、尹錫球、蘇俠華。

季軍：結恒、港星

女子組

南華會：陳淑媛、李美儀、黃詠珊

南華：鍾秀雲、葉善兒、伍錦園、謝蕈

季軍：南華南華

又該會主辦之中級團體賽，經已截止報名，男子組共八十隊分二十組，女子組共十四隊分三組，經定期本月十二日開賽云。

印第安納女子網球賽

2—0 格拉芙挫費那迪斯
2—0 馬利娃輕取活莉嘉

美國非莉斯兩盤擊敗丹麥拿遜

（美聯社美國印第安納廿九日電）在美國姿士女子網球錦標賽第二輪球賽，首號種子格拉芙以六比三及六比一輕取費那迪斯，並保持連勝十一場成績。

格拉芙表示：此後她感到已預備好，她不感到有壓力，她知自已表現好。首盤她只用廿九分鐘便取得勝利，第二盤亦由她控制着。

在第三輪賽事，她將與南非維瑪。維瑪則以六比二和六比四打敗美國柏嘉。

同在星期二舉行的女球賽，二號種子保加利亞馬利娃以兩盤六比一擊敗阿根廷活莉嘉。五號種子美國菲莉斯則以六比二兩盤直落打敗丹麥拿遜。（基）

賺錢的基本條件

香港人有一句口頭禪：「工字不出頭」。這是在我們這個社會裏，在長期生活中得出來的一個結論。

打工仔賴以生存之生活的工資來源，基本上是固定的。量入爲出，餘錢不多矣！肯定地說，要想經濟上突飛猛進，或者想發達，那簡直是痴心妄想！

一個街邊小販的經濟收入，逐月每日都不盡相同。天晴生意好，小販的收入會多些；遇上雨天或收鬼，小販的收入也就少些。但無論怎麼說，小販的收入，每日都有「博」一「博」的希望。總不會像打工仔，每月收入不會多了，也不會少了。

倘有錢做點小生意，那麼，發點小財的機會則會大些。雖說做生意不一定就能賺錢，有時連本帶利都虧光了，也會有的。不過，商人細水長流地賺錢，日積月累，其財富也是相當可觀的。

倘是大資本投資做生意，那麼，肯定會出現這種情況：大賺其錢，正如「豬籠入水」——無盡頭，無完無了。投身商界的人都明白：在香港這個商業社會裏，愈是有錢的人就愈容易賺錢，而且，他的錢往往都是別人替他出力賣命，出謀獻策賺來，如數交給他的。

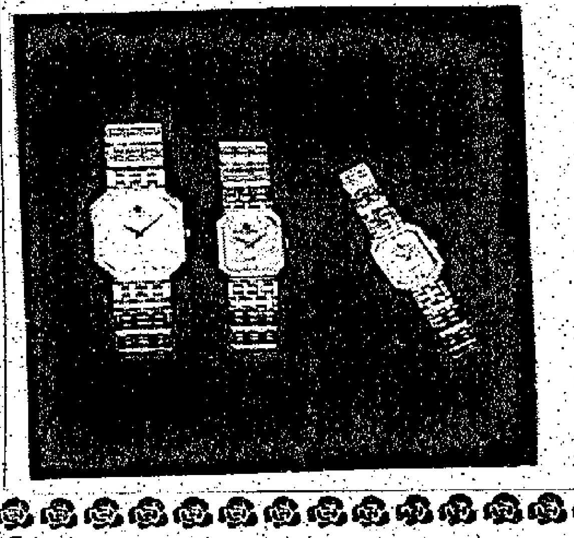
當然，大商家投資一筆生意，本身存在很大的冒險性。搞得不好，全部破產、傾家蕩產的可能性也完全存在的。

有人說，不是每個人都會做生意的，有的人即使給他一大筆資本，他在商場上也不一定能夠賺到錢，更不用說賺到盤滿砵滿，以致發達。

此說頗有道理。正如不是每個人都有藝術細胞那樣，也不是每個都有生意頭腦的。

打工仔在經濟上之所以沒有出頭之日，一是沒有本錢做生意，二是沒有本領做生意。有本領而無本錢，生意就做不成，何來賺錢？有本錢而無本領，生意做成了也會虧蝕一空。

看來，我確是個對做生意既無本錢，也無本領的人。只好安於現狀，替人打工混碗飯吃，如此足矣。或者，這就是「阿Q精神」的流露吧！



新嘢介紹

最新名貴18K金錶系列

名士表最近爲有鑑賞力和有品味人士隆重介紹其最新名貴十八K金表系列。

名士表一向於國際表壇上享負盛名，憑着精湛技術和尖端科技，加上不斷鑽研，使名士表更日新月異，盡善盡美。每只卓越不凡的名士表都是經驗豐富的錶匠和珠寶藝匠嘔心瀝血的傑作。名士表與大多數腕表不同之處，是製作由始至終全在名士表廠內裝嵌及雕琢，所以品質控制，精確嚴緊。

無名英雄墓地，圖中火炬終年不滅。

列寧格勒之軍事博物館。

紅寶石餐廳酒樓慶祝母親節大酬賓

門市部西餅麵飽 全蛋麵 蝦子麵 八折 各式飯盒送維他鮮奶

——五月一號至十一號舉行

母親節當天紅寶石酒樓、餐廳贈送全蛋麵

紅寶石門市部一年一度爲慶祝母親節舉行特別酬賓，西餅麵飽八折十一天。紅寶石西餅用料上乘，份量十足，每件只售一元六角，爲同級出品中最相宜者，每打十九元二角，（八折實收十五元四角）。優待期間從五月一號起至十一號，各門市部出售之各式飯盒，同時舉行維他鮮奶贈飲，每盒送一枝，由香港荳品有限公司贊助。

母親節當天，港九紅寶石酒樓、餐廳，凡攜母親惠顧母親節大餐（特別精心設計兩款——大蝦皇牛柳餐，每客四十八元；沙律煙鱠魚餐，每客三十八元，每款均奉送餐湯，甜品及咖啡或茶）或闔家歡晚餐，均向爲人母者送紅寶石馳名的全蛋麵藉以向敬母人士致意。紅寶石全蛋麵及蝦子麵徇衆要求開始供應外賣，爽滑可口，甘香美味，與別不同，在食家中早享盛譽。蝦子麵每盒十五元，全蛋麵每盒十二元（每盒重五百克——約一磅一），十分抵食。

又銅鑼灣紅寶石酒樓本月起晚飯小菜廳供應各種海上鮮，明碼實價，取價公道，烹製恰到好處，歡迎品嘗，保証稱心！

訂座電話——（酒樓）香港大廈：五·七七六二弍二或五·七六〇九六九；大角咀福羣樓：三·九五一壹一〇或三·九五八一八六；（餐廳）中環萬宜大廈：五·二弍三弍八七；銅鑼灣咖啡閣：五·七七〇五一〇；尖沙咀香檳大厦：三·六七七弍八式；窩打老道65號：三·七一四一六〇四；太子道148號：三·八一壹五一六。

電腦科技突破中藥常規 即沖藥茶毋須爐火煎熬

現代科技進步，打破中國傳統煎藥方法常規，促使即沖即飲藥茶應運而生。這種採用中藥經方，配合現代電腦化先進技術精採華的產品，只需加入開水，一沖即飲，省時方便，同時它的香、味及藥用功效與一般爐火煎熬而成的中藥茶毫無分別。

這種劃時代的益補堂中藥茶沖劑，在一個記者招待會上，由益補（太平洋）有限公司東亞地區董事總經理龍天尼先生介紹面世。

據龍天尼指出，本港每年入口藥材總值十五億元，其中大部份用於本地。益補堂中藥茶沖本港首見第一種根據古代中藥「複方」君臣佐使用藥原理製成的即沖即飲中藥茶。

他說：「中醫處方，運用各種不同分量的藥材混合煎藥治病。益補堂出品的四種中藥沖劑，便是根據漢、清兩代名醫的配方，精選上等藥材，並在嚴格的品質控制下，採用目前在日、韓及其他地區盛行的先進科技產製而成。」

龍氏指出，每一種藥材都需要運用不同的煎藥火候提煉有效成份，但傳統使用瓦煲煎藥，火候控制難以達到理想，過久則會破壞藥材中的有效成份，但時間不足又無法完全提取藥材中的精華。

他指出：「益補堂中藥茶的產製過程由電腦控制，每一種藥材的煎藥時間、溫度控制、溶液濃度等等，一切都恰如其份，使各種藥材中的有效成份完全提煉出來，不會浪費。」

最後製成品更採用衛生、方便的標準包裝保存。

龍氏又指出，由於品質控制嚴格，水準保持如一，同時科學化大量生產，更令產品能以合理的價格，薄利多銷。

打破傳統煎藥方法的製作過程之一

益補堂中藥茶分別爲桑菊感冒茶、參和茶、八珍茶及和經茶等四種。

蘇聯的博物館

蘇聯，蘇維埃社會主義共和國聯盟，是世界上最大的國家之一，橫跨歐亞兩洲，歷史悠久，民族衆多，除却主要大型觀光建築物可供遊覽外，博物館之大在世上亦數一數二的。而且類型分介清楚，計有民族博物館、世界聞名之隱士廬博物館、歷史博物館、軍事博物館、戰爭博物館、動植物博物館、文化藝術博物館、蘇維埃社會主義博物館、國父列寧博物館等等。真如恆河沙數，數不勝數。若想一一參觀，非數月時間不可，所以通常旅遊團多安排參觀主要有名及有趣味性的博物館，觀光地方則着重具歷史價值之建築，彼能用最短之時間觀光該國之精華。現今往蘇聯遊覽之遊客與日俱增，旅行社亦代辦觀光手續，手續簡便。並有連同東歐諸國列入行程，如保加利亞之索菲亞、南斯拉夫之貝爾格萊德、匈牙利之布達佩斯、奧地利之維也納、捷克之布拉格、波蘭之華沙等。亦有連同北歐國家一起遊覽之行程，現在如欲想一遊此等鐵幕國家，與以前比較，是簡單及進步得多，實爲旅遊人仕之福。

（新世界旅運社劉小姐）

海景假日酒店招待馬拉松輪椅長跑家

加拿大籍世界級輪椅運動家力奇漢森（RICK HANSEN）（參與「輪椅環繞世界一周之旅」）。

力奇在結束此項具歷史性的世界旅程時，他以輪椅行走了二萬四千九百哩，相等於地球的一個圓周。力奇希望藉着此項馬拉松創舉，令世界各地人仕察覺到傷殘者所擁有的潛能，並爲脊髓病患及復原研究籌募經費。

在經歷一次意外，令力奇終身需要倚靠輪椅代步的十三年裏，他曾贏得十九項國際性輪椅馬拉松賽，於一九八三年獲選爲全加拿大傑出運動家，在第廿三屆奧林匹克運動會參與首屆的一千五百哩輪椅競賽。

力奇漢森留港期間入住香港海景假日酒店，該酒店爲配合假日酒店集團的要求，向傷殘人仕提供備有特別設施的客房。

力奇漢森於上周向中國首都進發，並與中國殘疾人福利基金會會長鄧樸方先生會面。

海景假日酒店公關經理與力奇合攝

又海景假日酒店爲響應紅十字會的捐血呼籲，於上月邀請該會的流動血液收集隊前往該酒店的林蔭翰，接受酒店員工捐血。此次，參與捐血運動的酒店員工共計一百零四人。每年海景假日酒店參與兩次的捐血活動，第二次的集體捐血行動，計劃在八六年下半年進行。

明愛與港台合辦普通話朗誦比賽

據主辦機構透露：明愛延續及成人教育服務中心與香港電台合辦之普通話朗誦比賽，已於日前宣佈完滿結束。

該項活動主辦目的爲透過比賽形式，提高本港市民學習普通話的興趣及推廣成人教育工作，貫徹明愛成人教育服務的宗旨。

比賽當日由中大學者劉銘、伊驪鳴、劉秋生、明愛成人教育國語班導師楊子燊及港台「一識多一點點」節目總監魏國成擔任評判；賽分兩階段進行；第一階段由大會選定朗誦內容，以評核參賽者的發音及朗誦技巧；第二階段，由參賽者自選朗誦內容，配合個人興趣發揮專長。經過精彩刺激的比賽，終於評選出各組冠亞季軍，得勝者及評判皆獲明愛成人教育協會總監石慧嫻頒贈紀念品。港台教育電視總監殷巧兒，亦與石慧嫻互贈紀念品，以示整個活動完滿結束。

益力多抽獎 幸運兒誕生

香港益力多乳品有限公司舉辦之益力多問答遊戲大抽獎，已於日前順利舉行，並由該公司常務董事角田利武先生及董事林炳宜先抽出數百名中獎幸運兒。

大獎、弍獎及參獎得主將可分別獲得雙人日本廸士尼樂園五日遊連食宿，巨型米奇的同或唐老鴨公仔一個及小型唐老鴨公仔一個。由於是次送出之獎品非常豐富，故此吸引到很多家庭踴躍參加，抽獎信逾六萬封之多，可見益力多活性乳酸菌飲品在香港已爲一般人所歡迎，同時亦是全家適合的健康飲品。

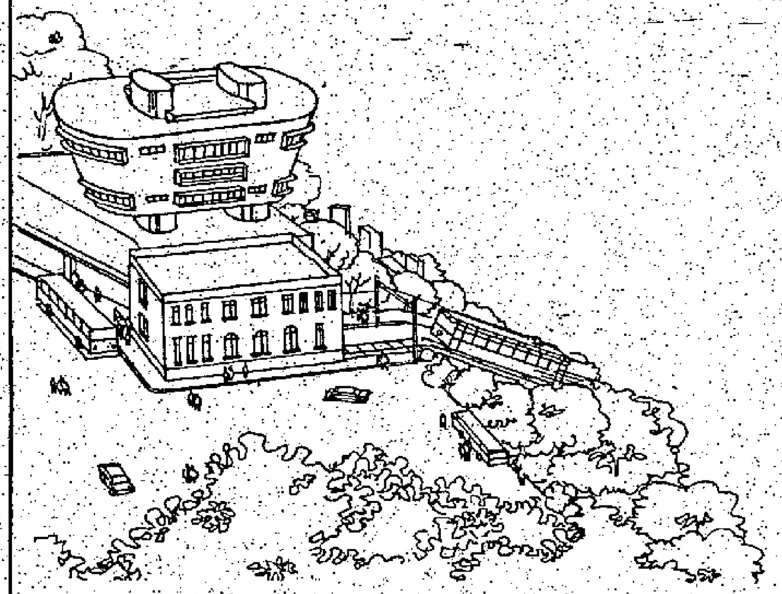
就痔論痔 陳穎富

減壓切口的作用

在治療痔患的方法中，中國醫學有一種很有效的治法，就是結紮療法。結紮療法已有逾仟年的歷史，由於其療效確實，故一直流傳至今。當然，結紮療法亦有很大的缺點，例如疼痛，就是痔患者所害怕的，結紮療法亦容易引起肛門部水腫，特別用於治療混合痔，這種副作用爲明顯。

爲了克服這種副作用，經多年的研究改良，醫學界終於想出辦法去克服這個難題，就是在結紮的痔核下開一個減壓切口有甚麼作用呢？大家都知道，肛緣水腫的產生是由於結紮痔核肛緣組織束緊張，局部的血循環障礙而成，血循環障礙及組織液瀦留產生對組織的刺激而令致劇烈疼痛。現時的減壓切口，是在痔下方開一切口至齒線邊緣，結紮手術完成後，組織液及部份瀦留於傷口周圍的血液，可從減壓口滲出，不致形成水腫及疼痛，這種減壓切口的技術改良，經極多病例的臨床觀察，證實效果十分良好，病患者不再害怕接受結紮手術了。

減壓切口的改良結紮療法，靈感來自治療混合痔的外剝內紮療法，外剝內紮療法治療混合痔，除將內痔部份予以結紮外，更將外痔部份剝離至齒處，其剝離處的傷口，實際上是起了減壓切口的作用，所以治療混合痔的外剝內紮法鮮有產生水腫，就是其切口所起的作用，故臨床經驗加上對肛門解剖的熟識，常能改良創新療法，令患者盡量減少痛苦及得更好療效。



放眼爐峯 基業永固

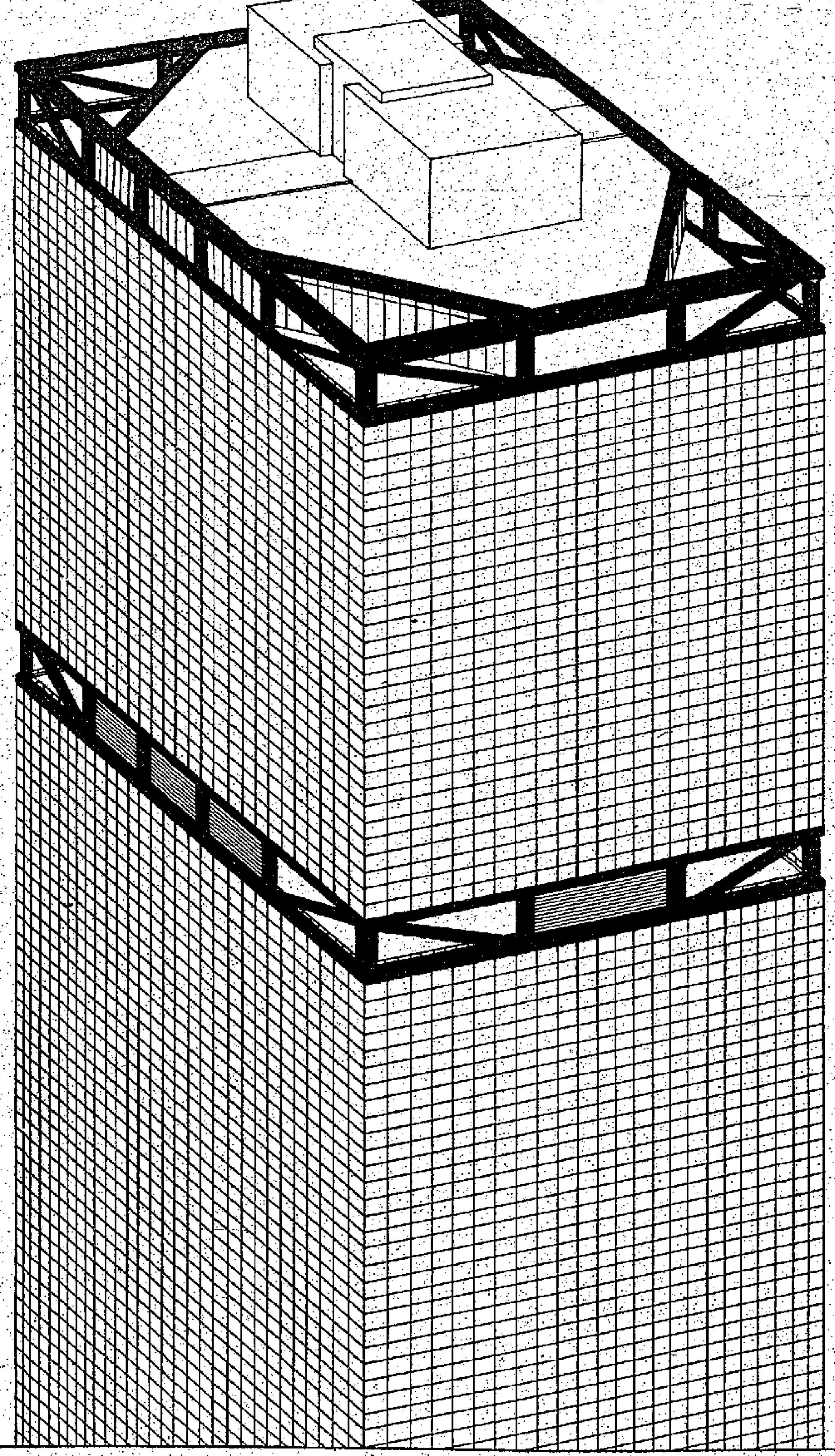
信德中心毗鄰中區金融財經心臟地帶，位置優越，佔盡地利。寫字樓山景單位，面向爐峯，放眼港島山巒，氣象雄偉，最宜奠基立業。

信德中心設計先進，知名度高：自置寫字樓於此，既可顯示貴公司的規模和實力，亦可給予客戶更大信心。

如果貴公司曾因租金過高遷離中區，以致業務運營諸多不便，我們會懇請閣下認眞考慮信德中心。

信德中心自設停車場，並有的士站及地鐵站（即將通車），水陸公共交通之便捷，實屬中區罕見。

信德中心寫字樓，山景單位面積由1,318呎起，每呎僅售970元起，分期十年，首期三成，月供僅每呎8.80元，更勝交租，閣下豈容坐失良機，請早光臨，參觀示範單位。



雄視港海 大展鴻圖

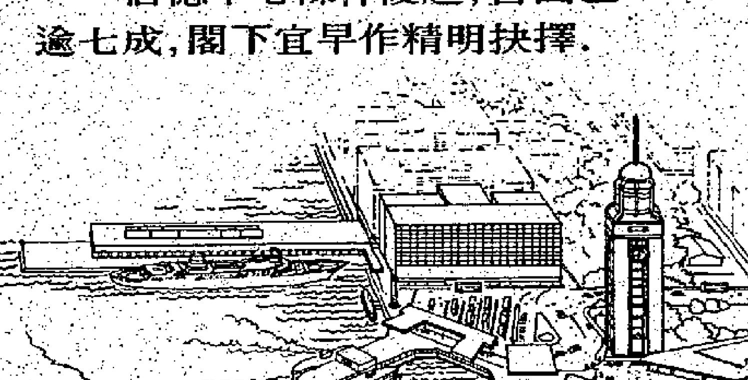
信德中心寫字樓，座落中區海傍，三面海景，雄視港海，胸襟開朗，有利大展鴻圖。

信德中心寫字樓全無柱位，面積實用，四周特大玻璃幕牆；中央空氣調節、天花省電燈飾、名廠窗簾、消防系統等設備一應俱全。電腦中樞管理，廿四小時嚴密保安。

中心東座爲海港酒店及出租豪華住宅，方便招待外賓來港洽商業務。基座商場則有銀行、餐廳、商店及展覽大堂。

信德中心寫字樓，海景單位面積由1,845呎起，至22,686呎，平均每呎僅售1,200元，分期十年，首期三成，月供僅每呎10.80元。

信德中心條件優越，售出已逾七成，閣下宜早作精明抉擇。

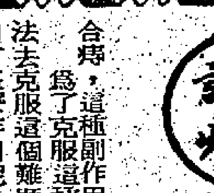


寫字樓單位即購即可遷進辦公

信德中心
SHUN TAK CENTRE
香港中環干諾道中200號（新港澳碼頭）

售樓代理：長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818
合和屋宇有限公司 香港皇后大道東183號合和中心3樓11-15室 電話：5-298949

地盤售樓處及示範單位：信德中心寫字樓27樓 假日照常辦公（寫字樓電梯大堂設於二樓）



香江近事　為求消「害」、一味禁制

勞祥新

禁止燒炮仗，市民不反對，因為在衡量到匪徒會拆開炮仗用火藥製炸彈時，便不計較新年時或舖頭開張時無炮仗可燒。

但以禁止任何人進入他人房間或將所有男人的性器官切除，以達到滅娼目的，男妓女娼自然可以消滅，但不用解釋，根本是行不通的。

由此可見，政府施政，以禁消害，應要多方面考慮，必須要確保其他方面所受影響不大時，方可施行一項禁令，否則就是倒行逆施。

但最近竟偏有此事發生，「動物廢物污染的管制問題」諮詢文件，正是遭人詬議為倒行逆施。文件建議于九年內分三期管制及禁制全港的飼養業，以期解決本港河道污染問題。

當然，禁止養豬養鷄，河道從此不再有動物糞便流出。但是，因禁而做成的失業人數，當局卻不加以考慮，據不完全估計，賴以飼養業及有關行業為生者有廿萬人，他們大都缺乏文化及其他技能，轉業實在不易。

而且，本港飼養業全行飼養總數的五十萬頭豬及七百萬隻鷄（諮詢文件說）對市場價格有調節作用，一旦禁絕或劇減，到打風時，入口豬隻鷄隻價錢便任人宰割。

而且，造成本港河道污染，工業廢料亦是一大根源，工廠不但排出液體廢料，還有固體及氣體廢料，豈非要製訂一份文件，建議於若干年分若干期要各大工廠執笠？又或者為了消滅九龍城及深水埗上空的噪音，禁止飛機升降！以扼殺一行業來達成消滅該行業所產生的廢物的目的，有一天，當真如此，不亦妙哉！

海·隅·小·品　世界的奇聞異趣

懷冰

世界之大，無奇不有，而這些奇聞異趣，並不是故意揑造出來，博人一笑的，它們都是發生在這世界上的真人真事。這種「奇談」式的故事，說起來當真是「怪異」得不可思議的。

我們都吃過牛奶，都知道牛奶是白色的，但你有吃過黑色的牛奶嗎？一八九一年的時候，美國俄亥俄州基利科斯的漢斯勃洛所養的奶牛「際利」，擠出來的牛奶竟然是黑色的，這些像墨汁一般的牛奶，怪是怪了，但味道卻和普通的牛奶一樣甘美。化學家們曾經數次化驗這種黑牛奶，始終未能發現它為什麼會變成黑色的原因。

談到大食，我們中國古代的薛仁貴，每餐要吃三斗六米煮熟的飯，這是婦孺皆知的了，他的驚人食量傳為美談。在現代美國密歇根州的汽車城底特律，有個名叫埃迪科·尼特爾斯的鐵路工人，他的食量更大，足以和那個古希臘的「大食王」媲美。尼特爾斯身高六呎，體重九十五公斤。他以大食著名，每餐所吃的肉食量，等於一家五口一個星期所消耗的肉食。每逢星期日，尼特爾斯不吃豬肉，改吃鷄肉，他一餐吃十五隻鷄是平常事，以前他曾創過三十分鐘之內，吃掉十點九公斤的芝士和三百個生鷄蛋的紀錄。迄今他仍然過着獨身生活，沒有家室。為什麼他不成家呢？理由很簡單，所賺的鈔票都給他吃光了，有了妻室，叫他拿什麼來養家？

柏林發生過一宗香腸吊死竊賊的奇聞，說來非常有趣。這個罌七，當夜從天窗潛入一家香腸店裏，偷了大串香腸，後從來路上出去。在他跳下地面時，不知怎的手裏拿着的香腸，有一端被一枚鐵鈎鈎住，另一端則緊緊的纏勒着他的頸項，他懸在半空掙扎一番之後，終於窒息死去。

我們但知有夜光錶這東西，卻不知人類歷史上出現過「夜光報紙」。顧名思義，夜光報紙是在黑暗中可以閱讀的報紙。這種報紙於一八五三年，曾發刊於西班牙的馬德里，報紙的名稱叫做「拉．盧米那里亞」，是用發光的物質摻入油墨中印刷出來的。它的面世，僅屬曇花一現，隨後就不見了。推測這種夜光報紙停刊的原因不外兩點：一是沒有實用價值，很少人會躲在漆黑的地方去閱讀報紙的；二是因為發光的物質有毒，報紙污染人手，令人不感興趣。

在哥倫比亞，有個印第安人因為窮得無可再窮的緣故，於是把他的姓名向一家當押店當了一家錢。最奇的是那家當押店竟然接受了這筆生意。而那個印第安人始終沒有錢去贖回他的姓名，結果變成一個無名氏。

平安是福　服藥與尿色的變化

尿液含有一種黃色尿色素，所以正常人的尿是淺黃色的。尿色深淺與排尿量成反比。而尿量的多少，則與飲水、氣候、勞動強度等因素密切相關。一般說來，人體每天產生的尿量和尿色素基本恒定，因而尿色變化不大。如果得了黃疸型肝炎、腎臟或尿路結石、絲虫病等，尿液會發生不同程度色顏改變，或為茶色尿、紅色尿，或為乳白色尿等。此時應馬上去醫院就診。但是，在就診前，應回憶一下有否服用過以下幾種藥物：如痢特靈、黃連素、維生素B二等，因它們都能使尿液變金黃色或深黃色。還有，如果服用治療結核病的良藥利福平，尿色會變成鮮艷的櫻桃紅色，其色澤猶如長毛兎的眼睛。又如利尿藥氨苯喋啶，多數患者服用後，尿色會呈淡藍色。解毒藥亞甲藍（又叫美藍），服用後也能使尿液的顏色變成像海水般的淡藍。更有趣的是，有的藥物，竟有兩副面孔，如緩瀉藥大黃，服用後尿中排出大黃酸，在酸性尿中為深黃色，而在鹼性尿中又會變成紫紅色。驅虫藥山道年與此相似，只不過它在鹼性尿中顏色偏淡，呈粉紅色。如果未服用上述藥物而尿色發生改變，那就一定要及早去醫院就診，以免貽誤治療。如果本來尿色正常，只是在服用上述藥物後尿色才發生改變，本人又無不適感覺，那就可放心了。（康平）

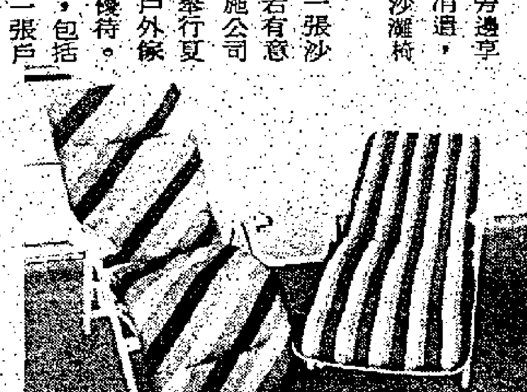
櫥窗內外　戶外坐臥兩用椅　舒適享受日光浴

·赤松·

炎炎夏日，在游泳池旁邊享受日光浴，可謂餘閒最佳消遣，當然不可缺少一張舒適的沙灘椅，否則享受也就打折扣。

現時有沒有考慮購買一張沙灘椅，以便炎夏之用，倘若有意購買者，不妨走到中區先施公司傢俬部參觀，該公司現正舉行夏日戶外傢俬介紹，出售的戶外傢俬在介紹期內，可獲八折優待。

在芸芸的戶外傢俬中，包括西德名廠KURZ出產的一張戶外坐臥兩用椅，其特色可以任意控制平臥或起坐，放置在泳池旁邊，大派用場，既可享受日光浴，也能安坐細閱書報，方便實用，售價每張五百九十五元。



情網集　心意咭是徵友大行動　把愛心友情推向世界

在下月，數十萬個香港人的心意，將分別流注到世界不同種族讀者手中。

這數十萬份心意咭其中每一份，還會被帶領到極遙遠的地區。甚至是：落後的地區。

這就是香港人第一次頗有心思的安排，也是一次最大陣象的香港人心意的公開信，又是我們香港人第一次集中火力徵求世界人士做朋友的行動。

這是一次有愛心，有友情，及極具感染力的文學外交。

經過這一次的「文字外交」，也許會把香港及我們香港人的印象，更廣闊，更親切的打動了舉世人士的心，而樂意和我們做朋友！這是我們的「心意咭」。

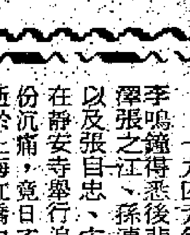
朋友，在我們中國的文化中，和人與人的結構中，一直都是十分重要的。如「親朋戚友」，如「出外靠朋友」，如「人生得一知己可以無憾」！

這些，都是描寫及形容朋友的重要。尤其是一個商人，不可能沒有朋友，朋友多等於「財源達三江，路路通羅馬」。「四海之內皆兄弟也」，這句話，其實應是形容四海之內皆朋友，因為：許多人與人之間就是不直接認識，也會間接認識的。

今天不相識。也許，相識在明天！我們這次的「心意咭」，就是為明天的相識而發出，在世界上，如果大家都成為朋友，敵意，仇恨也少了！甚至，會消失了！

我們住在香港，有些，會住了幾代，亦有些是新來的，但，不管怎樣大家都是香港人，如果我們相處和諧些，互相更關心些對方，相信全港的秩序，肯定會好許多。大家也會多些歡笑。

問題在於：我們之間，存在了許多心病，許多歧見，許多仇怨。於是乎，有了交惡的朋友，朋友變了敵人，有了代溝，骨肉變了不相親，親兄弟也變了陌路人，所以，我們也應該互送一份心意咭！



葉玲女士主持　為君解結信箱

堪輿談藝　明初以南京為國都　後遷北京原因何在

抱璞齋主

永樂元年（公元一四〇三年）正月，禮部尚書李至剛首先奏請建都北平。奏云：「自古帝王或起布布平定天下，或由外藩承大統，由於肇基之地，皆有陞崇，竊見北平布政司，實皇上承運興王之地，宜遵太祖高皇帝中都之制，立為京師。」制曰：「可，其以北平為北京。」於是北平改名北京，升為陪都。自此並進行大規模的營建。第一，移民充實北京，因北京在元末明初，屢經戰亂，災荒頻仍，土地荒蕪，百姓流移。所以燕王朱棣登極後，已先後多次詔北京地區免賦稅，進行賑災、移民、墾田、徵伕役、發罪犯至北京充力役，興建北京宮闕城池。第二，治河道漕運。先是北平轉漕東南，水陸兼挽，仍沿用元朝舊制，參用海道。及營建北京，開通大運河，以治衛、閘、湖等轉輸尤急。歲運多至五百萬石，並磚瓦木石等。第三、營建宮殿城闕，詔從永樂五年（公元一四〇七年）五月始，興建北京宮殿。永樂十二年（公元一四一四年）八月，朱棣車駕至北京，御奉天殿，文武羣臣上表朝賀。永樂十三年（公元一四一五）三月，修北京城垣。永樂十四年（公元一四一六年）十一月，復詔羣臣議營建北京宮殿，命泰寧侯陳珪掌繕工事，安遠侯柳升成山侯王通為副，由吳中等規畫計算。永樂十五年（公元一四一七年）建成北京西宮。永樂十七年（公元一四一九年）拓北京南城，即將原來元朝大都南城牆向南推展（至今東西長安街一綫）。永樂十八年（公元一四二〇年）十一月，北京宮殿告成，據明太宗實錄記載：「初，營建北京，凡廟社、郊祀、壇場、宮殿、門闕，規制悉如南京，而高敞壯麗過之。」永樂十九年（公元一四二一年）正月初一日，帝御奉天殿受羣臣朝賀，並升北京為京師，各衙門取消「行在」二字，同時應天各衙門皆加「南京」二字，南京變為陪都。是時明朝政治重心在北京，經濟重心在南京，兩京併建，兼取其長。所謂財賦出於東南，而金陵為其會，戎馬盛於西北，而金臺為其樞，並建兩京，用東南之財賦，會西北之戎馬，無敵於天下矣！」云云。由此顯示，明成祖朱棣由永樂元年（公元一四〇三年）開始，進行大規模興建北京宮闕城池，直至永樂十八年十一月完成，歷時十九年。分為外城、內城、紫禁城，共有九個城門，即正陽門、崇文門、宣武門、安定門、德勝門、東直門、西直門、朝陽門、阜成門。清代因之。入民國後，北京城已拆去。如今保存的，祇餘紫禁城的午門門樓，成為歷史陳跡（五．完）

無所不談　執法精神

嘉志

前些時，某名人經營出版的色情雜誌，雖被檢控，罪成，罰款，書刊沒收。這一段時期，色情書刊會有個短短時日在報攤絕迹，至少也不那麼明目張胆，一大疊地擺放在當眼之處。但曾幾何時，「春風吹又生」，一點輕罰，毫無作用，反而為它作了反宣傳的效果，如今，不但該刊又放在報攤當眼處，還鼓勵了許多不同名堂的色情雜誌出版，它們向法律挑戰；奈何哉！

法律真是奈何它們不得。要是當局真要使市民眼睛乾淨，不讓心智稚嫩的青少年受荼毒，下定決心，嚴刑峻法對付之，罪名成立，罰款百萬計，主事人坐牢若干年，看誰斗胆明犯？何必再搬弄假仁慈，分什麼等級制？許多社會問題解決不徹底，全由於缺乏認真的執法精神。

花鳥蟲魚　守宮

園叟

居家中許多時都會發「鹽現蛇」，鹽蛇的別名很多，有人稱它為「壁虎」、「蜓」、「守宮」等名。看到「守宮」兩字，老一輩的人恐怕都知道是一件什麼的事，但年青的一輩恐怕知的不多。

「守宮落盡猩紅色，明日低頭出洞房」，從這兩句詩，便可充份說明了守宮的用途。

原來古時的女人要講的是「貞操」，許多閨女就用這「守宮」表示自身清白。應「博物志」、「墨客揮犀」等書的記載，以朱砂餵壁虎，這動物便會變得滿身通紅，等牠吃足了七斤朱砂，便將壁虎研我米末，這種紅色粉末點在婦女身上，會形成一粒紅痣，永遠不會消失，除非和男人有「不貞」行為，這紅痣便消失了。古時皇帝「三千佳麗」，恐這三千佳麗對他不貞，於是便用「守宮」把點施於三千佳麗，「守宮」之名亦由此而來，其後由宮中傳至民間。但唐人指丑，「餇朱點婦人，謬說也」。是否屬實，我沒有這個約驗，不敢作評。

批棋下山　大哥哥

王方

長到十八歲這麼大，阿明第一次發覺自己的做事能力。他現在已經成為大哥哥，是一個有能力幫助弟弟成長的人。

這也難怪，阿明是個獨生子，自小就受到爸爸媽媽的寵愛，特別是媽媽，更是把他的生活照料得無微不至，幾乎連每天要喝多少杯水，也要在媽媽的指導下進行。至於幾時換衣服，洗澡，睡眠，也要按照媽媽的說話去做。

每天，阿明睜開眼，媽媽已經替他準備好一盅水刷牙，牙刷上塗上了牙膏，還有一盆準備洗臉的水。洗漱完畢，早餐已經擺在桌子上。他只要掀開被下床，其他的什麼也不必理會。因為媽媽會替他疊被。

阿明還記得，在讀中一之後，連洗臉洗澡，都是由媽媽替他做的。後來，阿明覺得自己大了，不願由媽媽代勞，才開始由自己洗臉洗澡。

像阿明這樣的一個嬌生慣養的獨生子，現在居然成為一個大哥哥，去管教一個小弟弟，那種責任感悠然而生，令他感到十分興奮。這當然不是媽媽為他增添了一個弟弟，而是他參加了一個社區的大哥哥訓練，決心做一個好大哥哥，去幫助區內缺乏父母管教的小童。

由阿明負責管教的那個小童，叫阿華，這個阿華年才十一歲，讀小學五年級。阿華的父母都要工作，每天放學之後，阿華在家中覺得苦悶，就出來玩，由於缺乏管束，常常玩到很夜才回家，連功課也沒有時間做。

類似阿華這種情況的小童很多，社區中心的社工朱先生是個有心人，他招募了一班讀中五的學生作義工，把他們訓練成為大哥哥，實行人盯人的辦法，去管教小弟弟。

阿明負責管教的就是阿華。阿明是個獨生子，家中沒有小弟弟，他開始時，真不知從何着手，他與這個相差六年的小弟弟，不論生活環境以及思想認識，都有很多不同的地方。後來他的工作終於上了軌道，他的辦法就是愛心。阿華缺乏的就是父母的愛心，阿明以大哥哥的關懷，去填補了阿華心靈中的缺憾。

阿明還把阿華帶回家去，與他一齊做功課，媽媽準備給阿明的食物，阿明就拿來與阿華分享。媽媽對阿明無端端帶一個小孩子回來，最初很不高興，後來，阿明把他的大哥哥身份告訴媽媽，媽媽也漸漸發覺，阿明自從做了大哥哥之後，溫習功課很認真，處處起帶頭作用，而阿華也由頑皮變為懂事。發展至後來，媽媽也很喜歡阿華，把他當成小兒子一樣，這麼一來，阿明變成真正的大哥哥一樣，一洗過去那種獨生子的孤僻與寂寞。

京華感舊錄　李鳴鐘將軍二三事

周簡段

內地友人來函，云河南沈丘縣編委會擬將李鳴鐘將會編入縣誌，此不失為明智之舉，筆者當年與將軍之子同窗，故對其生平略知一二。

李鳴鐘（一八八七——一九四九），字曉東，河南沈丘縣人。幼家貧，早年投軍。辛亥革命後，隨馮玉祥、王金銘、施從雲等人在灤州起義。後隨馮南征北戰，屢建奇功，逐步成為西北軍中的重要將領，與張之江、鹿鍾麟、劉郁芬、宋哲元併稱為西北軍「五虎上將」。一九三三年宋哲元率二十九軍在喜峰口大敗日本侵略軍。李鳴鐘聞訊後興奮異常，親筆書寫「但使龍城飛將在，不教胡馬度陰山」之條幅，派人贈與舊部趙登禹旅長。「七七」事變後，北平淪陷，李鳴鐘在平住宅被日偽查封，北平日偽維持會會長湯爾和親自上門，請李將軍加入日偽政權，並許其宅第財物可以啓封。李將軍義正辭嚴地當即予以斥責：「亡國奴不如喪家犬，我不能給日本人做事！」並毅然離開北平，化裝成商人，從塘沽乘船轉道烟台返回河南老家。返鄉後不久，抗日民族統一戰綫形成，李懷着軍人志當報國的宏願，於一九三八年春上書中央政府，請纓殺敵，只可惜不為任用，報國無門。

當年三月，開封市的進步師生組織光明話劇團抵梖店宣傳抗日救國，李鳴鐘欣然讓出住宅，為該團活動提供方便。其後在主持河南賑濟委員會和黃河水利委員會期間，曾與省主席多次爭辯力爭為當地人民多發賑款。親赴工地，坐鎮指揮，數日徹夜不眠，為家鄉治水，可謂嘔心瀝血。

李鳴鐘樂善好施，熱心於公益事業。早在中原大戰後，河南哀鴻遍野，災荒嚴重，李氏在北平以河南同鄉會的名義邀請京劇名角義演，收入四千餘元，另解私囊五千餘元，將萬元巨款寄往家鄉。他在隱居北平期間，遇到匯文第一小學舉辦萬元捐款活動，李鳴鐘慷慨捐資五千元，被該校推舉為董事長，該校立「一萬元捐款紀念碑」以誌謝。

一九四九年，馮玉祥將軍在黑海遇難，李鳴鐘得悉後悲慟不已，連絡原西軍旅滬袍澤張之江、孫連仲、李興中、劉驥、過之翰以及張自忠、宋哲元、馮治安等人的親屬在靜安寺舉行追悼會。會後，李鳴鐘心情過份沉痛，竟日不進餐，遂於六月二十九日病逝於上海虹橋中西醫院，終年六十三歲。後人遵其遺願，將其骨灰葬於蘇州靈岩山麓民族英雄韓世忠墓旁。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

高級授泳　高級專業游泳教練親授，學費六百元正，黃教練洽，電0-861696

英數理$150　P5—F5習題全部評改，大考期近莫遲，詢駱克道289號六樓H722304余

快活嬰兒院　政府註冊護士主理，招初生至兩歲嬰兒，灣仔軒尼詩道333—335號四樓H730354

英美日語　現招度新生中外籍導師任教各程個別時費32小組月費10，旺角近地鐵站K911608

學　中期路試，香港各區，初學急考，小福星，用H463284李

日本語　經驗個別教授注重口語生動活用初中高級簡潔系統承接通譯歡迎試聽K882738

標準國語　北京經驗女教師大學畢業，外籍成人兒童拼音精教中專業用語速成會話K319891

必文速記　慧心速記，夜校堅尼地道七號，聖若瑟書院初學班至百三字，H242682六時詢問

教授現代日語　請電H8329114

補習托兒　早午晚代接放學，供膳，經驗盡責，清靜灣仔電：H742537

琴　各級鋼琴幼童國音樂試及電子琴速成培訓師伴奏樂理和聲K836589

小樂園　托兒輔導學業功課由經驗教師主理供膳冷氣註冊調節官塘區K456025

歌　YMCA老師每期120錄音打教材K319111接3065

鋼琴教授　有意請電0-288486 K303615徐小姐洽

素描　留英碩士西洋美術教授旺角太子道一五〇號美術字樓近彌敦道⑤K818803

針灸　理論實踐五月開班日晚新班北京中醫針灸院H—789033

舞　世界大舞會，主考數師沙田地鐵包男女同來獨優待K667962尖雲＊用滬粵國日英語親授

北京教授　英語會話拼音文法標準國語藝術精通各省方言新法畫易學K882284

精教鋼琴畫　經驗女師保證考試皇家幼師速成英國畫冷氣租琴彌敦道310937

健美舞蹈　安琪社主辦五月份新班上課灣仔新伊館晚上香港迎查詢H8960756

上門日語　留日經驗教授交際商業會話文法個別小組進修，步快港九均到K825780

書法　梁鈞庸教授每次上課最多二人，台灣國家書法獎得獎（一名）教育部頒最高人文化獎章K871140索章

英人會話　不限程度，個別小組商業實用交際出國，彌敦道554五樓K846468標準

箏　古箏琵琶個別小組，另出國速成由一名演奏法家黃先生主理，香港⑤417627灣，九龍3-776718東方

藝晶鋼琴　學院電子琴、小提琴結他，樂理作曲，保送皇家試，請電③7111719

北京國語　普及社團，招新生並專為各大團體開辦國語班，收費合理，遠近均到K949568富良

聖匠職業訓練夜校　③633945　③642730　師資優良設備完善　汽車修理班　遊艇船主班　遊艇大偈班　九龍紅磡大環道十號洽

凱鯊游泳學院　教練體育大學畢業現任大學體育教師曾多次參加亞運和國際賽投泳經驗豐富保証速成安全招男，女及兒童新生　電詢3：651023

裏勤婦女補習學校　英婦移民會話各級　英文　中文　國語　小學初中學童補習經驗　女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B　電⑤786154

YMCA　羽毛球　體操班　跆拳道　社交舞　必列者士街51號　電⑤400526

海燕藝術學院　古箏　兒童畫　樂理　鋼琴　小提琴　電子琴　歌唱　彌敦道494號晉利商業大廈15樓　油麻地站③7701218③7702966。

凱熊游泳訓練　十四屆成人晚班298元十堂五月開課私家池九龍灣地鐵站德福逢一三五或六日每週新班教捷蛙兩式及急救缺課准補至九月名總教練余炳漢親授規模信譽全港第一暑期學生車接398元七月中開課荷前園道150號地下電詢寄簡章K—377246　367073

導正日文　本港第一間註冊日夜專修學校　K883916　旺角彌敦道574號二樓（5月初開學即日起報名）

立案　香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴大專用畫廊豐富教學設備　彌敦道438號3,4樓K859929駱克道272號校長陳海鷹

楊鍾山畫院招生　兒童畫　素描·國畫　①香港大會堂7字樓　②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）　電⑤740483　⑤720961

港九德法廚師學校　★名廚宴石師傅親自認真教授★　地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師　粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤宴心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋　彌敦道494號21樓③306427③300110　莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　粵燒點西西麵油荳打素月蠔　菜烤心餐餅飽器廣麵食餅油　彌敦道554號　3—849248

丹青閣書畫苑　5—739739　國畫班　書法班　兒童畫　＊洛克道369號19樓⑧座＊

YMCA　國語會話　五月二日開課　導師劉秋生　★中區安樂園大廈11字　⑤222322或223356

英語小組　太子道141長榮11/F B新觀酒樓上③—819952　彌敦道96美敦4/FA瓊好酒樓上③—686720　英美籍　會話文法　移民留學　個別自組　六人小組　早午晚班

太陽日語　日本女師　日語會話　5月5日晨午晚開學初中高班插班週六晚會話日間個別教授週三下午絲絨花麵包造花班地鐵太子道口恒生銀行樓上11字（長榮大廈）3—813772

YMCA　五月新班　速記初班　速記40至150字　商業電腦課程　攝影基礎班　韻律健美操　健身玄功廿訣　蔬果切花班　日文中班　早晚瑜伽　★中區安樂園大廈11字★　⑤—222322或223356

香港第一商科外文學校　正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5-740686　商業全科班·電腦全科班　英文　英婦　會話　日文　拼音　文法　國語　中文　打字　中部　會計　速記　信札　英文　打字　電腦

世佛會慈氏託嬰所　政府註冊不牟利機構主辦　星期一至星期六上午八時至下午六時，地方寬敞環境清潔衛生，專業育嬰姑娘，照顧初生至兩歲嬰兒，費用陸佰，並無其他雜費，歡迎參觀比較請親臨葵涌祖堯邨啟光樓地下或電③7443962查詢

唯一商科語言學校　初，中，高級速成班招生　招新生　插班生　香港軒尼詩道417-421號3-4／F 按4字　5-721668、749741　商科全科　秘書打字　中英會計　中英速記　中文信札　英文會計　英文速記　洋行貿易　小學英文　西人會話　英文會話　英文文法　英文拼音　日文會話　標準國語

手力治療班　陳國富親授

港大畢業語言專才廿年　英語　成人　各業　私家　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361李

香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479　電腦全科　打字速成

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U. S. A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's' Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus. Open: Mon—Fri 2:00—6:00　Sat 2:00—4:30　Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon　Tel: 3-840485

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

徵求

徵婚　男32自僱生意，離婚，身世不拘，求30以上女子為妻，誠意電K3203 3608

誠徵男友　女23中學，廣州籍，居港正職，健康誠實，品貌佳，徵未婚男友，合附照歷址寄本報1013箱

誠徵女伴　男四十餘，高5呎6，大專畢業，離婚，徵沉靜婦女，128磅不拘，信箱974本報

誠徵女友　男32未婚，月入六仟，以誠徵23以下品純淑女為友，不拘，請附電照，本報1376信箱

大學　吾弟卅餘，大學，入二萬，樓多，五呎6，不賭不煙，徵學歷高品貌佳女子，身高不拘，電照郵局K73248

粵男　44歲高五呎八，重139磅，現有教師職，求誠懇女士，30至35歲，自居樓，電照僑華報976信箱

護士徵侶　女單身貌端，健大，徵52至56歲專業男士，函照本報1005箱

誠徵女友　男卅外籍華人，專業，高五呎七，徵貌佳少女為友，有照必覆，郵箱4429

誠徵女友　男卅留學高級講師，健富，徵32歲以下學識女友，誠意感情電照本報1028箱

誠徵男友　女36誠徵有經濟基礎，40以上無不良嗜好男士，先友後婚，勿戲，本報信箱421號

徵女友　男48技工，月入五千，獨居，徵40以下女子，但求互相慰藉，失婚不拘，合電照寄本報973箱

徵女友　男31正職未婚，誠徵29下端正淑女為友，誠者電照址函九龍中央郵箱74386，必覆代守秘

誠徵女友　男24貌端，求25以下品純溫文文職女仕，藝更佳，照址寄沙田郵局信箱173號

誠徵女友　男33未婚，貌端純樸，不煙酒賭，徵未婚淑女，台星籍更佳，照歷址本報信箱1578

同好良朋　誠覓志趣同好青年，爽朗，生活經歷互勉勵分享，香港郵箱12681號附電歷

徵求　男30餘，高職良，身健不肥不瘦，不嗜煙酒賭，徵女友，尖沙嘴郵箱9126，合必覆，不合退回，絕對守秘

誠徵女友　男36端健，未婚，徵失婚或單身女性，先友後婚，誠者請來信本報信箱966號

徵男友　女37善良文靜，誠徵有情義有固定職業中年男士為友，先友後婚，請函電本報信箱971

誠徵男侶　女39文靜善良，誠徵有經濟職業男士為伴侶，心誠，電照歷本報1022箱

香港鋼琴服務公司　高價收購鋼琴　H—七八九〇五七

徵男友　女30貌美，秘書，有正職，徵中年男士為友，誠心有情，請函電本報979箱

徵女伴　男56學商，品純誠懇，有基礎好固定商業，誠徵女伴，協助業務發展，請函電本報9978信箱

誠徵男伴　女37貌端，經營小本生意，性良，條件求一男伴，有知己，請函本報903箱

誠徵女友　男38品貌佳，有高等教育，無不良嗜好，誠求一佳偶為妻，同甘共苦渡過幸福人生，本報信箱536

誠徵女友　男31理工，五呎六，貌端品良，技術員，徵品德健全女士為友，電照本報1582

誠交女友　男28六呎，品貌端良，理工大學，機構文職，誠求品貌少女為友，電照本報1583

上海小姐　25歲中畢業，在職，美貌賢淑聰明，文職，5呎5，徵港男，沙灣郵局8049

誠徵女友　男37正職未婚，文靜，誠徵33下女仕為友，有意附相片電址詳歷本報1026箱

女　年輕貌美品純，健康，有師範基礎，徵31以下好男友，無不良嗜好，附照電履歷本報901箱

初學徵鋼琴　價千餘至七千，付合即取K314842羅太

徵鋼琴　初學用，新舊不拘，價出現K899015王太

誠徵女友　男52身體健康，不吸煙喝酒，忠誠，徵女友，請函電本報信箱1027

誠徵女伴　男品純正，職廿八，成熟寂寞，失婚四十不拘，附照電信箱1432號

慎誠的愛　男獨居，高學歷，身體健，樂藝術，徵溫婉大方女子共創幸福，本報977號

淑女徵良朋

誠良朋

徵求　大陸各級白兔毛　單雙梳蔴條　長短纖純蔴紗　有意請電③953171　安泰有限公司胡先生洽

美滿婚姻　電腦真的可幫你撮合到姻緣嗎如果不是為何不嘗試本公司為你提供的服務專心聆聽解答疑難重德保密為求結合良緣快到彌敦道610號1509室或電③314576。

徵友國語

美加姻緣　本會有數十港位來自美加男士擇偶，詳情請電⑤8921282　註冊政府婚姻介紹　★國際電腦婚姻協進會

好好婚姻　介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料，歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室　電：③848775洽

誠徵老伴

誠徵女友

美國加拿大　歐洲澳洲婚姻　介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K323672志成發展公司朝十晚八。

誰可相依

幸福婚姻顧問有限公司　先看中英文電腦即時撮合免費參觀每日十至八時星日下午休錄音答話　自置河內道二號五樓無香更免尷尬　廿四小時K689986K665857　專業十五載優客萬千供擇配　撮合遍世界彩視錄影助客尋　謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

惠刊本報分類廣告　請撥電話⑤462583

提防假冒　中聯搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　香5-635157　港5-627922　九3-333532　龍3-632345　4綫日夜　0-287288

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價·絕不索取貼士　3-341713·5-714808　3-643038·5-789383

搬運

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球　國際電腦婚姻協會　全港唯一規模最大資料最佳政府註冊　首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高　歡迎垂詢⑤8921282保密　洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

東亞電腦婚姻協進會　歡迎電話委託⑤-8336302　政府註冊·高級擇偶中心·規模大　專業人仕主理·曾多次接受傳播界訪問　電腦助選成功率高·以撮合為宗旨　洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入　詢問電話：5—268708　世紀婚姻服務公司　重德守密信實可靠專家甄別慎擇配　資料衆多品高質好理想對象易尋求　美加設有分公司專誠撮合海外姻緣　一至六上午十至七時假日十至一時

誠徵女友　男未婚中學程度有正當職業行年36薪優有物業貌端正體健不煙不酒不賭誠徵32歲以下未婚女子為友學歷不拘身家清白先友後婚請附近照寄本報信箱980號不合守秘原件退回

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報　廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門 563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險，
最高保額達港幣拾萬圓
旅行代理商牌照號碼：350070

亞洲電視 康泰旅行社

聯合主辦

♡ 母親節半價旅行團 ♡

鳴謝（20團全滿）

為了發揚中國人孝順父母之傳統美德，鼓勵年青人更加關心及孝敬母親，亞洲電視、康泰旅行社聯合主辦"康泰母親節半價旅行團"公佈之後，深受本港旅遊人士熱烈支持及好評，僅以短短三天時間，全部名額共20團即告滿額。有意在五月份母親節外出旅遊者，請參加本社右列之定期旅行團。

泰國 清邁・布吉島 七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai

航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
布吉島住最新落成之美輪大酒店
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發・乘華航早機

本團特點： 台証$100元
① 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
② 台北——花蓮乘華航內陸機
③ 先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上

韓日

參加人數全港最多
八天$5090（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加成本（全港獨有）：
華克山莊 HONEY BEE 歌舞表演
暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 泰星九天$3630
星馬七天豪華團$3650
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

日本本州

增加日光國家公園・廸士尼樂園
五天$3790 七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

尼泊爾

七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園 $5980
歐洲歷奇26天 28/5、29/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 10/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一

3-882121 3-808080 LICENCE NO 350170 3-918787 3-321188

韓國 漢城 四/五天 濟州 $2788
日韓 本州 八天 漢城 $4998
韓泰 簽証 免費
泰國 曼谷 5/7天 芭堤雅 $2270
布吉島七天（雙程內陸機）$3290

特平辦理各種機票，酒店，簽証，由廣州至國內各地之機票，代辦國內親友出國機票，可代送票。
各地分社七間直接辦理，放心又價平。
＊深圳四大名湖二天遊$368 一天遊$108
＊惠州西湖二天遊$288＊東莞虎門二天遊$288
＊韶關、丹霞、古佛岩三/四天$608/738（直通交通過關）

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A 即家樂商場樓上
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓 近麗聲戲院

台灣專綫金滿假期

有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

台北四天遊權威
六福小人國 $555
花蓮太魯閣 $666
台北阿里山 $777
一樂園麒麟華麗東方$118起
台北四天遊均送環亞夜總會

台北 高雄 特廉 台證$111 機票$777
專為綠印港澳僑胞辦理
中華民國護照 $180
帶百貨遊寶島免按金賺機票
高級百貨包收包賺利潤特高
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

屋宇旅遊有限公司

3-950245（6線）

中山 天天出發
快速船往返 住中山國際酒店 $288

星湖 逢二、四、六
鼎湖、從化、廣州三天$688
鼎湖、從化、廣州四天$788

北京 逢四、六、日出發
北京五天雙程航空團$1888
北京七天雙程航空團$2590

桂林 陽朔、漓江 逢三、四、六出發
桂林、柳州五天直航團$1590
桂林五天雙程航空團$1290

華東 逢二、日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、南京八天 $2890

海南島 逢二、三、六
五天直航團 $1990
六天航空團 $1690

九龍彌敦道655號胡社生行1710—1711室
旅行代理商牌號碼：350635

天然旅遊

3-881040 3-880919 九龍登打士街56號家樂商場一樓46室 牌照號碼：240269

天下南岳—衡山$789

四天團廣州—衡陽臥鋪往返。遊衡山全程旅遊車，直上祝融峰頂，免爬山之苦。品嘗南岳大廟馳名素菜。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、福嚴寺、磨鏡台、藏經殿、南天門、獅子岩、祝融峰、迴雁峰等名勝。

金雞嶺、古佛岩、乳源$689

四天遍遊：坪石金雞嶺、一綫天、樂昌古佛岩、乳源雲門寺、慈悲峰、桂花潭、九仙岩、鎮鼓山、瑤胞民族村、韶關芙蓉仙洞等名勝風景。

南昆山、天湖山、南湖$499

三天遍遊：著名南昆八景，其中「石河奇觀」像縮細的九寨溝、南昆山頂如日本富士山，尚有南昆雲海、穿窿瀑布、觀音戲水等名勝。

惠州二天$270三天$350

遍遊：西湖八景、九龍潭、博羅、羅浮山等名勝風景、三天團加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城。
以上各團逢星期二、五、六出發

香港取票

由廣州至全國各地機票

北京	$488	桂林	$248	武漢	$260
西安	498	杭州	358	海口	230
昆明	420	南京	370	鄭州	378
成都	468	上海	378	天津	498

由廣州至全國各地火車票

北京	$280	杭州	$210	鄭州	$220
上海	220	西安	248	長沙	160

深圳—北京火車硬臥$328

康泰 星馬旅行社

旅行代理商牌照：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場有限公司

牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北 810 夏威夷 1600
日本 1400 三藩市 2100
韓國 1700 洛杉磯 2100
大阪 1450 紐約 2450
馬尼拉 1250 溫哥華 2400
曼谷 1100 多倫多 3550
星加坡 1800 倫敦 2250
檳城 1930 巴黎 2400

韓國：漢城4天單人房 2790；慶州釜山五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

	曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一	180/200	夏宮 200/228
納萊	220/258	美輪 208/230
門天	338/368	皇崖 288/290
喜來登	460/510	艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

龍之旅

五月獻新猷

廈門一天遊（雙程機團）逢星期六 $650
廈門五天遊（機、船往赴）逢星期二、六 $1450
福建、廈門八天遊（雙程機團）逢星期六 $2590

查詢電話：5-238717
牌照號碼：350042

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票 牌照號碼：240210

台灣酒店總滙

新台灣$250 環亞$460 假期$180
希爾頓$460 力霸$410 國聯$270
碧富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票

超值
雙人房$1770
單人房+485
延期每晚$460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪櫃內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990

1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民族村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店

樂天$630 國賓$440 慶南$180
凱悅$500 奧林匹克$350 鐘塔$300
華克山莊$500 世宗$370 豐田$180

康泰

銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211
旅行代理商牌照號碼：350070

＊價錢全港最平＊

夏威夷$1650 多倫多$3570
洛杉磯$2150 倫敦$2550
西雅圖$2550 巴黎$2500
三藩市$2280 荷蘭$2500
紐約$2600 芝加哥$2850
溫哥華$3077 哥本哈根$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店・機票・簽証
[illegible]

寶通旅運

3-910377 3-969861 牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊

4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊

4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊

8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
旅行社註冊編號：350605

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

日航夏威夷精華$3795起 新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起 澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加精選遊$5399起 捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起 日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起 菲航假期菲島遊$1850起
聯合美加精華遊$6995起 華航威馬泰國遊$2630起
加航加拿大精華$6595起 甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起 華航日本九本遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起 皇牌精選濟洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起 大韓日本韓國遊$4990起
捷旅假期歐洲遊$7990起 華航台北花蓮遊$1770起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團，特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威旅行社有限公司 3-301271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天 $1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天 $1398 台北日月潭四天$1498
台北阿里山四天$1498 高雄阿里山四天$1698
五天阿里山精選$1898 環島七天豪華團$2298

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金

韓國濟州四天$2698
韓台七天$2898
全程單人房免費佐生藝宴
日本五天$3690
本州九天$4690
日台八天$3890
天天出發可停台北不另收費
泰國五天$2170
清邁七天$2870
布吉七天$3270
天天出發自由停留不另收費

直接經營貨真價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
旅行代理商牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
星加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	1820	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2600	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2150	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2480	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206 3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

全港首創台北個人觀光團 天天出發

1.台北市內故宮半日$90
2.基隆野柳北海半日$115
3.台北烏來半日觀光$115
4.小人國、六福村、慈湖石門水庫一日$340
5.花蓮太魯閣一日$520
6.二天花蓮太魯閣$600
7.二天台中日月潭$520
8.二天一夜阿里山$780
・台北特平機票・

韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360 太平洋$320
京南 豐田 中央$180 茅山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙款 價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
五天$7700 六天$7880
八天$11220
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

每週星座

·馮雅麗·

十二星座與十二生肖的關係（十四）：——

肖猴的天秤座性格平易近人，外向而且開朗，懂得把握時機。肖雞的天秤座充滿領袖慾，處處喜歡表現自己，愛說話和管閒事。肖狗的天秤座交際手腕靈活，為人固執、偏心，事事講求利益。肖豬的天秤座性格堅強，具忍耐力，有自律精神，處事態度認真。肖鼠的天蠍座是能言善辯的人，可惜時常會自以為是，影響給人家的印象。肖牛的天蠍座做事着衝勁，不甘於平凡生活，為人積極，熱烈追求理想。肖虎的天蠍座做人有大目標，性格稍為單純，容易隨波逐流。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期要面對着人際關係的問題，倘若沉不住氣很易與人發生爭執。健康受到天氣的影響，終日都是沒精打采。家中的瑣碎事情不能忽視，否則，很可能會因小失大。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

許多事情並不如願，心情自然顯得較差，不過，若果能夠自我開解，一切都會好得多。新的工作對你未必適合，所以，千萬不要輕舉妄動。金錢上的運用一定要有系統，胡亂來不會有收穫。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天要花很多時間去處理日常的事務，要抽空去跟朋友聊天根本辦不到。對自己的要求一定要高，相反地對別人則不能過高。休息對健康相當重要，不必要就不要過夜生活。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

一個來自遠方的朋友傳出喜訊，此突然而來的消息確實你感到意外，私人的事盡量不要在工作的地方提及，免得招惹太多是非。年齡將會給你帶來方便，好好把握這條件吧。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

一個人的成就必須付出一定的代價，絕對不可以存有不勞而獲的心理。年資對你在工作上的發展有很大的影響力，因此不要不斷地去改變你自己的工作。對着新相識的朋友別講太多話。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這幾天的工作會受到很多外來因素的影響，同時會令到家人對你產生誤解，戀愛中的朋友不要冒目，除了感情問題外，你還要面對很多事情。休息對你的一切都有影響，記着要保持睡眠充足。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

新的工作環境令你充滿希望和表現得朝氣十足，因此，各人對你的觀感截然不同。時間會令人對事物的印象淡忘，人亦不例外，倘若要人家記掛着你，那麼，首先要主動去與人接觸。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這個星期的工作很忙碌，假如沒着充沛的體力實難應付。新相識的的異性令你很顛倒，因為此君實在與眾不同。家人的事不可不理，因為彼此同屬一家，必須互相關懷。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這幾天要為工作花去更多的精神和時間，因為你要面對同事間的競爭。愛情的生活多姿多采，如果沒着太多的轉變，你很希望與目前的伴侶終身厮守。注意外表對你着莫大的裨益。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

變化是在所難免，如果你懂得隨機應變，相信好多事都比其他做得更出色。假期到外地旅行的計劃要盡早安排，因為臨時臨急必定會出麻煩。新相識的朋友對你有好提議。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期會收到一份意外的禮物，假如沒有特別的事情，最好不要浪費時間去參加那些的約會。工作進展算是令人滿意，同時，收入亦着增加時間的安排對你相當重要。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

工作上出現難題，不過，只要花點心思是可以解決的。多點參加集體活動對你着好處，躲在家對你產生不良影響。年齡對你是有利條件，好好珍惜，因為這條件不是永恒的。

隱形眼鏡製造知多少

PERMAFLEX隱形眼鏡是經過四年以上研究及發展而成的心血結晶，安全耐用，可供日常配戴及長期配戴。

此隱形眼鏡的材料包括一種獲專利權的聚合物（SURFILCON A），具吸水能力的甲基丙烯酸甲酯交鍵、乙烯基及其他甲基丙烯酸酯，成品含七十四%水份。

製造商COOPER VISION在倫敦西南面七十哩的修咸頓興建了一座全世界最先進技術——鑄模製法及自動化車床——每年可產製逾五百萬片隱形眼鏡，廠內設備是專為製造高質鏡片及減輕製作成本而設計，除製作成本符合經濟原則外，該廠的嚴格品質控制標準在美國及全球的眼睛護理業來說均列最高位置。

精密機械是修咸頓廠房製鏡技術的基石，該廠用以產製隱形眼鏡的高度自動化裝置，其中有大部份是特別設計，至今依然享有專利權，別家不能抄襲。

製造隱形眼鏡的第一步是對原則進行檢疫和檢查，確保最終會成為眼鏡或鏡片容器的單體不致受到雜質污染。

鑄模製鏡技術的第一個步驟是製造鏡片鑄模，然後將液狀單體注入鑄模，閉合鑄模後便進行熱式固化程序，使液狀單體轉變成固體聚合物（塑膠）。

完成上述工序後，把鑄模內的硬鏡片放入一連串的溶液中，該等溶液可令硬鏡片變成日常所見的軟鏡，同時清除聚合物基質內的殘餘雜質，下一步驟是將製成的鏡片放入小瓶，密封及消毒。

所有小瓶和鏡片在消毒前後都經專人檢視，以確保成品質素盡善盡美，瓶裝鏡片並要置於細菌培育器七天，然後再進行檢查，以確保細菌完全絕跡。

第二種技術是自動化車床注入特別鑄模的液狀單體，經加工後成為硬質的聚合物「鈕扣」（鏡片的雛型），然後固定於特製的金屬托架上，以便進行車床工序。

鈕扣內彎部份一旦完成切割及磨滑工序，便反轉方向，在外彎部份車出指定的折射矯正凹凸度，此等硬鏡製成後，便會像模製鏡片一樣，放入溶液中清除雜質和變成軟鏡。

MIRA FLOW一種功效超卓的鏡片清潔液（圖）適合任何種類之隱形眼鏡的配方能夠發揮最高超的清潔效能，而且即使眼睛極度敏感的人士亦適用。

卡地亞鈴蘭散幽香

四月杪，春日陽光甫露，百花含苞待放。為了慶賀春回大地，卡地亞與法國航空公司特別從法國運來六千朵嬌麗幽香的鈴蘭，與香港的朋友分享。

鈴蘭在法國是幸福的象徵，法國人在五月一日互贈鈴蘭，大街小巷的花店亦售賣這種人見人愛的花朵。鳥語花香，充滿快樂的氣氛。

任何在今天（五月一日）前往太子大廈、半島酒店或帝國中心卡地亞精品店購物的人士，均可獲贈鈴蘭。

法國航空公司第一七九號班機將於四月三十日在港起飛，並於五月一日抵達巴黎戴高樂機場。機上所有乘客可獲贈幽香美麗的鈴蘭。每一位前往歷山大廈及富豪酒店法國航空公司辦事處的顧客亦將獲得這份禮物。

這是卡地亞精品店連續第二年贈送鈴蘭，去年卡地亞從法國運來五千朵鈴蘭，大受顧客歡迎，故今年訂購六千朵，讓更多朋友有機會欣賞這種幸運之花。

卡地亞（遠東）有限公司總經理顧騰表示：卡地亞與鈴蘭的關係歷史悠久早在本世紀初，卡地亞的工匠運用巧奪天工的手藝，在鑲上珠寶玉石的花瓶刻上鈴蘭嬌媚的體態。獲舉世稱頌，無愧於「珠寶之王」及法國皇室御用珠寶工匠之美譽。

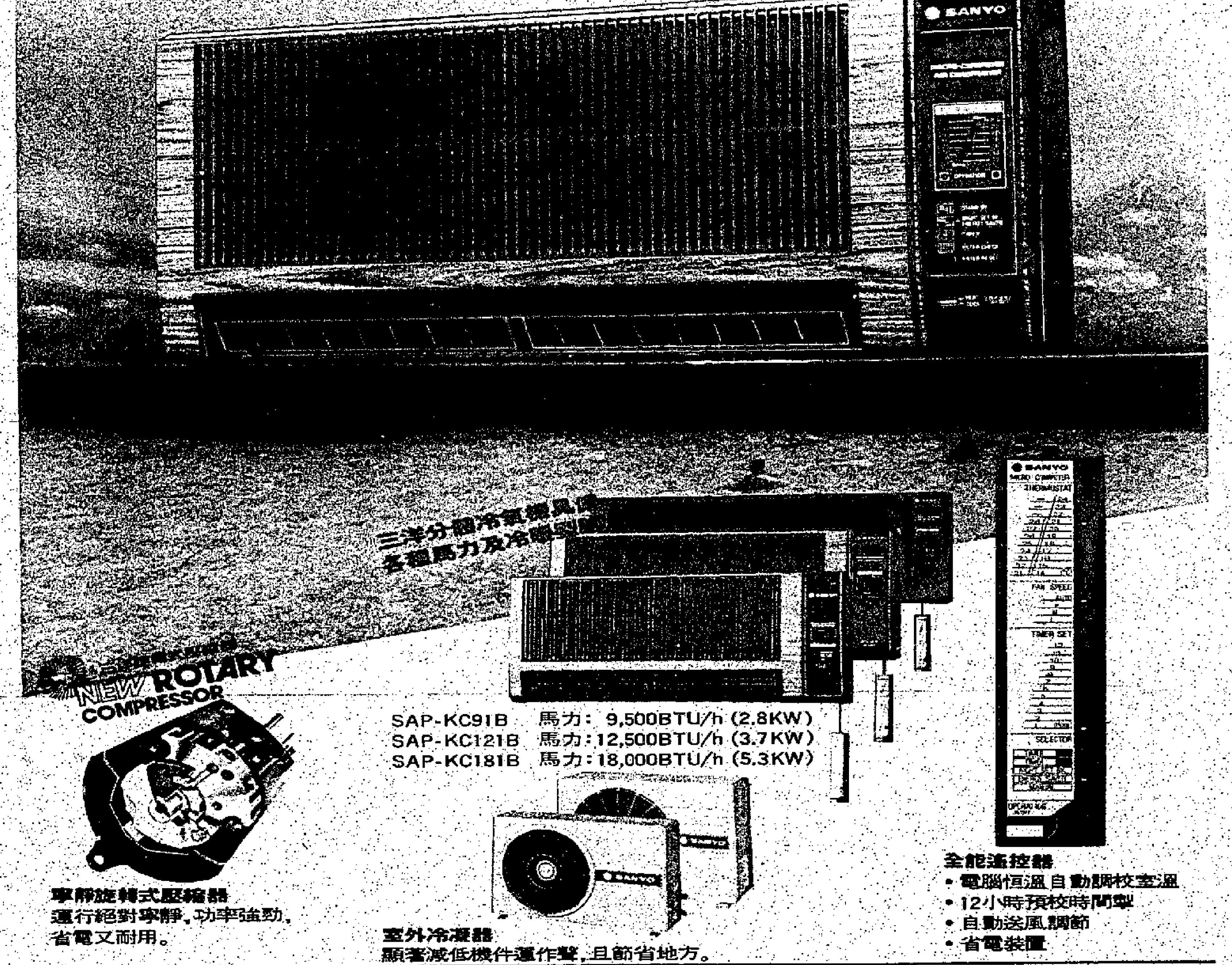
法國航空公司香港總經理F.DAMETTE表示：「我們希望將法國這個傳統帶到香港。鈴蘭是幸福之花，我希望每一位獲贈鈴蘭的朋友及顧客在未來一年都得到幸運之神眷顧」。

SANYO

投入三洋分體冷氣世界

清涼寧靜　一機兼得

三洋先進科技，製造清涼世界。嶄新分體式冷氣機，內置電腦恒溫裝置，確保室溫時刻清爽。配備全能遙控器，操作隨你意。機體一分為二，運行加倍寧靜。享用三洋分體冷氣，感受夏日清靜氣氛。



達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)　5-266565(5線)
達誠三洋冷機工程有限公司　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話:3-440151　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話:3-7763301

海港酒店新近開業

海港酒店於一九八六年四月二十八日啟業，為旅港及本地人仕提供一流的酒店設備及服務。酒店位於中區海濱，是信德中心的一部份，地點優越，港澳碼頭近在咫尺，並只須經一電動行人道，便可直達中區金融財經心臟地帶，酒店外有地下鐵路綫，信步可到，五月通車後，往來港九各區的交通，更為便捷。

酒店樓高四十層，有五百四十間酒店客房及三百三十間高級租賃住宅單位，建築物百份之七十五的房間可眺覽着名之維多利亞港景色。

海港酒店由新世界國際酒店管理，由二十六樓至四十樓為酒店客房部份，房內設備完善，全部有獨立室內空氣調節，豪華雲石浴室，彩色電視，無綫電，中央音樂，國際直通長途電話，雪櫃及迷你吧，咖啡，茶等。

位於頂層的七個豪華套房，全部有花園平台，入住賓客可暢覽，馳名國際的海港景色。

酒店的豪華接待層VICTORIA CLUB位於三十九樓，入住VICTORIA CLUB賓客有專人歡迎及帶領至客房，其他特別服務包括各式時果，為個人而設的專用信箋及火柴，名貴浴袍及浴室用品等，VICTORIA CLUB每日早晨有歐式早餐及黃昏雞尾酒，均任賓客免費選用。在VICTORIA CLUB，賓客可享受最豪華之設備有最優良之服務。

海港酒店有五間風格不同之餐廳酒吧及完善之宴客會議設備。

商業服務中心

海港酒店商業服務中心，位於二樓，設備齊全先進，為旅港工商界人仕提供各種商業服務，包括秘書、速記、速記打字，口授留聲機及安排翻譯服務等。

設備包括電動打字機、影印機、外送電傳、電報、圖文傳真機等。辦公時間，星期一至五由上午八時至下午五時；星期六由上午九時至下午一時。

購物商場

海港酒店毗鄰地下鐵路站，可通往港九各著名購物區。酒店之電動行人道可直達中區購物中心。

全港最大型之購物商場之一，亦位於信德中心，有一百六十間精品店。

位於酒店大堂之禮品店，備有各信片及各式精美紀念品。

康樂設備

海港酒店是少數備有一流康樂設施之中區酒店。有一面積十八點七米之戶外泳池，泳池位於四樓。池畔花園則是作日光浴之最佳地點。

酒店的網球場位於八樓，可代安排教練及有專門店提供各種體育用品。

美容髮型屋

位於酒店二樓為賓客提供各項美容美髮服務。

其他酒店服務設施

海港酒店為賓客提供多項服務及設施。保險箱、褓姆服務、醫療、洗衣服務、車輛服務、菲林沖曬服務。

春夏化粧新色

今年春夏時裝強調對比與極端，不同的長度與綫條散發出女性的魅力。西裝剪裁的修腰套裝着重女性味道，另一方面，傳統男性化的恤衫及恤衫裙大行其道，短袜又再度流行。

豔麗的顏色來自夏日花園的斑爛色彩——黃色，淡紫色，藍色，秋海棠橙及金盞草橙等。

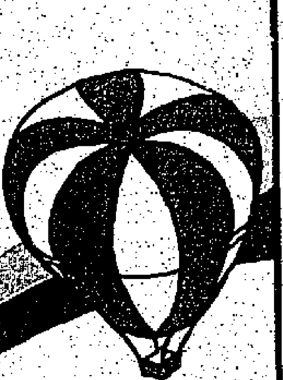
雅緻的衣裳及不同的布質，配以金綫及印花，色彩令人為之目眩。

化粧也是豔麗奪目和熱情奔放，恰似驕陽的光輝照在花朵上，放射光芒與魅力。

唇色與甲色的相互協調更見完美。

今季妳可以抹上以粉色為主的色彩，如綠配淺紅或藍配黃，以產生調和的效果，襯托出和諧而清爽的豔麗色彩。

彩色生活



逢星期四出版

清閒集

靠信用

章心

一個人的信用好壞，一件商品能否在市場立足，都取決於自己。

可是，事情常有跳離軌跡的現象，客觀人為的一些假象，往往令人不明真偽，捨舉了品格差的人和次貨。社會上也就產生好些熱鬧景象，逗得明眼人發笑，嘆息！

從一些事情的真實變故裏，看到有以「吃軟不吃硬」，有人「不吃硬吃軟」。

我喜歡「吃軟不吃硬」的人，覺得這樣有人情味，也有一股氣概。欺善怕惡的人，往往會表現「吃硬不吃軟」行徑，所以對這種人，不必和他談道理作請求，乾脆硬碰硬便是。

曾有多位年輕朋友說過：「名氣界的人眼中只見有名氣的人，對名氣不及的人，數十次也像從未見過。客氣對他、她打個招呼，回禮是眼光木無表情。」

這種不愉快的人際關係我碰到過，積累下來的經驗是比對方更眼光光，更木無表情，當對方不存在豈不是很配合麼。

最近忽然看到一樁破壞了人際關係的鬧劇，其中有熱衷名利，以吹拍起家的小人，有一時糊塗的人，有借題發揮借刀殺人的人，有不明真相大發脾氣的人，有無辜受害人的人。

這是一場損害他人的鬧劇，我認為應該嚴禁再上演，其中反角水不錄用，可惜，我非製片也非導演，徒自唏噓。

剛才，在大單位工作的朋友來電話談及她，有一件他次身其中的工作，亂七八糟，令她着急得「紮紮跳」。那也是無妄之災，很同情她的遭遇。

我們如何抵抗無妄之災呢？一時想不出妙策。防不勝防；事利臨頭它是突如其來的。

又如瀑布沖下來，首先被從頭至腳冲濕了，遇上更差的話，會被水力沖走……。善後事，唯靠自己本身的信用好與否。

母親節禮品精選

四月廿六日至五月十一日

首飾·女裝·絲綢

手袋·皮草·化粧品

鐘錶·參茸補品

九至八五折優待

•購貨滿200元憑發票可獲精美禮品一份，送完即止。

中藝（香港）有限公司　新港中心／星光行／新世界中心／彌敦道233-9號／亞細亞行

利達行

L & D ASSOCIATES

專業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

港島物業部　九龍物業部

灣仔軒尼詩道1號
熙信樓1709至1711室

⑤8611484（10線）　⑤8611771（20線）

全港委託盤最多　實事於勝雄　庸言巧令毋

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，如字數超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

九龍出讓

西貢別墅　有車位每層700呎分層出售全座或　電3-2817354

出國急售　永康元朗新裝修8萬免佣13萬出售　快得3-837733電830

華景山莊　*第一座*　999呎平讓免佣　早晚0-6979850　午間3-812391

商住唐樓

窩山文星樓

青山道　東南光猛通爽16呎萬320　3-612887　忠誠

永隆街唐樓　小單位25萬　3-612887　忠誠

西貢別墅

舖急售

旺角樓售

徵賓天台

特平廠樓

大角咀

平售

大角咀急售

新西班牙

旺角海景

彌敦道祥

36萬　沙洋樓850呎

石屋頂一萬

元朗

新樓　460呎28萬

紅磡旺舖

旺角頂讓

特平地下

福榮街地舖

旺舖

九龍 介紹特別

舊畢架山　別墅

恒信園　1400呎 112

屯門閣

新德園　255

華景山莊　69

寶雲閣　90

世界花園

月桂　88

月桂　85

百合　123

紫荊　170

龍柏　195

富豪花園

銀禧一城　2876

新德園

喇沙　秀竹

華碧

霞明　90

碧華　80

達運　138

麗景　115

雅景　118

嘉栢　107

柏園　88

雅芳

美輪　115

又一村花園

玫瑰　95

蘭桂

雅趣　88

加多利山

恒信　138

康寧　80

春秋　78

蘊莎　120

翠華　125

豪華　128

根德閣　100

巴富花園　128

毅廬

港讓 介紹特別

常康園

寶雲　98

明德　100

恒信　120

恒信　153

恒信　145

文星

畢加山花園

華景山莊　127

不交吉

雲地　190

石澳半獨立　210

龍華花園

特高免供

雲峯大廈　138

大坑道

中半山

崑廬　300

山頂　590

甘道　550

愛都　396

恒柏　150

豪華　410

麥當　380

栢齡　220

利德　159

香港　190

康苑　340

聯邦　125

華星　118

明珠　176

康威　140

年豐　145

寶時　58

穎章大廈　126萬

康怡花園　52萬

城市花園　135萬

薄扶林花園　125萬

太古城　113萬

雲地利台　235萬

跑馬地　成和坊　180

南區 / 置富 / 碧瑤灣 / 太古城 / 城市壹期 / 貳期 / 康怡花園 / 杏花邨 / 複式樓 / 旺舖

（各區樓盤座數、面積及售價細目）

其他廣告

荃灣大旺舖　沙咀道一千呎另原庄石屎閣一千呎全日人山人海合各行各業　急售285萬辦公時間電0-468982

現金收購　高價　不交吉或交吉樓舖　港九均合成交快捷　華聯地產　砵蘭街173號地下C　K888041K881513

現金收購　免費估價　不交吉或交吉樓舖　全幢或分批　＊無須睇樓即日成交＊　K7125236合富

地王全幢　燕湖街148萬　佔地積850呎

財團收購　免費估價　不交吉或交吉樓舖　全幢或分批　港九均合　＊無須睇樓即日成交＊　K904137沙龍

元朗萬豐大廈　鳳翔街　旺舖商場．尚餘二間　面積由122-141呎　售$66,600　南豐 5-236866 5-243261

旺舖招頂　專營香烟洋酒士多旺舖連閣樓近油蔴地地鐵東主移民平頂有意電K853870

鳳凰新邨銀鳳　街鳳凰邨大廈高層向東南七百呎兩房兩廳裝修連傢俬售叁拾式萬K208211

舖位頂讓　＊＊＊＊＊＊＊＊　土瓜灣譚公道　大小舖位頂讓有意電　3-7128611

購不交吉　樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007　彌敦道625號麗斯大廈1207

南洋財團　購不交吉樓　彌敦道信和中心230室　K323565

絲花葉廠　全盤讓一切生財設備連訂單照底價連廠房四至三折平頂　③443375或③423926。

興華街　25萬

青山道二樓

地王千五呎

選精塘官商住

高價即購不交吉樓　港九合無須睇　H212167　快富地產　德輔道中51號701室

廠售　基業　K7110217　亞皆老街114號地下（近椏枝道油站）K7124291　窩打老道84H地下（新光酒樓隔鄰）K7110217　基業③7110217

沙田精選 7124291　九龍塘　窩打老道／山　何文田高尚住宅

秀竹苑1200尺靚修傢俬車　新德園2080尺另花園車房　翠亨園1500′裝修車130萬　碧華花園1742′南超值140萬　嘉林邊道1500′新修110萬

恒信二期1700′高南裝修　公主台1400尺中層蓋車95　嘉景850′套二房中南65萬　萬基1000′套三房超值61萬

怡安閣831′高南裝修76萬　俊文苑670′高南裝修53萬5　棕櫚道1300′豪修鋁窗54萬　巴富花園1135′中層裝修112

租廠．廠房租 K7110217

廣播道／畢架山　碧麗閣800尺三房車58萬5　畢架山花園1050′蝕讓急售

租讓

天祥

購樓收租

旺舖連租約售　尖東半島中心一字樓舖號174面積431號現收月租$5818連租約至88年中出售五十九萬辦公時間電業主H-251073文小姐

租賃　港香

租賃　龍九

中環寫字樓　★平租★　1400元設備齊全即可營業傢俬電器隨意使用　免佣　⑤433752歐迎　⑤435421查詢

銀行大廈租　德輔道中地鐵站口全層3570呎有意電5-446388林洽。

中環灣仔寫字樓及住宅招租　大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤-220148浩華有限公司洽

寫字樓

彌敦道557-559號　永旺商業大廈9⑧出租有裝修適合寫字樓旅行社886呎有意者請電0-6574733劉洽

尖沙咀地庫　☆面積1200呎☆平租4仟☆合各行業　金巴利道70A　★3-880033★

寫字樓廉租

出讓 港香

中環旺舖

西邊街

北角洋樓

西灣河舖

中半山

沙田火車站側吉樓　適合寫字樓、社團、診療所用　廉租，請電〇-616871洽

香港房屋協會　旺舖招租　沙田乙明邨市場第42/43號攤位祇許經營雞鴨生意攤位面積約40平方米月租7480元正不包差餉申請者請於5月10日前函達香港郵政總局信箱845號請列明申請人姓名地址及身份證號碼並請附回郵信封於本年6月中仍未獲接見者申請書不被考慮

理想住宅

旺舖平租　油蔴地文昌街近碼頭交通便利合各行商業免頂免佣電850715洽。

塑膠廠招頂　新蒲崗廠房萬式尺租萬玖3至25安塑膠機六連模多款有單並車刨鑼沖床等全有意請將姓名地址電話函新蒲崗郵箱83032號約見。

旺街舖平租二千餘元　自讓免佣免頂水電鐵閘齊門口可泊車合膠輪玻璃冷氣裝飾洗衣等行業紅磡民泰街59號舖看洽3-7142871

商厦平租

奧卑利街　9號新型唐樓全座六層高一梯兩伙分層出售洽購處結志街24號地下浩棧電5-443955

旺舖平售　高陞街　面積1200呎新裝修即可用售180萬　按足銀行八成　★高陞街15號★　⑤464132 ＊ ③880033

別墅出售

北角堡壘街

灣仔道地舖

北角麗宮

罕

北角福英

北角新都城

環球大廈

城市花園

西灣河舖

康怡　66萬

免佣濱海

筲箕灣道

和富中心

西環興業

香島

伊利

北角

基利

海天花園

置富

平租

旺舖住宅

寶峯園

平過居屋　20萬　新裝修水電齊單位多間任揀中上環交通便　按足銀行八成　高陞街15號　⑤464132 ＊ ③880033

麥當勞

旭和道

千德道

羅便臣道

金荷

灣仔加冕

豐業柏苑

★外資基金財團★　現金收購物業　交吉或不交吉　住宅樓舖全幢或地盤　新華H418091

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西252號西環福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244-246號1樓發達行文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：東角道九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可富地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道318號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美鵝紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算

遺失聲明

遺失　售38萬800呎適合商業住宅用香港大廈五樓　中環威靈頓街商業樓宇600呎全層港幣40萬　尖沙咀赫德大廈商業樓宇二仟一百呎全層新裝修間格港幣一百二十五萬　電三．六九九一二一伍先生

購不交吉　須無快交成樓舖吉交及入屋看樓捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤-443955 ⑤-453381

物業

大坑道

耀華街

北角

波斯富街

香港大廈

寶靈頓

北角

半山薄扶林

利嘉大廈　2500呎168萬

惠本分類廣告刊報請撥電話⑤462583

牧羊狗讓

貓狗

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於DR. DAWSON, COLIN BARR名下之股票第0456 84號(375股普通股)和第463269號(128股普通股)經已遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之持有人則原發出之正本股票將予作廢。　會德豐有限公司註册處謹啓

遺失聲明　本人遺失東亞銀行北角分行歐洲貨幣存摺(3372034666)特此登報聲明LEE JEAN SSU啓

遺失聲明　茲遺失東亞銀行大坑西分行定期戶口17-321-9641-7圖章乙個特聲明作廢　龔惠萍啟

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失東亞

遺失聲明

本港新聞

本港首部鋼鐵除銹機 中華重工業投入生產

本港首部鋼鐵除銹機已正式啓用，只需十分鐘，便可將一條十二米長的工字鐵迅速除銹，比利用人手去銹快十倍。鋼鐵除銹機目前已於中華重工業有限公司投入生產行列。中華重工總經理王如鴻表示：鋼鐵除銹機全港只有一部，可應用於工字鐵、槽鐵、角鐵及方鐵等。操作時只需利用圓型及利角型的鐵珠，由機內飛輪以高速射鋼鐵的每個部位，一條十二米長的工字鐵，只需十分鐘便可完全去銹，整個運作過程完全自動，不經人手。

由於鋼鐵除銹及防銹處理在鋼鐵製造業是重要的一環，如處理不宜，將影響鋼結構本身的壽命，故此許多有名的設計師及工程師，均加倍注意除銹及噴漆的程序，以保鋼鐵的最佳效能。

中華重工業有限公司爲中華造船廠集團之附屬機構，爲應付各大客戶的嚴格要求，各類大型除銹工程及將廠房設備現代化，故添置該部機器，以加强中華重工一向極爲重視之品質控制，配合日新月異的科技發展。

葵涌青年中心 中國旅遊講座

（港訊）香港青年協會葵涌青年中心，爲推動民族教育，安排了兩項認識中國的活動。（一）爲「神州大地」—中國旅遊講座，一方面提供旅遊中國知識，一方面讓青年人認識中國美麗河山。講座日期爲五月七日及五月九日，晚上八時至十時，介紹地方包括絲路、西藏、雲南及九寨溝，即場將有經驗人士講解行程，住宿，交通等旅遊細節，並有幻燈放映，費用全免。（二）爲「變色的龍」認識中國基礎課程，該課程爲青年提供對中華人民共和國及中國共產黨歷史初步認識。課程內容包括中共起家歷史，大躍進及文化大革命經過，中國黨，政，軍結構及運作，社會主義淺釋等。課程由五月十九日起一連五個星期一晚上，及六月八日至九日於葵涌青年中心舉行研習營。歡迎十七至卅歲青年參加，查詢及報名請往葵涌邨卅八座地下或電○—二二三四七七六。

存欵公司撤銷註冊

（港訊）接受存欵公司監理專員宣布，已應商銀財務有限公司的要求，根據接受存欵公司條例第十四條第二欵撤銷該公司作爲接受存欵公司的註冊。

西環新填海區

路邊沙龍 —圖．文：郭立—

在港島灣仔，告士打道以北，推向海傍的新陸，早已官式或非官式的被認作「灣仔新填海區」。那麼，插圖就可稱爲同姊妹形式的「西營盤海傍新區」了。

瞧！在干諾道西，與德輔道再前俗稱「三角碼頭」的地帶，西營盤大填海就有此大成就。它，與灣仔海傍新區的分別，就是有待進一步在地面上的「新區建設」。

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

醫藥

仁愛護老 中心銅鑼灣花園海景 $1500 ⑤7956569

復康用品 各類出售 醫療復康用品購貨請於辦公總站：旺角地鐵站商場中心804室

精醫精神病 中藥秘方數劑可癒不癒退錢更可治康復者停藥不復發0-408465彭鴻武

經絡推拿 針灸治療風濕腰骨神經痛頭痛發炎疲勞之力K310977K322206方生

鴻福老人院 1500元起 電話⑤703525

旺角新醫護老之家 中西醫主診經驗護理③714156

安寧護老院 健康老人包膳宿月費一千二元起護理士照料 電話K7657551洽

北京中醫 研究院醫失眠虛損骨刺針灸 尼詩道18號15字H740412

永安護老院 交通便利房間通爽註冊西醫經驗護理健康老人千五護理酌增H779154

維多利護老院 銅鑼灣區服務良好 詢問要求擴大業務增設單雙人房H666703

新蒲崗護老院 新裝院舍忠誠服務 註冊西醫日夜護理 千四元起K227794

城市護老之家 ①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

愛心護老院 跑馬地區⑤8930865 環境高尚 交通方便 註冊西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 *5—7903723

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

軍票銀幣 買賣百貨公司迎參觀①冠山B座近彌敦道 K8506 18

餐廳頂讓 西餐廳二千呎有裝修租約8190 H4819900 尚有小電具 張小姐

出讓 項什

九龍護理安老院 界限街171號（法國醫院對面）＊ 金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ★註册西醫主理．經驗護士護理★ 花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低 設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起 ＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號 ．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

老人福音 1150元 起包食宿無雜費取巧西醫主理免費電子理療銅鑼灣高尚老人院近地鐵探親易門口有泊車咪床位有限速電⑤7955136

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019 030 065 081 083 084 085 087 088 092 096 097 102 104 107 110 149 353

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 922 927 934 939 940 942 944 946 947 948 950 951 952 954 955 957 958 959 961 963 965 969 971 972 973 974 975 976 977 978 979 981 982 993 996 997 998 999

中區辦事處信箱號碼：402 406 407 409 410 415 417 418 419 420 421 422 462 463 465 467 471 473 478 479 481 482 484 498 485 487 489 491 498 499 527 529 531 534 542 587

旺角辦事處信箱號碼：1004 1005 1006 1011 1013 1351 1352 1362 1367 1373 1376 1383 1389 1390 1391 1393 1395 1408 1412 1415 1419 1422 1429 1430 1467 1472

北角分處信箱號碼：1571 1575 1574 1577 1576 1603 1607 1608 1616 1617 1623 1626 1628 1631 1638 1645 1656 1662 1691 1693 1694 1695

夜冷時裝公司 大批來路款式女庄衫裙皮草樓皮樓太空樓牛仔樓牛仔褲女庄絲質恤衫大批柔光布料裡布10匹名廠冷氣柜機I.B.M燈尺球型打字機乾式映印機計數機桃木字枱鋁通腳鋼字枱文件柜文具柜眞皮油壓大班椅轉椅方德椅會議枱梳化魚缸橡根拉鍊傢俬什物一律平沽。地址：青山道489號香港工業中心Ⓑ座1字樓5室（前朝華）洽

夜冷電子錶零件 大帮電子錶肉玻璃石英哥士瓜板喰仔班馬膠綿鳴器太陽能電池消毛士音樂咭錶亮錶帶錶的膠盤防水膠圈水晶錶面搞爐風泵眞空泵望鏡風扇什物平沽 葵涌梨木道61號根德工業大厦地下洽

梳織染廠 有靚舊燈芯絨打臘機壹部出讓有意者請電K—892246—8與何先生接洽看機。

招標承購 太興工廠出售另製廠內之機器什物等，有意投標者請向本財政司署投標處索取標書及詳細資料 編號：L188/85

玻璃陳列櫃 鋁質全新高42吋長42吋18吋闊 廉讓電：K325113洽

鋼琴廉讓 英國名廠鋼琴急讓二千餘元 須修理有意請電：K811303 搬運無著

夜冷電腦廠寫字樓 大批電腦儀器印字機磁碟機鍵盤零件電腦枱晒圖機貨架20匹三菱冷氣影印機打字機則枱凉風機各款文具柜大班枱椅會議枱鋼字枱梳化椅轉椅魚缸咭鐘沙漏缸窗口冷氣木快老柜閉路電視防盜系統傢俬什物大平沽。地址：葵豐路41—45號安福大厦16字C及D座

電子零件，儀器設備 大邦電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV 47 電話線，插頭#25～#42號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鏡機新款雙卡機日本大功率Hi-Fi音箱晒圖機日本網房生產線自動絲印機錫爐自動雞眼機吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器比例磅Tektronix 低頻分析儀AM/FM GEN 276A，2761 8178，2560，282，216A，221C，211F，Boonton 103B 各種DC電源可變牛失眞表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM場強針電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

招標承購 酒樓器具冷氣系統傢俬雜物等存貨：五月一日截標：五月二日詳情及表格請向金鐘道66號十字破產管理處查詢。編號：L104/86

夜冷（前環球）零件設備 大批電子零件I.C. P.V.C.石英利呢原子粒礦石仙娜整碳膏利咪喰卡肉電腦九寫插A.C.積電話線水桶井仔電阻VOL 微調中周仔周中央系統AM/FM STEREO GEN示波器失眞表抖擺儀COUNTER表GENESCOPE 電話儀VT VM及各種高級儀器咭線機磨刀機屈脚機瑞典錫爐開線機千式機樂聞機鐘機封議機收音機工模成品甄金紙曬床稿典讀運鎬三頭移印機打箱機開利10匹冷氣風機影印機打字機鋼枱椅文件柜梳化貨架限日沽清。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽

夜冷製衣廠衣車 大批祖奇555—4剪線飛馬3—5線鎖骨飛佛兄弟平車拉腳挑腳鈕門釘鈕上袖於仁埋夾雙腳兄弟雙針利滿地三線定針鎖骨衢西褲頭西珠三菱雙跳名式特種衣車工業車電剪電鐘擅鈕嗶切綱條機木桶車仔拉布機飛行機時裝布斜布牛仔燈芯TC布料線球限日沽清。地址：紅磡鶴園街13號康力投資大厦6／F 603室

日本紉縫機 棉尼龍新機平讓 H222761劉生洽

紙巾批發商 歡迎士多報紙檔超級市場酒樓公司包送貨電K320931叫9980

執漏防水 專門承接樓宇建築物漏水工程電K720718 堅城防水工程洽

中文打字油印速印 K838857香港油印公司地新填街251字樓

商業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

尋人啓事 徐燕訪尋吳文光 有要事共商請速電K342132洽

父葉細佬 尋大女兒葉容娣前你母親在廣東道900號式樓住見字請聯絡來信地址 Sai Lo Yip 38 Ludlow St., Apt3 New York N.Y.10002 U.S.A.

訪尋

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 不滿時保約換見 隨 ★女傭登記免費★★★★★★★ H708775

鐘點女僕 留港九或同數遍拾冠服務 專服信費廉 有惠限公司 ⑤215411

做報稅專門數 專門報稅做數 電話：K—756825洽

教車師傅 十年經驗忠誠教車太古城保證考試K406249潘生

僱傭租售 代理樓宇僱傭電話H237726

立成會計 退稅會計公司

上門帳稅 安排各行業登記報稅做帳

商業英文 業務英文報告

待聘 各業

私人貸款 手續簡單 分期攤還 方便快捷 利息從廉 請電五—四四四一二二一—三 吉隆遠金融有限公司 香港中環機利文街48號 德享大厦五樓（國際大厦對面）

財務

通廁渠 水喉造渠改脚☆☆③—925712③—7291569

牆紙油漆 大小工程★一律歡迎 電：⑤7321068

佑成裝修 問格木工油漆 請電K3697213

修理視響電 上門 近遠另收 電：K867905

修理梳化椅 彈弓床翻新 換面 ⑥6058231

收買酸枝 美術修理翻新收購什物③3638295

遊艇租賃 青年中心主辦 取價公道服務第一 特約餐類③666427③697808

水晶地板 打蠟清潔 K742356

移印絲印 代客加工 ⑤9050889

達成裝修 造紅木家私 K722985

通廁渠 包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 K646188

做木水泥油漆 ⑤206337 ⑤404777 呼611 陳華

專改西裝

理帳報稅 終日稅務

收小提琴 古舊破舊 K711179

東方縮放 晒圖

渠包通廁 沙浴廁缸井所渠 K663980

字畫古玩 收購各類珍品 K222976

發泡膠包裝 切包膠版 0-767923

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

專買酸枝古玩字畫 古書鋼器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

綠化園林假山工程 九龍彌敦道100號東英大厦211A室 電話K7240550 呼機K320241叫8863

水晶地板 精洗地毯打蠟潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

遊艇 德星 款多價平日夜租賃 3—902735 3—964076

冷氣批發 大批直接入口美國將軍牌冷氣機各款鴻運扇寓備各國名廠翻新機批發零售租賃清洗修理。H731382 H751575 ＊灣仔郵局側永發行＊

漏執 防水工程 免政後金水手父經四費府收先免漏親驗十保牌錢執收親自老三豪照有安打漏動師年 電話：3—850907 850895洽

美國紐約偵探社 電話③846205③318790 3：321882 商業攝影錄音電話地址通姦離婚跟蹤租務偵查 彌敦道493號展望大厦④字油蔴地地鐵站（文明里側）歡迎詢問

好消息 不老婦女男人有福 H0580527

現貨馬毛 有現貨馬毛猪鬃 電0-4511793

防水補漏 包修斷尼 K925712 K7291569

港島偵探社 政府註册．創辦九年 委託保密．信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大厦商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護遠行．代追債項貨欵。

冷氣 系統工程 洗修入拆水風保機理種裝機機養 大批1匹——40匹冷氣平售電 ⑤724940 ⑤8919975永興冷氣

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

皇家情報調查局 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 免談詢歡迎電詢註册保密 商業通緝電兒租代假旺菜百心金古東業居姦影證物地活利價照西1利4德一商調離證錄探音址勤粉款常洋A中字士樓場

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

萬家佛專家命理 命裏有時終須有命裏無時莫強求請來睇呀掌相占卦何時就感情婚姻有變化姻緣財運自身家宅風水。荃灣川龍街93號閣樓電0—424887

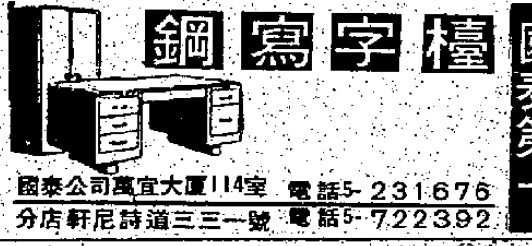
收舊字畫買 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747768星期日休息

一鳴傢俬有限公司 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-933058 本廠製品精良．準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬．大量供應．歡迎參觀選購

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員 民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中17刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角12海心○灣站心24證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英二商一一地街17 4B據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626．5-8153610英國偵探總會會員 民商職婚兒外分通攝秘港電電九太一長三香士66商7刑業員姻女寓居姦影密外話話龍子四榮一港丹號業樓証調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號厦室環街德厦室

鋼寫字樓 國泰鋼具第一品質 國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

得其利招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No.240188 老做招牌靠信譽 台證 台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平 百貨 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

12週年鋼琴樂譜大特價 總代理西德註册TREBEL 德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項，並獲取世界三大名琴美國琴王波雲代理權。適逢五洲行十二週年慶典，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新獨家首創，免息分期或免首期可分36期，鋼琴外租80元起，可免運費搬琴調音服務兼備。 五洲琴行 總行：中環奧卑利街21—27號地下⑤213561 西環：⑤488138 薄扶林：⑤488296 香港仔：⑤559331 北角：⑤657288 葵興：⑫238608 澳門：560342

收各保電電縮類鮮威熱膠封紙化蛋紙口包紙捲爐機機機機 九龍紅磡馬頭圍道262A國華 ③628149③332035

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 ③7213040 ③7574735

旅遊介紹

製造各物 床承接加工 巨大油壓冲 元州街二六九號地下 K八六六○五一 協興洽

亞洲偵探局 3-955127(6線) 旺角胡社生行20樓2010室 政府註册 委託保密 歡迎詢問 租務糾紛 裝偷聽器 電話錄音 港外踪查 失踪調查 民刑證據 通姦證據 秘密跟踪 攝影行踪 職員調查 假冒商標 商業調查

星樂旅運公司 K—883886 K—881889 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心505A室

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治） 免費代辦世界．各地簽証．提供旅遊資料 工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台証二百五十元（全套，包到收錢） 代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭） 代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位．方便快捷 旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北：四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）。

曼谷：四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店，可隨意配搭，$1790起（駐曼谷分公司盡務安排一切節目）。

韓國：四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北

日本：四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等，住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等，$1990起（免費供給時裝資料）。

西貢三杯酒一天遊 ★查詢電話：③848797，2815707上午10點—6點★ 地點：西貢北十四鄉三杯酒海潟。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄髀壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面） 上車地點：旺角洗衣街55號門前 開車時間：上午8點半 回程時間下午4點半 ＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄亦2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝，每十份免費供應燒烤爐1個、倏仔10張、炭6斤連炭精、蜜糖1樽連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧，凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券可作現金購物及租用物品，租用券祇可作現金租用各項物品，換物券及租用券不設找換，即日通用，逾期無效每日營業時間上午8點至6點

海明威旅運 3-958807．3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 台灣七天團$2490 包台証 旺角彌敦道655號胡社生行801室

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅計社 信用可靠 永安旅行團 總社：德輔道中71號永安集團大厦1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8（假日照常辦公）

紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583 九龍塘分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公） 銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公 尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公） 旅行社代理商牌照號碼：350074

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998 0-404078 沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666 元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397 假日照常 ＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

地區	團名	價錢	出發
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	入台証祇收$70 天天出發
泰馬星．菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星．菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星．菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星．菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星．菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星．菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星．菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加．歐洲．澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	美加西岸十二天	$12280	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加．歐洲．澳洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
美加．歐洲．澳洲	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
美加．歐洲．澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

減磅

牛公里傳　芝子

僑樂村

寃魂

記異人間

文：亦雄　圖：秋風

李園聽到了夏明川這麼的說，頓覺不寒而慄。不過，他心裏卻在懷疑着，現在已經快中午了，聽人家說，露水一乾，所有鬼魂都要回到地府去的了，這個時候，那兩隻鬼魂怎麼還能夠就在陽間呢？抑或，這整個故事，都是夏明川自己靈魂出竅，闖到陰間去，偶然聽到的。

他望望窗子外邊，是個陰天，並不怎樣光亮，刮着北風，他回頭又望望夏明川，這時已經睡着了，同時，在他的前額上面，流着豆大的汗珠，李園心裏又是一陣奇怪，這個天氣，還會冒汗？除非是他體內發着高熱喇，於是他便伸手過去，摸摸夏明川的前額，卻又不是燙手的，他着了涼，如果能夠冒汗，那他很快便會康復的了。

他再坐了一支烟的時間，夏明川終於醒過來了，見到了李園還坐在那裏，便道：「現在我已經休息夠了，要喝茶使現在起程，我也覺得餓了。」

就在這時候，李園的傳呼機卻響起來，知道警局找他，便撥電話問是什麼事。

原來化驗已經有了結果，那兩根頭髮，一根是疑兇的，一根則是死者的，證明了兩人曾經到過鴻太的別墅，這就大有理由相信疑兇是謀財害命了，同時，檢查疑兇的手袋，仍舊放着二十多萬元。真是不可思議，這宗命案就是這樣破了的。（完）

丹霞飄

朱秀娟

「這麼美麗的暑假，應該是屬於情侶們的最佳時節，你們又不是不相愛……真奇怪！」麗容說。

在回桂珊公司的路上，兩人都沒入深思之中，默默着，各想各的心事，桂珊下車時，看看神色黯然的麗容，緊緊的握着她的手說：「給我電話。」

「再見！」

眼看着麗容的三輪車在烈日的街頭消失了，桂珊才施施然回到辦公廳，辦公廳的玻璃窗四下大開着，頭頂上的吊風扇呼呼的吹着，同事們一聲兩聲的交談着，桂珊似乎是步入了另一個世界，工作中透着生氣和熱鬧，她還沒走近自己的位置，就覺得有些不對，再一注意原來那要辭職的兩員大將和科長正頗不耐煩的等在她辦公桌邊，一見她回來，科長很不悅的說道：

「尹小姐，妳又遲到了！」

桂珊倔容着不知如何是好。

「尹小姐。」大將之一向她和善的笑着：「我們本來和科長約好明天來辦移交，我們現在就來了，所以和科長改約了今天。」

「喔！」桂珊走到自己的位上，莫明其妙的坐着，不知所謂「移交」如何進行。

「就照剛才講好的做吧。」科長說完揚着頭走開了。

「尹小姐，尹小姐！」另一員大將唱歌似的樂着：「這下真有妳看的了。」

「你們怎麼說走就走。」桂珊皺着眉。

「我們說了嘍了好久了，你只是不留意就是，不過妳別聽他嚇妳，我們就在公司附近不遠，妳不懂的隨時問我們，我們能在電話裏解釋就在電話裏解釋，不能我們就快馬加鞭過來一趟。」

「尹小姐！不和妳鬧着玩，我們有些事情特別請妳注意要立刻處理，列行工作當然要每月按做完，最最重要的是分保！」

「分保？」桂珊一頭霧水：「甚麼叫分保？」

「她……」大將之一急了：「也難怪她，她平時就沒學到過。」

「我們的工作如能一指就會，人家還用得着挖角？」

「尹小姐！」那急紅了臉的大將立刻按下了性子：「分保就是，我們接到一筆保險，按合同比率把承保額數分給其他的保險公司，和中央信託局再保處，這裏是保約和分比較，分保的國家一共有美、德、法、意、香港，保險接一到要立刻打電報通知這些國家承保，絕對不能有一分鐘的耽擱。」

「尹小姐，能不能聽懂？」

「能！」桂珊說：「你們平時不是叫我整理電報稿嗎？我懂。」

（五七）

寒流

·信華童·

一七五：她要寧靜一下

她又在媽媽出外買小菜時溜走了，這是第二天的早上。胡大方照往時一樣，大清早到外邊喝早茶，步行上班，阿春上課去了，胡媽媽在家中做家務，她習慣丈夫兒子離家之後，休息一會然後才出外買小菜。

她入房看看女兒，莎莎睡得正濃，她也不想吵醒女兒，讓女兒多休息，對身體會好一點，這幾天，女兒受到的刺激可不少了。胡媽媽要去買小菜了，每天早上，她總是這時間離家的，她與鄰居婦人們常在大廈梯間相遇，一起去喝早茶，喝完了去市場買小菜。

她看女兒還熟睡未醒，她為女兒準備了牛奶麵包，然後才出門去。聽了媽媽關門的聲音，躺在床上裝睡的莎莎，便睜大眼睛了，家中靜悄悄的，只得她一個人，這幾天來，她都是想獨個兒安靜下來，滿腦子都是胡思亂想，她要靜下來。她知道父母在家的時候，必定不肯讓她獨個兒外出，怕她又會出什麼毛病，而今父母和弟弟都不在家，靜悄悄的家，正合她心意。

她起床，看到了小客廳的桌上放了牛奶麵包，肚子正餓得很，梳洗過，吃過早餐，她知道媽媽出外買小菜，一個半小時左右便要回來，媽回來，她便不能到外邊走走了。她換過了衣服，把錢全都帶在身邊，她也沒有多少錢，只有幾十塊，她無非是想走到什麼地方歇歇，肚子餓了，也得買點東西吃。

她要吸口新鮮空氣，呆在家太苦悶了，這也為了他們住的房子，空氣流通不大好，樓下賣食，烟向上升，便從窗口闖了進來，每天總要受這種罪。

這也是胡大方開來便溜到外邊去，不是在小酒家喝酒，便是上麻雀館賭錢的原因，是居住環境不好之故。

莎莎溜出來了，她不似以前那樣，走到遙遠的海邊，當日她自己也忘記走了多少路，今天她是往山上走，山上有不少小徑，她是知道的，有一些亦也曾與奇利走過，在那兒晒月光，現在是上午時份，可是她却朝半山小徑走，

勾奇錄

郵政趣聞

福臨

這次，她在信封上貼了一枚土耳其郵票，票面印上一老人，她隨意為老頭添了一頂瓜皮帽、一隻耳環和一個蝴蝶結。然而她不知道郵票上的老人是「土耳其之父」——土耳其第一任總統凱末爾，更不知道凱末爾最反對那些戴瓜皮帽的保守派，在凱末爾認為，這種帽子是「落後、倒退和反動的象徵」。德國姑娘把信投入郵筒後的第三天，當地警察以「危害國家」和「嚴重蓄意侮辱土耳其偉人」的罪名，把她捉進監獄，關了六個星期。

最近，加勒比海英屬處女島發行一套美國流行歌星米積哥的郵票。根據傳統，在英國殖民地的郵票必須印有英國女王像或伊麗莎白二世的縮寫字母。但這套郵票只有歌星的像和簽名，僅在下方書寫上「英屬處女島」。結果，英國不許這套郵票發行，已印好的郵票只好燒毀，但其中一小部份不知如何流入美國，被集郵家視為珍品。

在英國，許多人都有着寫信的嗜好，一年英國發出的私人信件幾達七億封。英國的書信局向郵局進行抽樣諮詢後得出結論：寫信在表達個人感情方面仍然優於電話。英國婦女寫信的數量是男子的兩倍多；最熱中於寫信的是六十五歲以上的老人，他們中的多數雖然沒有飢寒之慮，但是卻有孤獨之苦，因此只好借寫信和收信來保持外間親友的聯繫了。

（下）

新聞故事

阿燦復仇記

·梁悅意·

在這個緊張氣氛下，電話鈴突然響了起來，大家都吃了一驚。陳雄走前接聽，原來是李某打來的只聽他冷冷的，偶爾回答一兩句而已。

大約五分鐘後，陳雄放下聽筒，沉聲對駱愛中等四人道：「李先生責怪我們打草驚蛇，原來計劃有變。」

「怕什麼，一於依計行事。」何明生磨拳擦掌：「我們什麼風險也闖過，何懼之有？」

「金行必定有所戒備。」陳雄沉吟：「李先生的意思是，要我們另劫四間。」

「噢。」駱愛中拍案讚道：「好主意！」

「對，警方的注意力必定集中那四間金行，絕對想不到我們另有目的。」魯仲平也在叫絕。

「這四間金行在油麻地區。」陳雄拿起筆來，在紙上勾劃。此刻，電話鈴又響，陳雄拿起聽筒，一邊聽一邊猛點頭，良久，才收線。

「怎麼樣？」小張急急問：「是不是李先生的電話？」

「是。」陳雄點點頭：「李先生重訂計劃，要大幹一番。」

「什麼計劃？」何明生問道。

「他要兵分兩路，八間一齊封了。」陳雄雙拳捶在桌面上，沉聲說出這兩句話。

「什麼？」各人乍舌，幾乎不相信自己的耳朵。

「我們依照原定計劃，打劫尖沙咀那四間，但在此之前，他先派另一本地幫，闖劫油麻地那四間，警方必然大為震動，絕對想不到一個小時之後，又有四間被劫，這樣可以出他們意料之外，首尾不能兼顧。」

「嗯，李先生真有雄心壯志……」駱愛中道，當然聽不出他的語氣是稱讚抑是嘲諷。

「李先生為什麼要如此做？」小張問。

「被護衛員轟斃的兩個兄弟，是李先生的得意門生，他要為他們報仇。」陳雄爆出一點內幕。

「原來如此。」四人均恍然。

駱愛中接着道：「怪不得他親自到五羊城，禮聘我們出馬。」

「那我們什麼時候下手？」魯仲平問。

「就在明天。」陳雄沉聲回答。

「好，」駱愛中由衷地讚道：「他們絕對想不到我們這麼快就捲土重來。」

「你們如果沒有其他問題，建議大家吃過飯就早些休息，明天做大生意。」陳雄對大家吩咐道。

「好，就這樣吧。」駱愛中道。

「明天且看我們的手段！」何明生道。（六）

畫與詩

人造雨

天氣熱，到處開冷氣，人造雨又出現了。正是：

天晴驟雨因何至
却是由來冷氣機
出入莫忘帶雨傘
因妨滴水濕人衣

……半個詩人……

廣灣一艷

·翠瑩·

一八四：參差如阻

可是這次自萬德露了醜惡的本來面目之後，她心情起了一百八十度的轉變。她心裏有強烈的需要，最低限度她目前需要一個可以傾訴，和維護自己的人，而煥仁就是這個人選。還有她心之深處，埋藏很久的一縷情絲，已飄飄舞動，有要黏在煥仁身上的趨勢。天下事往往有時就是這樣的參差。她無論如何也想不到，同在一個家庭之內，連要找個機會說句話也沒可能，他真的這般忍心，連話別的最後一次私敘也不要嗎？她想到這裏，幾乎滴下淚來，連飯也吃不下去。但她警見了對面大奶滿含着淚光的眼睛，內心又是一凜，覺得自己像犯了偷竊罪似的。

「煥仁，你明天先走一步吧！再過幾天，我也要到H埠去了。」麗容的聲音響起來。「你剛回來，怎的又要去了？」萬德望她一眼。

「寶珠寶珍在那邊，我好歹也應時時過去走走啊！而且那邊的家橫豎空着，以後我打算兩邊來回的輪流住着照應。」麗容滿面微笑。

「你那裏是惦掛她們，你掛念着一班的麻雀朋友才真呢！」萬德說完笑起來。

「這也許是的，H埠的太太們手段大方，比較合得來，玩得有趣，老實說吧！自從煥仁遇事之後，我全憑有麻雀牌寄托，才過得下去，你別來管我這些好嗎？」「誰管你來，你打你的牌吧！以後別再來囉嗦我便行。」這雙夫妻表面似是玩笑，但以後這好像成了妥協。

「以後，H埠我們那個家，會更用得着，不會白空了，煥仁不必住到醫院去的。」麗容試探煥仁。

「不，我服務的醫院在九龍，往返不便，我還是住醫院宿舍好，但遇上假期，或星期日，我會回家去輕鬆休息的。爸爸你們過來H埠，預早通知我，晚上我多點回去就是了。」煥仁說完望了玉珊一眼。「這邊生意一團糟，短期內我無辦法離開這兒，我要觀望時局而再作決定。」萬德皺上眉。

碧眼孃

·高峰·

十一：按圖索驥落誰家

阿拉發的翻騰動作，十分好看，碧眼孃長劍挺起，睜大一雙美麗的大眼睛，心道：「阿拉發搗什麼鬼？」她年紀輕輕，最好鬧着玩兒，只見阿拉發的觔斗，翻得十分好看，不由的喝了一聲彩，怔怔的觀看。

阿拉發心中暗喜，哈哈大笑，藉着笑聲和動作，吸引着碧眼孃，突然間身形如箭脫弦，撲到碧眼孃面前，一手便抓着劍柄，喝一聲：「撒手！」

他這一招，快到無可再快，碧眼孃「呀」的一聲，還劍一斬，已然不及，她就萬萬料不到阿拉發突然發難，手腕一麻，寶劍已然脫手，拿在阿拉發手中。

碧眼孃這一驚，當真是非同小可，危急大變之中，也不及細想，左掌一翻，猛然一招向阿拉發拍去，這一招發出，兩人相距不逾尺，阿拉發早有所備，早已料到她必有這一掌，哈哈大笑，左掌一推一送，「砰」一聲，兩掌相交，碧眼孃身形後退，但她是靠牆而立，並無退路，身子給土牆擋着，身子又復彈了回來。就在這電光石火的一剎那間，碧眼孃連想也不想，右手又拍到，一到半途，掌變為指，重重的戳在阿拉發右肩，距離「井穴」不及兩寸。

阿拉發並不出掌相迎，本擬挺肩運勁，硬接一掌，那料碧眼孃變掌為指，一指戳得他好痛，手臂酸麻，手中拿着的寶劍，拿捏不牢，跌在地上。也是碧眼孃的「變掌為指」功夫，還未練得到家，這一指點穴不中，如果點中了「井穴」，阿拉發非摔倒不可。阿拉發暗吃一驚：「這小賤人的武功怎地如此古怪？」心念未畢，場中又見了變化，只見一團紅影，由門口直滾進來，就在碧眼孃、阿拉發兩人同時俯身去拾寶劍之時，他已經搶了機先，身形貼着地面，一手把寶劍搶去，然後靠在另一牆角，翻身直立。「紅鬍子……四哥，來得正好！」碧眼孃一見他的紅影子，便知此人是誰，危急中來了救星了。

（三三二）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣百德中心2101室（松坂屋樓上）　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79B（地鐵站對面）　0-420248

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3750起　增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊　由$5090起
日本全九州　由$4690起
日本北海道七天　$5290
韓國日本廸士尼、日光　$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2410起
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590
全港獨有：①長勝灘②仙寨山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城·怡保·馬六甲）七天$3630
泰星七天$3630
泰（檳城·怡保·馬六甲）星馬
九天$4090　十天$4320
全港獨有泰星馬九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、蘇碧灣、百島、大雷郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天由$1690起
高級七天　$2230
節目全港最多、兩次夜總會、乘國泰、早去晚返
天天出發（可延期返港、不另收費）

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
（一）秀姑巒溪　（二）台東　（三）楓港
（四）溪頭　（五）佛光山　（六）墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）　台證收80元

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A－151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
百家收去遊埠，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源　五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$1890
七天　$2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊　$2350　逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天　$2730
五天　$2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅　八天團　$3190　逢三、日出發

布吉島·曼谷芭堤雅　六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天　$3390　逢星期一、三、四、六出發
六天　$3020　逢星期一、六出發
專人領隊·獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島　七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610天天出發
七天　$2400逢三、日
台北四天渡假豪華團　$1770　逢星期五

馬星泰　七／八／九天豪華團
暢遊雲頂嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，渡嘉嶼）八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）七天$3630逢星期六出發

澳門　二天豪華遊
＊兩天遊　$330
＊兩天遊（連中山）$430
＊酒店十噴射船十接送　$245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU　雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL　雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店　$320

日本本州　廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
八天$5050天天出發
七天$4630天天出發
東京廸士尼六天$4190天天出發
五天$3790逢四、六
北海道七天　$5390逢五、日

日本九州　鹿兒島·東京·廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
九天$5690　逢六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼　九天團$5590（國泰）逢四、日出發

韓國　本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天　$5390逢星期日出發
韓九州九天　$5690逢星期六出發
東、韓、九州九天$5890逢星期日出發
韓國濟州島五天　$3390　逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊四天　$2700　逢星期二出發

歐洲豪華團　"活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390　逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（星航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天	（聯合航空）	$9690
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

澳洲、紐西蘭　黃金海岸·墨爾砵·雪梨·坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天　$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉　七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉　七天$7990　逢星期二出發

談書論畫之二九八 常綠樹也有時序感

雙魚

松雖是常綠樹，隨冬也不脫針葉，但也不是四時不變。春松多用一點嫩綠染松針，只染最外層的松針便行，以示這是新出的，還可以用石綠寫幾條短直綫於松針上，這是尚未吐針的松枝，至於夏松，這種嫩針已少，秋冬更不應寫，多用焦墨點一些松子便是。冬夏之松，用淡濃墨之外，可用濃淡綠，而秋天的，用濃淡墨之外，以花青靛染之。春天的，畫成後，用石綠在已乾的墨上添一些松針，或用擠水之法，撞一些石綠於濃墨松針上，這方法，在早期之嶺南派常見之。至於夏天之松，可以用老綠在寫一些松針，秋天的可以用花青染之後，再在其週圍用淡花青寫一些，這時候的松已不是嫩綠了。用花青使它有濃厚之感。花青這顏色，可以使雲，雪，山石，樹木增加濃厚感。

至於冬天的松，如寫雪松，除墨色外，如用顏色，便得用花青調一點墨，使成墨青，寫雪松得多用一點赭石，勾勒松枝松幹，幾筆枯黃，有隆冬之感。寫雪景除了濃淡墨之外，可以用的色是赭石與花青。

寫竹，也可以表現四時的，雪竹不必說了，雪蓋在竹葉上，葉只露一些，染天色，使雪的白突出，這是不容易處理的，如用未經礬的紙。至於寫春天的多寫嫩葉，夏天的多寫濃葉，而秋天的，便得用一點赭石染葉尖，假如是寫雙鈎竹賦色的話。春天的竹葉可染一些石綠，而秋冬的可以染一點黃或赭，這一片葉便有枯敗之感，春天多嫩枝，秋冬天則否。

四時的山色也是不同，學畫的應注意，如不然，畫成四時不分。欣賞便大打折扣。為了人們讀畫，分別時序，常是第一個意念，至於人物，也應分四時，手執執扇的仕女，是夏日景色，要使時序有更強烈之感，應在背景動動腦筋，以花木來襯托，再加上衣裝，時序便分明了。

雙魚小品

公共醫療

觀浪客

耗資四百五十萬元弄出來的醫療報告書，受到許多非議，有人認為其中並無新意。公共醫療存在的種種人事，管理及編制問題，其實已是衆所週知的，那一大筆錢，都白費了。

本港公共醫療設施供不應求，這是已存在已久的問題，其中又以政府醫院的情況更為嚴重。伊莉莎白醫院、瑪麗醫院，瑪加烈醫院，病房都常有人滿之患，有次深夜送患急病的朋友到伊莉莎白，那間本來只有三四十張病床的病房，收容的病人超過一倍有多，通道、病床之間都放滿臨時加插的「帆布床」，病人擁擠在一起，空氣混濁，有些重病者遺溺，吐瀉，臭氣撒散開來，令人作嘔，這樣的環境，即使無病進來，亦會被薰得一身是病。

醫護人員不足，也是個大問題。不知道醫院的編制如何，倘若規定每個病房有兩個護士值夜，那麼本來這兩位護士姑娘要料理的是三四十個病人，如今一旦多了一倍以上，她們的工作自然大大加重，病人呻吟，呼喚，醫護人員不足，也無何奈何；他們忙得四處轉，也應付不了，那次看見有個病人，呼叫許久都無人來幫助，把插在血管中的輸血針都掉了出來，雪白的床單被弄得殷紅一片，而且血還不斷在出，令人目不忍睹。

公共醫療設施不足以應付人口增長，似乎是問題的癥結。而這些有限的資源，如何能合理地分配，使之能施惠於最需要的人，這中間和人手管理當然也有關係。

醫療報告書有一點最費人非議的，是收取急症室費用，這個建議的出發，是假定了到急病室來的病人，許多都是不必要的，為了防止濫用，就以收費的方式去加以限制。但此舉到底能否起到作用，卻又很令人懷疑。市民應用急症室，主要還是由於公立醫院不是二十四小時都有人應診，他們深更半夜急病發，自己又缺乏醫學知識，在這情形下，不去醫院急症室又能到那裏去？收費如何能遏止？這辦法結果只是毫無例外地要使用急症室的市民都破鈔，急症室依然忙碌如故。

至於增加公共醫療收費，其實已一直在實行，現在政府醫院，診所，收費比十年八年前已大增，十年前我患了五官科小毛病去求診，收費是二元，現在去覆診一次，收費已加至十元，那是五倍了。

茶餘走筆 料理後事

高旅

有些「撈頭水」者，估計他們想「一走了之」，諸般「以權謀私」的貪污舞弊之機的心態，筆者曾稍述及，但總的來說，恐怕是「料理後事」格局，也許這四個字比較適當也說不定。

不是大陸在鬧「三信危機」嗎？當年此輩「革命」很起勁，到了近年，寫了一個「信」字可能覺得大事不好了。怎麼辦呢？還是趁有「權」在手的時候，快快撈一把，袋子裏有了銀紙，特別是化為外匯，最是妥當。因為對於大局，已經完全失去「信心」，尤其他們是一向「革命」的，對於「革命」的行市，比較熟悉，高官子弟大概消息也比較靈通，是否看漲，是否看落，比什麼人都清楚。至於是不是正確，那是另外一件事。總是心裏有了個底，以為從今而後，萬事不如錢在手，可是在社會主義社會中，個人要積大錢財是極難的，既然有方便法門，可以用貪污法，投機倒把法，套匯法等等許多門路，只要任擇其一，或任擇其二，或無所不為，就可以財源廣進，何樂而不為呢？

尤其是上面有靠山，有關係網、保護傘，更屬居於優勢地位，可謂「大好形勢」，據此大撈一筆，可稱「畢其功於一役」，以後便可享受，百事定心了。什麼「信」與不「信」，直情都可以擺開，不必齒及，即使亡國亡黨，也與我無涉。——「搵幾個錢，天下那裏不好去！開除黨籍，留黨察看，小兒科耳！」

這就是「料理後事」格局。

所以黨紀國法，都不在受慮之列，那是必然的了。或者在此輩心胸中，以為黨已不黨，國將不國。現在所作所為，雖是求財，其實是預定後路，作以後的百年之計，且可傳諸子孫萬世。若說「以身試法」吧？那也值得，如果不撈，那才是蠢才。

這樣的理解，你以為適合理嗎？

公關人手記 檸檬入饌新奇士

貝莎

馬黍蓮娜推廣新奇士鮮果，工夫做到加零一，貝莎對她十分欣賞，日昨接到她的電話，原來又有「花臣」，係要將隻新奇士檸檬入饌，請十家大酒家的名廚及食家共聚一堂，一試此種檸檬入饌的新菜式。

新奇士橙乃香港一年四季皆有供應的鮮果，阿爾特話，香港人五百萬，食橙多過日本全國。日本則銷新奇士檸檬多，貝莎的姨媽乃新奇士橙的擁護者，他老人家每晚臨睡前，要食兩個橙。貝莎請教羅明哥，新奇士之歷史有多久？他說新奇士有歷史九十多年，乃橙農合作社組織，橙農收成的橙交由新奇士運包運出口，至於新橙舊橙，我地以為入倉放了一年半載的是舊橙。原來唔係，阿爾特話新舊橙係以該橙樹之造數而分，比方橙樹今年出了四造，最末一造者便是舊橙。

食橙有搾汁，有手剝，有刀切。阿爾特話他喜手剝者，更喜玉手所剝者。但又話自己則怕剝橙，但見他人剝好，則斜食兩三瓣。

貝莎笑說：惜今晚之宴乃以新奇士檸檬為主，則否當以玉手剝橙饗此年輕有為之耀明哥也。今晚之宴甚具特色，除以檸檬入饌，又有檸檬咸魚鷄粒炒飯及馬路檸檬露。

新奇士送我等禮包之中，貝莎最欣賞者係多用途之稽刀一柄，週末賽馬刀仔鋸大樹正啱用矣。

亞高陳話自己傷風感冒，滿以為去澳門一次便可痊愈，誰知唔得，財足破了，災未能擋，所以他又想與魯伯打四圈，輸些少錢俾佢，魯伯話要開夜工，無時間陪佢。

亞高伯話他在賭場，見做費枱上有份錢，中咗有人收，打荷女郎高聲問了數次，正要將錢歸公之際，突然有人話係佢，於是引起爭執，此時有大漢趨前，問誤認係佢之客「有乜事？」該客一望此人神高神大，為之嚇窒話：「有嘢！有嘢！」魯伯話此乃監場也，彼等職責係吼實啲的客人及自己之伙計，伙記要在口袋中拈些甚麼，照例應左右手掌當衆拍拍，以示並無拿佐睹桌上的銀紙或籌碼，以示清白，拍過手後方入袋拿出東西。

亞高話賭廿一點於華克山莊最乏味，因為全部陽牌，有得甩，興趣大減矣。貝莎只睹馬，一切雜賭唔識，所想者係如何用把刀仔於週末。

鐵長短句

逍遙遊

俏夫人

心、肺、肝、腎、脾、胆六神和會
精神狀態上乘
腦袋裡
沒有愛之慾、財之慾、名之慾
心安理得且作逍遙遊！
浮雲迅散不担心它阻去路
遠視前面水邊村莊蕭然
毋須疑慮
幽靜氣氛更怡人
頭上飛鳥展翅跟隨
足畔昆虫遍野
我非孤身獨行
向有花草樹木
圍我！抱我！

鴿子

尚宗

市面上流行「一乳鴿餐」，百零銀，有兩隻乳鴿、一條石斑、時蔬、炒肉和夠火路的例湯，兩個人吃這個套餐，滋味好兼飽肚，可稱益食家。

吃乳鴿最好吃的是鴿頭，說來殘忍，啃下腦漿與頭，口中有甘香的享受。據說：「鴿子可補身，有助提高性能力。」鴿子又名「合鳥」，在鳥類之中，鴿子性最淫，雄鴿雌鴿性開放，隨便相配，即可發生關係，有似某些地區的男女，一挑逗就可上床，有如喝杯咖啡的隨便，因此吃鴿子，最能促使亢進，有如吃生蠔、搶蝦一樣。

白鴿念舊，蓄養後放縱飛去，不論多遠多久，都能回歸故主。從前有人使妻女嫁財主騙財，多年後脫身，搜刮得資財，歸就原配，是謂之「放白鴿」。如今女性多能獨立自主，要愛就愛，要嫁就嫁，自擁資財，著者如名女星沙沙嘉寶、伊利莎白泰萊，以多嫁富豪斂財著名，而前者後繼，臨老而不乏喜愛「一着舊鞋」者追求，也許不是追求美色，追名氣「淘古井」而已矣！

去年遊威尼斯，在聖馬可廣場覓食，鴿子在頭上飛繞，尾隨急餵鴿，成群鴿子撒西米，鴿子拍翼搶食，隨手搶食，狀甚貪婪。幸而并不窮兇極惡互撲相爭，誠不負畢加索譽之為「和平鴿」。

鴿子有十至十二年壽命，年產卵十二、三次，每次兩隻卵，雌雄鴿輪流孵卵，十五至十七天孵出，鴿子每小時能飛六十三至百五公里。

四方城

退休前有何準備 這講座參加者衆

圖·文·森溪

長鏡頭

參加「退休前準備」講座的男女，十份九九是高檔知識階層，她們包括有政府公務員、文教界、法律、醫療界等等。座上還看到披白，或黑頭巾的修女。

曲詞改變一字·妙！大便在我腳下·奇！

溫霜

趣拾篇

B仔愛說話，兩片唇皮難得有停下去的時刻，尤喜哼幾句電視插曲，小孩子真聰明，沒聽兩遍便琅琅上口，熟則生巧，乃自然之理，當歌曲唱熟後，B仔常常故意把曲詞唱歪，以顯示自己智慧突出。

秦始皇自首播以來，B仔一直就守在電視機前面，非至十時半後，絕不睡覺，這段時間亦已溫習功課完畢，是以父母從不加干涉，秦始皇又是個歷史劇，對小孩子未嘗不可以增加對中國歷史的認識。

B仔對秦始皇最崇拜，由是對充份表露霸氣概的主題曲，更終日唱個不停。

一天，B仔隨學校旅行歸來，未入門口已不停哼，媽媽聽慣了，也不以為異，「一大地在我脚下」，唱過一句又一句，門開後聽清楚，B仔分明是把「一大地在我脚下」，唱作「一大便在我脚下」，媽媽聽了，正怪B仔不該把曲詞更改，可是B仔急忙忙把脚提起：「媽媽，你看，我剛才眞的是路上誤踏大便啊！」

也感滿足

江望

在集古齋畫廊看一百位書畫家四百件作品的展出。

像這樣方式的展覽，看起來，又是另一番情趣了。

有些是名聞遐邇，造詣早已達到極高峰的畫家，這次也有他們的作品，其中有些畫幅是平日較少見的，例如，一般說來，我們經常見到徐悲鴻畫的馬，眞是神乎其技，意氣非凡的無數佳作；這次呢，卻看見他畫的虎。

此外，我們還可以看到不少名人畫。這些名人，并非以畫家或書法家之名傳於世，卻以他們別方面的事業成就顯名。如今，我們看到他們的畫或書法，聯想起他們一生的所作所為，便又多了幾分感受了。

有些畫家，他們的名字，并非一般人所熟知的，現在有機會在同一時間，瀏覽他們各自的成就，各自的追求，各自的風格；看他受過什麼影響，看他們取得什麼個人表現，當亦可以豐富心靈。

畫中的山水花鳥，向來都與我們常見的實物有若干程度的不同，他們各自畫出我們所見不到，感不到的美感世界，難道這不正是一種至高的享受麼？

我是一向口袋淺錢的人，看見那些購買者左端詳右端詳，作欣然的選擇，我既羨慕又不羨慕。我是以能過目便感滿足。

朝夕 朝夕

朝夕語 一個太陽集體領導

太子森

后羿射日，因為天上有十個太陽，將土地也曬得乾裂，老百姓無以為生。當時的后羿，乃是愛民如子，於是便將天上的太陽，射下九個，拯救萬民。

最近，有兩位女歌手，演唱一首新曲，曲詞中有描述對千個太陽的仰羨。連十個太陽也吃不消，則千個太陽齊出現的話，不曬至人乾才怪。

毛澤東在生時，郭沫若也曾寫過一首詩，題頌毛澤東坐飛機的照片，其中有一句是：窗內一個太陽，窗外一個太陽。在那個時代，毛澤東自封為四個「最偉大」之餘，御用文人們，又稱之為「紅太陽」。所以郭沫若乃稱之為窗內的太陽。

窗外的太陽，給萬物以溫暖，如果將一個太陽放在屋內，那麼，不令屋內的萬物燒焦才怪。

鄧小平評說毛澤東的功過，乃屬三七分。幸好，還有七分。如果不是他老人家過於獨裁的話，或不會弄至如此田地。

記得，年青時，有位同學與一個思想進步的老師爭論，當時這位同學認為中國需要很多賢能之士，但是，這一個死硬派的老師，卻斥其是烏托邦，其認為中國只能有一個毛澤東，不能有兩個毛澤東。

五線譜 先頭部隊

思樂

火車經過上水、粉嶺、大學、大埔、沙田，沿途風光明媚、綠野如茵。除了大學站以外，其餘各個衛星城市都有共同的特點，首先映入眼簾的是一幢幢的大廈，分別是房屋署管理的廉租屋和房屋協會的屋邨。光是這些屋邨就聚居了數以萬計的市民。他們都是若干年前從市區搬往新界的居民，是開發新界的先頭部隊。新界地區有今天的繁榮，大半是他們努力的成果。

政府很聰明，房屋署跟房屋協會互相合作，在新界地區大事興建屋邨，以便宜的租值、美好的居住環境，吸引了不少居民，新界也就一天一天的興旺起來。加上了電氣化火車和地鐵，新界、九龍和香港就貫串起來，渾成一體了。眞的，政府要是想大力發展北區，最重要是解決交通問題，這當然包括昂貴的交通費。

玉玲瓏 山中婦女

盧青雲

很喜歡電影「野山」中的女主角桂紅，她的臉孔給人有親切熟悉之感。演一個住在秦嶺深處山溝裏的人家，穿着厚棉衣，一頭直髮，推磨造飯，熱心助人，是個勤勞農村婦女的典型。

在劇中她的丈夫灰灰就是個憨厚老實的典型，跟他妻子桂蘭有一個强烈的對比。桂蘭雖不識字，但卻熱心幫人，連自己的私房錢八十塊錢也拿出來幫助男主角禾禾去養鹿，後來為此與丈夫打架爭吵，她都演得很逼真。戲中寫她看到新奇事物的驚奇，送花布給禾禾叫他送給妻子，與及禾禾走後代他養小松鼠等等細節都甚出色，岳紅的演出令人感到驚喜。

讀「園邊葉」

羅隼

吳其敏老先生榮休後，在此間報上寫文史專欄，已有六年，叫人敬佩的是六年來，風雨無缺，天天見報，其敬業樂業，認真負責態度，作為做人準繩，值得學習，自己的缺點是虎頭蛇尾，有時不早預謀，臨渴掘井，而吳老先生的每一篇文章，都見心思和見出花費精神。二千多天未缺一稿，尤為可嘉。

因為我除了離港，否則每天皆讀其文，有次同編者提起不斷稿事，他亦讚賞這點。假如香港報紙對于無斷稿有獎，吳老就應得金牌才是。

在近年撰寫的二千多篇文章中選出三十多篇編成「園邊葉」，可見是擷精華。但他卻自嫌為：「東一片、西一片，揀到了，便什襲而藏」，積累既久，便成了這麼的一卷「園邊葉」（見後記）。

沒有美麗的誤會，這本書中有不少作家逸話，有文壇花絮是關心文學的人所愛讀的，吳先生多年從事編務，許多作家都有往來，他從正面或側面，去寫這些人的佚聞逸事，交往友誼，比去讀作者生平正傳，更引人入勝。

這書中有相當多的篇幅，介紹同潮州有關文化人如詞人李綷秋、詹安泰、劉仲英、進步作家洪靈菲、戴平萬，此外還談到王鼎新、潘多蜀、唐錫如、謝海若、鐵抗、楊邨人等，筆下愛憎分明。

這些潮州文藝人士，像我輩只知其中某些人，有些人卻不甚了了，我是讀了吳老文章才知道的。

至于吳老文字的精煉，筆中寄情，則是讀過其文的，早已口碑的了。

分類廣告

大字四個 小字卌四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）一定為一個位，每天收費十二元，升字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

全兼職 補師上門或到社地區不限3:304726 ③845859夜3-237575

診所助護 一負責一般診所工作無需經驗旺角彌敦道740號二樓A張醫生9316557

兼職補習 教師多名9至12時或2至6時中學預科程度經驗優先上海街670四樓③953869

急聘外勤 女性18至25中學程度無經驗國語佳電：K304982旺角

聘男外勤 中三至中五程度無需經驗電K843288李小姐洽

高薪誠聘 全職導師預科程度五天工作大有前途訓練科目假期花紅③241788

補習社聘 專業導師F5或以上程度工作室在沙田或九龍區電0-6063006

補習教師 全職熱愛教育工作F.5起理科優先 新高3-798670

診所姑娘 西醫診所聘護士需略懂配藥及登記有經驗優先油麻地區函華僑日報424信箱

琴行職員 妙齡女性中學程度大埔翠屏花園二樓商場31室黎小姐收

聘派咭員 學生優先時薪十元有意電：0-六〇三〇〇八九

聘女補師 中五以上英數佳補小學及初中有意電0-6050089

急聘女暑期工 七月至八月負責小學校務工作中學程度有經驗履歷寄本報信箱1023號

請派咭員 補習社請派咭員有意請電H6652633洽

聘偵查員 男女或有車牌中學程度寄大道中31號劉壁生偵探處

兼職良機 某大公司聘大量兼職年17至25F5程度H7329778馮生

牙醫助護 誠聘全日女護士中學程度旺角診所無經驗可上班始訓練K326982約見

男理貨員 超級市場須有工作經驗誠懇忠好學年青佳港東區5-608313

聘女文員 無須經驗略懂齒科倚寄履歷相片彌敦道638至640號703室人事部

官塘飯堂 官塘明街中學請女工略懂廚務新80早午膳晚七時後電5-637976鄭太洽

聘請女職能 獨立外勤及接聽電話工作口齒伶俐勤奮即日上工者為合元朗0-795900

靈勵補習聘 ★★★上門補港九新界小中學程度時間任擇朝九晚六K7231326

誠聘補習 教師上午中五以上程度女性耐心盡責時間好港東區工作有意電5-604111

女校務員 聘女職員一名港島工作時間下午壹至十時可學習日語履歷近照本報信箱1581

中區急聘 練習生男性年25以下中五有晉升機會有意請電5-210587李小姐洽

美國偵探社 聘男女探員多名無需經驗有意携相到旺角荷李活商業中心⑤字506室

補習導師 全職或兼職多名F.5元朗以上程度理科優先晉升快0-795158 0-717768

請女文員 中學程度略懂簿記深水埗區工作請繕履歷要求薪酬函寄本報信箱1014號

批發商行 誠聘職員油麻地區朝9:30晚6:30請親繕履歷電話地址要求待遇寄本報959信箱

聘女文員 中學畢業年18懂流利英語中英文書記部打字有意者請電⑤5919777莊小姐洽

全兼女補習 急聘下午兼職包膳假期福利薪面議K7289911

補習導師 來社或上門教中小各級薪優履歷近照寄通菜街149A8/F人事部

請送貨員 男16至17朝九晚六供午膳星期假期休息合夜校有意H487483約

女售貨員 中學程度屯門區工作薪優有意親到屯門德政圍16號地下衡光文具洽

急聘 ①Lee會計文員②中級打字員③凍肉推銷員④電機出入口船務文員⑤寫字樓男女後生H231896洽

夜校教師 九龍某英專聘夜校低班教師請附履歷相片電話函本報1024信箱

聘請補習 港九新界時間任擇中四或以上程度可來電登記時薪十八起K881586 H8150703

晚班助護 石硤尾區西醫應徵附學歷年齡地址電話寄本報信箱四二六號

學生兼職 書局男外勤多名上下午均可中環荷李活道75號電5:4639400洽

請女練習生 一名有意者電5-433234陸小姐

聘上門補習 中學程度男女經驗不拘時間地點任擇時薪廿五元起K7232861

聘男校工 港島半山區資助中學聘男工體健耐勞必須留宿詳列履歷特長函寄本報109信箱

急聘售貨員 銅鑼灣大百貨公司工作薪優電H832881洽

學生兼職 葵涌工廠男性力健每鐘九元下午二時半至六時半電0-259317林先生洽

男練習生 中區船公司工作薪優初中程度懂英文地址辦公時電H727912李小姐

夜校職員 九龍城太子道四四〇號夜校聘女校務員一至五晚工作晚六時半後電③834334洽

英專教師 九龍城區夜校聘F1至F4英專教師晚六時半後電832334太子道四四〇號

女地產營業 員薪優佣厚有經驗熟手有意請到南洋戲院側永德大廈H731871新明洽

誠聘導師 英文理科F.5或以上中學全職半職導師薪優豐盛北角宇宙補習中心H788906

補習導師 中五或以上北角英皇道121號七海一樓151室H710805

男女收銀 員中區酒樓聘多名有經驗及計算快月薪約三千元需舖保電⑤231178譚洽

學生兼職 男性上午均可薪高糧準毋須經驗香港仔石水渠街90號或電⑤728848洽

男練習生 出入口行聘男練習生中學程度須外勤有意請電5:795152洽

兼職女傭 天后廟道工作時間上午九時至下午二時有意請電⑤715471張太

出口行誠 聘男女練習生有意者請電：H2358851謝小姐洽。

診所護士 大埔診所誠聘護士一名須具中五英文程度有意請於下午二時至四時電0-719580

診所助護 西醫診所聘助護一名彌敦道履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱902號

高薪補習 預科程度可兼職荃灣區工作上午十時半電：0-2694322

男女國醫 誠聘有經驗男科女科外科婦產科能獨立處理一切事項者請將履歷寄本報1025箱

請女職員 無需經驗年20以下貌端要外勤識講國語優先電3:323181洽

免費學畫 油畫國畫素描班無經驗有訓練成可賺日入數百旺角先學施大廈1001室K966277

的士公司 請接線生18歲以上中三程度有意帶相片往元朗媽廟路永發樓3座六樓

兼職教師 荃灣某校聘夜間商科英專教師多名詳情電㉖4987806約見

校務文員 荃灣夜校聘晚間兼職女文員打字佳荃灣區為佳詳情電0-4981287洽

夜班護士 老人院請夜班護士須有經驗有愛心年50以下請電⑤743481約時面洽

地理導師 香港大學程度北角英皇道121號七海一樓151室電H710805

兼職 餐廳聘新秀兼職歌星薪優可電：K918139洽

外勤文員 女性中學程度需外勤送辦月薪供膳粉嶺區工作電0:900116

代課教師 英中聘F1至F4各科代課教員數名請電：K303231張小姐

葵涌女校務 急聘葵涌女校務員一名薪優有升級機會曾在幼稚園工作者優先錄用請親到土瓜灣炮仗街152號太陽島幼稚園洽

女外勤員 須外勤及普通廠務工作薪優有膳食津貼克苦耐勞者優先請親臨沙田火炭禾盛街二十號輝業中心1216李小姐洽

會計師樓 聘助理核數員須中五程度及LCC中級證書有經驗尤佳請詳履歷希望待遇聯絡電話親筆函本報信箱428號

2000至5000 男女推廣員駐港九百貨公司工作待遇好福利佳經驗不拘勤奮上進有意電5-8336802

聘請會計 某大入口商急聘女會計年25至30歲中學程度有英文經驗附近照請繕履歷及要求待遇寄九龍中央郵局信箱7294號人事部收

玩具聘物料文員接線生 油塘區玩具製衣聘物料部經驗女文員及接線生能寫能說英語為合薪優供膳有意辦公時間電：㊂四六九二二八洽。

黃竹坑廠聘 ①練習生②男倉務員凡年齡25以下中三以上程度經驗優先請親臨黃竹坑道18號瑞琪工業大廈15字人事部洽。

聘請男女文員 年齡由35至45歲略懂英文及會計來函請附近照及履歷逕寄彌敦道458至460號14樓合則約見

夜校初級英語會話教師 有志者請備證件及履歷於晚上六時至八時到香港軒尼詩道274號大廈三樓第一商科外文學校洽

錶廠聘請 ①出入口部女文員多名英文程度好能獨立處理文件②出入口部銀行文員多名中學程度有意請到葵涌永業街21號永業工廠大廈C座27字樓電〇-295021

聘看更請 中區聘男性50歲以下每天工作八小時有假期薪優詳列履歷聯絡電話合則約洽函華僑日報信箱81號

弱智住宿 女宿舍家長（替工）會考五科合格包括英文有意電話

補習社導師 深水埗地區工作可選全職或半天薪優會考英文數理優良程度富責任感女性請電：K-7439061或函G.P.O.12695

電腦公司 誠聘兼職女助理每週工作三天三小時工作環境好待遇好除必須具責任心外經驗不拘學生兼職亦可詳近照履歷及希望待遇寄旺角郵箱79174號遠東電腦中心。

柴灣塑膠廠高薪招請生產部男主任 須五年以上經驗有意請將履歷近照電話寄柴灣吉勝街45號7字C座人事部收。

兼職補習 港九新界地區時間任擇即補葵涌沙田大埔愛民凡18—25中五或以上者可携學歷身份証正副本相片三張親臨彌敦道717號3/F.303電③926209

聘練習生 葵涌寫字樓請外勤練習生男女不拘中學程度無不良嗜好有責任者為合供午膳有假期有升職機會有意者電0-267221登記或薛君洽

可喜地產公司 聘男職員 中學程度工作時間上午至下午除底薪另有佣金有意者請到東角道42A有金大廈10樓或電H671128預約

急聘男會計 月薪3000中六程度LCC高級會計文憑懂打字獨立處理來往信件兩年經驗★H297512謝小姐 另聘女打字員 月薪1650元打字40不需經驗

珍珠工場 請17至24歲女工多名底薪1400放公衆假期年尾雙糧花紅大假七天請電5—458039洽

招請文員兼業務員數名 需要有中學程度性別不拘薪金連津貼二千五百元起有意請每日下午三時至五時親臨九龍旺角荔枝角道161號地下（近界限街）和星公司洽

聘男練習生 華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約晤。

貨倉主管 洋行荃灣區貨倉急聘主管年卅歲至四十歲需有實際管理大型私家貨倉經驗者為合應徵人親繕中英文履歷附近照及聯絡電話並述期望薪酬寄本報信箱425洽守秘

大機構誠聘營業代表 前途好待遇佳有出國受訓機會應徵者須大專生理工生預科生F.5畢業具有數年營業代表經驗者皆可另國內大學台灣大學畢業均須略懂英語及電機常識如有意者請繕中英履歷附近照寄本報信箱427號。

聘女傭 銅鑼灣百德新街區請女傭一名年約50左右體健朝十晚八兩大四小一腳踢有意者請即日携同身份証親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號李太洽

本報急聘排版技工 本報急聘製版排版技工乙名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十時半到本報找柯式部張主任面洽。

兼職全職 補習文員朝九晚五美術導師逢星期六全日補習導師下午四至五時半請電：5—8918254洽

聘請票務及會計 某中區旅行社聘請票務部副經理及會計各一名須具多年經驗為合有意者請函香港中區郵政總局信箱1479號

津貼中學 聘GM英文數學理科CM美術體育教師詳歷及近照請寄本報信箱1021號洽

某大琴行擴充營業 誠聘文職、導師 ①中學或以上程度懂琴或美術更佳品貌端莊負責任有晉升機會薪酬視資歷而定②鋼琴導師、電子琴導師：卅歲以下貌端誠懇耐心教導有意請電：5—223211洽

補習

私人補習 高中預科補習保證大學碩士專上講師任教英數理電（日）H786189（夜）K951255

補習中心 誠聘中小學補習導師上門授教時間任擇③9051555

私家補習 F.3至F.7保證大學碩士專上講師任教理科電（日）K728991（夜）K951255

經驗教師 啓蒙經驗豐富補習中小學各級北角銅鑼灣電H7134778洽

經驗補習 教師誠替時間任擇耐心盡責到府或來舍補習各級沙田區均可電0-6050137張

中大女生 誠替小學或中四以下補習有意請電K2463538馮女士洽

上門補習 大學畢業補習經驗豐富負責耐心中小同學時間任擇K639904

經驗教師 大專畢業系教學多年精通中小學各科補習英語數理會話成人當代府電K862591

上門女補習 誠替中小學生各區小學盡責周全K678966洽

經驗女師 港島中西區半山各級小學補習誠下午

數理教師 港大理化數學多年從事中學補習F.7試考生及升中試

理工中大 港大師範中小學生補習經驗豐富K7223294

私家補習 中小各科精補經驗K810752

專數學 老師指導中小學數學各級彌敦道K304935

港大女預科 中英數各級補習耐心盡責K7222063

中大女生 聖保羅女預科中英數各級補習盡責K750239

港大碩士 英文系畢業精補中學各級文法作文會話經驗盡責電H819053

中大男女 學生誠補中小各級英文數理科詳細面談電K7227191

到府補習 專業師資港九新界各區歡迎K90523

到府補習 經驗導師誠替港九新界各區專科補習特優歡迎③838719

港大培正 現職教師誠替中小各級補習經驗豐富方法佳F.6電③233692

中大補習 經驗導師誠補中小各級時間任擇晚級

補習社 理工大學中學畢業補習太子道185號③8139980 9

上門補習 小學中學日夜0:6999

中小補習 耐心盡責時間任擇港九各區均可⑤784783 ③724683

大學女生 電子系中學補習各級各科同等資歷導師請電

中大學生 二年級誠替中小學補習各科有經驗盡責請電K6548372

精補英文 師範畢業補中學英文各級會考到府或來舍任擇時間K2280993李

華仁師範 廿年經驗專補中小數理英文成人精講解到府或來舍電K791615洽

小學全科 每日上下午均可每期80元起旺角亞皆老街近③9495688愛心補習社

倫大碩士 現職工程師英數理化誠替各科中小學耐心精補教師K7558080

中小全科補習 經驗大學生老師負責③8453804 ③2375756 到府或來舍

預科數學 港大中大倫大台大預科數學中學各級數附加數理工及各專業學會數學統計試個別小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K7224103

港大精英補習社 五月初新班每月120元起
①87年會考保證合格英文班
②87年會考數理化保證合格班
③87年會考數學保證合格班
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬地區近鵝頸橋8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④中小學成人個別200元起
⑤中四至中六文理科個別
⑥成人初級夜英專
Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577
Ⓕ深水埗近黃金城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近風宮戲院460508

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

華僑日報分類廣告收費廉效力大

日本廠料訂價隨匯率而續升
金屬原料最敏感
港金屬製品廠原料需求未見明顯增加，反映海外訂單注入仍少，整體產銷相信下半年才有轉機。

（特訊）最近旬日內，日圓對美元匯率繼續上升，日本生產的工業用原料（主要半製品）訂價相應提高，以金屬原料而言，不銹鋼片每噸提升五十美元，青銅捲片未有新訂盤報來，預料訂價亦將提高。本港市場現貨價格，以青銅捲片反應較為敏銳。

據金屬原料商透露：最近旬日內，日圓對美元匯率繼續上升，日本金屬原料訂價相應提高，不銹鋼片每噸提升五十美元，一號片每噸由一千三百美元提升至一千三百五十美元，二號片每噸由一千一百五十美元提升至一千二百美元。青銅捲片未有新訂盤報來，預料下月初恢復報來新訂價，每噸將會提升至一千九百美元以上。目前每噸報價一千八百五十美元。青銅捲片價格反應較為敏銳，日本青銅捲片每担先由八百二十元升至八百五十元，再由八百五十元升至八百七十元。

本港市場現貨，青銅捲片亦呼應上升，港製青銅捲片及中國大陸青銅捲片，每担均升至八百二十元。但青銅枝銷量不大，日本產品每担企穩六百九十元。不銹鋼片現貨已隨訂價提高，每磅六元五角至七元，視花式而定。

加拿大鋁錠，供應轉緊，一個月內每噸升一百美元，本港倉交現貨，每噸由一千一百五十美元升至一千二百五十美元。

馬來西亞錫磚，港市現貨價仍偏低，每担四千元。

金屬原料商表示：近月來本港金屬製品廠需求原料未見明顯增加，反映海外新訂單注入仍少，是否與原料暴漲有關，尚未明朗。整體實銷相信下半年才有轉機。

日圓大升影響逐漸露現
產業內外銷售活動俱受困擾
日本官方相信可透過刺激內部需求，可使日本整體經濟有擴大餘地。
年來日本企業公司利潤走下坡

（特訊）日圓大升已逐漸對日本產業造成不同程度之影響，不過日本官方相信日本透過刺激內部需求，仍可使日本經濟有擴大餘地。

綜合電訊報道：日本產業景氣受日圓匯價升高之影響，已經開始出現以生產方面為中心，可能會持續緩慢減產的局面。

據日本經濟新聞就四月至六月期的全國性景氣進行調查的全國性景氣調查結果，發現若干輸出產地之中，因為日圓升高而不斷出現無法拿到輸出訂單的情況。

另方面，來自新興工業國家的輸入增加，致使甚至依靠內銷的產地也被迫要減產。

據調查說，因為日圓升高而很難獲得輸出訂單或被迫停止接單，包括：東北地區的生產罐頭和水產加工品，及輸出比率佔七〇％之商的新潟縣的金屬餐具、北陸地區的合纖織物、中部地區的陶瓷器、岡山縣的聚丙烯製草蓆等。尤其新潟縣的金屬餐具業者增加，中部地區的陶瓷產地甚至出現倒閉的企業。

該調查也指出，九州地區，甚至出現從中華民國和韓國輸入的鋼材劇增。輸入蔬菜和肉牛的情況，使農家也產生危機感。

九州方面的球體電路（IC）及各地方的汽車和其扣關產業，雖然保持比較高的生產水準，但在價格方面都被迫面臨非採取因應對策不可。

就日圓大升對經濟所造成的影響，平泉經濟企劃廳長在閣僚會議，就本月份例行經濟情形報告時說，日圓急漲雖削減了出口數量，但國內需要仍然堅實地擴大，是以整個日本經濟還是擴大的傾向。不過平泉在閣僚會議後，對新聞記者表示，急劇的日圓高漲，對中小企業已予以深刻的影響，即將與通產，大藏省等協議檢討對策。

日本大藏相竹下登說，儘管日圓上漲所造成的憂慮加深，日本目前並不計劃以進一步的措施來刺激國內經濟。

竹下在接受亞洲華爾街日報訪問時說，他預料美元會自上週的跌降中回升。他說，大藏省目前除本月初所提議的刺激措施外，不擬有進一步的行動。包括加速發包今年的公共建設工程，以及再度利用日本公共事業因日圓升值而獲取的盈利。

（東京訊）和光經濟研究所公司估計，截至今年三月三十一日一年內日本公司利潤，以年率計算，下降百分之九點八，較早時該公司估計，日本公司利潤下降百分之七點零，對上一年度（八四——八五）日本公司利潤報升百分之二十六點四。和光調查日本股票交易所四百二十五家上市公司資料，才作出上述預測，不過銀行，保險和煤氣公司，及那些不派股息的公司都不在調查之列。

和光亦將先前對八五至八六年度的日本公司銷售增長估計百分之三（以年率計算）向下調低至百分之二點一。對上一年度，日本公司銷售增長為百分之八點九，向下調低的主要原因是日圓兌美元最近大幅上升。此外，和光估計八五至八六年的製造業流動利潤下降百分之二十二點八（八四年度增長百分之一百零五點八），電器及電子業利潤下降百分之二十九點五（八四年度上升百分之三十九點一），汽車及汽車零件生產下降百分之四點六（上升百分之二十三點九）。

美國政府準備擴大計劃
壓縮港台紡品入口
增加發展中的國家，如菲律賓等紡品的入口配額。

（特訊）美國政府已有擴大計劃壓縮台灣、南韓、香港紡織品入口配額，而增加菲律賓、斯里蘭卡，孟加拉等地區紡織品入口配額。菲一些間消息報導：菲律賓成衣製造商觀察地認為，美國政府根據議中的經濟開發計劃提高菲國輸往美國的紡品配額。

菲律賓外國貿易協會理事長奧古斯丁說，菲國輸美成衣只佔美國總進口的百分之二，五，低於孟加拉。而香港、中華民國和韓國都佔百分之十三到十五。

美國政府已保證給予菲國一億五千萬美元的援助。但奧古斯丁表示：「我們希望的是貿易，不是援助，如果美國願意幫助，則應把大門再打開一點。」

他說，最有希望增加配額的紡品項目是三四五、六四五、三三八、三三九、六三八、六三九、三三六、六三六類。

艾奎諾夫人政府也可能與美國締定較長期的雙邊紡品協定，以取代明年到期的三年協定。奧古斯丁說，菲國希望未來三年配額能夠提高三倍，這項要求已獲美方同情地接納。

港紗布商在穗會訂貨告一段落
訂值估增三成
成交總值約達十億美元，個別調升百分之二至十，比較早預期增加六成為細，係水貨已經阻止關係，但今屆交易會供貨未足需求。
大陸銷星紗布近有倒流港市現象

（特訊）本港紗布商人在廣州春季交易會訂貨已告一段落，今後五天內簽訂合約，估計本屆春交會訂購紗布總值約為十億美元，比去年同期增加百分之三十。

據本港紗布商消息：今屆廣州春季交易會，本港紗布商原定訂購貨量比去年同期增加百分之六十，因為三月以來，實施出口許可證加配額辦法，已經阻止水貨來港，本港存倉紗布顯著疏導，本來在二月底至三月初的洽談會內，預算訂購貨量是增加的，誰料洽談會到了三月五日已全面停止接受訂貨，表示留待廣州春交會供應，故此本港紗布商在春交會開幕前，已準備增加訂購，但在春交會內，接受港商訂購的貨量，只能按百分之五十作為分配基礎，因為今年中國對港澳地區輸出紗布貨量，以去年循正常貿易途徑輸出貨量作為各口岸出口單位及生產單位配額。以棉紗及混紡紗而言，去年對香港輸出約有百分之七十是循正常貿易途徑的，其餘百分之三十是不循正常貿易途徑的水貨。在這樣情況下，今屆春交會供應港商的紗布貨量，未能滿足需求。

紗布商指出，今屆春交會輸港的紗布定價，比去年秋交會個別調升幅度百分之二至百分之十不等，而以混紡紗布定價調升幅度較大，但由三月至今，本港市場售價連接提高，個別品種升幅百分之十至百分之十五，現在經銷商售出紗布，已有合理利潤。

紗布商又稱：今屆春交會內，輸港澳地區的紗布，已定量定價的，是五至六月裝運的貨額。後者在裝運的一個月前，港商開出信用證時才定價。由於澳門的配額足夠供應當地織布製衣需求而有餘，預料稍後中國對澳門輸出的紗布配額，將有一部分轉運來港。

（廣州電）可靠消息人士透露，我國銷往新加坡兩紗兩布最近出現倒賣香港的現象，且售價較香港同類商品低出近二成。內地正對此密切注視，擬申請這類銷往新加坡的商品亦實行出口許可證管理。

該位人士稱，這是兩紗兩布「水貨」的新動向。目前我國銷往新加坡的是類商品沒有實行出口許可證管理。由於新加坡運費便宜，就兩紗兩布而言，一件貨運往新加坡或香港的碼差只是兩個港分，佔不到這件貨值的百分之零點幾。因此，有些經銷商便利用了這可乘之際。這些人先從內地購貨裝船，運抵新加坡後根本不卸貨，稍辦有關手續，整船貨物便原封不動運到香港流入市場。若以「水貨」與正路貨價差百分之十五來計算，剔除運費仍非常化算。況且，上述價差往往超出百分之二十的數字。

該位人士指出，現時已經有經銷商在醞釀效仿這種生意。為穩定香港的兩紗兩布市場，內地有關部門正在視事態發展，並計劃採取包括實行出口許可證在內的一些管理措施。

該位人士稱，現時有些內地單位與經銷商正想方設法泡製新的兩紗兩布「水貨」出境至香港的方法。例如：花布銷港尚未實行出口許可證管理，便對棉紗棉布實行假染，蒙騙海關出口。近來，深圳海關就查獲了相當數量的假染棉布。

認股資金凍結巨短錢供應尚較緊
隔晚拆息仍逾十厘
美電微升歐日匯普軟港匯指數守原

（特訊）隨着認購新股告一段落，銀行業內銀根漸見回鬆，同業拆息緩步回順，長錢拆息已全面回降至七厘關下，但隔晚拆息則仍高逾十厘。外匯市交投平平，美電微價稍升，其他主要外匯價則普遍回跌，人民幣兌港元作小幅調升，港匯指數守原。歐洲美元與亞洲美元利率均微跌。

據金融業商報道：由於今次認購新股凍結的資金數量巨大，形成業內短錢供應出現較緊的現象，以致拆息仍在高於八厘的水平上交易，反觀中長錢的供應已漸復常，息口相應回較。昨（卅）日，業內廿四小時通知拆息報七厘，比上日回跌一厘，隔晚拆息以八厘半至九厘開做，大部份時間在九厘半至十厘半之間波動，尾市時平盤吸納，息口再挾上十二厘至十一厘水位收市，比上日亦回跌半厘，一個星期拆息報七厘七五至八厘二五，比上日跌一厘。

長錢拆息，一個月期收市為六厘九三七五至六厘八一二五，跌十五分；兩個月期拆六厘八七五至六厘七五，跌八分一厘；三個月期拆六厘八一二五至六厘六八七五，跌十六分一厘；六個月期拆六厘七五至六厘六二五，跌十六分一厘。

外匯市方面，昨（卅）日，業內美電以七七九點〇〇至七七九點七〇開成，最高成七七九點五〇至七七九點七〇，收市回順至七七九點三〇至七七九點五〇，比上日微升〇點一〇港元。英鎊成一一二點〇四港元。馬克成三五七點六〇，跌一點七〇港元。日元成四六三點五〇，跌二港元。

其他外匯牌價，每百加拿大元兌五六六點五，升一點七〇港元。每百澳洲元兌五七七點〇，升〇點二〇港元。每百瑞士法郎兌四二六點四〇，跌三點三五港元。每百新加坡元兌三五四點七五，跌〇點六五港元。每百法國法郎兌一一一點八五。每百紐西蘭元兌四五三點五，跌〇點七五港元。港匯指數報六十六點〇，無升跌。

外匯業人士表示：昨日港市美電交投普通，港元利率回跌過七厘，對美電有若干支持作用。至於美元兌歐日等貨幣的交易也普遍偏淡，由於月底前平倉及五一勞動假前也影響交易量減少。全日美元兌一般貨幣都在狹窄水位徘徊，部份外匯商稱：雖然目前看淡美元的情緒無改，但在七國高峰會前，美元將無明確的走向，估計其兌馬克將在二點一六五〇至二點一六九〇之間及兌日圓於一六七點五〇至一六九點〇〇之間浮沉。

歐洲美元利率，一個月期七厘，無升跌；兩個月期六厘六二五，無升跌；三個月期六厘八七五，無升跌；六個月期六厘五六二五，無升跌；十二個月期均為六厘五六二五，比上日跌十六分一厘。亞洲美元利率，一個月期七厘，無升跌；兩個月期六厘六二五，無升跌；三個月期六厘六二五，跌十六分一厘；六個月期六厘五六二五，比上日跌十六分一厘。

期豆價上升
市況回穩，全日共成一千一百零五手。

（特訊）昨（三十）日香港期貨交易所大豆期貨市況回穩，全日共成一千一百零五手，較上日增加一千零五十六手，造價全面上升。

五月份大豆合約開市價報一一〇點四元，收市一一〇點六元，共成一百八十一手，六月份開市買價一一一點二元，收市一一二點二元，共成一百一十九手，七月份開市一一二點二元，收市一一三元，共成二百手，八月份開市一一三點二元，收市一一三點二元，共成一百四十手，九月份開市一一三點四出，共成八十一手，十月份開市價均為一一三點六元，收市一一四元，共成三百八十四手。

金價甫跌又升
收市價三一八九．五升十七．五元，波幅七．五元。期金結算價升一．五美元。
週三歐洲金銀開市價互有升降

（特訊）本港九九金價前日下降二十元，昨（卅）日又回升十七．五元，收市價三一八九．五。期金結算價升一．五美元。

金商說，蘇聯發生核子洩漏事件，據外國分析家稱，此舉會導致蘇聯該區發電中斷，黃金生產被迫停頓，並且會造成污染，使農作物失收造成物價上升，因而對金市有利。不過，金價的反應仍不算敏感，大致仍維持近期間升跌反覆不定的局面。

一項對金市的評論稱：短期間對黃金市場市況未敢樂觀：（一）貴金屬市況活躍情況今非昔比，交投量的不足，除反映入市氣氛薄弱外，已入市的資金已紛紛流轉，例如受股市、債券，外匯市場所吸引。（二）白銀市道疲弱，是貴金屬商品中，表現最弱的一環，工業性的需求已越來越薄弱。（三）美元匯價持續看淡，在下月經濟高峰會議前夕，行情普遍看跌低息七元。

昨日九九金開市價三一九二，較前日收市價高三七元，最高價三一九五，最低三一八七．五，波幅七．五元，收市價三一八九．五，較前日收市價升十七．五元。造價估計會有較大波動。

期金方面，五月期貨結算價每安士三四六．五〇美元，六月三五〇．五〇，八月三五四．五〇，十月三五六．五〇，十二月三六〇．五〇，二月三六二．五〇美元，均較前市升一．五〇美元。

週三倫敦黃金開市價每安士三四四．一五美元，較週二收市跌一．六〇美元。蘇黎世則報三四四．五〇美元，升二．五〇美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五．一〇美元，升五美仙。倫敦五．〇九美元，跌二美仙。

北愛爾蘭商會五月初組團訪港

英國北愛爾蘭工商總會五月五至十二日組織一個由十三家公司組成的貿易團訪問香港，介紹多元化工業與消費品和顧問服務。

該團的團員之一TEMTECH會派代表介紹兩種世界最先進的冠狀組織纖維分離器，都是輕便容易攜帶的，但附有心電圖監察器，最合醫院和救傷車採用。

該公司也會推出一種供家庭醫生用袖珍狀組織纖維分離器，據調查顯示，採用這種設備救活心臟病突發病人的比率大為提高。

該公司在過去兩年已向香港輸出產品。

本港外幣行情

（4月30日收市價）東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.50	779.70
美鈔	每百	778.50	779.50
美單	每百	778.60	779.60
英鎊	每十	119.60	120.60
加拿大元	每百	566.00	567.00
西德馬克	每百	357.00	358.00
瑞士法郎	每百	426.50	427.50
法國法郎	每百	111.50	112.50
荷蘭盾	每百	316.50	317.50
澳洲元	每百	576.00	579.00
紐西蘭元	每百	451.00	454.00
日圓	每萬	463.50	464.50
台幣	每百	19.20	19.90
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	302.00	303.00
新加坡元	每百	354.50	355.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	62.00	69.00
南韓紙	每萬	80.00	990.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.650	7.670
港匯指數		66.00	（平）

南韓幼砂糖訂價報高
港商仍觀望不前
每噸訂價升十美元 港市期貨高於現貨

（特訊）國際原糖價，期貨上升，南韓幼砂糖訂價跌而復起，本港市場現貨價微升，期貨價又在現貨價之上，但負責買家仍觀望不前，交投稍少。

國際糖價，倫敦（廿九日）原糖現貨每噸一二八鎊，升五鎊。八月期貨每噸一二八．二美元，升一點二美元，十月期貨每噸一二九．七美元，升二美元。紐約（廿九日）原糖五月期貨每磅八點五三美分，七月期貨每磅八點六九美分，九月期貨每磅八點五六美分，升點五九美分。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖新價又告回升，每噸升十美元至十二美元，五至六月付船報價二九八美元，七至九月付船報價二九九美元，十至十二月付船報價三〇〇美元，但港商訂購仍然觀望。

昨（卅）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一三七元及一三八元，五至六月期貨每担一三八元，七至九月期貨，每担一三九元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每担一二三〇元至一二五元。

港元外幣存款利率收市行情

1986年4月30日 東亞銀行提供參考

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.75%	3.75%	4.25%
港元 50萬元或以上	6.625%	6.50%	6.50%
美元	6.625%	6.625%	6.5625%
英鎊	10.25%	10.125%	10.00%
日圓	4.50%	4.50%	4.50%
澳洲元	15.50%	15.375%	14.00%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	8.125%	8.25%	8.25%
紐西蘭元	18.375%	18.375%	17.875%
E.C.U.	7.375%	7.25%	7.125%

歐洲金融開市
美匯報高 金價閃縮
倫敦白銀跌一美仙

（特訊）倫敦四月卅日電：美元在西歐早市時兌各種主要貨幣均報高，黃金閃縮，白銀價均微跌。

法蘭克福美元由上日收市的二．一六八五升至是日早市時的二．一六八〇馬克，蘇黎世美元由一．八一五五升至一．八三一〇瑞士法郎，巴黎美元由上日收市的六．九〇七五升至是日早市時的六．九六三五法國法郎，米蘭美元由一四八八升至一四九七里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．五四五五跌至是日早市時的一．五四四五美元，加拿大元由一．三八六〇升至一．三七七二兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四四．二五美元，比上日收市價三四五．七五美元，下跌一．五〇美元，蘇黎世每安士報三四四．七〇美元，上升一．七〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．〇六美元，比上日收市價下跌一美仙，蘇黎世每安士報五．一〇美元，比上日收市價五．〇五美元上升五美仙。

香港黃金白銀市價

1986年4月30日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3192	3189.5	+17.5
期金（6月）	349.5	349.5	+1.5
	351.5	351.5	
飾金	3380	3380	---
滙豐金	3192	3192	+17
	3202	3202	
富格林	2669	2664	+7
	2689	2684	
金楓葉	2767	2762	+8
	2777	2772	
白銀	395	395	+5

利昌金舖有限公司提供

東京匯市 美元做價回升
收市價比假前升〇點八五日圓，成交逾廿七億美元。

（特訊）東京四月三十日電：東京外匯市場假後復市，美元做價回升，收市價報一六八．一〇日圓，比週一收市價一六七．二五，上升〇．八五日圓。美元以一六八．二〇日圓開市，隨後在一六七．九五至一六八．五七日圓之間波動。

貿易商及金融機構吸入美元的增加，主要是較早前估計美元會進一步下跌的貿易商及投機者而拋出美元，但在假期後紛紛入市吸納，原因是以下週舉行的七國高峰經濟會議在貨幣政策上將會有些什麼新協議實以預測。

是日美元全日總成交二十七億二千五百萬美元，比週一的三十一億六千萬為少。

人民幣稍升值
港元跌半巴仙
新牌價每百港元兌四〇點八八人民幣，少兌二角三分，料對內遊及內匯影響不大

（特訊）香港中國銀行昨日掛出人民幣對港元新牌價，銀行賣價為每百港元兌人民幣（舊價四〇點八八人民幣）四一點一一人民幣），買價為每百港元兌四一點三元人民幣（舊價為四一點〇八人民幣。）每百港元少兌一人民幣的稍

此為今年以來人民幣對港元第二次調整牌價（上一次為今年二月十二日，該次人民幣係對港元調低），而今次人民幣升值的幅度約為百分之〇點五。

金融界人士說，人民幣兌港元匯價近期間頗為穩定，今次人民幣升值的幅度亦有限，可能是由於港元近期兌多種貨幣均告貶值所致。他表示，清明節過後港人返大陸探親後匯款均較為沉寂，料人民幣的稍變動，影響不大。

日本對美國貿易順差激增
平衡貿易雙方有利
如果日本不調整國內經濟政策，那麼明年日圓會升值至一百三十日圓兌一美元。

一九八五年日本對美輸出增加百分之二十。日本貿易對美日兩國都有利。平衡貿易對美日兩國都有利。斯在報導中說：

美國經濟學家對日本首相中曾根康弘準備調整貿易政策表示歡迎，認為那是日本必要採取的步驟。日本調整貿易政策的目的是減少日本對美國的巨大貿易順差，美日兩國之間巨大貿易不平衡現象顯而易見。美國之音記者薩莫斯在報導中說：

一九八五年日本對美輸出增加百分之二十。日本產汽車、卡車和其它機動車以及消費用的電子產品對美國出口都大幅增加。美對日出口，主要是農產品，也有一些是製成品，卻減少百分之四。美國商務部說，依據最近商定的開放日本國內市場的措施，美國將會增加在電訊器材、電子產品、木材、醫療設備和成藥的輸出。中曾根表示，美日貿易今後六個月內顯示出明確進展將會由於美元和日元匯率調整，國內對外國產品的需求以及其它因素而獲得實現。經濟學家說，美國同其它國家的貿易逆差，大部份是由於匯率造成。分析人士指出一九八五年大部份時期由於美元底值偏高，所以國際市場上的美國產品過份昂貴。而美國國內市場的外國產品，相形之下，却又過於低廉。美、日、英、法和西德展開合作，在貨幣市場推銷美元以期降低美元比值以後，美元比值在去年九月下旬開始下跌。接着美元兌換其它主要貨幣的比值就下跌百分之三十以上。不過美元比值下跌的結果，日本和西德等主要經濟大國的輸出就開始受到影響。由於日元或西德馬克升值，這兩個國家的出口商必要提高產品價格，以便賺取同等利潤，不然就得降低價格保持對美國產品的競爭性。華盛頓國際經濟學會主任盧格斯登說，最近幾年，日本和西德經濟增長的一半或更多，就是由於他們改善了同世界其它地區的貿易順差而造成。盧格斯登指出，現在美國決心減少貿易逆差，對着一個抉擇。如果日本和西德不希望他們的貨幣對美元的兌換率進一步升值。那麼，日本和西德就必得要提高國內對他們本國產品和美國產品需求。那麼日本和西德不僅不會從擴大輸出獲得經濟增長的一半成果，而且他們必將喪失他們在經濟方面的增長。目前日本和西德必須採取積極的做法，就兩國的經濟發展來說，這是非常切實的做法，如果他們不針對這種情況採取對策，那麼他們國內的失業率將會劇烈上升。西德的失業率已經非常高，達到百分之九或十，而且還會上升另外三或四個百分點。日本的失業率可能會增加一倍。從根本來說，為了避免國內嚴重經濟衰退，一旦日本和西德察覺到美國是認真地要減少貿易逆差，日本和西德就勢必要採取補償做法，鼓勵國內對外國產品的需求。盧格斯登說如果日本不調整國內經濟政策，那麼明年日圓的比值會比目前的一百七十日元兌換一美元可能升值至一百三十日元兌換一美元。一九八五年二月一美元可以兌換二百六十日元。盧格斯登說，他相信五個主要工業國家下一步仍要努力使美元底值和匯率下跌，應該是集中精力調整各工業國家國內的經濟政策。（紹榮鋼鐵廠資料室提供）

細鐵枝價格普回軟
供應充裕實際用量並無增加
是本港鐵枝跌價的原因。料稍後市情及價格均較為穩定。

紹榮鋼鐵廠董事經理顧熙表示，世界行情近期間稍降，亦是本港鐵枝跌價的原因。料稍後市情及價格均較為穩定。

（特訊）本港建築材料市場，最近十至十二公厘鐵枝在銷量增多，而十二公厘以上的大鐵枝則持穩定。

紹榮鋼鐵廠董事經理顧熙表示，十至十二公厘鐵枝價格在去年十一月間開始上升，在今年春節前十公厘鐵枝每公噸一度拔至二千二百五十元，十二公厘則達二千一百五十元，而在去年十月間則為二千九百元左右，期間升幅超逾百分十五。春節後價格開始略為回軟，四月初十公厘的降至二千零七十元，十二公厘的降至二千零二十元左右，近期間，兩者均降至一千九百九十元左右，已大致回復到去年十一月尾的水平，已較十月間的每公噸低百元左右。

他表示，十至十二公厘鐵枝價格的上升，主要是由於貨底較疏，而當時較多地盤興建住宅樓宇，對細鐵枝的需求增加，用家恐防無貨，故增多吸購，形成價格上升。他說，事實上世界鐵枝市場近幾個月來供應仍然充裕，本港入口的外訂貨仍多，但通常鐵枝大小的數量是按照平時的比例分配，故來貨之中，細鐵枝數量並無特別增加，而在需求增多之下，亦致使價格上升。目前世界鐵枝行情為每公噸一百三十八美元左右，已較前下降了十餘美元。他表示，除了世界行情回降之外，供應保持充裕而實際用量並無增加，亦是近期間本港鐵枝行情價格下降的原因。

顧先生稱：十六至卅二公厘的鐵枝價格向來較為穩定，在過去幾個月間的變動亦不大，每公噸僅數十元上落而已。近日每公噸為一千九百四十元，較四月初跌二十元左右。另方面，四十公厘的大鐵枝本來價格亦無大變動，但春節後會升上二千零二十元，較十六至卅二公厘為高，近期間其價格亦達二千元。他說，四十公厘大鐵枝由於製造成本較高，其價格較高是合理的。

他表示，近期間本港鐵枝市情平穩，相信在稍後一段期間，價格的變動亦不大。

國際金融股市行情

一九八六年四月三十日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市 －3.80（1652.50）
午市 ＋6.60（1662.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.15	7.30
怡和	H.K.$	13.50	13.70
和黃	H.K.$	30.60	31.00
九倉	H.K.$	7.10	7.25
置地	H.K.$	6.22	6.32

紐約股市
開市指數 －28.030（1797.86）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 ＋67.57（15825.50）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. ＋2.30（344.75）
尾盤 U.S. ＋3.30（345.75）

美元開市價格			
法蘭克福	2.1780	馬克
倫敦	1.5455	美元
東京	168.20	日元
巴黎	6.9485	法郎

華北內蒙油田
新油區儲量豐

（北京電）華北油田在二連盆地探明了新油區。二連盆地位於內蒙古中部，面積約十萬平方公里。經過勘探，已打出探井一百一十六口，試油井五十二口，獲得工業油流井二十六口，探明石油儲量近一億噸。據初步設想，近期將建設一個年產原油一百萬至一百五十萬噸的新油田和一個一百萬噸的煉油廠，以使這一油田初具規模。此外，這裏的地下煤層儲量也很豐富，分布廣，厚度大，有的煤層厚達一百七十多米，煤層氣藏也很豐富。

皮草工業開工轉增
接單旺季表現理想
近月間皮草成衣工業接單顯著復旺，打破自年初以來的靜惰局面，廠商開工亦隨之提高，為今冬皮草出口作出努力。

（特訊）隨著接單旺季的展開之後，本港皮草成衣製造工業亦已開始步入旺季，開工率亦漸次提高。

今年本港皮草工業接單普遍較去年理想，原因是日本市場方面經歷去年的減退後，商人存貨已減，而日圓的強勁亦有利於日商的吸購，現亦依然很好，冊去年大增三成之後，今年亦可望有二或三成的增加。由於皮草成衣主要為冬季衣著，故該業每年的產銷旺季主要集中在下半年，而在冬季到臨以至翌年的春末夏初期內，因市場需求趨於靜止，業內開工也隨之減至最低，直至三、四月間接單旺季開始之後，開工才會回升。

然，據業商指出，由於本港在皮草成衣方面的設計及縫製水平已漸而美國市場方面的表現亦依然很好。

於本港在皮草成衣方面的設計及縫製水平已漸四年減近兩成，其中近六成是去銷日本。

據數字顯示，去年本港出口皮草成衣總值十八億四千萬元，比對八四年減近兩成，其中近六成是去銷日本。

有一走的幫助。廠內開工能在接單前預做若干存貨，對於平衡廠內開工為買家信賴，故廠商多資的理想區域。

最後，黃氏對香港前景抱着堅定信心，始終認為香港是一個長綫投

半導體股尚欠活
生產增長未如預期
現時投資補充開始出現，但供求亦只平衡而已，前景非太樂觀。

（特訊）據美國既得證券投資公司發表對半導體股票的評價表示：我們對這類股票評級由第一級降至第三級，同時對不少半導體個別股票亦降低評級和減多盈利估計，我們以前對這些股票的投資論斷是基於全球生產增加，這包括美國及海外，結果這種情況並沒有出現，或增加幅度未見明顯。

打從一九八五年七月起，西德的工業生產一直呆滯，日本事實上工業生產反而惡化，一九八六年首季定單比去年十二月增加百分之廿四，而這增加百分之一係來自售價上升，相信這是受到政府干預所影響和產量收縮消失所致，現時投資補充已開始出現，定單與消耗相等。

我們認為十二月的定單對帳單比率為一．一，一九八五年為少，相信一九八六年將比定單對帳單比率在四月時將達到一．一八的高峰，大約在五月十日左右公佈，現時定單平平或略為減少，估計五月一五，六月為一．一二，去年我們估計增加百分之十七。

米市旺盛
香米最暢
泰米多於華米

（特訊）昨（卅）日米市，交投仍暢。入口米商十一家開盤，提沽食米廿四款，仍以泰國米較多推出。

據米業人士指出：泰國米為正常調節，所佔總量百分之五十五，比中國大陸米多百分之七十以最近半個月每日開盤沽出，以泰國香米貨量最大。

成盤紀錄：泰國金鳳凰新香米每担一九九元，紅菊花新香米二〇四元，紅菊花舊香米二〇八元，肖靈芝新香米二〇二元，金龍新香米二〇一元，金觀音新香米一九九元，肖龍鳳新大米一八五元，紅菊花香三號米一六八元。中國大陸展字絲苗一五〇元，梧字絲苗一五三元。澳洲麻袋庄金冠絲苗三三七元，麻袋庄袋庄絲苗二五七元，膠袋庄三十元斤金冠絲苗每包一四四元。

加州萊斯銀行 三和二億元購

（倫敦電）英國萊斯銀行宣布，以二億六千三百萬美元，將加利福尼亞州萊斯銀行售予日本三和銀行。

二月間，萊斯銀行因遭受墨西哥和巴西等國家的呆賬損失，以十億美元左右，將三藩市國安銀行賣給美國的富國銀行。

港基本法開端良好
無形鼓舞投資信心
強調南順長綫經營策略不變
南順主席黃大椿在股東會稱

（特訊）八六年度，再由今次「基本法」會議所顯示的良好開端，對加強投資者的投資意慾和信心，都將有無形的鼓舞。上述是南順集團主席黃大椿在該公司股東年會席上所作的個人看法。

黃氏除將「美特」上市可能性提出研究外，並轉結南順八五年度業績，指出營業額三億零九百多萬元，除稅後溢利一千三百多萬元，從表面數字看，雖比八四年略遜，但如分析近幾年來整體環境，及展望南順個體長遠發展前景所作的舖路工作，黃氏認為是非常成功的。黃氏檢討南順由七八年至八五年的巨額投資，計七八年投資「美特」容器廠（南順係創辦人之一）；八〇年投資「鮮美洋行」；八二年收購「鮮美」；八三年全資附屬公司；八四年收購澳洲菜汁；八五年擴大「美特」投資額；同年投資日達電腦有限公司；並相繼成立然盛有限公司（食油對外貿易）；和投資生產「沛亮」超濃縮洗衣粉等等。黃氏說：這些產和銷的投資，都已表現了極其出色的成果，而最堪告慰的是它們的市場發展潛力正在方興未艾。黃氏說：南順的經營策略是長綫而非短期的，所以特別重視信譽。而經營觀念，黃氏不諱言含有私利因素，但他強調更大程度還在於能愉快地服務社會。關於南順發展路綫，黃氏強調加強多元化經營，和分散市場的一貫方針，他認為這是現代工商業——特別是產、銷兼營的大企業應採的策略，他說以南順而論，南順業務範圍，由食油類、清潔劑類、家庭用品類、飲食類、包裝類、到電腦、貨倉、地產、證券、實際利潤實不可能樣樣理想，而世界每一角落的遼闊市場亦難處處順境，例如中東市場以往十分理想，但近年卻因該地局面動盪，石油價格下降，經濟衰退。而有所影響。但本銷市場和其他市場的好景卻彌補了這一損失。不過多元化經營，和分散市場，雖有「失之東隅，收之桑榆」的平衡作用，但卻需要作出龐大投資勇氣。

兩邊客買賣均衡 澳元匯價持穩
新加坡元價繼續走低

（特訊）悉尼四月三十日電：澳洲元收市價守原，新加坡元繼續下跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇・七三七〇至〇・七三八〇、七四〇三至〇・七四一〇開做，大部份時間在〇・七三七〇至〇・七四〇三水位交易，全日市況淡靜，收市時稍報軟為〇・七三八七，與上日收市價相同。

外匯商稱：是日西邊客交易平衡，進口商在〇・七四水位沽售，而在〇・七三七五低位亦有相當支持力。

新加坡外匯市場：新加坡外元以二・一九六〇至二・一九七〇兌一美元收市，比上日收市價二・一九一五至二・一九二五為低。

惠靈頓三十日電：新西蘭元今晨開市企穩昨日收市水平〇・五八四五、〇・五八六〇美元，交投淡靜。

經紀家稱月度結束美元需求增加，加上進口商的吸納會阻止新西蘭元升勢。

台灣就業機會供過於求
經濟復甦各業求才若渴
報關生意亦興隆，求才轉向工讀生理手。

（特訊）綜合台灣航訊指出，台經濟復甦，致令工人難以招聘，商業服務行業生意亦有顯著成長，目前台灣普遍出現勞力缺乏現象。

據電訊指出，台北市國民就業輔導處表示，今年首季一至三月份，本市就業市場機會大增，平均每位求職者有二點四五個就業機會，呈現供過於求現象。

就業輔導處指出：本市首季一般求職登記有四四三〇人，較上季減少一〇二九人，但較去年同季增加二五九人。在求才方面，登記人數為一〇八九七人，較上季增加二四五一人，亦較去年同季增加二四八二人，由此可見工作機會有明顯增加趨勢。

若以教育程度來區分，首季求職者中，以高職一七七一人最多，百分之三十九點九七，其他依次則國高中、國小、專科、大學等。

在工商業普呈人手不足之際，連帶商業服務行業生意也大增，其中報關行業務平均成長百分之三十%但因對下半年景氣現象沒有把握，均不敢增加人手，造成業者天天加班，對多餘的報單有吃不下來的困擾。

據了解，由於去年的經濟不景氣，使得國內各報關行普遍處於生意低迷狀態，為求爭取少數的訂單，各家紛紛打折殺價，一度出現以照公會議訂的價目表最低打六折搶單，賠本經營下，使許多處於資本不健全的報關行，起倒風，今年一月時，僅一個月內就有二十餘家關門。

然而自三月以後，由於國際油價持續下跌，經濟景氣呈現復甦，出口增加，報關業者的經營業務乃迅速成長。

據有信報關公司總經理杜寒立表示，國內報關業目前業務普遍的增加，基於石油降價，使塑膠製品成本下跌，鋼鐵製品更是目前出口最熱門項目，國外訂單源源不絕，貿易商出貨量倍增，報關業的報關業務一個月來已較往日增加三分之一，由年初的買方市場，目前報關行的賣方市場轉為此刻的普遍現象是報單太多，接不下來。

由於工人不足的情況愈來愈嚴重了，刊登報紙，張貼徵人啟事的方法已發揮不了作用，最近業者把目標轉向了學校，北部地區有夜間部的幾家商職或工職學校成了大家前往商洽建教合作的對象。

據國內一家生產超音波機械的業者表示，他們訂單已經接下來了，生產線共四條，可是才安排出二條生產線，東拼西湊四處找人，也就算是二十四小時加班，也無法在限期內趕工交貨，逼得沒有辦法，只好找學校商洽建教合作，希望找些夜校工讀生應急。

英馬可尼獲加拿大合約

（特訊）馬可尼通訊系統公司獲得一份價值達二千萬鎊加拿大合約，供應二十四副活動接收天綫。該公司為香港英國通用電器姊妹公司。該等天綫為AVKH55型，將用於護航驅逐艦上的零位導引系統。

馬可尼活動接收天綫由一枝一點六公尺杆狀天綫及一綫形低干擾擴音器構成。該擴音器經過特別設計，對在十千赫至三十兆赫寬頻帶之需要訊號，能提供足夠的靈敏度，並可同時減低從附近發送器輸出不需要訊號的音量。在戰艦上，該種天綫在任何不利情況下，無論潮電氣，機械或環境干是，均能操作如常。

蘇核電意外衝擊 核能股在美報跌

（特訊）據美國股市通訊：週二股市不升反跌，處於守勢，成交額顯示有新的資盤出現。蘇聯核子廠意外，影響美國核能公用股份，拖低大市及使下跌股份數目大大超過上升股份數目。債券市場則仍堅穩。股市的最大問題，是升跌股份比例欠佳。

美國市場減退聲中 成衣出口愈益重要
去年港貨輸美總值減跌，但成衣則仍然報增，佔港貨輸美比率更進，由此亦反映出製衣業對本港外貿收益愈形重要，對本港經濟穩定起着深遠作用。

（特訊）去年本港對首要出口市場美國的出口貨不增反減，致令本港出口工業受抑甚深，但其中仍以電子、玩具等工業受抑至巨，而成衣出口方面卻見增升，由此亦反映出製衣工業對本港外貿收益愈形重要。

數字顯示，去年本港出口貿易總值是一千二百九十八億八千二百萬元，比對前年減降百分之六，而美國是本港出口第一大市場，佔本港出口總值的百分之四十四點四，計為五百七十六億八千萬元，比對前年亦減降百分之六。

美國市場在去年出現減退的原因，主要是由於美國經濟增長放緩而影響消費需求，但前年的經濟復甦導致買家存貨過多亦窒礙了去年對港貨的吸納。

在各類輸美的港貨之中，成衣及有關配件一直是最為大宗，而去年亦不例外，但更重要的是去年輸美成衣並未因美市經濟不景而減跌，相反地還有所增加。

數字顯示，去年輸美的成衣及有關配件為二百四十七億九千萬元，比對前年增加百分之五。

與此同時，由於其他輸美製品如玩具、電子及電器等的減跌，去年輸的成衣佔全年港貨輸美總值的比率更由前年的百分之三十九上升至百分之四十三。

據貿易人士指出，去年港製成衣輸美的增勢主要還是出現在下半年，原因是美市存貨減降，而聖誕節市的訂貨需求亦轉增所致。

然就不同的貨類而言，非多纖維製品如皮革成衣等輸美的增長亦甚重要。

除成衣之外，去年輸美主要貨類之中有所增長的尚有鐘表，佔三十七億三千六百萬元增長率百分之八，但要補充說明的是，鐘表的增長主要為石英表所帶動，其他電子跳字表及電子鐘的出口均告減退。

至於輸美總值一向僅次於成衣的要貨品，玩具及體育用品在去年則有明顯的減退，總計全年的去銷值為五十六億八千一萬元，比對前年減跌百分之十六。

其他主要的輸美家類如辦公室器材，用貨電器，收音機及這訊器材等，分佔去年港貨輸美總值的百分之三至旧，比對八四年則分別減退一成半至三成半之多。

從去年港貨對美國市場的出口情況來看，本港成衣製造工業對本港外貿收益無疑是愈形重要，但因成衣製品受制於美國紡品進口限制甚深，故該業在去年所取得的進展並不意味今後的發展可以樂觀，然可肯定的是該業的發展對本港今後的總濟穩定卻有着很大的作用。

美國領先指數三月份提高千份五
顯示經濟更佳 個別環節卻轉弱

（華盛頓電）美國商業部長鮑德里奇說，領先指標指數自去年中以來的升勢顯示今後會有增長。鮑氏對週二關於三月份指數升百分之零點五的報告置評時表示：「一整體領先指數自八五年中以來的增長加快，顯示經濟會有更佳增長。」他指出三月份的上升主要由於股價和貨幣供應上升，而非金融類成價則告下降。他說，指數變化反映出個別經濟環節轉弱。

又訊：美國兩大鋼鐵公司，今年首季均虧損。美國鋼鐵公司是季損失二億四千九百萬元（去年同季盈利一億八千五百萬元），伯利恆鋼鐵公司是季損失九千一百八十萬元（去年同季損失六千二百一十萬元）。

日本現財政年會止 出口汽車創新幅一成二
達六百八十五萬部

（東京電）日本汽車商會宣布，在截至今年三月底止的財政年度內，日本出口汽車創新的高峰紀錄，達到六百八十五萬部，比一年前增長百分之一・八。前紀錄為八〇財政年度所創的六百一十五萬部。

三月份日本出口的私家車、貨車、及巴士下跌百分之十九・六，共四十五萬七千一百九十三部，二月份為五十六萬八千七百五十一部，但比去年同期之四十四萬七千二百二十一部增加了百分之二・二。

原油價漲跌互見 下季供需趨穩定
雅曼尼敦促非組織者減產

（紐約電）由於強烈的美國汽油需求，減輕了挪威石油罷工結束的影響，世界各地的石油價格週一漲跌互見。美國在紐約商品交易所中原油六月期貨的價格每桶下跌三分，以十三・三六元收盤。但含鉛汽油價格則每加侖上漲〇・四分，成為五十四・〇三分。歐洲市場上，立即交貨的英國北海布倫特原油價格每桶上漲七十分，成為十二・八五元。

（巴黎電）日本通產相渡邊美智雄週日與沙地阿拉伯石油部長雅曼尼會談了一個半小時。雅曼尼表示到第三季（七月—九月）以後，石油供需會恢復平衡而趨於穩定。雅曼尼列舉油價趨於穩定的理由為：（一）早先舉行的石油輸出國組織（OPEC）年會，十個會員國一致同意第三季的生產上限為日產一千六百三十萬桶，（二）預料，今後產油國由於油價的劇跌而會有自然減產，（三）由於供需關係的進一步緩和，（四）原油消費會增加，（五）敦促非OPEC產油國合作減產。

大陸貨疏 燒種盤價略升
昨有泰猪充場

（特訊）昨（卅）日除大陸大猪外，各路生猪成量均有減，故此即使有泰猪充場，全港生猪成量僅微升，約為九千六百二十二頭。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、肇慶、上海等地。

由于大陸燒種劇減六成，本地貨供量與上日相若，故此新界燒種價略為調高，普成五百六十元。

大猪共售七千五百零四頭，增百分十六。其中，大陸猪六千六百五十二頭，成四百五十至三百五十元；本地猪五十二頭，成五百一十元；泰國猪八百頭，成五百六十元。

燒種共售一千六百二十頭，減百分二十七。大陸猪四百二十頭，成六百至三百元；本港猪一千二百頭，普成五百六十元。

猪花共售四百九十八頭，成八百二十至六百二十元。

深圳珠海等特區設許可證簽組

（深圳訊）廣東省對外經濟貿易委員會將於五月一日起，在深圳、珠海、汕頭三個經濟特區及海南島海口市和湛江市分別派駐出口許可證簽證組，辦理這五個地方的出口物品許可證。而進口證則仍按現行的辦法，由廣東省集中一簽批。

據悉，廣東省對外經濟貿易委員會駐深圳特區簽證組將設在深圳文錦渡深圳經濟特區對外貿易（集團）公司報關公司內辦公，簽證範圍除深圳特區外，還將負責惠陽（東莞市除外）兩地出口物資辦理許可證。廣東省對外經濟貿易委員會廣州簽證處仍照常辦公。

蘇核意外刺激 期糖造價全面報升
交投暢旺，全日共成二千七百二十九手，五月份合約，交易期滿。

（特訊）昨（三十）日香港期貨交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成二千七百二十九手，較上日增加二千六百一十二手，期現貨價齊顯升，現貨價報八點五美仙，上升三十點，五月份合約是日交易期滿。市場消息指出糖市急彈，原因是受蘇聯核電廠發生事故的影響，投資者憂慮輻射綫會對蘇聯甜菜生產做成污染。歐洲不良天氣不但阻延法國甜菜的耕播，受影響的國家還有英國、荷蘭、比利時及西德，相信共市今年糖產會受一定程度的減損。

期貨交易所發表昨日收市價為：五月份九點三六美仙，共成六百零五手，七月份九點七美仙，共成一百一十九手，九月份九點七美仙，共成二百二十四手，十月份九點一美仙，共成四百二十七手，一月份九點〇九美仙，共成三百九十手，三月份九點三一美仙，共成九百六十四手。

日本工業生產三月跌千分六

（東京電）通產省公布，三月份日本初步工業生產指數（以一九八〇年為基數一〇〇），比去年三月下跌百分之〇・六，經季節性調整後，報一二〇・七。

日圓升值客商轉購 中國五金礦產增多
地氈出口成交暢旺

（廣州訊）在本屆交易會上，地毯成交好市，截至廿九日，成交額已超過去年春交會及秋交會水平，逾六百萬美元，估計在交易會餘下的九天中，仍會有所成交。我國地毯去年出口突破二億元，創歷年最高水平，年出口金額躍居世界第二位。

土畜交易團地毯部負責人稱，地毯出口的前景十分廣闊，去年世界市場上總的銷售額約為十六億美元，我國僅佔其中一成多一點，仍有發展餘地。在國際市場上備受青睞，銷量逐年增多。在日本和美國尤為好銷，去年在日本佔去整個地毯市場銷售百分之八十以上，在美國佔去百分四十左右，而且在該兩國的銷售金額均居於印度、巴基斯坦、伊朗等地毯出口大國之前而列於首位。

另據中國五金礦產交易團團長韓瑞蝶稱：本屆交易會五礦產品生意興隆，頭兩周已成交一・一億美元，等於去年秋交會成交的總額。小五金、各種網類、銅、鋁製品、煉錳、硅鐵、錫、花崗石、大理石、青板石、水磨石、及其板料、方料、鋪路石等的需求量都大量增長，百分六十銷往美國、澳大利亞、日本及東南亞國家。

韓氏說，不少過去從日本購買五金及某些礦產加工品的客商，由於日元升值而轉買中國五金礦產品。但是，他說，近年來中國錫及錫出口量太多，致使價格猛跌而本屆交易會銷路並不好。

廈門工業品 首季出口增四分一

（新華社廈門四月三十日電）今年第一季度，廈門市工業品出口總額達三千多萬元人民幣，比去年同期增長四分之一。出口工業品有罐頭、酒、中式糖果、陶器、仲鎢酸安、珠拖鞋、顯微鏡、節能電機、裝戲機等七十多個品種。大部分是具有中國特色的名牌優質產品。

廈門是中國四個經濟特區之一，現有工業企業七百多家，行業包括輕工、食品、紡織、機械、化工、電子等。去年工業產值二十一億八千萬元。

廈門市去年批准一批工業企業自營出口業，同時對生產出口產品的企業將行財政貼息貸款、獎勵、調整外匯分成辦法等優惠政策，調動了生產和經營出口產品的企業出口創匯的積極性。

出口量增加的另一因素與今年二月的中國春節有關，企業與外貿部門抓住這個時機，將節日禮品大量銷往香港和東南亞的華僑聚居區。

陝西投資逾七百萬元 建秦川牛及萍果基地
上海玩具業發展迅速

（特訊）中國經濟簡訊：（一）陝西省加緊建設秦川牛和萍果生產基地。秦川牛是中國「黃牛之冠」。現存欄五十多萬頭。「七五」期間中央和地方計劃共投資七百六十萬元在關中建立起連片集中的秦川牛基地。今后三、五年內，把渭河平原一帶的二十二個縣（區）建成六萬六千六百多公頃萍果基地。今年投資九十萬元，首先在寶雞、咸陽、銅川、渭南、延安五個地市新建果園二萬六千六百多公頃。

（二）玩具產量佔全國百分之五十的上海市，每年都要設計和生產近三百種新玩具，其主要品種有積木、模型、電動玩具等。據上海第一百貨商店統計，僅去年玩具營業額就達六十多萬人民幣，今年第一季度又比去年同期增長百分之三十。

西德三月份 入口貨降價

（威斯巴登電）聯邦統計局公布，三月份西德入口價格比二月份下跌百分之三・八，比去年三月則跌了百分之十八・一。

日貿易順差創有史高峰
去年六百億元

東京電據大藏省二十八日宣布，日本一九八五年度對外貿易順差約六百一十五億美元，比上一年度增長百分之三十五，經常項目收支順差五百五十一億美元，比上一年度增長百分之四十九，這兩項順差均創歷史最高紀錄。

大藏省人士說，一九八五年度的貿易順差和經常項目收支順差都大幅度超過了政府的估計，日本在一九八四年度的貿易順差是四百五十六億美元，經常項目收支順差為三百七十億美元。

據估計，在即將召開的西方七國首腦會議上，美國和歐洲國家領導人將強烈要求日本改變產業結構，削減出口。

美工業生產力 首季晉三厘

（華盛頓電）勞工部報告，今年首季美國工業生產力以年率三・四%成長，去年首季則為負成長三・一%。

勞工部同時報告，今年首季工業產量成長四%。

澳洲定十一月舉辦 國際貿易金融研討會議
籌委主席訪港講細節

一個專門討論以亞太區作為貿易，金融及投資中心的國際性研討會（PACRIM 86），將於本年十一月在西澳洲省伯斯市舉行。中國、美國、日本、南韓、新加坡、馬來西亞、印尼、紐西蘭及澳洲等九個國家將會派出官方代表團參加。該研討會由西澳洲發展局主辦。

大會已邀請國際知名人士担任專題演講者，包括中國國家計劃委員會副主任甘子玉，中人民銀行代表金德琴及香港滙豐銀行主席沈弼。

中國崛起成為亞洲太平洋區一股主要經濟力量將會是研討會的主要論題之一。

大會正策劃由美國總統列根及澳洲總理霍克透過人造衛星，在華盛頓及伯斯同時為研討會主持開幕典禮。

PACRIM 86籌委會主席裴雅善（GARY PEARCE）將於下週訪港，召開記者會，宣布研討會的細節。

中華電力有限公司
一九八六年第二季報告

各位股東：

本公司在截至一九八六年九月三十日止之財政年度上半年業務情況可概述如下：

重要項目

	十月一日至三月三十一日		
	1986	1985	**增加**
營業額—百萬元計	**3,258**	2,962	**10.0%**
股息—每股分計	**26.00**	21.67*	**20.0%**
售電度數—百萬度計	**6,014**	5,519	**9.0%**
最高需求量—百萬瓦計	**2,798**	2,585	**8.2%**

*已根據現有之股本而調整.

本年度上半年之售電量，較一九八五年同期增加百分之九.

此售電增長率續較本財政年度之預測增長率百分之四點六為高，亦反映出各方面之電力需求均有增加.

特別值得注意者，乃紡織業及製衣業之用電量有顯著增加，其增長率各為百分之十二點二及百分之八點二. 此兩行業之用電量佔本公司總售電量幾近百分之十三.

予廣東省之電力銷售量亦繼續增加，在受檢討之半年內，其增長率為百分之二十八點一.

股息

一九八六年第二期中期股息每股一角三分，將根據五月十五日股東登記簿紀錄，於六月十三日派發予股東.

電費價目

本公司由一九八六年三月一日起，將每度電之基本收費增加五分，以應付成本上漲. 但同時將燃料價條款收費每度電減少五分，故每度電之價格仍維持不變.

由於進口燃油價格銳降，故由一九八六年四月一日起，每度電之燃料價條款收費再減少一點五分.

電費價目經上述更改後，現時之電費比較約三年前為低，目前甚多用戶所繳電費，實際上與一九八一年所付者相等. 在通貨膨脹壓力之下，本公司能有此成就，主要由於增加用煤而減少用燃油發電，且發電設備效率提高，並嚴格控制經營成本所致.

預料現時之電費價目，至少在八六年年底以前，仍可維持不變.

青山電廠

擁有共十四億瓦油煤兩用發電機組之青山A廠，已在一九八五年全面投產運行.

毗鄰A廠之青山B廠，預定安裝四台六億七千七百萬瓦燃煤機組. 首台機組經過徹底試驗後，於一九八六年三月一日投產，較原定計劃提早三個月. 第二台機組之進展甚佳，預期在一九八六年九月可以調試運行. 第三台機組之安裝，亦有滿意進展.

現時由本公司提供予用戶之電力，超過百分之九十產自青山電廠內之燃煤機組，遂使本公司得以如上文所述，保持電費穩定.

董事局主席

嘉道理

一九八六年四月十八日

滙豐銀行集團
1985年集團盈利再創紀錄

「本人深信，以本行所具之潛力，不單足可應付每一項挑戰，並可繼續增長壯大。」

董事長　沈弼

財政摘要

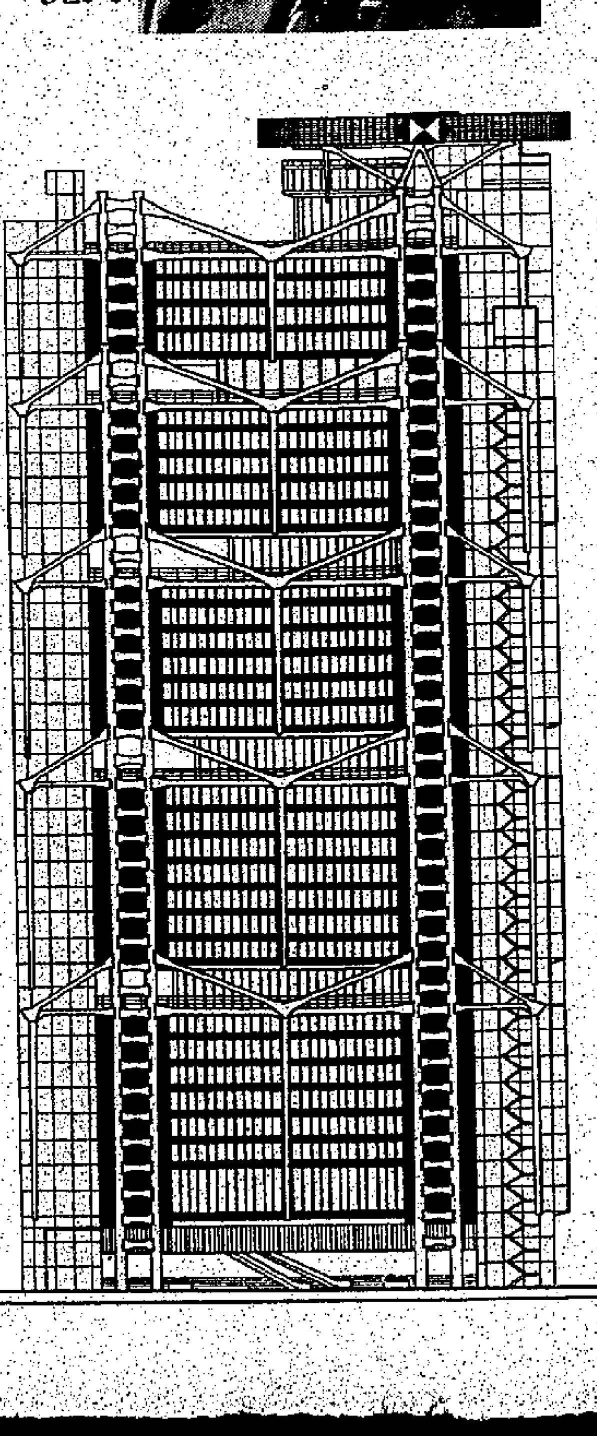
- □ 建議每五股派送資本化股份（紅股）一股。
- □ 一九八六年盈利預期可獲穩定增長，並可維持至少與一九八五年等量之股息，即按建議增加後之股本每股派息港幣三角八分。
- □ 恒生銀行盈利增加百分之十二點一至港幣九億三千二百萬元。
- □ 美國海豐銀行盈利增加百分之十七點五至美金一億二千五百萬元。
- □ 獲多利集團盈利增加百分之八點八至港幣九千一百萬元。

業務摘要

- □ 本行總部新廈經已啓用，並已因其維修成本低及操作效率高而帶來利益。
- □ 收購倫敦主要經紀行詹金寶公司已於一九八六年三月完成。澳洲滙豐銀行亦已於一九八六年二月開幕。
- □ 集團之先進工商環球電子金融服務系統HEXAGON已於一九八五年間推出。

業績概要

	1985 港幣百萬元計	1984 港幣百萬元計
集團總盈利	3,627	3,375
股東權益	21,882	20,863
資產總值	545,610	481,607
每股盈利	港幣0.86元	港幣0.82元
每股派息	港幣0.46元	港幣0.42元



滙豐銀行

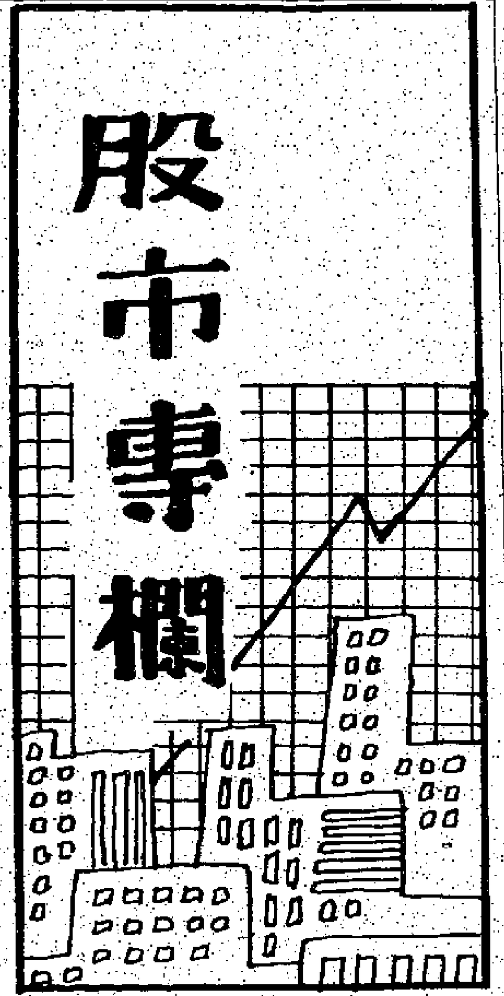
美國海豐銀行・加拿大滙豐銀行

澳洲滙豐銀行・中東英格蘭銀行・恒生銀行

獲多利有限公司・滙豐銀行有限公司

決策快捷・遍及全球

B7328(T)



華航提長期重整債務計劃
最終控制公司擁有集團核心船隊
趙氏家族重申以私人資產支持重整計劃 保證每一位債權人均能夠獲得公平對待

（特訊）華光航業集團昨日在全體債權人會議上，提呈一項長期重整債務及經營計劃，其中包括將集團核心船隊由一間最終控制公司擁有，並負責一切有關契約。同時，趙氏家族重申以其私人資產支持重整計劃。

華光航業集團與財務顧問美國運通亞洲，經諮詢由債權人所組成的顧問委員會意見後，於昨日在債權人會議上提交一項長期重整債務及經營計劃。

重整計劃包括重組集團組織架構及財務責任承担。在重整組織架構方面，華光航業集團將出售不能提供重組公司盈利能力的船舶，而儘量利用低船齡船隻。而餘下的「核心船隊」將由一間最終控制公司擁有，有關船隊的契約承担亦由該控制公司負責。

此外，該集團已展開磋商凡被訂造即將付運新船條欵。重新磋商的內容爲在集團重整改善盈利情況下才接收新船。華光航業集團亦會重整內部租船能力，增加船隊經常某地點的數目。最後，重整的另一部份爲財務的控制及研究提高船隊利潤的方法。

在債權人會議上提呈的重整計劃並保證每一位債權人均獲公平對待。重整計劃中，有抵押債權人隨時可將所抵押的船舶擁有及出售。長期財務重整目的爲支付所有各類債項本金及利息，予有抵押及無抵押的債權。

債務重整計劃是基於保守財務政策及現時不景氣的航運市場，削減部份主要債欵尤爲需要。在重整計劃中，包括幾種途徑使所有債權人能在航運市場任何改善時，獲得償還債項。

趙從衍及其兒子肯提供他們的私人財產，十分重要，是重整成功的重要背景。他們的貢獻將會是趙從衍在二月二十八日於債權人大會時，所作出承諾的履行。並標誌着趙氏家族的私人諾言，對於華光航業集團的重組有利。

趙從衍昨日在會議開始時向債權人說：「他們亦明白全球爲運業不景，故缺乏你們的投資。

但是，很多公司將會繼續存在及再次興旺。我們亦是其中之一。我們具有經驗。目前我們的經營費用很低。我們與本地及各地有廣泛的運繫。而且我們的船隊很年輕。我們的目標並非短期，而是爲我們長時期所需要應付的項而工作。」

在利息支付計劃生效兩星期後，所有債權人都擁有重整計劃書。在該集團宣佈停止交易九十日後，該集團及其顧問將會開始與一般債權人和特別的銀行委員會作直接商量。在商量的基礎下，一項最後重整計劃書及所需的法律文件，將會籌備。因此在該集團努力下，最後重整協議將於本月三十日前執行，當時利息支付計劃亦會到期。

該集團覺得其願望公平，最後重整協議將會滿足所有債權人，並會很快完成及推行。

港股市半日交投略感平靜
做價先軟後稍提升
恒生指數收市爲一三八六點九九，同升一○點七○，半日開做總值減至二億六千四百三十八萬元，比前日全日減少略過五成。恒生銀行交投顯暢好。部份二三綫股亦有暢好表現。

（特訊）昨（卅）日香港股市復轉報升，成值則比前日大幅減少，係由於昨爲週三只上午半日交易的關係成值減至二億六千四百餘萬元比前減少二億八千四百餘萬元。恒生指數則比前日回升一○點七。以一八三六點九九收市，在開市初期，大市仍感疲軟，係接承前日回降之餘勢，惟一般股市人士仍普持觀望，故市價跌勢尚非急激，上午十一時之恒生指數只跌略過五點，在這期間亦是昨日之最低潮，隨着做價轉呈盤旋，繼而轉現反彈，不少股票以昨日較高價位收市。

根據聯合交易所本日成交數值有二億六千四百三十八萬元，比前日全日成值減少二億八千四百零六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時積報低五．五七而爲一八二○．七二，收市指數則彈升至一八三六．九九，比前日收市指數反見報升一○．七○，恒生分類指數俱見報升，以金融類升幅較大外，其餘三類升幅則和緩，香港指數收市一一四一．六三，比前日收市指數升七．○六，香港分類指數亦俱報升，同以金融類升幅較大外，其他各類升幅均屬輕微，在有成交之一百五十六項股票中，上升者有六十七項，下降者有二十九項，無變動者有六十項。

各項股票交投表現稍感突出者乃恒生銀行，以成交金額而言，爲十大之首，開市初期做價間。

金證交所會員大會
冼祖昭當選主席
副主席爲郭得勝，馬清忠及鍾立雄。

（特訊）金銀證券交易所於昨（廿九）日舉行第十六屆會員大會，並選出冼祖昭爲主席，郭得勝，馬清忠，鍾立雄爲副主席。冼祖昭主席表示香港聯合交易所開業已差不多有一個月，各項工作進展順利，會員適應得很快，成交額大增，至堪告慰，冼祖昭又表示根據合併法例規定，現有交易所須於聯合交易所開業後一年內開始清盤，會員大會將盡快委聘清盤人辦理清盤手續。

對週三下午恢復交易
會員回條中多表贊成

（特訊）聯合交易所於最近向會員發出問卷，調查對星期三下午恢復交易的意見。在三百七十四份覆函中，大部份會員表示贊成將星期三下午列入爲交易時間。

聯合交易所發言人對本報表示，迄至昨日爲止，共收集到三百七十四份回條，其中二百三十三名會員贊成將星期三下午列入交易時間，有一百三十四名會員反對及七名會員不表示意見。

發言人表示，聯合交易所會將收集的結果交予證監處，徵詢證監處意見，之後再開會決定是否將星期三下午進行交易。

較早時，香港證券經紀業協會亦會發問卷，徵詢會員對聯合交易所營業時間的意見，而有近四成的會員贊成保持現行營業時間。

蘇核電廠爆炸影響
紐約股市轉現大跌
杜瓊斯工業平均指數大跌一七八點八六，收市爲一八二五點八九，成交量則增至一億四千八百七十七萬股。

（紐約四月廿九日電）美國股市星期二下跌，藍籌股遭受拋售，蘇聯核電廠爆炸大災難，使電力股大跌壓力。

道瓊斯工業平均指數跌十七．八六，收一八二五．八九，跌價股與升價股之比超過二比一，總成交從一億二千三百八十萬股增至一億四千八百七十七萬股。

分析家說，儘管核災難發生在蘇聯，但美國的反對人士將乘機起來指責，妨礙美國有關計劃進行，並花去公共事業的經費，技術股及其它股份亦受到影響下挫。

市場麟爪
炒到弱勢股便反覆

前兩日隻「獅記錢莊」炒到慶合合，「長生錢莊」、「東南亞錢莊」，連久沉之「永遠興隆錢莊」亦郁郁貢，本欄已經指出，炒到長期預住個「藥煲」之大弱勢股，而恒指「十四RSI」又超買，大市已面臨回吐壓力了。

個市之上升，先由領導股帶頭，例如「大泡和」、「大吉祥」、「又長又實」之類，而四月初，恒指由千六開始，即由呢班大孖沙身先士卒，過五關斬六將，遠遠殺上千七、千八，勇不可當。

跟住，輪到的公用股接力殺上，「電氣」、「傳聲筒」、「猶太燈」等話一於支持，幾大都去馬。

好啦，又輪二、三綫嘅「行龍」、「行街」、「新界」、「TB」、「大槍」、「信喝」甚而「花依時」等都殺上。

而兩年來大大落後於恒生指數及其他成份股之銀行弱勢股，自然係最後一批，即係已經炒到冇嘢好炒，而最先帶領衝鋒陷陣之「大泡和」、「大吉祥」，則開始功成身退而回落，呢個時候就係水尾了，火棒一枝枝大躉送，睇吓邊個唔好綵接到正。

上禮拜五及本禮拜一，打破今年一月歷史性高峰指數一八二六．八四，「全世界」都話睇二千，但呢兩日又一度跌破呢個高峰，千祈咪好搞出個雙頭走勢就冚彌陀佛了。

新加坡股市做價續疲軟

（新加坡四月卅日電）在輕量的拋售及持續的獲利回吐壓力，新加坡股市行情偏軟，由於市場缺乏消息的刺激，投資者採取觀望態度，海峽時報指數跌一點一六，爲五七○點二，交易所指數二○七點六二，跌一點一三。全日總成交量由前市的六百三十萬股降至五百三十萬股。

華僑銀行五．八五元（跌卅仙），路曼亞三．六八元（跌六仙）。

縱橫談
輾轉向好趨勢仍會持續

本港股市昨（卅）日交投略感緩慢，一則是因週三半日交易的關係，另一則因前日市道由高峰回落，使一般股市人士暫採觀望，而半日成交數值則仍有二億六千四百餘萬元，尚不及前日全日成值之半數，顯示昨日交投實質緩減，而大市走勢仍是反覆，大致爲先軟後升，在上午十一時之恒生指數續報低五點五七，惟收市之指數反比前報升一○點七○，以一八三六點九九收市，半日恒生指數最高與最低之差幅達十八點，亦可想見市價之反覆。

滙豐銀行交投雖已較日前顯著減少，惟仍是十種成交股數最多股票之首，倘以十種成交金額最多股票而言，則其附屬公司恒生銀行突晉升爲首位，該兩公司分別佔首位，實屬少見現象，由此亦可想見恒生銀行交投突盛之情勢。

成值雖則顯感緩慢，惟仍有不少較大額交易，計有恒生銀行並四十元五角成交五十萬股，又以四十元二角半成交三十萬股。滙豐銀行以七元一角分別成交四十一萬七千股，五十二萬二千四百股，二十五萬六千八百股及五十三萬二千股，以七元○五分成交九十八萬五千三百股。置地公司以六元三角成交三十萬股，以六元二角半分別成交四十萬三千股，四十五萬股及一百○三萬股。怡和以十三元六角成交十萬股，信和置業以八角半分別成交二百二十七萬八千股及一百萬股。太古洋行Ａ以十三元成交十萬股及南聯實業以八元四角半成交十萬股等。

四會合一後，四會會員聚首一堂，會員與會員之間目多未曾認識，爲此，香港經紀業協會特將聯合交易所會員名冊另附加前屬會及席號，使彼此間加深認識。促進交易活動助力頗大，自聯合交易所啓業以來相信能使經紀業人士最感實用者莫爲獲得該份附加前屬會及席號之名冊，由此可反映香港經紀業協會爲會員福利工作之精神，確是值得一讚。

昨日開市價位因算雖會低破今年初所創之歷史新高峰，但沽售壓力未因而強化，除使隨後市價轉現反彈外，亦顯示一般股市人士心理仍沒有轉弱，後市輾轉向好趨勢仍會持續。

天椒

滙豐附屬美海豐銀行
動用近八億港元收購美國一銀行
收購行動須獲美國有關當局及該銀行股東同意，預期六個月內完成，成功收購後，海豐在曼郡業務有重大擴展。

（特訊）滙豐銀行附屬公司美國海豐銀行將動用近八億港元，收購美國WESTCHESTER FINANCIAL SERVICES CORP.（WFSC）。

滙豐銀行公關經理胡鎮西昨日表示，海豐經與WFSC達成協議，以每股五十三美元收購該銀行所有股份，預計需動用七億九千五百六十萬港元。

收購行動將須獲得美國有關當局及WFSC股東同意，預計六個月內完成。協議又規定假若收購期間第三者提出更高收購價時，海豐銀行可以每股四十二元收購該銀行百分之二十四點九股份，並出售權利，以保障海豐權益。

胡鎮西強調，海豐成功購入WFSC後，在紐約省曼徹斯特郡市場所佔比率將由目前的第廿七位升至第六位。海豐銀行在曼郡已有八間分行，如收購成功，連同WFSC的十八間分行，增至廿六間分行網。WFSC主要顧客對象爲一般家庭，且屋宇貸欵服務歷史悠久，所以海豐收購後對曼郡的業務有重大擴展。

海豐今次出價每股五十三美元，比WFSC八五年三月三十一日的賬面值每股二十一點五美元高出近二倍半，主要是根據該銀行的客戶基礎，信譽和盈利前景而提出。

不過胡鎮西強調，收購WFSC的收益應在八八年以後才會反映於滙豐賬面內。WFSC八五年底總資產值約近十億美元，以滙豐八五年的近七百億美元的資產值影響不大。滙豐對亞太區和美洲的投資基本上仍是相等。

新鴻基轉讓貸欵
收回超購入成本

（特訊）新鴻基有限公司昨日召開股東週年大會。該公司主席馮永祥在年報中表示，去年四月自新鴻基銀行轉讓之貸欵收回情況進展良好，在年底已收回之貸欵已超越購入之成本，相信於八六年可收回之貸欵將爲集團之重要收入來源之一。

馮永祥表示，八六年之香港經濟展望頗爲樂觀，美元對大多數主要貨幣回落，將使香港出口貿易受益。此外，預測構成恒生指數成份之三十三機構於八六年收入將會有百分之二十以上增長，預測實現相信對港股選擇性投資能爲投資者帶來理想利潤。

新鴻基截至一九八五年十二月三十一日止年度內，除稅及少數股東權益後而未計非經常性賬目之可供分配綜合純利爲六千七百四十上萬七千元。此外，尚有非經常性收益二百七十萬二千元。

會上通過建議派發之末期息每股三仙。

東京股市表現暢銷

（東京四月卅日電）東京股市行情揚升，交投暢活。

東京杜瓊斯平均指數急升六七點五七，以一五八二五點五○收市。新市場指數則升三點七七而爲一二五一點八八。雖然公用股遭到沽售壓力，但高科技股則有選擇買盤吸納。

電器股，汽車股，精密儀器股，藥業，地產股，交通運輸股及機械股報升。

建築股，食品股及物業股表現疲軟。

置地物業公司宣佈夏慤大厦上蓋工程億元承建合約簽訂
合作由金門及西松建築兩公司提供財務安排。合約規定承建商需加速興建工程。

（特訊）香港置地物業有限公司宣佈，昨（卅）日與金門（香港）有限公司及西松建築有限公司的聯營企業簽訂合約，由該兩間公司合作提供財務安排，承建位於灣仔面積三十三萬平方呎的夏慤大厦上蓋工程。

建築合約規定承建商需加速興建工程，令大厦可在八七年十月左右入伙。夏慤大厦位於告士打道與分域街交界處，隔鄰是海軍大厦。夏慤大厦之地基工程經已完成，而上蓋工程即將展開。

香港置地物業有限公司常務董事鄧汝表示：「這項合約對雙方均有利，我們歡迎金門和西松的合作，對其合作成功深具信心。同時，合約的財務安排可爲該項發展計劃提供條件優厚，還欵期長的定息貸欵。」

夏慤大厦完成後，樓高二十八層，每層可供出租面積約一萬二千至一萬三千六百平方呎，另有泊車位置一百三十個及少量地下商店舖位。

由於合約規定加快建築速度，夏慤大厦該是該區內第一幢落成的寫字樓大厦，較金鐘道第一財經廣場更快推出市場，比維多利亞兵房地段物業更早一年房完

英國名瓷廠商月初訪香港

英國丹迪與塔西商貿易團將於四月廿八日至五月二日訪問香港，該團成員之一HENRY WATS-ON'S POTTERIES會派出代表介紹用最新技術製成的古典色彩和最具現代感的瓷器。

該家公司成立逾百年，最初生產花瓶，但現時也大量製造餐具和禮品。該公司不但能結合傳統瓷知識和現代生產技術，其設計隊伍也是國際知名的，過去若干年會獲多項設計獎。

置地可趁低價吸入

本月十六日，我們在「股市大勢小回、前景樂觀」一文中指出：「一滙豐在過去數年股價一直偏低，表現遜於大市，但近期似有大盤收集，可能會突然飈升。」

上星期二，我們在「國泰航空上市滙豐獲益」一文再次推介滙豐，並詳細解釋該股票值得投資的理由。當日上午，滙豐成交六元五角五仙，收市已上升至六元七角五仙，至上星期五更以七元三角收市。在短短四天內，共上升了百分之十二，上升幅度之大，上升之速均爲該股近年罕見的現象。如果近期海外盤繼續吸納滙豐股份，這可能反映滙豐銀行將捲入英國萊斯銀行收購戰，滙豐的股價可能因收購戰的刺激，再次暴升，投資者宜留意事態發展及該股票交投情況。

上星期怡和控股有限公司正式宣佈，將發行美元單位的累積優先股一億五千萬美元，這些優先股兌換怡和手上持有的置地股份的價格定爲港幣七元。由於將來港幣與美元的滙率可能發生巨大變化，因此怡和宣佈在換股時，港元兌換美元的價格，固定爲七點七九港元兌一美元。

上述優先股並無還本期，因此怡和訂出，當置地的市價高出此數字百分之十五，即八元五仙，並連續在三十個交易天置地市價高出此數字時，怡和有權強迫上述優先股持有人將優先股轉換置地普通股份。優先股可享有七厘的累積股息，與美元存欵年息相當接近。

從怡和的立場而論，怡和當然希望上述優先股持有人在一年內都將手上持有的優先股換成普通股，以免怡和負担七厘的年息。但優先股持有人決不會在七元五角以下的市價行使兌換權，因爲在此價格下兌換置地普通股，他們即喪失七厘的高息保證，除去印花及經紀佣，他們實在所得無幾，道理淺而易見。因此，如果怡和希望大部份優先股轉換成普通股，置地的市價在今後一年內必須上升至接近八元的水平，怡和才可省回可觀的利息。

可能由於怡和發行上述優先股的消息，置地曾一度被拋售壓力抑低市價，故此在大市上升時形成爭持局面，因此我們認爲置地在現價是一項「進可攻退可守」的投資。此因置地在本年初曾在七元以上排徊相當時間，在三月間該公司重估資產值，每股資產值達七元一角，再者，現今中區商業租值正上升，對置地的盈利將作出重大貢獻。

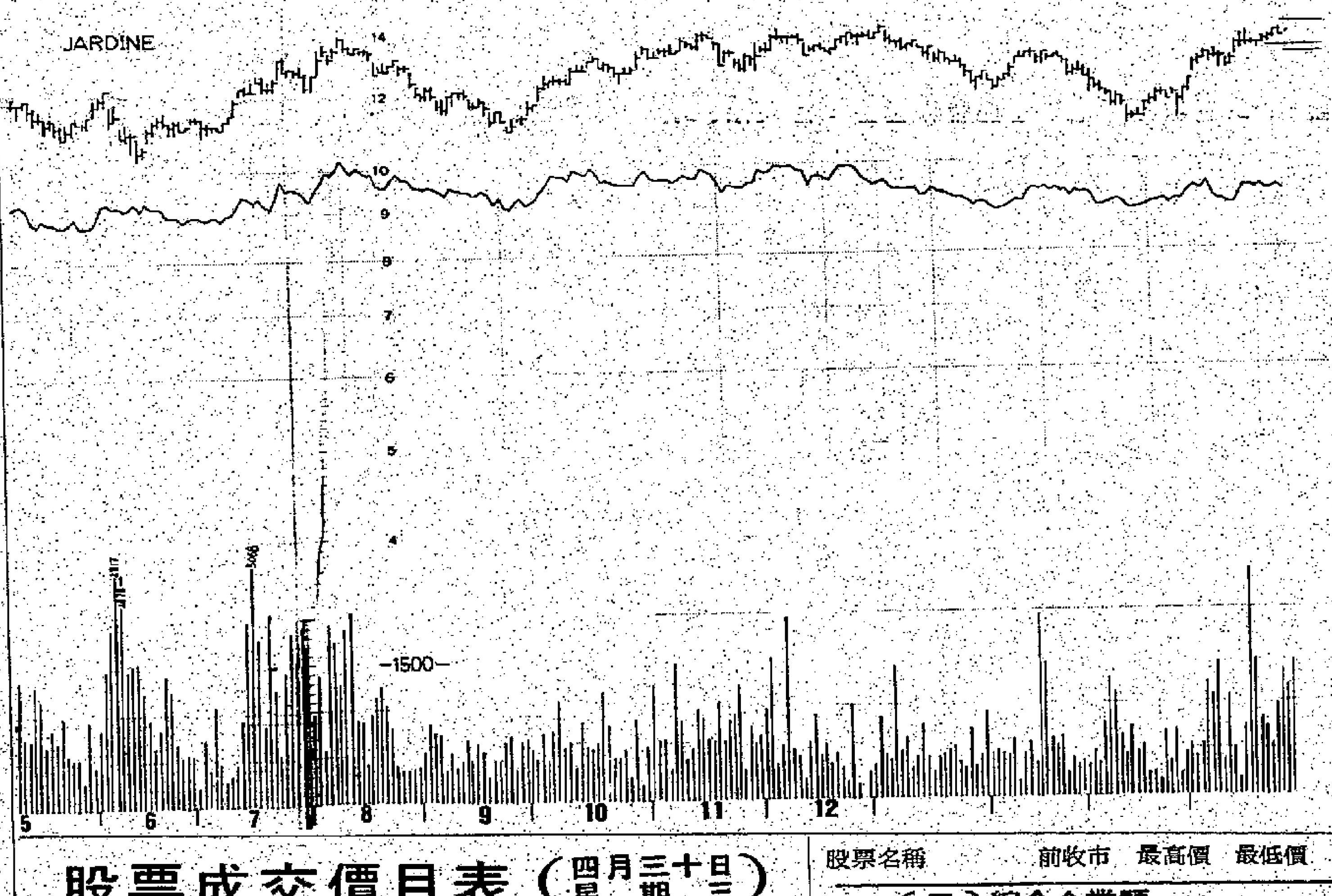
尋幽探秘

「國泰」新股申請上市，集資逾十五億元，據非正式統計，超額認購廿多倍，一說五十倍，總之抽調市場資金逾四十億元，不論是直接或間接之影響乃無可避免者，既已交回申請表格者心中自然十五十六，希望自己能幸運中標，不過以上述比數，顧然希望極微也。

連日同業拆息波動頗大，迄昨午仍企住十厘左右。美滙價續見回升，而人民幣已然急不及待，已先調高牌價，每百港元兌換人民幣由四十一．一一元，調高至四十一．八八元，調高二角三仙。每百港元兌人民幣賣出價則由四十一．三二元調高至四十一．○八元，亦調高二角三仙。這次人民幣調乃今年以來第二次云。

昨日市道依然反覆，個別股份上落不一，「公用」與「工商」股堅毅，惟交投轉緩，市況即先挫後揚，半日總成交僅二億六千四百餘萬元，中午收市「恒指」報一八三六．九九，仍升十．七。個別股反彈力強勁，其中以「港機」之走勢最出人意表，早市仍以廿八元八角前市水平開進，一度回至廿八皮七角，而午後「買家」突起發難，價位遂兩級跳升，結果以廿九皮五角全日最高價收市，較上日急升七角爲。

高晉



怡和控股

大市依然穩好，恒指收市報一八三六點九九，共升一○點七○，不過成交只得兩億六千餘，屬美中不足。

怡和控股：十四元壓力頗大，若能突破，升幅將很可觀，若不能破則有下試十三至十三元二角水平的可能，現水平宜觀察，破十四元則可考慮追入。

（諸兆鈞公司提供）

股票成交價目表（四月三十日 星期三）

成交總額：264,381,131元

恒生指數：1836.99升10.70　香港指數：1141.63升 7.06

恒生分類指數

金　融：1411.15升14.90　地　產：2131.38升 5.91

公用事業：2434.93升10.61　工商業：1668.81升 9.88

香港分類指數

金　融：1136.74升11.66　綜合企業：1184.16升 7.09

公用事業：1131.44升 4.89　工　業：1119.01升 6.37

地　產：1126.28升 5.12　酒　店：1091.82升 7.16

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
恒生銀行	42,391,907
滙豐銀行	36,308,374
和記黃埔	20,277,569
長江實業	17,607,000
置地	16,169,227
香港電燈	16,058,899
太古洋行Ａ	13,320,130
電話公司	8,941,168
新世界	8,478,424
中華電力	7,057,720

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
滙豐銀行	5,123,069
信和置業	5,078,000
依利安達	2,913,000
愛美高	2,794,750
置地	2,584,462
邵氏兄弟	1,922,000
香港電燈	1,787,865
富豪酒店	1,456,752
新世界	1,361,920
亞細安	1,282,400

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	20.30	20.40	20.20	20.40	110,490
恒生銀行	40.00	40.25	39.50	40.25	1,052,524
工商銀行	——	——	——	——	——
滙豐銀行	7.10	7.20	7.05	7.20	5,123,069
豐隆投資	0.86	0.85	0.84	0.84	15,000
國銀亞洲	0.078	0.08	0.077	0.08	130,000
怡和證劵	13.60	13.60	13.60	13.60	14,500
嘉華銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
新鴻基	1.19	1.19	1.15	1.19	125,784
友聯銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
永隆銀行	28.80	29.00	28.90	28.90	19,588
（二）公用事業類					
中華電力	17.10	17.20	17.00	17.20	414,200
中華巴士	11.50	11.50	11.40	11.40	30,000
隧道公司	9.65	9.70	9.65	9.70	142,000
中華煤氣	14.40	14.30	14.20	14.20	351,250
港燈集團	9.00	9.05	8.90	9.00	1,787,865
電話公司	11.10	11.30	11.10	11.20	794,413
九龍巴士	11.30	11.50	11.20	11.50	120,000
油麻地小輪	3.375	3.40	3.35	3.40	17,000
（三）綜合企業類					
聯合企業	9.25	9.25	9.20	9.20	27,431
寶威國際	0.57	——	——	——	——
周生生	2.90	2.85	2.80	2.80	78,000
莊士集團	0.31	0.31	0.30	0.31	114,123
第一太平實業	3.175	3.175	3.15	3.175	32,000
和記黃埔	30.75	31.50	30.50	30.75	660,331
英之傑	4.50	4.50	4.40	4.50	27,000
工業投資	55.50	56.00	53.00	53.00	23,500
怡和控股	13.50	13.70	13.40	13.60	331,585
利豐	4.90	5.05	4.90	5.05	74,000
廖創興	1.86	1.86	1.85	1.86	15,150
德智發展	0.058	——	——	——	——
森那美（香港）	1.19	1.19	1.18	1.18	114,000
星島	2.35	2.40	2.40	2.40	160,000
寶光實業	1.56	1.59	1.57	1.59	27,440
太古洋行Ａ	13.10	13.50	13.10	13.30	1,007,400
香港電視	6.40	6.35	6.35	6.35	220,000
永安集團	1.61	1.61	1.61	1.61	8,000
仁　孚	2.875	2.925	2.875	2.90	91,200
（四）工業類					
寶力電子	0.79	0.80	0.79	0.78	6,000
其士	1.07	1.07	1.05	1.07	340,000
康力投資	1.16	1.17	1.16	1.17	99,600
鱷魚恤	4.50	4.55	4.50	4.50	332,000
依利安達	0.213	0.23	0.22	0.228	2,913,000
愛美高	0.62	0.63	0.62	0.63	2,794,750
青洲英坭	7.70	7.70	7.65	7.70	16,333
金山實業	1.52	1.54	1.54	1.54	5,000
港機工程	28.80	29.50	28.70	29.50	32,400
德昌電機	4.30	4.25	4.125	4.125	66,000
開達實業	1.73	1.74	1.73	1.73	174,000
能達科技	0.90	0.90	0.90	0.90	10,000
南順	2.90	2.90	2.90	2.90	7,000
南豐紡織	30.50	30.25	30.25	30.25	3,194
南洋紗廠	77.50	——	——	——	——
樂聲電子	0.63	0.63	0.62	0.63	196,000
彩星集團	1.37	1.39	1.39	1.39	110,000
利民實業	——	——	——	——	——
生力啤	——	——	——	——	——
蜆殼電器	0.98	0.97	0.96	0.97	65,000
南海紗廠	9.40	9.35	9.30	9.30	45,000
南聯實業	8.45	8.45	8.40	8.45	353,228
王氏工業	1.11	1.15	1.11	1.15	378,000
長江製衣	13.20	13.30	13.20	13.20	17,000
（五）地產建築類					
海化大同	16.40	16.50	16.50	16.50	4,000
亞細安	0.168	0.189	0.17	0.189	1,282,400
世紀城市	0.118	0.119	0.117	0.118	490,000
長江實業	21.40	21.50	21.20	21.40	825,000
莊士置業	0.20	——	——	——	——
四海地產	3.20	3.20	3.20	3.20	4,000
遠東發展	0.45	0.47	0.45	0.465	432,000
第一城市	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——
鷹君	0.72	0.73	0.72	0.73	313,071
恒隆	6.30	6.50	6.30	6.45	607,625
夏利文	4.275	4.25	4.225	4.225	8,000
恒基兆業	2.075	2.10	2.075	2.10	851,000
協成行	3.00	3.00	3.00	3.00	4,000
置地	6.25	6.30	6.25	6.25	2,584,462
置地優先股	6.15	6.15	6.10	6.10	116,798
信託Ａ	11.10	11.10	11.00	11.10	41,655
合和實業	1.99	2.025	2.00	2.00	44,000
新昌集團	1.29	1.30	1.29	1.30	88,800
新昌地產	0.75	0.76	0.74	0.76	6,800
希慎興業	0.68	0.69	0.68	0.68	800,000
明輝發展（暫停牌）	——	——	——	——	——
亨隆地產	2.675	——	——	——	——
煌建新記	0.14	0.154	0.15	0.152	120,000
利興發展	1.79	1.78	1.78	1.79	2,000
利安地產	1.04	1.05	1.03	1.05	36,000
大富地產	0.75	——	——	——	——
美居集團	2.175	2.175	2.15	2.175	104,812
萬邦投資	11.90	——	——	——	——
新城市	2.025	2.10	2.025	2.10	1,199,829
新世界發展	6.18	6.25	6.15	6.25	1,361,920
百利保	5.20	5.20	5.20	5.20	55,894
保華建築	1.78	1.77	1.75	1.75	39,280
聯邦地產Ａ	6.20	6.30	6.20	6.30	60,000
瑞安	0.63	0.65	0.64	0.64	7,000
信和置業	0.85	0.88	0.84	0.88	5,078,000
信和地產	——	——	——	——	——
兆安地產	2.925	2.925	2.925	2.925	26,140
華信地產	0.55	0.56	0.55	0.55	80,000
大新公司	5.70	——	——	——	——
新鴻基地產	12.40	12.50	12.40	12.50	430,500
輝煌太平洋	7.25	——	——	——	——
大昌地產	1.91	1.96	1.92	1.96	521,750
大生地產	1.73	1.73	1.71	1.71	22,600
泰盛發展	3.275	3.30	3.275	3.30	320,250
德榮建築	0.47	0.49	0.47	0.49	158,000
天德地產	1.32	——	——	——	——
大寶地產	0.062	0.07	0.064	0.07	250,000
泰富	0.63	0.63	0.62	0.62	16,278
華光地產	0.69	0.69	0.68	0.69	54,400
永泰建業	4.50	4.50	4.50	4.50	13,750
（六）倉塲運輸類					
中華造船	0.89	0.91	0.89	0.91	36,000
亞洲航業	1.40	1.41	1.40	1.40	62,800
九龍倉	7.10	7.20	7.10	7.15	699,279
萬邦航業	4.10	4.10	4.10	4.10	2,210
安全貨倉	2.40	——	——	——	——
隆豐國際	2.45	2.50	2.425	2.475	367,000
（七）酒店類					
新聯國際酒店	1.00	——	——	——	——
遠東酒店	0.50	0.50	0.49	0.49	54,400
富麗華酒店	4.375	4.50	4.40	4.50	238,000
海港企業	47.00	48.00	48.00	48.00	1,000
大酒店（除息）	35.50	35.75	35.00	35.75	18,800
美麗華酒店	3.55	3.575	3.525	3.55	438,000
新世界酒店	2.675	——	——	——	——
百樂酒店	1.89	1.88	1.88	1.88	4,000
富豪酒店	1.63	1.63	1.61	1.63	1,456,752
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.20	1.20	1.16	1.20	16,000
IMPALA	10.30	11.00	10.70	11.00	31,000
連卡佛Ａ	12.80	12.90	12.90	12.90	4,000
立興	6.15	6.20	6.15	6.20	10,000
紅寶石	2.85	——	——	——	——
邵氏	1.93	2.075	1.94	2.075	1,922,000
瑞興	1.96	——	——	——	——
先施	17.60	17.60	17.50	17.60	4,250
永安	1.45	——	——	——	——
債券及認股權證					
港燈債劵	94.5%	94.5%	94.0%	94.0%	1,101
港燈認股權證88	18.30	18.40	18.40	18.40	19,146
置地債劵	84.0%	84.0%	84.0%	84.0%	232
置地認股權證86	11.50	11.50	11.30	11.50	6,449
置地認股權證91	2.325	2.35	2.325	2.35	209,944
和黃債劵	94.0%	94.0%	94.0%	94.0%	106
和黃認股權證89	16.10	16.30	15.90	16.30	39,976
怡和認股權證92	0.83	0.83	0.81	0.83	144,892
九倉債劵	89.0%	89.0%	89.0%	89.5%	130
隆豐認股權證86	1.98	2.025	1.96	2.025	85,150

（資料由聯合交易所提供）

本港新聞

西九龍走廊第三期動工 深水埗段八八年中通車
旺角油蔴地段90年代初期竣工
荔枝角道及有關道路網將更改

（特訊）由一九八五年十月至一九八六年四月這六個月內，深水埗區共實施了三個交通改善計劃，並有一個計劃備受重檢。

大型交通及運輸工程方面，西九龍走廊第三期工程現正進行，地基工程已於一九八五年三月動工，並順利進行，而深水埗區的一段西九龍走廊將於八八年中通車，旺角及油蔴地各段的工程亦會於九十年代初期完成。

當西九龍走廊及界限街天橋於八八年中建成後，現時主要為單程行車的荔枝角道及其有關之道路網將有所更改。

另外，東京街延長部份的工程定於本年十月動工，工程為期兩年。而長沙灣道介於興華街與大南西街之一段的路形將會於明年重新修改。

至於歌和老街與南昌街交界的迴旋處，將於本年十月左右改建，以增加其交通容量，改建工程需時六個月。到一九八八年，又一村達之路將會延長與歌和老街相接。一個小型巴士運輸總站將會在城市理工學院附近建造，該總站亦會係九龍地鐵及火車服務接駁系統之一環。

為方便行人橫過主要的交匯點及提高行人安全，深水埗區已設置或將會設置各個行人過路設施：

（一）本年六月，一條行人隧道將會於北河街興建穿過大埔道，預料可於明年六月開放予市民使用；當隧道建成後，北河街與巴域街交界將設有交通燈號以配合行人流量的增加。

（二）一條橫跨東京街與荔枝角道的行人天橋將會興建，此天橋屬於東京街延長部份的工程之一。

（三）在火車軌下將建一條隧道連接九龍塘地鐵站與建議興建之巴士總站及城市理工學院，此隧道預料可於一九八八年底完成。

（四）為顧及白田邨居民的安全，已在白雲街加建了一條斑馬綫。

（五）目前已在元州街近永隆街處安裝了行人交通燈號，為元州街加設一行人過路設施。

（六）欽州街近福榮街的斑馬綫現已與一組行人過馬路交通燈號連接。

（七）大埔道近郝德傑道的行人過路處不久將會改善，該處將設有一個行人按鈕式交通燈號，方便行人橫過大埔道。

（八）長順工業區將進行一個大規模的行人過路設施改善計劃。

（九）加速車道及減速車道將會於龍翔道近豐力樓入口處加建；此外，筆架山花園至豐力樓的一段龍翔道北面亦會設置足夠的行人路。（挺）

香港韓國海關合作會議 檢討兩地聯絡方式
會議在港舉行五月三日結束

（港訊）第七屆香港韓國海關雙邊合作會議，起在本港舉行。會議將於五月三日結束，期間雙方將檢討兩地海關的聯絡方式，及討論雙方共同關注的事項。在會議期內，韓國海關代表團亦將參觀本港一些海關設施。

是次會議主席為本港海關總監高禮和，而韓國代表團則由韓國海關總監金煜泰率領。

西環坊會老人中心 春季生日會聯歡

（新聲社）西環街坊會譚伯鴻老人服務中心，昨日下午三時舉行會員春季生日聯歡，參加男女會員弍百多人，春季（一至三月份）生日會員，每人獲贈禮物，大會由監督譚伯鴻，主席：周演森，黃國定，陳永發，秘書楊嘉樹，委員：陳錦鑾，高智霖，謝福林，鍾卓倫，李霖生，黃浩儀主持，歡叙一堂，氣氛熱鬧。

周演森致詞稱，祝耆英健康快樂萬壽無疆，中心經常舉辦康樂活動，注重戶外旅行，今年擴大舉辦多次，俾會員多接觸郊區大自然環境，歡迎會員參加。

監督譚伯鴻，主任致詞，祝各位壽比南山，松柏常青，分贈生日禮物。譚伯鴻，周演森陪同四位高齡耆老，鄧玉（九十一歲），王潔，陳方連，黃福切生日餅，與老人共享，茶會聯歡。

下午六時假國邦酒樓歡宴，監督譚伯鴻，主席周演森致送禮物作幸運抽獎，氣氛洋溢，各老盡歡。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

兩間大學增設教育學士學位 一羣教師另有意見
認為不僅無益且可帶來損害
建議應與倫大接洽在港開辦函授課程

編輯先生：我們是一羣教師，對於近日盛傳教育統籌委員會主張在兩間大學增設教育學士學位方便小學校長及主任進修一事，我們認為此一計劃有值得商榷之處，若果不小心考慮設計從事，此舉不單止對教育質素沒有裨益，相反可能帶來莫可名言的損害。我們認為推行此一計劃之前首先要澄清下列問題，若果不首先搞清楚下述問題，只會招致不公平的情形出現，進而打擊大多數教育同工的教學熱情，削弱教育質素：

一、推行教育學士學位課程，其實早已為萬千翹企遠望的同工所渴望改善自身的資歷，進升機會，但現在若計劃一旦推出，所受益的只是每年三十多人，而受益者居然只是小學校長及主任，莫講公平與否，全港數百間小學，何年何月才可以讓所有小學校長，主任修讀完畢？再退一步說，校長及主任本身已身任要職，屬已得利益階層，此舉無疑錦上添花，但其餘萬千同工只能羨慕而已，到底患寡而患不均，近者有首長級公務員加薪而引致非議，同樣道理，小學教師若非校長，主任就不能進修此一課程，試問打擊士氣何等嚴重？

二、推行教育學士學位課程只限小學校長、主任，那麼為數不少的中學文憑教師又怎樣呢？推行此一計劃的人又憑甚麼道理去否定中學文憑教師可以接受進修的途徑呢？

三、假設已經進修的小學校長，主任一經回到自己所屬的單位，會否憑藉自己的資歷去欺小（同事）壓大（主任壓校長）呢？況且已進修的教師地位特殊，同儕之中只覺其人幸運有加，對其所獲資歷是否信服，是否與其和衷合作是一大疑問。

四、現在小學之中其實已有很多學位教師（浸會、樹仁、嶺南、台灣），只不過他們的資歷歷來受到歧視，試問如今若只讓小學校長、主任一小撮人士去進修，我們又如何去令廣大中小學同工信服政府的甄選標準是正確的？

五、若只准小學校長、主任進修教育學士學位，如何評核校長能夠運用所學去改善校政？若是主任進修完畢，資歷較校長更高，到底如何去彌補互相之間學歷差異所產生的尷尬呢？主任畢業後的職級又怎樣計算呢？

由於上述疑問，我們認為若未能解決上述問題之前，教育署，兩間大學，教育統籌委員會等組織勿貿貿然將上述計劃付諸實行而下述長遠而更能改善教師質素的措施反而值得考慮：

一、教育署與倫大接洽，在港開辦認可的教育學士學位函授課程供一切有志進修的人仕修讀，無分彼此，誰有毅力完成便順理成章成為教育學士，人人機會均等。

二、若由本港大學開辦上述課程，理應依照目前中大兼讀學士學位的收生標準，不能只限定由一小撮人仕受益。

三、若倫大不允許開辦教育學士學位課程，可以與其他英聯邦國家的大學合辦此類海外函授課程，例如加拿大、澳洲的大學均有非全日制教育學士學位課程的開設，其中更有濃厚興趣者在本港報紙上公開招生，政府實在不能以人力、財力不足為理由不開辦教育學士學位課程而又不與此等學院合作。

水陸居民賀天后誕 逾百香船開大廟
大批警員駐守維持治安

（新聲社）五月一日為農曆三月廿三日天后誕，港九水陸團體居民舉行慶祝，各區天后廟粉飾一新，迎接晉香賀誕善信今（一）日正誕晉香人仕掀起高潮，特別是鯉魚門外佛堂門大廟熱鬧有不少團體提前賀誕油蔴地小輪船公司昨（卅）日起派專船來往灣仔西碼頭——大廟方便晉香善信及旅遊人士，今（一）日凌晨一時許起，通宵行走，搭客擁擠，今日詔專船密班次，每隔四十五分鐘開出一班，遇客滿則開出，乘客請依次列隊購票登船。

賀誕專船昨晚通宵航行，警察當局為確保治安，昨日起派大批警員在大廟附近巡邏，在防範宵小活動，水警輪在海面巡弋駐守，海事處派出小輪協助指導晉香船作有秩序碇泊，估計（一）今日有逾百艘晉香船參神賀誕。

水務署九條諮詢電話綫 每月接收一萬電話諮詢
為免負荷過重將增兩諮詢中心

（特訊）由於水務署電話諮詢服務工作負荷過重，政府已計劃在今個財政年度增設兩個用戶諮詢中心，並會在未來數年內陸續增設六個同性質的諮詢中心。

地政工務司陳乃強昨日在立法局會議上答覆范徐麗泰議員有關的詢問時指出，政府當局亦同時已經向香港電話有限公司提出改善服務的建議。

陳氏說水務署九條諮詢服務電話線每月平均接收一萬個電話諮詢。當局已要求香港電話有限公司為這九條電話線安裝獨立系統及增加電話線的數目。

他說：「為補電話諮詢服務的不足，有關方面已設立諮詢中心，現時的六個用戶諮詢中心，每月處理二萬二千宗個案，可見相當成功。」

陳氏說，希望藉着擴大用戶諮詢中心服務，改善供水系統及由水務署印發小冊子的內容可減輕該署電話諮詢服務繁忙的工作。

深水埗暑期活動 現接受撥款申請

（港訊）深水埗區內團體現可申請撥款，用作舉辦一九八六年深水埗青少年暑期活動的各項節目。

今年深水埗青少年暑期活動的撥款總額約二十二萬五千元，以應用於為六至二十五歲的區內青少年舉辦暑期活動。這些活動必須在六月十四日至九月十四日期間舉行。

深水埗政務處將寄發申請書給區內各團體，包括曾參予去屆青少年暑期活動的組織。有關團體倘於五月五日（星期一）尚未收到申請書，可電三一七二八〇二三或直接到元州街四號深水埗政務處南昌分處查詢。政務處歡迎區內所有非牟利團體申請撥款。撥款申請截止日期為五月十五日（星期四）。

一人吸毒
全家受害
切戒切戒

圖示：海關總監高禮和（右二）出席第七屆香港韓國海關雙邊合作會議開幕儀式。

海城酒樓慶祝母親節 飲食娛樂即日起售票

一年一度母親節將於五月第二個星期日（十一號）來臨，為人兒女者正安排慈母飲食娛樂節目，以答謝母愛。

尖沙咀海城大酒樓夜總會提倡敬母，愛母運動，全面慶祝母親節，多采多姿，歡迎預購席券餐券。

夜總會舉辦巨星華筵「縱敬慈親」，豪華晚宴，超級天皇巨星汪明荃盛大演出，特價翅席每席一千六百八十元，每席送大昌貿易行有限公司贊助資生堂化粧禮品一盒，麗舍贊助時裝表演。即日起售票，並憑票劃定座枱菜譜備奉。海景酒廊，豪華貴賓廳分別特設母親節早茶席，母親節午餐席，即日起售票。母親節早茶席每席一百八十元，母親節午餐每席三百元，食品精美，環境最佳。海城大餐廳母親節特餐，每位八十元。晚間買獻母親節海鮮自助晚餐，大人八十元，小童五十元。海城龍蝦餐廳母親節特餐每位八十元。海景酒廊母親節自助餐晚會，每位八十元，小童六十元，增設幸運抽獎，獎品豐富。

檸檬入饌創佳餚 加州陽光滿香江

近年傳統粵菜的趨向是創新意，顯心思。鮮果入饌不但口味新奇，而且營養價值高，很受一般食客歡迎。

美國新奇士鮮果公司將會舉辦「十大食府獻新猷，檸檬入饌創佳餚」，新奇士檸檬佳餚雙週。日前該公司假海霸王海鮮酒家設讌優先招待新聞界及酒樓同業。客人除飲用檸檬調製的新奇士鮮搾檸檬汁外，更品嘗由十間著名食府精心創製的檸檬佳餚。如海富西苑的檸蜜海鮮盆，香格里拉酒店香宮的白酒香檸蟹，南苑的鮮檸麒麟玉帶，桃源的蜜餞金華腿，太湖的柴爐瓦罉西檸焗鵝，香滿樓的新奇香檸焗龍蝦，海景假日翠亨村的檸汁鹽燒斑塊，海霸王的檸香獅子魚，東海的新奇士牛仔骨及北園皇宮的香檸窩鴨。

當晚的新奇士檸檬佳餚之讌會十分熱鬧，客人都欣賞檸檬入饌的清新可口及讚嘆廚藝的出色手法，堪稱一流。

馬哥孛羅酒店委任要員

馬哥孛羅國際酒店集團宣佈下列人士出任其集團之要職。鍾陳碧璋女士為該集團之公關及廣告助理總監。

鍾女士曾在各機構及公共關係顧問公司從事公關及廣告工作多年。關伯倫先生為人事經理，專責酒店集團之人事，訓練及行政事宜。關先生曾先後在加拿大，香港及中國等地擔任人事管理工作，經驗豐富。陳如松先生為美術總監，專責集團的美術設計事務。陳先生在美術工作有超過十年的經驗，曾出任香港希爾頓酒店之美術設計師。

馬哥孛羅國際酒店集團為九龍倉有限公司之附屬機構，負責管理新加坡的馬哥孛羅酒店，香港的香港酒店，馬哥孛羅酒店及太子酒店。

拜高殺虫水附送萬用手套十八隻

春夏之間天氣潮濕而炎熱，又是蚊虫甲由活躍的季節，家庭主婦正為撲滅蚊虫甲由問題而煩惱，拜高殺虫水即能為你解除煩憂。拜高殺虫水，是德國拜耳藥廠出品，效力迅速而持久，甲由一噴即滅，幾星期內仍然有效，甲由無影踪。現為照顧家庭成員的各種需要，凡購買大枝裝拜高殺虫水一罐，即隨罐免費贈送萬用手套，每罐送十八隻之多，保護家人遠離任何污垢，清潔企理。拜高殺虫水在各大超級市場及藥房均有發售。

華僑日報六十二週年紀慶徵文繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十二週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（章程另訂），各種徵文以精簡眩洽為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A、穩定繁榮順利過渡是今後十年最主要工作
B、反黑報告與人權及外埠什賭合法的商榷

婦女組（限二千五百字）
A、敬老慈幼拿師重道家庭學校共同教育下一代
B、毒品與色情暴力刊物是家庭最大敵人

大專生組（限二千五百字）
A、論政要有建設性可行性切忌空談與人云亦云
B、區議會與市政局職權應從速釐定

高中生組（限一千五百字）
A、第三家大學的構想
B、公民教育始於家庭成於學校最終在社會實踐

初中生組（限一千字）
A、黑勢力與黃色暴力刊物對青年之毒害
B、從個人經驗看香港交通不足

高小生組（限一千字）
A、童軍日行一善應適用於全體學生
B、學生在公衆場所應自重自律

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有糟不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，（五）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名，性別，年齡，地址，學歷或工作單位及身份證號碼，附在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組，大專組：冠軍均為八百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小，初小，幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組
A都市風光（港九新界市區新建設，如天橋地鐵，高樓大廈，鬧市行人熙來攘往）
B我愛旅行（假日郊遊，你喜歡到那兒去，畫下來，讓大家分享）

初小組
A渡假去（如何渡過快樂的假期，各有所好，旅行，打球，或者什麼）
B狂想曲（未來的世界將是如何，憑自己的想象力畫下來，愈是新奇有趣愈妙）

幼稚生組
A我的寵物與玩具（小狗，金魚，小貓或是什麼，我喜愛的是什麼玩具）
B我愛遊戲（喜愛是滑梯，跳飛機，或者什麼都可以畫下去！）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明徵畫請寄荷李活道華僑日報。

李夏平女士推廣貿易 榮獲法國頒騎士勳章
駐港總領事蘇旭陞主持儀式

（港訊）李夏平女士最近榮獲法國總統頒賜法國最高民事榮譽——國家功勳騎士勳章，藉以表揚李氏對法國之良多貢獻。授勳儀式於日前假法國駐港總領事府邸舉行。由法國駐港總領事蘇旭陞先生主持。李女士為第一位中國女士榮獲此殊榮。

李夏平女士自六〇年代開始已致力發展法國的BACCARAT及LALIQUE水晶在港市場。在二十年間，先後取得聞名遐邇法國珠寶VAN CLEEF & ARPELS，愛馬仕HERMES高級仕女飾品，馳名世界，餐桌銀器及CHRISTOFLE瓷器之在港代理權，而各業品之業務在李女士努力經營下，在港市場獲得穩步上揚。

李女士除在法國零售事業方面有卓越的成就外，對於中國古董及書畫亦研究有素，造詣極深。在半島酒店歷數十年之經營深獲顧客推崇。

圖：法國駐港領事頒勳章予李夏平女士。

五四年庸社行友 十八回鹿蘆探訪
考動行友首批名單發表

庸社行友第五十四年第十八回旅行節目「鹿蘆探訪」，定一九八六年五月四日（星期日）上午九時十五分在中環卜公碼頭乘南丫島索罟灣小輪出發，到埗即在碼頭集合起行。預定於下午到榕樹灣乘三時開航小輪返港。

注意事項：（一）路綫：經蘆鬚城過坳落鹿洲村，再過坳訪廣狄灣，上大坪走北角村返榕樹灣。行程中間有上高落低，但不劇烈。（二）自備糧水，天熱水尤重要。（三）保持郊野村鄉地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）交通參考：假日南丫島船費單程五元。返港船期：榕樹灣開下午二時及四時。（五）如遇大雨或酷熱，可減短行程，改讓路綫。

考動行友——庸社行友為一超然組合，無會員，無組織，經常參加旅行就是基本行友，根據登記考勳紀錄，自八五年秋季開始旅行至八五年夏季之年度內，參加達總數之半者，列為第五十三年度（八五至八六）考勳行友，對下一年度旅行活動之有限額發券者，必有優先參加機會，計共百四十八位（本季旅行仍未結束，繼續計算），以姓氏筆劃為序，抄錄如下：

王基，王壽庚，尹麗秀，甘松，朱超，朱紹灝，朱義奎，朱嘉華，余十，李兆，李旋，李家文，李金菊，李倚瑜，李烈球，李向衡，李慧翹，杜文林，吳雨根，吳秋順，吳穎文，吳麗莉，何發，何佩儀，何清志，何裕彤，何錫章，何燕瓊，岑奕添，林安，林翠珍，卓華，邵燦，周友昌，周志餘，周植培，邱嗣偉，邱賢坤，胡東，胡祥，胡賢，胡文輝，胡榴花，徐秋蓮，凌鈞鵬，翁武奎，唐偉光，袁新福，梁滿，梁少彬，梁奕宗，梁達輝，梁嘉安，梁潔明，梁潔晶，莫可，莫巳達，馮棋，馮惠琚，莊重操，張子華，張天土，張少娟，張麗芳，陳良，陳珍，陳桐，陳雄，陳玉玫，陳詠芳，陳笑薇，陳偉良，陳漢民，陳錫興，陳樹成，陳廣林，陸文傑，麥雪文，麥雪珍，麥穗祥，程友高，溫文惠，溫善禎，曾永康，湯廣，黃民，黃愛，黃凌，黃輝，黃景，黃新，黃松慶，黃炳楷，黃佩玲，黃佩茜，黃佩筵，黃慈幼，黃欽佳，黃翠碧，黃鵬運，楊海，楊桂蓮，楊華錦，楊澤銘，楊懿坤，趙伯偉，葉水洪，葉卓元，葉鳳娟，廖永哲，潘勝，潘少初，潘月金，潘金鏞，潘秉焜，潘錫金，潘達文，潘濟銳，劉炳禧，劉福銓，劉錦明，樓星德，鄭秀香，鄭崔華，鄧水泰，鄧妙惠，鄧映笑，盧少偉，衛兆熊，霍英梅，薛文信，謝巧華，鍾寶珍，鍾麗美，鄺炳，鄺玉堂，關玉平，關廷明，譚權，譚振清，譚綺蓮，譚業發，譚鑄芬，羅惠芳，羅鼎華，譚程友軒，蘇球基，蘇麗冰。

圖：九龍塘獅子會選舉圖為新舊會長許啓源，陳爵及新職員合照。

匯豐銀行國際性廣告 達彼思奪得創作大獎

由達彼思廣告公司所創作之匯豐銀行長期性國際廣告，又奪得另一創作大獎——「特別國際獎」。是項大獎是由銀行市務協會（美國銀行家協會之附屬機構）所頒發，在最佳印刷廣告競逐中榮獲該協會選為最佳作品之一。屬於「特別國際獎」一類之大獎共有六個，其他得獎銀行分屬澳洲，英國，菲律賓，南非及瑞典。匯豐銀行之廣告亦於去年榮獲四A機構頒授兩項創作獎。

九龍塘獅子會改選 許啓源出任會長

（港訊）九龍塘獅子會昨舉行八六至八七年度選新職員由創會會長郭雅洪宣讀，獲一致通過。當選名單：會長許啓源、上屆會長陳爵，第一副會長黃金富，第二副會長黃海滇，第三副會長王偉文，義務秘書楊超成，司庫殷生，總務孫仕彬，糾察余傑夫，理事區紹祥，郭永銓，林寶祥，鄺學偉，李國偉，羅焯魂，沈培基，陳榮華，李自雄。

香格里拉搜羅藝術精品 印象山水名畫琳瑯滿目

世界著名的酒店及府邸均用藝術品裝飾，香格里拉酒店亦不例外，酒店內陳列的名畫琳瑯滿目，數不勝數。當客人踏進酒店富麗堂皇的大堂時，迎接他們的是兩幅壯觀的壁畫。

該兩幅壁畫面積分別為六米乘五點五米及六米零二點七米，乃一九八一年香格里拉酒店開業前特聘英國名畫家梅金高定繪畫的，畫名為「香格里拉峽谷」，畫面生動，描繪出梅金高定繪畫的，畫名為「香格里拉峽谷」，畫面生動，描繪出梅金高定內心世界的極樂境界：黑暗幽峭的山峰，神秘的紅色宮殿，萬紫千紅的花朵，成千上萬的小鳥及動動。

酒店的「瑪高」法國餐廳內的藝術品又具與大堂壁畫不同的風格。餐廳四壁掛滿了鑲嵌於鍍金畫框內的印象派畫家著名作品的複製品。三十五幅不同風格之傑作包括法國著名畫家及英國藝術大師的作品。

香格里拉酒店的藝叢中，中國畫並未受忽視。在氣派豪華的「香宮」內掛有宋代（公元九六〇——一二七九年）原作的複製品。全部五十八幅山水及花鳥畫皆鏤於精細的絲面畫卷，與餐廳華麗的金紅色調相輝相映，溶為一體。

周氏宗親會 春祭公墓

（港訊）香港周氏宗親總會，每逢春秋二祭時節，均舉行拜祭周氏公墓，該會首長暨理監事宗親同人廿七日上午專車由九龍直往和合石墓地，由當屆理事長會長周修仁主祭，陪祭者有會長周文邦，監事長周瑞庭，周炎沐，周劍淩，理事周滿植等數十人。備有金豬，酒果等項致祭，祭畢舉行野餐歡叙，下午三時回程市區。

圖為香格里拉酒店瑪高法國餐廳內的印象派名畫。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，陳婉芬，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態

「彩色畫刊」逢星期二素描影視歌藝人。

香港人遊香港

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：5月4日

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$115.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司
牌照號碼：350313
香港德輔道中88-98號華傑商業大廈1802室 5-413081(四綫)
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

娛樂圈

成龍赴南斯拉夫續拍龍兄虎弟

臨行林鳳嬌囑小心
威禾購樓自立門戶

成龍與成家班一班前晚乘搭航機飛赴南斯拉夫，續拍「龍兄虎弟」。眾所知成龍去年在南斯拉夫拍演跳崖的鏡頭時，一度受傷，因致前往法國留醫而將南斯拉夫的外景暫停，相隔一年後，才再拉隊重拍當日未完成的鏡頭。

成龍前晚臨登機前透露，此行在南斯拉夫取景，決定重拍去年受傷時的跳崖鏡頭，不會因為以前受傷的陰影而有所影響，實行求取最完美的表現，繼續拍演由五十呎至一百呎的從崖上跳下的鏡頭，成龍還謂，他臨赴機場時，林鳳嬌再三叮嚀，叫他小心。

「龍兄虎弟」的外景隊，前晚除成龍與成家班等人先行外，譚詠麟和關之琳將於今晚乘搭航機飛南斯拉夫歸隊，該片在南斯拉夫拍攝四星期，然後再轉赴西班牙拍攝一星期外景鏡頭。成龍的經理人陳自強沒有隨行，因要留在香港安排威禾新片「扭計雜牌軍」上映工作，和主持「良宵花弄月」一片的埋尾戲，同時還辦理威禾購買寫字樓手續。據知，成龍在離港前已在界限街找了一間樓宇，欲購下做威禾的寫字樓及招待影迷的最佳地點，而今已下訂金，委托律師調查清楚，然後進行辦理轉業主的手續。稍後陳自強才去南斯拉夫歸隊。(球)

蔡琴來港拍地下情
楊德昌陪伴慶周年

台灣歌星蔡琴，首次在香港登身影圈。接拍關錦鵬執導的「地下情」。

蔡琴過去在台灣拍演首部片子是楊德昌執導之「青梅竹馬」拍完該片後，蔡琴與楊德昌互生情愫，倆人於去年，五月五日，台灣結婚，再過數天是蔡琴與楊德昌結婚周年紀念。稍後楊德昌會由台灣抵港，陪伴蔡琴及慶祝結婚周年紀念。

關錦鵬執導之「地下情」是珠城與德寶合作，演員有周潤發，苗僑偉，蔡琴，溫碧如，金燕玲等，將於五月八日進行開鏡，該片除在港拍攝外，將拉隊前往台灣拍攝外景。(球)

歌星蔡琴首次在港拍電影。

年半內會舉行演唱會

蔡楓華赴韓灌唱片

蔡楓華昨日啟程前往韓國，為期廿天，今次是他第十一次赴韓國，此行主要是在韓國灌錄他第一首韓國語文唱片，亦是香港歌星第一個進軍韓國歌壇。

據知，松田聖子經理人曾邀請蔡楓華前往日本發展，但因年期是半年，加上蔡楓華不懂得日文，適逢韓國亦有機會發展，蔡楓華才集中在韓國方面發展。

蔡楓華較早時曾赴韓國，當時他結識了一位韓國著名模特兒柳明珍，記者問他今次會否找她見面，蔡楓華聲稱，今趟純粹是對灌錄唱片事宜，不會刻意去找她，不過他亦相信緣份，有緣一定會見到。

他又稱，其實目前仍十分懷念過去女朋友，他慨歎說一次誤會足以致命。

回來之後，蔡楓華將會籌劃灌錄唱片，因他已和娛樂商傾妥，在年半之內一定會再舉行個人演唱會，地點是香港紅磡體育館，七月份蔡楓華會前往加拿大演唱，拍檔有雷安娜和鮑翠薇。

蔡楓華進軍韓國唱片市場。

明珠夏日熱潮
安排播出名片

明珠台五月開始，將以「明珠夏日熱潮」為宣傳口號。

無綫電視昨日特假香港仔深灣遊艇會舉行「明珠夏日熱潮」記者招待會，出席者有明珠台助理節目經理高炳洋、「洛奇與大白鯊」專輯主持關朝聰及林建明、狄寶娜摩亞、簡雪瑩、瓜生麻美、明珠女郎夏麗莎和包嘉莉以及JJ少年的主持JAMES EPP。會上放映片段，介紹一連串即將推出的精彩節目。此外，招待會更移師戶外，關朝聰以洛奇形象出現泳池畔，與大白鯊林建明進行一場詼諧的鬥法。

明珠台五月推出的「洛奇」和八月的「大白鯊」。同時特別推出默片經典，回味昔日名片如「八達城之盜」、「俄宮秘史」、「痴情笑面解宿仇」和「筆友情緣」等。「世界名導演作品選」，計有「影舞者」等。每月鉅片有「無盡」、「雷兆」、「影子地的愛」、「豹妹」、「下軍」、「吸血殭屍」、「天堂之門」和「春風秋雨」、「迷牆」和「婚禮」等。

三號葉芝華並非穿牛仔褲上儀態，因為她已准備短裙更換。

二十六號葉婉玲和十七號溫素貞都是長髮姑娘。

六號崔嘉寶、二十九號馮茵如一起露出笑容。

十號周美鳳慢慢地走無綫，她竟然忘記自己已遲到逾七分鐘而車子離開了，還以為記者向她開玩笑!

三十號陳如玉有名貴房車接載返

十八號夏志珍總不愛露出笑容拍照

十七號溫素貞總是斯斯文文地任由拍照

八號高妹李美珊擁有一把長髮

十六號勞珊珊表示滿意修改後的髮型

一九八六年度香港小姐競選30名入選佳麗資料

編號	姓名	年齡	身高	體重	職業	學歷	愛好	心目中崇拜人物	最難忘的經歷	志向
1	[illegible]	18	5呎7½吋 1.71米	115磅 52.1千克	酒店行政助理	中學畢業	唱歌	[illegible]	中學畢業後，[illegible]參加第一份工作的面試	[illegible]
2	[illegible]	19	5呎5吋 1.65米	112磅 50.8千克	學生	中學畢業	拍照、唱歌、看故事書	父親	第一次收到男孩子的情信	時裝設計師
3	葉芝華	23	5呎7吋 1.7米	121磅 54.8千克	學生	東亞大學會計系二年級	游泳、唱歌	戴卓爾夫人	[illegible]	會計師
4	[illegible]	20	5呎4½吋 1.64米	100磅 45.3千克	銀行職員	中學畢業	網球、游水、彈琴	—	參加香港小姐競選複試	成為知名人仕
5	[illegible]	19	5呎5吋 1.65米	108磅 48.9千克	[illegible]	印第安納大學企業系一年級	戶外活動、舞蹈、看電影	父親	[illegible]	事業成功，並為社會上需要幫助的人服務
6	崔嘉寶	18	5呎4½吋 1.64米	120磅 54.4千克	學生	中學畢業	跳舞	[illegible]	參加香港小姐	成功人仕
7	林燕燕	23	5呎4½吋 1.64米	132磅 60.0千克	秘書	中學畢業	[illegible]	[illegible]	[illegible]進入香港小姐準決賽	[illegible]
8	李美珊	23	5呎9吋 1.75米	132磅 59.8千克	學生	[illegible]大學生物系畢業	結交朋友	母親	[illegible]	醫生
9	林茜娜	22	5呎1½吋 1.56米	102磅 46.2千克	學生	加拿大[illegible]大學文學士	滑雪、游泳、跳舞	自己	隻身飛赴加拿大	追求理想
10	周美鳳	21	5呎6½吋 1.69米	125磅 56.7千克	酒店從業員	專上程度	運動	—	[illegible]	[illegible]
11	鄭婉雯	19	5呎3½吋 1.61米	110磅 49.8千克	學生	專上程度	[illegible]	孫中山先生	[illegible]	[illegible]
12	[illegible]	21	5呎7½吋 1.71米	129磅 58.5千克	酒店從業員	中學畢業	游泳、看電視	雙親	第一次在台上作時裝表演	成功公關
13	[illegible]	18	5呎3吋 1.59米	102磅 46.2千克	[illegible]	專上程度	唱歌、游泳	父母	入選香港小姐準決賽	成功人仕
14	倪萱彤	18	5呎4吋 1.62米	101磅 45.8千克	酒店從業員	中學畢業	[illegible]	[illegible]	參加香港小姐[illegible]	[illegible]
15	譚翠玉	22	5呎6½吋 1.56米	108磅 48.9千克	行政人員	PASADENA CITY COLLEGE U.S.A.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	成功人仕

一九八六年度香港小姐競選30名入選佳麗資料

編號	姓名	年齡	身高	體重	職業	學歷	愛好	心目中崇拜人物	最難忘的經歷	志向
16	勞珊珊	22	5呎6½吋 1.69米	113磅 51.5千克	文員	中學畢業	唱歌、旅遊	[illegible]	[illegible]	[illegible]
17	溫素貞	22	5呎4½吋 1.64米	108磅 49千克	護士	中學畢業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
18	夏志珍	21	5呎5½吋 1.66米	122磅 55.25千克	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19	[illegible]	22	5呎8½吋 1.74米	113磅 51.1千克	學生	大學預科	[illegible]	父母	[illegible]	[illegible]
20	[illegible]	21	5呎4½吋 1.64米	108磅 49千克	[illegible]	中學畢業	[illegible]	母親	[illegible]	[illegible]
21	[illegible]	21	5呎3½吋 1.62米	112磅 50.7千克	銀行職員	中學畢業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
22	[illegible]	19	5呎5吋 1.65米	108磅 49.0千克	售貨員	中學程度	[illegible]	[illegible]	[illegible]	空中小姐
23	[illegible]	21	5呎4½吋 1.64米	105磅 47.6千克	行政助理	專上程度	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]
24	[illegible]	20	[illegible]	113磅 51.2千克	秘書	中學畢業	[illegible]	阿信	[illegible]	[illegible]
25	[illegible]	21	5呎6½吋 1.69米	102磅 46.2千克	行政人員	中學畢業	[illegible]	父母	[illegible]	成功人士
26	葉婉玲	20	5呎7½吋 1.71米	123磅 55.8千克	時裝模特兒	中學畢業	[illegible]	父母	[illegible]	時裝設計師
27	[illegible]	21	5呎3½吋 1.61米	114磅 51.7千克	護士	中學畢業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
28	[illegible]	22	5呎4吋 1.62米	114磅 51.7千克	[illegible]	中學畢業	[illegible]	[illegible]	參加香港小姐[illegible]	成功人士
29	馮茵如	18	5呎6½吋 1.69米	123磅 55.5千克	酒店從業員	中學畢業	[illegible]	[illegible]	第一次[illegible]	[illegible]
30	陳如玉	21	5呎6½吋 1.69米	108磅 48.9千克	美容師	中學畢業	[illegible]	Whitney Houston	[illegible]	[illegible]

張國榮站起來
顏色多樣可供珍藏

·史提芬·

唱片評介

── STAND UP ── 上市只有兩個多星期，但銷量卻直追六張白金。其實，只看唱片的包裝已可以見到唱片公司對此唱片的重視。

製作及歌曲方面現不提，只看包裝已是先聲奪人──一面粉紅，一面粉綠底色的封面，加上張國榮彈結他及跳舞的姿勢已可以把一般少女歌迷吸引着!另外一個較為特別的地方是唱片本身，是有三款顏色可供選擇的，分別為綠、紫和黃。迷哥迷姐可以選購自己喜歡或沒有顏色唱片，加以珍藏。

歌曲內容方面，走的不外仍是愛戀，不羈、獵艷等的主題，但樂器選用方面卻着重於電子結他，所以此唱片很為「樂與怒」的味道，不知是否受以梅艷芳的「冰山大火」一曲影響呢!

大碟內有十首新歌，六快四慢。值得一提的今天的作曲家，除了本港的幾位外，還有日本請了三位，分別是國吉良一和會尾元章。以往，唱片選曲方面都比較喜歡選用日曲再填上中詞，但今天卻不同了，二位日本作曲家是特別為張國榮這張唱片而作的。已經上了流行榜的除了主題曲STAND UP外，還有近似以前「藍色憂鬱」和「少女心事」一般風格的「黑色午夜」，此曲便是國吉良一的手筆!它會不會再配上日詞給日本歌手唱則不得而知了!

其實，國吉良一是一位非常出色的作曲家及編曲家。曾經和他合作過的歌星計有本港的陳美齡和日本的中森明菜，近藤真彥和澤田研二等!

除了以上提過的兩首上榜歌曲外，另一首也很有份量的歌曲叫作LOVE ME MORE，便是由會尾元章所作的。相信在不久的將來一定會成為流行榜的三甲。會尾元章是日本一位非常有名的作曲家及唱片監製，非常善於替電影配樂及作電影原聲大碟。好像女歌手三原順子便曾主唱過會尾元章的電影主題曲，在日本亦曾經流行一時!在大碟裏他的另一首作品是「寂寞獵人」，也是十分有水準的!

另外本港作曲家計有黎小田、王正宇和潘偉源，而填詞家的陣容則有林振強、林敏聰、黎彼德和鄭國江!

雖無此碟和以往的幾隻一樣以快歌為主，但今次的慢歌也絕不遜色，如黎小田作曲和林振強填詞的分手。還有由潘偉源填詞的自外國歌的「為誰瘋癲」，也是上乘之作，加上歌者的用心演繹就令歌曲更加哀怨動人了。

其實，總括來說張國榮的這一張大碟，是相當不錯的，而且製作及監製亦非常的認真!

當張國榮和梅艷芳還在美加登台的時候，張國榮的大碟已經上市了!等了很久才見到他一年一度的個人大碟，雖然新大碟

加拿大博覽會揭幕

林麗真積極忙排練
歌舞宣揚香港特色

負責在加拿大溫哥華世界博覽會香港館表演節目的監製盧景文，港館實地統籌經理林麗真、舞蹈編排梅施麗及無綫舞蹈藝員等一行人，日前抵達溫哥華，隨即前往香港館實地採排，以應付五月二日的揭幕禮，而行政司曹廣榮亦會親臨探視，鼓勵有嘉。

據林麗真來電透露，彼等抵達溫哥華，受到當地華僑及大會熱烈的歡迎，連日來冒着寒雨前赴香港館採班打氣，並主動提供不少協助，還請纓担任翻譯。

今次舞蹈表演，以表達香港人的活力及多才多藝的一面，每日上午十時至晚上十時，共演出四十八場，日夜不停，專程前往表演的無綫舞蹈藝員包括：秦芍芬、江穎詩、李倩儀、鄭少玲、吳曼花、林青峰、黃宗誠、黎月虹等。

溫哥華世界博覽會定於五月二日隆重揭幕，由查理斯王子及戴安娜皇妃主禮。

九號林茜娜總是笑容甜美，怪不得她會參于「亞裔小姐」。

十五號譚翠玉在匆忙乘車之餘，也不忘保持儀態!

十一號鄭婉雯瞪大眼睛，因為她不相信車子已告離開。

邵音音簽亞視
要移民美國

邵音音昨日陪同苗可秀出現機場，接潘志文機。

據邵音音稱，剛由台灣回來，最近在台灣忙拍錄映帶，因要改劇本才趁空回來。

她又稱，如果與亞視談判成條件，會替亞視演出電視劇。不過，假使她美國的入境證批准了，便返美國報到，這次逗留半年時間，便可以替亞視拍劇集了。

十四號倪萱彤修改髮型後，似乎並不及昔日的充滿艷光!

七號林燕燕已有明星習慣，就是未化粧便要架起黑眼鏡!

手持奧斯卡最佳服裝設計金像獎的和田惠美。

「亂」的最佳服裝得獎者抵港

和田惠美美術出身
為電影設計服裝得丈夫鼓勵

日本電影獲得荷李活奧斯卡金像獎，最佳服裝設計獎者是廿二年前的「地獄門」得主是和田三造。廿二年後的今天，憑黑澤明導演的「亂」又再度獲得這項殊榮是和田惠美，她應香港安樂公司邀請來港訪問，昨日由江志強陪同和新聞界會面。

和田惠美帶了她為主角設計的服裝，及所得的金像獎出席。

和田惠美現年四十七歲，是京都市立藝術大學畢業，主修西洋畫，結婚廿九年，丈夫在國家電視台任職，名和田勉。為舞台劇，話劇，及芭蕾舞的服裝設計，她第一部為電影服裝設計是一九七一年美日合作的「馬可勃羅」，而今次是為黑澤明的「亂」再担任電影服裝設計，曾經繪圖八十餘張給導演選擇，由一九八二年開始便設計，整整四年。服裝以紅，黃，藍，白，黑五色為主，她得獎後，很多部電影找她設計，現時為市川崑的「鹿鳴館」設計服裝。

和田惠美表示為「亂」設計服裝曾搜集全日本所有古代的服裝圖樣及書籍才重新繪圖。製作服裝，單是服裝費就花去六億日元，其中最花思致的是仲代達矢侍臣狂阿彌的服裝，她滲入一些西洋畫色彩在其中，這是獨特之處云。(堂)

沈威要盡量搵錢
正職在停薪留職

由於「午夜麗人」進入第三週，而「殭屍翻生」却要押後推出，昨日該片導演陳會毅，演員沈威、錢月笙、董耀良、古國華等招待新聞界。

沈威曾獲去屆香港金像獎的最佳男配角之後片運亨通，連在律師樓的工作也停薪留職，現在拍的影片有「誰可相依」、「惡男」、「魔翡翠」、「富貴字典」，及還有兩部未開，沈威表示趁機會多接戲拍，不要推三推四，總之是盡量搵銀。

錢月笙執導的新片「菩薩也瘋狂」，現又打算改片名為「鬼咁得意」，預算在五月尾開拍，沈威也是主要演員之一云(堂)

成龍離港時打出第一手勢。

朱延平嘆人生痛苦
竟透露有意去自殺

朱延平本來答應徐楓，這一週來港，協助「好小子」宣傳。可是，如今不能來了，徐楓說，是因為他被一些「有酒勢力」的人物包圍，追他拍如今風行一時的童星電影，使他心情非常不好，甚至透露想自殺。

朱延平是掀起「童星電影熱潮」的最大功臣。兩年多以來，先以小彬彬主演的「大人物」創出了票房紀錄，使小彬彬成了影圈寵兒。接着「天生一對」及「老少江湖」，又刷新的紀錄，最近更為湯臣公司拍了「好小子」，在星馬掀起高潮，而且打開了日本市場。本來，朱延平藉此名利雙收了。可是，「有酒勢力」人物見獵心喜，立刻把他包圍，「迫」他拍片，使他大嘆「人生沒意思」──「拍戲拍得不好，又沒得做；拍得好，又招來痛苦。」據聞，他目前已被迫找人隨身保護了。

錢月笙、沈威合映。

朱延平新作「好小子」中的三個童星(右起：陳崇榮、顏正國、左孝虎)的成功，帶給朱延平煩惱。

片長關係，每天四場 12:20, 3:00, 6:00, 9:00 不加票價，超值貢獻!

天明

盛大獻映★預售三天

新光 銀都 珠江 南洋 南華 凱旋 京華 華盛頓 利舞台

麗宮

今天五場 盛大獻映

哥倫比亞公司活潑溫情科幻巨片

未來小子

巴域奧利華。瑪莉貝絲哈。米高要里。聯合主演

一個來自電子世界的孤雛，登陸地球，

電子孤雛流亡人間，對抗美國國防，爭取生存權利

溫情洋溢。輕鬆感人

華僑經濟

美國正式要求今後三年輸入紡織品量凍結

以去年實績計，台灣共損失五億多碼，或七億多美元。

（特訊）美國與亞洲主要出口地區紡織品雙邊貿易協定續約談判，延至五月舉行，但美國政府已向台灣正式要求，今後三年輸美紡織品配額凍結於一九八五年水平，並希望絲、麻織品亦納入限額管制範圍之內，相信本港對美國輸出的紡織品，亦將有同樣情況。

台北航信報道：經濟部國際貿易局表示，美國已正式要求，將今後三年我國輸美紡織品數量凍結於去年水準，根據美方這項要求，估計今後三年台灣紡織品對美輸出將減少七億多美元。

國貿局說，將一九八六到一九八八年的輸美紡織品數量凍結於一九八五年的水準，台灣共將損失約五億多平方碼紡織品的對美輸出，若以每平方碼平均價格一點三美元計算，我國將損失七億多美元。

中美紡織品談判原定從廿五日起，在台北舉行兩天，後來美方要求延期，而由我國北美事務協調委員會駐美國辦事處經濟組組長詹顯忠，與美國貿易代表署初步磋商。

國貿局是於昨日上午接獲北美協調會駐美辦事處經濟組來電指出，美方已正式提出將我國今後三年輸美紡織品凍結於去年水準的要求，談判於五月舉行。另外，美方也希望我國輸美絲、麻產品，列入設限範圍。

國產烟質素遜色　進口香烟數量去年創新紀錄

廣東正從嚴限制

（廣州訊）近兩年內，大量進口香烟湧入國內，尤其是廣東，不完全統計，去年廣東通過各種渠道進口香烟達一百萬箱，約佔全省香烟銷售總額百分之二十，是近年進口香烟最多一年。有關部門為保護國內的香烟生產及市場，今後將從嚴限制進口，但仍適量進口部分香烟。

有關人士稱：就全國香烟市場來說，目前進口香烟比重還很小，主要是在幾個特區及沿海城市銷售，但就廣東來說卻佔百分七十至八十。從一九八三年中國開始實行烟草專賣制度，烟草進口業務統一由中國烟草公司及下屬公司經營。由於具體工作及管理未能跟上，這幾年廣東進口香烟仍通過各種渠道進入境內，包括：省土畜產進出口公司經營的寄售烟（去年開始移交省烟草進出口公司經營）、友誼公司系統的進口、特區的進口、外資合資企業的進口，以及每天入境旅客自帶入口免稅烟。此外，去年由於回籠貨幣，國家拿出一部分外匯進口了廿三萬箱香烟，所以，去年進口香烟為歷年之冠。

為加強對烟草進口管理和限制，今年內地採取了一些措施，如廣東的香烟進出口統一由省烟草公司計劃經營，許可證和配額統一由經貿部發證，上述所有進口渠道（免稅烟、外資合資企業除外）都納入該公司對外簽約，進貨寄售烟的計劃，統一由、入關、結匯，其他任何單位無權簽約進口香烟。另外調高進口烟價格，如「五五五」由廿七元（外匯券）升至三十四元；「雙喜」由廿二元升至廿六、廿七元，同時規定只能在本單位商場出售，不得降價或用人民幣銷售，否則停止其進口烟的分配額。由於採取這些管理辦法，今年一季度深圳、廣州等地的進口烟明顯減少，據估計，今年免會比去年減少五成（將稅烟不計）。

該人士認為，國內優質烟供不應求，是進口烟能打入內地市場主要原因，所以擴大優質烟的生產是當務之急。

外企業商標在華註冊多

（北京電）國家工商行政管理局消息：在中國辦理商標申請的外國企業到去年底，有四十四國家和地區共五千七百九十八件，比上一年增加百分之五十三，其中來自聯邦德國、瑞士、日本、法國、英國等國的申請量增長較快。目前，許多商品在中國已形成買方市場。如今人們已不滿足於能買到東西，而是注意商標、選擇名牌、買優質產品。這種情況使廠家更注意商標註冊，以求創出名牌有利銷售。

美原油期貨價格十三點三六收市

油盟分歧大油價難穩定

（特訊）綜合外電報導：能源期貨在星期一交投後回復上星期回穩狀態，但在收市時缺勁而下降。

紐約商品交易所汽油價格在早段銳升，但隨後大幅度下降，在收市時上升。原油及供暖系統用石油在收市時大致下降。六月交貨合約汽油每加侖上升一點八六美仙，但隨後下降，在收市時上升僅零點零四仙。六月份交貨原油在早市每桶攀升至十三點九五元，但未能闖越十四元關口，最後以十三點三六元收市。

沃爾夫能源紀行紐約分析員標圖爾表示，美國汽油供應收緊及需求上升能源期貨在上星期上昇相當多，但市場仍然不穩定及易於突然下降。

美國內政部長賀德爾說，油價繼續下跌，可能迫使美國一些油井停產，結果造成對外國石油的依賴。

他說，不論時間多長，油價只要低於十六到十八元，都能阻止美國進行勘探和開發，而且在一年內能使產量大減和增加石油進口。

石油分析家說，由於石油出口國組織內部爭論，油價可能在每桶五到二十五元之間波動。美國麻省理工學院經濟教授阿德爾曼說，油價會在壟斷上限與競爭下限間，激烈波動。

他預測波幅在每桶五到二十五元間，中間價格是十五元。他說，此事會使在未來數十年，油市會變得無秩序，甚或危險。

數據資源公司能源部門副主任史密斯則估計，油價會在每桶十六到二十元之間波動。

史密斯認為油國組織有可能於今年夏天就產量配額問題達成協議，因此，油價可能穩定在每桶約十八元。原油價格目前每桶約十三元。

美國短期票據利息六厘強

（華盛頓二十八日電）美國財政部表示，該部每星期一次拍賣的三個月期票據的平均利率是六點零八厘，六個月期票據的平均利率是六點一四厘。

上星期拍賣的三個月期及六個月期票據的平均利率分別是五點八六厘及五點八七厘。

美國上月獨立家居銷售創歷年紀錄

二月份銷售卻減少，美建築業合約呈現波動，聯合投資基金投資總額大增。

（特訊）綜合美國股市通訊：（一）二月份美國獨立家庭房屋銷售經調整後為報跌三點七，經季節性調整後銷售年率為七十萬零九千個。商業部較早前公佈二月份獨立家居銷售下降三點八，但二月份銷售量卻較八五年同期增加百分之二十九點四。

（二）美國商業部公佈，三月份美國新建的單戶住樓銷量上升旦分之二十七．四，經季節性調整後的年率達到九十萬三千個單位。

自該部在一九六三年保持紀錄以來，三月份銷量是最高的，超過了一九七八年十月份的前紀錄。

三月份之銷量比去年同期經季節性調整的年率六十九萬八千部高出百分之二十九．四。

未經季節性調整的三月份實際銷量為八萬七千個單位，比二月份的五萬八千個單位及去年三月份的六萬七千個單位均告增加。

平均的價格在三月份跌至八萬八千三百美元，二月份為八萬九千四百美元。

（三）美國建築業發展呈現疲軟走勢發展，三月份新建築合約減少百分之八，主要是商業建築及公共事務因發展計劃不穩定影響。但二月份建築合約則升百分之十一，不過一月份卻下降百分之十四。展望八六年建築業仍會長穩定，但從月來的發展走勢看來，建築業已有渡過高峰膨脹期的跡象。

（四）三月份聯合投資基金的投資總額為一百九十一億元，較二月份的一百五十四億元為高，而去年三月份的投資總額只有六十一億美元。

首兩月出口創出最高紀錄

資訊業否極泰來明年豐收

歐洲市場將呈明顯成長前景最好

（台北訊）根據資訊工業策進會市場情報中心最新資料顯示，今年一、二月資訊電子產品出口均創我國有資訊產品出口以來最高峰，其中歐洲市場有明顯成長，加上美元貶值等因素，資策會預測未來一年是我國資訊業豐收的一年！

資策會市場情報中心專家指出，去年由於世界市場不景氣，資訊電子產品出口平均成長率只有百分之廿一，為有史以來最低的一年。但自去年十二月我國資訊電子產品出口已有上升趨勢，最近根據海關所提供出口資料整理後發現，一、二月出果然大幅上升，成長率分別為百分之廿九與卅九，而且分別創下紀錄。市場情報中心指出一月，五大資訊產品（微電腦、磁碟機、印表機、終端機、及監視器）出口值突破美金一億五千萬元，而二月之出口亦打破以往模式，即一到二月累積成長率大於一月之成長率。

市場情報中心專家指出，過去幾年紀錄中由於二月份遇到農曆新年放假，資訊出口平均少十天，佔一個月的三分之一，在此一因素影響下，過去一、二月累積成長率往往低於一月甚多，但今年卻首度出現超高的情形。

專家並指出，由於廠商個別的努力，我國資訊產品出口地區型態已有改變，即由完全仰賴美國市場，逐漸分散到歐洲市場。過去美國市場佔百分之七十以上，歐洲地區約百分之十，但目前已成為百分之六十比二十，而且逐月有穩定成長趨勢。

市場情報中心專家並認為，由於台幣緊盯美元匯率，相對地對歐洲及日本貨幣貶值達百分十五％至廿五，更加強了我國資訊產品的競爭能力，而根據業界反映，近幾個月已有許多訂單自日本轉向我國，雖然目前金額多屬小量，但訂單數量極多。市場情報中心歸納上述各種現象認為，在國內產品品質不斷升高；對歐成長穩定及各種外在條件影響下，未來一年將是我國資訊產品出口豐收的一年。

美商蠟燭來單普增

銷售較佳而港競爭力強

除擺設用蠟燭需求增加外，供露營及野火用之室外照明蠟燭需求也增加，今年接單估計較去年有較大增長。

（特訊）美國市場來單訂購港製之各式蠟燭普遍上升，其中包括擺設由及露營野火用之室外照明蠟燭在內，是市場銷售展望較佳而入口存貨較少所致。

據貿易商表示：今年美國來單訂購各種港製蠟燭，原因是本港生產之各種蠟燭較佳，同時不少廠商透露過在內地加工，致令生產成本得以降低，在港元與美元實施指導性匯率下，本港單價較具競爭力。

商人稱：買家增訂港製蠟燭，也與當地存貨較少有關，同時美國人外遊減少，對本銷情況會有一定幫助，尤以供室外用之露營或野火照明用之蠟燭需求增長相當不俗，至於供室內用之擺設藝術蠟燭及宴桌照明用之蠟燭需求表現也不俗，至於一些玩具設計之蠟燭也繼續受到歡迎，形成蠟燭來單普遍告上升。

商人指出：除日常銷售之各式蠟燭來單增外，當地商人預期今年美國人外遊減少，會帶今年聖誕節市生意及慶祝、派對用之物品銷售有幫助而蠟燭需求估計也會因此而增加，因此一些設計有宗教色彩之蠟燭買家訂購也有增加。在買家將訂單集中在本港情況下，今年接單會較去年有較大增長的。

瓦通紙市場需求不振

蕊紙牛咭來價調低

較早前原估計供應受限而將價格調高，但實際瓦通紙價已偏高，市場需求亦弱，供應商乃不得不把價格調低。

（特訊）用以製造瓦通紙的原料蕊紙和牛皮咭來價最近因市場需求不振而調低，使瓦通紙供應價在出現多次增價後而回落。

據紙業人士說，本港瓦通紙原料主要來自中國大陸，而隨著內地對蕊紙和牛咭等原料的出口管制，供應商乃就供應量的受到控制而把蕊紙和牛皮咭的價格調高，因而刺激本港瓦通紙的供應價一升再升。

然而，由於瓦通紙價在較早前已作多次上升，加上原料成本上漲所導致的漲幅，紙價已大大超出市場的承受能力，瓦通紙商被迫要將供應價調低，而蕊紙和牛皮咭的叫價亦在需求減弱的壓力下作相應的下降。

據紙業商人說，今年本港工業出口雖有回甦的跡象，但對紙盒包裝工業卻未帶來應有的刺激，原因很可能是不少工業廠商如電子、玩具製鞋等已內遷設廠，出口雖仍屬香港，但實際工序已在大陸進行，故而對本地的包裝需求未隨之而增。

地產專欄

設計優劣　關係商場旺淡

綜合性商場照顧不同需要

以沙田新城市廣場為例，因具備飲食、購物、娛樂設施，故能吸引顧客及遊人，甚至市區居民，由此反映出一個設計完備之商場，招徠較易，令租用率也維持高水平。

隨有商住綜合性樓宇落成增加，商場供應面積也上升，不過由於市場吸納並不強，形成商場競爭租客情況相當激烈，旺淡不均情況也見明顯，不過一般關鍵在於總體設計是否吸引而定，故此舊式商場招租也越見吃力了。

事實上，現時一些總體設計佳，不同商店分佈均衡及飲食、休憩、娛樂並重的大型商場，出租率方面是相當理想的，主要是商場方面能照顧到顧客及遊人的各種需要及不同口味，在互相影響及互惠下，自然可以吸引更多遊人，從而令商舖生意增加，特別是商場內附設有飲食、休憩、娛樂並重之綜合商場設計，在吸引顧客及遊人方面表現遠較舊式商場差不多單一性經營零售業務的為佳，而較顯著而成功的例子就有置地廣場、太古城中心、海港城、新世界中心等商場，甚至位於新市鎮之新城市廣場，出租率也相當高，甚至能吸引沙田區以外之遊人及顧客前往參觀及購物。

就以沙田新城市廣場為例，據沙田新市鎮拓展處最近一項調查顯示。新城市廣場購物者的來源，平日一般辦公時間內，沙田居民與非沙田居民，約各佔一半。但在平日的黃昏時間，非沙田居民的比率有所增加（百分六二．七）在週末更增至百分七十三，此顯示在晚間及週末時間新城市廣場吸引大量外來遊客，在週日非沙田居民大部份來自新界其他地區（百分四十一）在週末主要來自九龍（百分四十七）。在這些非沙田居民中，海外遊客僅佔百分一．二。

雖然一般顯示新城市廣場租金較低，但調查結果，廣場商店只有百分五十八認為舖位租金合理，並無認為低廉，而其他中心的商戶有百分六十七．三，認為舖位租金太高。

縱使租金較低，新城市廣場的零售商認為開業以來的營業額普通者幾佔半數（百分四十八．五）只有百分之八．六感到非常滿意，有百分卅二．九表示僅可維持，有十分之一認為情況惡劣，調查亦顯示，面積一百平方米或以上較佳的店舖，往往比小舖有較佳的生意額。

姑勿論新城市廣場之商舖經營是否理想，但調查報告顯示其租用率逾九成，即反映出該商場受到經營者的歡迎，調查報告顯示新城市廣場開業，更令沙田區內不少商場及店舖生意大受影響；由此可見其吸引力之強了。

雖然沙田新城市廣場亦佔交通之利，但由其能吸引九龍區市民前往購物消費，定然有其招徠之道，首先是該商場兼備飲食，娛樂，購物之利，令顧客適其式，也可消磨時間，即使攜同兒童參觀，也不愁過份沉悶，因此市民可以寓購物於消閒中，此為其吸引大量遊人及顧客之關鍵所在。反觀一些舊式商場，由於欠缺週詳設計及消閒設施，導致遊人及顧客不願留連，加上經營商舖過份偏重小部份行業，也令經營者及遊人卻步，在此形勢底下便造成現時商場店舖旺淡不均現象，而其成因則與總體設計之優劣有直接之關係了。（江亮）

世界各地市場休假

（紐約二十八日電）本週各地市場休假情形如下：

週二（四月二十九日）：因日皇生日，日本銀行、市場、政府機構及大多數公司行號均休假。

週三（四月三十日）：因荷蘭女王生日，荷蘭銀行、市場、政府機構及大多數公司行號均休假。若干其他歐洲交易中心的銀行和機構也在勞動節前一天提前休假。

週四（五月一日）：因勞動節，西德、法國、蘇黎世、比利時、瑞典、義大利、新加坡、馬來西亞、挪威、及菲律賓的銀行、市場、政府機構及大多數公司行號均休假。

中國人民銀行將開辦人民幣儲蓄

（北京電）中國人民銀行最近批准，國家外匯專業銀行——中國銀行在全國開辦人民幣儲蓄業務。人民幣儲蓄業務以往由中國工商銀行和中國農業銀行經營。今年初，中國人民銀行行長陳慕華指出，當前解決資金困難的一項重要措施就是千方百計，採取多種方式增加儲蓄。她要求各家銀行在條件具備的情況下，積極開辦人民幣儲蓄業務。今年三月末，全國城鄉居民儲蓄餘額達到了一千七百八十八億九千萬元，比年初增加一百六十六億三千萬元。

金孔雀魚

偉成

孔雀魚的品種，多姿多采，難怪美國人對孔雀魚如此醉心，在今日孔雀魚品種如此多，亦拜美國人醉心孔雀魚的一羣所賜。

每年所舉行的孔雀魚展，自然有不少精品發現，而且新的品種，亦經常誕生。

金孔雀魚在美國，今日仍舊受到歡迎的，金孔雀魚在歐、美各地，被稱為阿爾賓怒，據美國熱帶魚刊所記載，金孔雀魚在一九四零年誕生，是由一個美國孔雀魚會會員研究後成功，並在當年的魚展上，所得最高榮譽。

法蘭克．亞路加用了多年時間研究，才獲得這項榮耀，在十數年之前，金孔雀在香港，正大行其道，受到飼養者歡迎，此魚在熱帶魚上，已寫下新的一頁，金孔雀在孔雀魚類，亦創下了最大的改革，可是此魚在香港，不久即被大尾孔雀魚所淘汰，曾一度絕市，雖然此魚屬於胎生，最容易繁殖，惜仍難與大尾孔雀相比，卒被鬥跨下來，故此，近幾年來，金孔雀蹤影，時斷時續，如果你喜歡金孔雀魚，唯有把握機會，每見有售，即選養一羣，作為繁殖之用。

如果路於絕市之際，只有按照美國熱帶魚刊內所記載的魚場地址訂購。

金孔雀魚的身軀，是呈透明狀，雌魚的身軀更甚，在半透明體的身軀上，還透出一層淡黃金色彩，雄魚的身軀上，還有天性般的色彩，後期，魚本身的一雙眼睛原是黑色、後來更發展至紅色。

自從發現了紅眼睛的金孔雀後，美國魚展又有公佈，金孔雀魚以黑眼睛為罕貴，紅眼睛的反被視作最普遍的品種，其是以罕為貴，黑眼睛又怎會美於紅眼睛呢。

在香港，金孔雀亦經常有售，可惜品種未見純良，雄魚的身形及尾形，始終未得飼養者垂顧，故此一般飼養者選養大尾孔雀。

金孔雀魚在美國，現正進行研究，希望能將雌魚的尾翅擴大，如一般大尾孔雀魚一樣。如果你對繁殖有興趣研究，大可選養一羣，集上各類不同形態，不同顏色的孔雀魚來混配繁殖，說不定可獲成功。

未講研究，先講如果才能保持原有的品種，還得理想的金孔雀魚，一定要獨處一箱，不能再與其他孔雀魚雜處，能將雌、雄魚隔開來飼養則更佳，此法的好處甚多，由於剛選購回來的金孔雀魚，可能已經雜交。配上了不良的品種，在日後所產下的新魚，說不定全屬劣品，先行將此魚隔開，將雌魚經過幾次生產之後，才讓符合標準的雄魚與雌魚交配，日後的新魚，自然全屬佳產，新魚長大之後，再挑選精英，作為繁殖，品種自然精良。

如何挑選金孔雀魚才算符合理想呢？凡屬胎生魚類，雌魚的形態最為着重，先講雌魚全身的顏色，一定要金黃，身上的彩紋，更要鮮明奪目，其次是尾翅，一定要寬闊，修長，上下是沒法改形的，亦有分歧的，此品種也難改變。有人會以綠色大尾孔雀與金孔雀來混配，成續亦理想，不過能符合金孔雀的形態，為數僅佔百份之十五而已，如果以新魚繼續研究下去，希望品種漸會純良。

不少飼養者對飼養孔雀魚，常會產生一種錯誤，孔雀魚在生活習慣上所形成，以含酸性度較重的水質為合，若水質合鹼性度較重者，才會導致魚的翅鰭霉爛，生白點病等，同時，水溫不宜太低，要保持在攝氏廿五或以上。雖然孔雀魚的耐養力很強，若在水溫較低的環境生存，魚羣的健康，也不見得正常，最明顯的就是在繁殖上，也比較弱。

故此，在培育上，一切也應符合魚羣要求，既知此魚在培育上如此要求，欲圖有好的成績，當然處處能夠合牠們在生活上所需。

由於孔雀魚在生活上，壽命不算久長，魚本身的全盛期不會超過十八個月，繁殖期更為短暫，在培育上，經過四個月至五個月後培養，已進入成熟階段，產魚經過多次繁殖後，已呈老態、雄魚的壽命更比雌魚為短，若處理不當，雄魚很快就失掉活力。

故此，有經驗者在培育上，每當一羣剛成熟的新魚，便將雌、雄兩魚分成兩組來培養，且待真正成熟，才讓兩魚交配，此時，可選擇一些符合理想的產魚，共同生活同飼在一箱，優良的留用，品質較差者即棄之，若採用此法進行，不出數年，品種自然達到巔峰。

孔雀魚身形不大，在繁殖上每次產下雛魚約卅至五十條，出世後的雛魚，就會啣食幼嫩的水蚤，是最富營養，是理想的飼料，亦可選用其他飼料飼哺。

雛魚在生長上是很迅速，不用一個月，已長成小魚。兩個月後，身上的色素已開始發現，雄魚最明顯，成熟後的一羣，兩性的特徵亦開始繪現，雄魚與雌魚最大的不同特徵是身軀大小及不同顏色，其次是肛鰭上的區別，雄魚呈長形，雌魚呈扇形狀，單說此點，何愁區別不出雌雄。

盆栽藝術

檜

伍宜孫

檜；柏科，檜屬。常綠木本，幹高丈餘，葉有二種，一針狀，一鱗狀，花少，單性，果實為毬果，肉質，木材供建築、製品之用。李時珍曰：「柏葉松身者，檜也。其葉尖硬，亦謂之檜，今又名圓柏，蓋以別於側柏也。」本圖乃鱗狀，名見辭海、本草綱目及台灣木本殖物圖誌。產於中國、日本。

葵花仔

迷雀

乘假日之便，到九龍旺角康樂街一趟，在街內發現有葵花仔叫售，一向被小孩子們視為小寵物的鸚鵡類，由於家長們並不放心讓孩子們去選養，由於鸚鵡野性難馴，雖然在學講人語上容易成功，但野性卻難馴，一不小心，就會咬破孩子們的指頭，縱是大人，也不例外，因此，對鸚鵡培養，總存有一點戒心。

為了要避免在飼養上發生了不必要的對孩子們損傷，何不選養雛兒呢？不過，一般鸚鵡的雛兒，從來未有發現過，最幼的雛兒，也是已告羽翼養成，能自我啄食，雖然鳥性比較善良，但有時亦會發惡的。如果能選養一些從幼兒開始，羽毛亦未豐，還需人類去餵哺，由幼兒開始培養，直到長成之後，鳥本身對人類已產生友善，就不會為患亂咬人，而且還與人類接近，若有耐心，遁遁善誘，鳥本身不但能學講人語，而且還會聽人指揮，做出種種為鳥類從不會做到的，令你拍案叫絕。

葵花仔雖然悟性不及灰鸚，呂宋綠年為高，若從小開始馴教，就會做出種種動作，遊戲等，比學講人語是要精。

目前，就是在旺角康樂街內發現葵花仔叫售價雖然比大雀貴，但在馴教上，卻收事半功倍之效。

不過，選養葵花仔，一定要懂得其法，才有成功的一日，幼兒索食，並不是如一般禽鳥，張開黃口，飼養者只要將飼料放入口中便可吞食，由於葵花在哺育時，父母在外覓食，將食物全吞入胃內消化，才飛回巢去，將食物反吐在口腔內，將開口，才讓幼兒伸入口腔內索食。即如鴿子哺育雛兒一樣。

原來葵花仔在大自然裡生長，常聚上數十，雖然雌雄配對，但在生活習慣上，亦仍然過羣棲生活，縱是進入繁殖期，鳥羣仍繼續聚棲，只在附近的樹林裡，結巢育雛產鳥在一個產季裡，能作一次至兩次繁殖，而每一次繁殖兩雛兒。

葵花的產巢多在葵樹上結巢，以乾了的葵樹葉子及皮衣，在粗大的樹幹上結巢，產巢很大，由於幼兒的身軀亦很大，如果產巢不夠巨大，難容納雛兒棲息。

不過，在另一方面，巨大的產巢，反引起獵者注目，如此巨大的產巢，當然難逃過獵者搜索，而且，產鳥羣亦多選在疏林，鄰近有溪流的小林內作巢，故此，在每年產期內，有經驗的獵人，就很容易搜索的。

在慣例，獵者從不會採取幼兒的，外銷歐、美外地，多以大雀為主，只有外銷亞洲外地，幼鳥才供應市場，故此幼鳥的供量，在去年底才開始有售，今日春日，供應特別多，香港人對飼養禽魚，比歐、美人士更精明，從幼兒開始着手，自然成績美滿。

成長後的葵花，體力自然比幼兒悉人手餵大的強，而且對陌生環境容易適應，在培養上，並不容易死傷，不如幼鳥，在飼養上容易夭折，因此，在兩者之間，各有好處，也有弊處。

幼兒在護育上，要注意幾個問題，如果處理不當，仍是功虧一簣的。

由於幼兒剛孵出，便離開父母哺育而轉用人手，對食物而言，已有了很大的改變，從人手中所選餵此飼料，既不是由母鳥從胃中反吐出來的食物，如果選用不當，在消化上已是對幼兒不利，而且，幼兒每日的糞便一定每日要清潔，才不會滋生細菌，損害羽毛。

如果在食物上，選用不當，幼兒更會脚軟，故此，在飼養上，首先要注意上述的幾個問題。

而且在馴教上，既知幼兒不會咬人，不妨儘量與幼兒多些接觸，在每次飼食之際，不妨以餌誘教，去教牠簡單的言語，或教牠做些小動作，久而之，自然有成績。

在飼養上，不妨每日給幼鳥沖洗一次，但一定要待幼兒的羽毛豐長及能自己啄食之後才可進行，雖然此鳥屬於巨大禽鳥類，但最怕凍，在沖洗之際，一定要在陽光之下進行，冬日更要在回暖的日子裡或用重發熱管，才可進行，不可在嚴冬的日子裡，由於此鳥是產自熱帶美洲，耐寒力頂弱，不宜放置在當風之處，嚴寒的日子，宜用圍布將鳥籠圍上。

成熟的大鳥，雖然在馴教上比較困難，但在培育上卻較容易，故此，亦有不少人喜歡飼養的，雖然，成熟的大鳥，在馴教上比較困難，但在耐心之下教導，亦有成功的一天。

不過，成長後的大鳥，在選購，便要細聽其吭語，因為有不少供鳥在原產地給人培養了一段日子，已學上了不少土人言語，一經學上土語，再難學講其他語言，日後在教導上，任教耐性如何也難令牠多學一句。

飼食葵花，飼料以葵花種籽為主要食糧，在幼鳥期間，可雜以粟肉，火蔴仁，粟米碎及貝殼碎等，能多給些貝殼碎或保健砂等富營養飼料，日後羽毛更豐滿，更透出一層光澤，一頭健康正常的食鳥，在每一年內，供作換毛一次，在換毛期間，如一般禽鳥一樣，小心處理，自然順利跨越這個階段，當然，雀齡越高的，其動作及學講的言語，比一般年輕的新鳥為多，而且發音還更正確。

熱帶植物中的牡丹

余賞卉

牡丹是名花也，提起「牡丹」兩字，腦海裡就想到「富貴花」的形像。

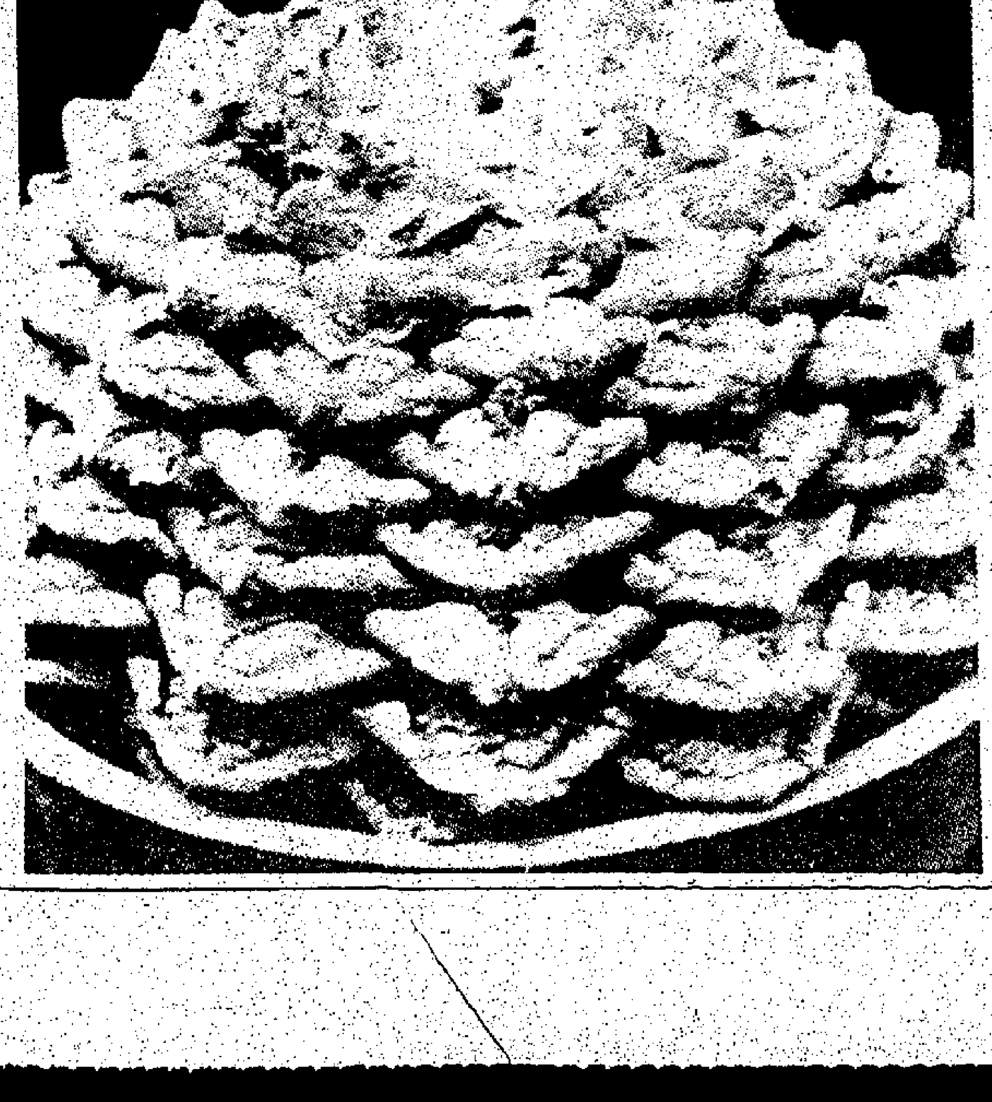
在熱帶植物中：亦有不少熱帶植物稱為牡丹的，這些被稱為「牡丹」的熱帶植物，有些花型是跟牡丹花相似而得「牡丹」名，另一類是因它的球體似「牡丹」形而得名，無論是花形也好，球體也好，凡稱牡丹的，在熱帶植物中，都是名貴品種，售價比一般的熱帶植物為高。

牡丹花型的熱帶植物，花相當巨大，花多是重瓣的，亦有單瓣的，花的顏色多為紅色，亦有淡紅色、白色等。

牡丹類的熱帶植物，球體多有絨毛，尤其是有角葉型的牡丹類的熱帶植物，其角葉與角葉之間生有許多絨毛，澆水的時候注意不要把這些絨毛弄濕，若然濕了，就會引起腐爛，所以澆水時，只澆土壤便行。

牡丹類熱帶植物能忍受干燥，陽光不能太強，也不能太弱，太強太弱對這類殖物都有影響。

牡丹類熱帶殖物，在第二次世界大戰之前，其價錢是相當昂貴的，這是由於玩家對此，花型及球體特別喜愛之故，但現時交通發達，運輸方便，所以在原產地有大量輸出，其價錢已狂跌了。



鳥魚花虫週刊

第五四八期

航訊

印度考慮訂立法例 保障本國航運利益
外貿運輸四成以上限用印度綫 是項建議將於五月在國會討論

（本報訊）印度政府計劃在國會內討論一項法例，保證印度全國外貿的航運運輸最低限度有百分之四十由印度負責。

印度航運部長派樂特說：這項建議中的法例，將於未來數週內討論，他在一個國際研討會的開幕儀式上說：建議中的新例亦對印度出口商提供鼓勵，使赴運的貨運超過規定的百分之四十。現時印度船隻所佔的國內外貿運輸的百分之廿五，在一九八五至八六財政年度的貨運運輸約達一億二千萬噸，包括五千二百五十萬噸出口貨物及六千四百六十萬噸入口貨物。

派樂特說：印度政府計劃將國內航運公司的借貸還款期及利息更新安排。重新安排的措施將會由一九八七至八八財政年度展開。

航運界消息說印度各航運公司欠政府的債項總數達一百五十億盧比，本金及利息的還款每年達四十億盧比。

在國際研討會上，派樂特重申印度政府的立場，要求第三世界的國營航運公司取得世界航運噸位的百分之二十，而非目前的百分之十五。差不多有三百名代表出席這個研討會，其他有五十名來自印度以外的國家。

印尼航空公司參加旅遊機票訂位系統
使用簡易效果顯著極具吸引力

（本報訊）印尼航空公司，已成為第廿一間國際航空公司，參與由香港大東電報局運作的旅行社機票系統——TAREX。這種電腦化系統，使航空公司能直接既在其控制下，讓旅行社使用他們的中央班機訂位處理機。

現時，全港約有一百廿間知名旅行社採用旅行社機票訂位系統，以獲知該廿一間航空公司（包括本港大部份國家航空公司）的機位情況資料及訂位。

來自印尼國家航空公司總公司的技術人員，最近還親臨香江，監察該公司接駁旅行社機票訂位系統的最後工程。終於，該系統已於三月十二日投入服務。

香港分公司總經理MR. MAX SAHULATA解釋：「參與旅行社機票訂位系統，是本公司積極推廣業務的計劃之一，我們認為它的效用甚大，為那些選擇我們班機的旅行社提供方便。」

除了參與旅行社機票訂位系統之外，印尼航空公司還在其中環富屋的總辦事處增加人手和電腦號碼，加強訂位服務。

電腦化訂位系統對旅行社的最大好處是他們只需按動兩個簡單字母密碼，便能知悉廿一間已接駁航空公司的班機座位情況和立即確定訂位，這種方法比從前打電話詢問節省不少時間。

旅行社只需學習一個標準程序，便能懂得運用該系統，再者，設備成本低，意味租用這種細小而現代化系統極具吸引。

事實上，這種革命性發明，為航空公司及旅行社帶來新的利益和方便，包括使用方便快捷，而電腦屏顯示各樣班機資料，令旅行社直接獲悉機位情況和按計劃訂位，與及得到和更改它的乘客記錄。

採用旅行社機票系統，無須更改航空公司的電腦軟件及硬件。另外，如有需要，電腦打印機能提供所有交易的永久記錄。

欲知進一步詳情，請電五——二九七三八九，ROBERT WALKER詢。

印尼航空公司香港分公司總經理MR. MAX SAHULATA，在文件上簽名後，該公司便成為旅行社機票訂位系統的第廿一個用戶。大東電報局客戶業務司理黃倩玲在場觀禮。

力奇週末出紅海

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之力奇（RIKI）號貨櫃輪，於五月二日（星期五）由基隆抵港，泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放紅海遮打。

天躍週末返華北

（本報訊）華潤運輸倉儲有限公司代理之天躍（TIANYUE）號貨櫃輪，於本月二日（星期五）由天津抵港，泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放天津新港，並收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨。

蘇華倫訂下週到 大陸伴侶星期日泊葵涌

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於本月五日（星期一）由星加坡抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直放星加坡、耶加達、泗水。

渣華輪船公司代理之大陸伴侶（CONTINENTAL PARTNER）號貨櫃輪，於本月四日（星期日）由日本抵港，泊於現代橋上落貨，即日啓航，直放渣華、門司。

派敦即放新加坡 獅城訂週五抵埗 寶利雅士直放夏威夷

（本報訊）港恒海運有限公司代理之派敦（PAI THOON）號貨櫃輪，於四月廿九日（星期二）由基隆抵港，泊於國際四號橋上落貨，翌日啓航，直放星加坡。

太平船務（香港）有限公司代理之獅城（KOTA SINGA）號貨櫃輪，於五月二日由星加坡入口，泊於黃埔碼頭上落貨，並於五月四日（星期日）離港，直放星加坡、耶加達、泗水。

川崎汽船（香港）有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，於四月廿九日（星期三）由基隆抵港，泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放夏威夷、關島、塞班島、士魯克等島、浦落培貨。

亞拉斯號今泊現代橋 哈茂拉比週四出紅海

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之亞拉斯（ALTIS）號貨櫃輪，於本月一日（星期四）由日本抵港，泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放吉布底、荷蘇達、蘇丹港。

怡和船務代理（香港）有限公司代理之哈茂拉比（HAMMURABI）號貨櫃輪，於本月一日（星期四）由高雄抵港，泊於現代橋上落貨，即日啓航，直放紅海各口岸。

長期低潮復甦無望 禮士放棄太平洋綫
旗下船隻轉投北歐至墨西哥灣

（特訊）禮士汽船公司最近宣佈，六月起停止自美國西岸的每週泛太平洋服務，並將該航綫四艘快輪級貨櫃船，轉投入該公司美國墨西哥灣——北歐服務。

該公司總行政員安摩斯說，自一九八四年起，泛太平洋的運費水平急劇下跌，令該航綫的船公司大受損失。由於復甦沒有跡象，所以估計會持續多幾年。

他說，在這情況下，所以移動該公司的資產去加強北歐的服務。

據該公司總裁及總營運員哥麥克說，從六月中開始，就可以動用全貨櫃船由墨西哥灣港口往荷蘭鹿特丹，德國不來梅及英國佛里斯度。

該公司自一九八二年起已經有墨西哥灣至北歐服務。該公司大西洋部副總裁馬田尼斯說，目前該公司在該航綫使用的船隻，已經予海軍，並會在八月退出服務，所以這四艘快輪級船隻便代替它們投入服務。

安摩斯稱，因這決定的影響，他們正與有興趣購買該公司六艘太平洋級貨櫃船的組織討論，目前這批船正在日本建造中，該公司對這些船隻部署在大西洋服務進行評估。

哥麥克稱，位於三藩市、長堤、砵蘭的公司推銷部將會保持，以服務西岸的付貨人，利用禮士的服務由墨西哥灣及太西洋港口往北歐、地中海區、非洲及南美。禮士亦會繼續經營由墨西哥灣及西岸港口往遠東的航次。

禮士由西岸往遠東的最後一班貨櫃船，將會是「查榮禮士」，會在五月二日離開三藩市，並在下月九日返抵三藩市。

中近石油服務公司增加股本擴充業務

（本報訊）新華社報導，為配合中國近海石油勘探開發的需要，中國近海石油服務（香港）有限公司擴大股本，組成新董事會並加強管理層。

該公司總經理施德豐表示，機構的調整目的在於加強專業化，保證以最優惠的價格，最快捷的速度為海上石油勘探開發提供最好的服務。同時也發展其他業務，主要是為內地引進資金，搞合資等項目。

施德豐說，在雙方有利的基礎上，該公司也考慮在香港發展其他與石油勘探開發並不直接關連的業務。

中國近海石油服務（香港）有限公司，是由中國海洋石油總公司，中國建設財務有限公司（代表中銀集團），招商局集團，華潤集團和中國南海石油聯合服務總公司合組而成。自一九八二年七月成立以來，為中國近海石油勘探開發提供各種服務，包括物資，設備和器材的採購，代理修船業務等。由於海上石油勘探開發的專業性較強，為統籌安排在香港承辦的服務項目，更好地發揮該公司作為石油系統在香港的窗口作用，經五家股東協商，中國海洋石油總公司決定增股至百分之五十一，取得控股權，其餘股份由四家平分。增股後中國近海石油服務（香港）有限公司的實收資本從一千三百萬港元增加到二千四百五十萬港元。

該公司新董事會由十三人組成，袁文彩任董事長，袁庚任名譽董事長，施德豐為常務董事兼總經理。各部門的主要負責人也由中國海洋石油總公司派出的專業管理人員擔任。

圖片說明：麥克唐納——道格拉斯中國公司運輸機銷售經理薄黎。

大阪丸經基隆來 嘉禾川航港廈綫 東方特使週末泊國際橋

（本報訊）日本郵輪（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，於本月六日（星期三）由基隆抵港，泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放南非德班，開普敦，伊利沙伯港。

華潤運輸倉儲有限公司代理之嘉禾（JIAHE）號貨櫃輪，本月三日（星期六）由廈門抵港，泊於現代橋上落貨，於五日（星期一）離港，直放廈門。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之東方特使（ORIENTAL DIPLOMAT）號貨櫃輪，於三日（星期六）由美國抵港，泊於國際四號橋上落貨，翌日啓航，直放西雅圖、溫哥華及美洲西北岸各口岸。

溫哥華至上海 直達班機首航

（本報訊）新華社報導加拿大溫哥華至上海間的民用航空線昨天正式通航。這是加拿大太平洋航空公司開闢的北美第一條直達中國大陸的航線。

以加拿大太平洋航空公司高級副總裁斯德爾倫為首的首航代表團昨天乘首航班機抵達上海。

新開闢的溫哥華至上海航線每周往返一次，星期三抵達上海，第二天返回。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091

易津輪下週一到 馬黎運動家經獅城來 金安特惠普將放紅海

（本報訊）怡和船務代理（香港）有限公司代理之易津（TRADE RELISH）號貨櫃輪，於五日（星期一）由天津抵港，泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放天津新港。

渣華輪船公司代理之馬黎運動家（MARIS SPORTSMAN）號貨櫃輪，於四日（星期日）由星加坡抵港，泊於現代橋上落貨，即日啓航，直放巴拿馬、加勒比港各口岸。

嘉聯航業（香港）有限公司代理之金安特惠（GOLDEN ANTWERP）號貨櫃輪，於一日（星期四）由亞瓜巴抵港，泊於現代橋上落貨，於四日（星期日）離港，直放紅海各口岸。

美上美五日返曼谷 東方大使經澳洲來

（本報訊）振盛行有限公司代理之美上美（BOONKRONG I）號貨櫃輪，於二日（星期五）由曼谷抵港，泊於B泊上落貨，五日（星期一）離港，直放曼谷。

日本郵船（香港）有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，於四日（星期日）由澳洲抵港，泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放悉尼、墨爾本。

意航邀請貨運代理商赴羅馬參觀貨運設施

（本報訊）三名來自台灣及八名本港貨運代理商，於日前接受意大利航空公司邀請，往羅馬佛美斯路機場意航貨運站大廈參觀。

是次訪問由意航營業主任余國球帶領。負責介紹該航空公司由電腦控制之訂位，資料及文件處理的操作及倉庫設施，給各貨運代理商認識，使他們能加深對意航在處理出入口貨運的程序。

麥唐納道格拉斯飛機公司宣佈 薄黎由五月一日起任運輸機銷售經理

（本報訊）麥克唐納－道格拉斯飛機公司總裁張鎮中宣佈，由五月一日起，委任薄黎為運輸機銷售經理。麥克唐納－道格拉斯中國公司香港辦事處於本年一月成立，負責中國及香港地區業務。

張鎮中表示：「本公司業務不斷擴展，薄黎在銷售方面的豐富經驗及對商用運輸機業務的專業知識，必能進一步加強本公司重要產品的銷售能力。薄黎曾在加州參與中國市場銷售工作，對香港及中國地區各方面均瞭如指掌，現時常駐香港，相信能為顧客提供更佳服務。」

薄黎任職道格拉斯飛機公司商業飛機銷售部近二十年，此後將常駐香港。他將為有興趣購買該公司飛機的顧客提供支援服務，並直接聯繫顧客及加州長堤的道格拉斯銷售部。薄黎在過去二年間曾與不同航空公司合作，參與香港及中國地區的直接銷售業務。

薄黎於一九六五年加入道格拉斯公司，曾負責在中東及羅馬等地銷售該公司的產品。他與家人將於四月底遷至香港。

麥克唐納－道格拉斯中國公司香港辦事處位於中區美國銀行大廈，於本年一月開業。該公司在香港進行的業務包括銷售飛機，直升機、資訊系統設備，以及管理上海進行的MD－八〇聯合生產計劃。

上一財政年度 印度海運蓬勃

（特訊）截至本年三月底的一年內，印度十二個主要港口共處理一億二千萬噸船隻的進出口。有關官員指出，八四至八五年度，該等港口共處理了一億零七百萬噸船隻。

孟買港處理其中的二千四百二十萬噸，其次是MADRAS的二千八百一十萬噸，再次的是KANDLA的一千六百五十萬噸。

在八五至八六年度，出口貨共佔五千二百五十萬噸，入口貨佔六千四百六十萬噸，轉運貨則佔二百九十萬噸。

航運交通的蓬勃，大宗是鐵礦的運輸（佔了三百萬噸），貨櫃運輸（二百萬噸），原油及石油產品運輸（五百萬噸）及糖（一百四十萬噸）。目前還沒有對八四至八五年度的其他詳細數字。（胡）

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GLOBE	010A	6/5	5/5
E. GROWTH	008A	16/5	15/5
E. GRADE	012A	23/5	22/5
E. GLEAMY	007A	30/5	29/5

DIRECT TO : LOS ANGELES. SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH. OAKLAND. SAN DIEGO. RICHMOND. SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
PACIFIC ARROW	045A	9/5	8/5
E. VITAL	048A	19/5	18/5
JAPAN ALLIANCE	031A	29/5	28/5
JAPAN APOLLO	069A	8/6	7/6

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
SILVER GULF 五月十四日到港 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 五月十三日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 五月十三日到港 十四日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (COLON, PANAMA CITY VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 五月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel：5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	一日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	一日	總統
亞細安勇士	ATIAN VENTURE	美國加拿大	一日	大三
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	一日	新興
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	一日	港郵
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	一日	海陸
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	一日	太古
長華	EVER GIANT	西南太平洋	二日	利達
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	檀香山加州	二日	怡和
加連大利	CALANDRINI	南美	三日	天祥
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	三日	天祥
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
日京丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	三日	日郵
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	四日	海陸
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	四日	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋	四日	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	西北太平洋	四日	香島
馬黎運動家	MARIS SPORTSMAN	巴拿馬加勒比海	四	渣華
長輝	EVER GOLDEN	美洲	五日	利達
美維珍妮亞	AM.VIRGINA	巴拿馬	五日	美輪
明洋	MING OCEAN	杉落磯紐約	五日	海洋
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	五日	總統
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	五日	天祥
百保飛	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	五日	百保利
美國靈貓	AM.LYNX	巴拿馬	七日	美輪
百保泰	BARBER TAIF	美洲	十日	百保利
美國尼巴拉斯基	AM. NEBRASKA	巴拿馬	十一	美輪

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
連登	LINDEN	地中海	一日	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	一日	邊行
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	一日	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	歐洲	二日	寶隆
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	二日	華林
長園	EVER GARDEN	歐洲	二日	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	四日	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	四日	馬士基
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	四日	天祥
利來萬力	NL.VAN NECK	地中海	五日	寶隆
東方快輪	EASTERN EXPRESS	地中海	五日	懋德
法路商人	FAROE TRADER	地中海	六日	輝騰
合盛	HERSING	歐洲英國	六日	華夏
蘭拿丹	LANTANA	地中海	七日	日郵
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	七日	華林
長衛	EVER GUARD	歐洲	七日	利達
加利根	IBN KHALLIKAN	地中海	八日	日郵
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	八日	東亞
麗嘉	LIKA	地中海	九日	邊行
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	九日	寶隆
金尼夫斯基	KAP KANEVSKIY	歐洲	九日	華林
快富快輪	FRANKFURST EXPRESS	歐洲	九日	捷成

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
米海落夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	二日	華林
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋	三日	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	五日	遠運
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	六日	怡和
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	八日	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	九日	新興

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
漢穆拉比	HAMMURABI	紅海	一日	怡和
長園	EVER GARDEN	遮打	二日	利達
高城	GAO CHENG	阿拉伯海	二日	招商局
莉屏	KHUD REPIN	遮打	二日	華林
亞拉斯	ALTIS	紅海	二日	大三
香港怡美利	THOMEVERSAETT	吉大港印度	二日	福來
利奇	RIKI	遮打	三日	日郵
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買喀拉蚩	三日	海運
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	四日	嘉聯
山盛	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	五日	山下
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	五日	總統
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	五日	仕嘉
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	五日	怡和
亞利安馬士基	ADRIAN MAERS	阿拉伯灣	六日	馬士基
立雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	六日	利達
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	六日	新興
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	六日	東亞
加利根	IBN KHALLIKAN	紅海	八日	日郵
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	八日	東海
巴倫比斯	BARENBELS	馬德拉斯	八日	海運
新的港	ZIM TRIESTE	依力	九日	新興
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	遮打	九日	華林
好精力	FAIR SPIRIT	仰光加爾各答	九日	大三

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
國隆	KUO LUNG	曼谷新加坡	一日	緯利
莎達娜	DANG ZARINA	新加坡巴生庇能	一日	康德
長園	EVER GARDEN	新加坡	二日	利達
高城	GAO CHENG	新加坡	二日	招商局
香港怡美利	THOMASEVERETT	馬尼拉	二日	福來
林海二五	LIN HAI 25	曼谷	二日	三寶
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	二日	海陸
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生	二日	馬士基
林海二五	LIN HAI 25	曼谷	二日	三寶
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	三日	港郵
八太子丸	PRINC MARU 8	新加坡巴生庇能	三日	三利
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三日	馬士基
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡巴生	四日	港興
基加五號	GAYA LIMA	新加坡巴生庇能	四日	中央
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	四日	聯航
長洋	EVER OCEAN	新加坡	四日	利達
基加五號	GAYA LIMA	新加坡巴生庇能	四日	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	四日	東宇
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	四日	太平
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	五日	海陸
百瑪達	AND.PARMATA	印尼	六日	亞利來
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	六日	寶輝

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	一日	港郵
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	一日	緯利
安春	AN CHUN	日本	二日	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	二日	新興
海達	HAI DA	上海	二日	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
國利	KUO LIE	高雄	二日	永裕
華麗	HWA LIE	台灣	三日	緯利
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	三日	馬士基
怡春	YI CHUN	日本	三日	大榮
連江	LIAN JIANG	廈門	三日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	三日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	四日	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	四日	華運
祥利	HSIANG LIE	高雄基隆	四日	緯利
東南	HP DONGNAM	釜山	四日	東發
長輝	EVER GOLDEN	釜山日本	五日	利達
海宮	MARINE CONTAINER	台灣	五日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	五日	威高
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	六日	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	六日	港興

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	西非	一日	仕嘉
加連大利	CALANDRINI	達班	三日	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	四日	馬士基
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	五日	大三
金奧利	GOLD ORLI	西非	六日	新興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	七日	大三
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	八日	大三

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
美娜	MITLA	美國	一日	偉特
通洋	MILD OCEAN	上海	一日	輝騰
木星	JUPITER	釜山	一日	港興
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恒
香港怡美利	THHOMASEVERETT	釜山	一日	福來
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	一日	港郵
亞拉斯	ALTIS	日本	一日	大三
海富	OCEAN TREASURER	日本	一日	中央
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	一日	怡和
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	一日	太古
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	一日	海陸
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	台灣	一日	仕嘉
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	一日	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	一日	新興
國利	KUO LIE	高雄	一日	永裕
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	一日	緯利
東方迅航	SCANDUTCHH ORIENT	基隆	一日	寶隆
巴羅美	PALOMAI	日本	一日	山下
金暉	GEMINI SUN	印尼	一日	五洋
商城	SHANG CHEN	曼谷	一日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
安琪愛利	ANANGEL ARES	谷山	二日	海運
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
米海落夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	二日	華林
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞	二日	怡和
日京丸	HIDAKA MARU	高雄	二日	中央
古北口	GU BEI MOU	澳洲	二日	遠運
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	二日	馬士基
加連大利	CALANDRINI	基隆	二日	天祥
安春	ANCHUN	台灣	二日	大榮
馬嘉烈禮士	MARGARET LYEKES	美國	二日	怡和
利奇	RIKI	基隆	二日	日郵
華鋒	F.E.VANGUARD	上海	二日	華夏
長園	EVER GARDEN	台灣	二日	利達
上海	SHANGHAI	上海	二日	招商局
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二日	振盛行
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	二日	港郵
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	二日	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	二日	寶隆
高力勤	KORRIGAN	日本	二日	寶隆
寶利星	BONNY STAR	釜山	三日	新興
陶南八號	DONAM 8	釜山	三日	港興
吉利	CATTLEYA	釜山	三日	港興
魯海六五	LUHAI 65	青島	三日	華夏
嘉禾	JIAHE	廈門	三日	華運
陶南一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三日	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	三日	川崎
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	三日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	地中海	三日	天祥
密基域沙	A.MICKIEWICZ	庇能	三日	天祥
東京	CR TOKYO	歐洲	三日	沙唔
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	三日	日郵
東南	HP DONGNAM	釜山	三日	東發
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	三日	東宇
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	三日	美邦
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	三日	港郵
長益	EVER OBTAIN	新加坡	三日	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	三日	馬士基
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	三日	懋德
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	三日	利洲
嘉禾	JIAHE	廈門	三日	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	永裕
新海虹	NEM HAI HUNG	福州	三日	華運
復興	UNITED ENTERPRISE	紐卡斯爾	三日	華夏
惠華	HUI HUA	曼谷	四日	麥逢初
	SEA RAINBOW	美國	四日	華夏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	四日	永裕
百保飛	BARBER PERSEUS	新加坡	四日	百保利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	四日	馬士基
浦項	HANJIN POHANG	美國	四日	天祥
山盛	YS PROSPERITY	基隆	四日	山下
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	四日	港郵
馬黎運動家	MARIS SPORTSMN	新加坡	四日	渣華
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	四日	捷成
山瑪	AL SALMA	釜山	四日	仕嘉
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	四日	大三
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	四日	馬士基
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	四日	國光
獅城	KOTA SINGA	台灣	四日	太平
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	四日	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
海皇石榴	NEP.GARNET	美國	四日	港恒
牡丹山	MUDANSHAN	大連	四日	華運
基加五號	GAYA LIMA	日本	五日	中央
八太子丸	PRINCE MARUS 8	日本	五日	三利
利榮	LEVIN	日本	五日	海聯
明洋	MING OCEAN	美國	五日	華海
怡春	YICHUN	台灣	五日	大榮

今日空郵（星期四） 截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勝越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、芬蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
法國、西班牙、意大利、以色列、澳洲、法屬波里尼西亞、瓦勞亞島、所羅門羣島	下午五時	下午四時
扎伊爾、那魯	下午五時	

明日空郵（星期五） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
圭阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞昔爾、毛里裘斯、南非、賀比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

娛樂圈

亞姐最後一天面試二百多人

每人會面不夠一分 劉松仁要先看講稿

才決定是否接受做嘉賓司儀

「亞姐」昨日是最後一天面試，今晚將進行複試，如在昨晚十時之前仍未接到亞視的電話通知，則證明已被淘汰，未能入圍參加複試。

據高亮透露，「亞姐」報名人數統計過後有二千二百三十七名參加，而昨晚接見的人數達二百人之多。

其中一位接受面試完畢出來後，接受記者訪問。她十分不滿地說：「入內見一分鐘時間也不夠，問了一句說話，轉了一個圈便叫走了！」她又聲言在某間公司担任模特兒工作，是由模特兒公司推薦她前來參選，原因是亞視認爲人數不足，便要模特兒公司推薦旗下模特兒參加。不單止「亞姐」有此情形，連無綫的「港姐」亦有同樣事情發生。

昨日面試的佳麗，水準不錯，比過去幾天來比，質素是最高的一次。

劉松仁被應邀担任「亞姐」嘉賓儀式，據他稱目前仍未決定，因爲有待今天與富才接觸過後才作決定。其次是他要求先看過稿件的難度夠不夠，才決定做不做。有人建議他走劉家傑的司儀形象，但有人覺得劉松仁飾演的荊軻太過火。松仔說不接受這個批評，他認爲不可以看一集戲便隨意下判斷。

馮寶寶、劉永、劉松仁昨爲「秦始皇」一谷宣傳。

「西施」外景隊昨日返抵香港。

科技與恐怖

很少看恐怖片，但終於看到一部抵死風趣兼而有之的恐怖片「活跳屍」。散場時，衆友都大讚議論：如此橋段，虧他們想得出來。

道理當然難說得通。一個人死了，身首異處，而那雙手居然還可聽令於頭，那頭躺在桌上，命令它們捧住它「那頭」來親吻那個他單思的女子，從吻咀到吻乳房到吻……。嘩，那種肆無忌憚的意淫簡直令人髮指。最妙的是你又不能說這橋段全無根據，因爲科學家說，人死後腦細胞尚可活七十二小時。這便是那編導大胆引申的理論根據。問題是你能這樣海闊天空地去想嗎？

這事使我想起「天龍」講那些外星人同地球辱同十萬年前他們遺留在海底的同類也是令人不可思議的。然而誰敢說天外沒有天，地球人之外沒有星球人？

黎燕珊杭州回來肥胖不少。

鄧萃雯表示與萬子感情已經完畢，日後不希望再提起他！

亞姐佳麗昨日最後一次面試，怕面對失敗，低頭而行。

湯馬士賀維在「魔鬼司令」中被兩警制服。

劉青雲留了鬍子令人一新耳目。

宗華（中）返合，馮寶寶（右）、楊盼盼（左）送機。

港姐沙田集訓 穿泳衣學行步

「港姐」昨齊集沙田麗豪酒店訓練，佳麗均自備一件泳衣上堂，因除了要穿上泳衣外，還要在台上步行，給導師看看她們的儀態。

「港姐」經過幾天的聚集，大家相處非常融洽，目前仍未有佳麗不滿消息。

無綫昨日亦發表了一份三十名入選準決賽佳麗資料，參加的佳麗最年輕的是十七歲，最大的是二十三歲。

李美珊是佳麗中最高的一個，有五呎九吋，王愛儀有五呎八吋半，平均的高度是五呎三吋至五呎六吋。

西施製作費比秦始皇高

杭州外景拍攝順利 浙江省電視台協助攝製

亞視劇集「西施」外景隊昨日由杭州同來，由於外景隊一位工作人員的證件過期，班機準時在十一時四十分抵達，延遲到一時〇五分才出閘。累到接機記者苦候多時。

監製丁亮透露，行程包括肇慶和杭州，共拍攝了十多天工作日，幸得浙江省電視台工作人員協助，一切工作十分順利，雖然有一天落了半天雨，但對拍攝工作沒有影响，因爲當天在一處山洞拍攝。

丁亮又稱全組有二十八人，每天只有二十三至四人出外，杭州食住不錯，生活亦相當習慣。由於行李共有二十三箱，於日內才可運返香港，故此返來之後可休息兩天，三號正式入廠。

他又稱，由於劇情需要拍攝了一場浣沙舞，得到浙江省舞蹈團協助拍攝。

「西施」在三月份開工，共拍了二十多盒錄映帶，共二百分鐘，拍攝進度快，而製作費則比「秦始皇」略高。

白雪紅病愈踏舞台

霍英東何鴻略捧場 市橋上演「夢斷香銷四十年」

河海流

白雪紅病愈回穗，一直沒有消息，因此，雛鳳鳴一班工作人員，甚表掛念，乘班餘之便，特回穗探問消息。

據悉：白雪紅近日與羅家寶在市橋演出，這是她病愈後首次登台，很多人都想知道她能否保持原有水準，連香港戲迷也去看她的戲，這一晚，霍英東、何鴻略也捧場。

上演的是陸放翁故事「夢斷香銷四十年」，白雪紅重演唐婉一角，據同來人士稱，白雪紅演來頗有特色，例如頭場的人物亮相便很有詩情畫意，頭戴鳳釵，服飾素雅，雙手挽袖佇立於南堂書軒，凝望着一束斷腸紅花。白雪紅以富有雕塑美的人物造型出現在觀衆眼前，情景交融，暗示了唐婉的命運，吸引觀衆與劇中人憂戚。

在「殘夜泣箋」那場，白雪紅的演唱頗具仙姐特色，那純情、哀怨、那欲抑先揚手法，將戲推上高潮，在完場時，白雪紅還緊張地徵詢各人的意見，接受觀衆的掌聲與道賀。

潘志文西湖看月蝕 贈石觀音送苗可秀

潘志文杭州回來與西安時比較，則覺得杭州舒服得多，有雲泥之別。

昨日，女友苗可秀偕同父母親前往機場接機。

潘志文稱，拍戲之餘便獨個兒前往街外購物，四處尋覓購買古董，還買了一件形狀似茄子的玉石送給苗可秀，是用化石雕成的石觀音。

潘志文對黎燕珊的演技，最初覺得她像做回自己，後來越拍越覺得她很美，似足西施。可能是黎燕珊已投入角色之中，將西施溶化在腦海中。

他又稱，最難忘的可以在湖面看見月全蝕。

區艷達、朱慧珊、余安安携手在「冒險家樂園」中演出。

潘志文、苗可秀彷如小別勝新婚。

魔鬼司令在沙漠地帶拍外景

一部充滿動作，氣氛緊湊的影片，由羅拔夏門執導，羅格賀爾、湯馬士荷維及珍妮花麗合演，講述一名青年駕車時不幸被截了一名嗜殺狂人而展開一段交聽的故事，影片名稱叫做「魔鬼司令」。影片的劇本來自非一般性的途徑，有一封艾力韋特描寫自己一個劇本內容的信件意外地送錯了部門，被放到製片人大衛麗拜克的枱上，大衛一看，便被那段內容吸引，於是回信到德州給艾力，表示要觀看他的劇本，剛看完第一頁的一刻，便決定可以拍成電影。

「魔鬼司令」開拍於巴斯杜．加里福尼亞州。全組製作的外景地是南加州的一片廣大沙漠地帶，拍攝地點有好幾處，包括二十九棕櫚，死亡谷，巧克力山及沙邱，此外部份取景於拉斯維加斯。頭一星期的拍攝，沙漠區氣溫差異甚大，工作人員清晨五時半展開工作，巴斯杜的氣溫是廿五度華氏，中午時却是八十度。

黎美嫻、莊靜而、鄧萃雯爭妍鬥麗，引起不少途人注目。

傳與男友感情已告一段落

黎燕珊出外景回港 收穫是胖了和蚊口

黎燕珊昨日由杭州同來，未見其男友出現機場接機，記者問原因，黎燕珊避而不答，有消息稱，黎燕珊與男友感情已告一段落，但未經她本人證實。

黎燕珊在杭州拍戲期間，習慣了全體生活，全組工作人員合作非常愉快，昨日所見，黎燕珊肥胖了不少，原來她可以一口氣吃四個菜肉飽，胃口甚佳。

黎燕珊稱，由於在肇慶地方太落後，晚間機乎要了做修理工人，因爲每晚她都要整理水箱才可用。

除了在杭州購買了一些紀念品和杭州等地也送了些紀客品給她，便是一些蚊疤，在拍攝一場浣紗下水戲時竟被蚊咬，手脚也是蚊疤。

黎燕珊又稱，今次得到潘志文這位師兄給意見她，使她拍攝時並不感到困難。她並且透露，肇慶是最落後地方，洗手間十分不方便，竟然可以男女同厠，而且是茅厠，又污穢又不美觀，如果不是最後一分鐘也不去解決。

由於男女同厠，唯有需要用時集體前往，其中一人君守門外，不準閒雜人等進內。

參加亞姐面試後大方的給記者拍照。

影星聲

噱頭電影

麥當雄監製，黎大煒執導的靚妹仔式電影已開拍到第三集「午夜麗人」，能夠連續拍至第三集，由此可知道在賣座成績上是成功的。但「午夜麗人」宣傳爲：「一反面教材，正面教育」就不敢苟同，此類電影只是賣弄色情，暴力的噱頭電影，離社會現實實在太遠。（敏）

只識跟風

亞視「秦始皇」成功，無綫開拍「屈原」來對抗，這是無綫一貫作風，休得跟的笑話由此來，這要表出若果無綫要拍同類劇集，必會比人優勝呢，還是因爲自己沒有開戲師爺，眞是天曉得。（敏）

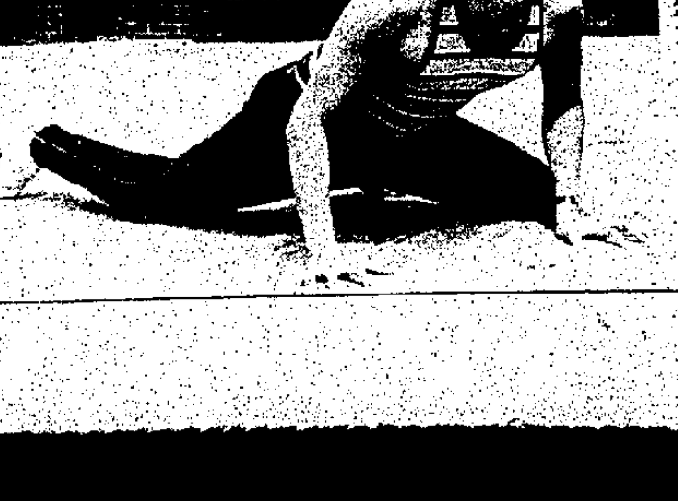
實屬錯誤

「足球小將」卡通在不久之前重播過，現在下午四時，又一次重播，以前有看過的觀衆，相信現在記憶猶新，選擇這套卡通重播，實屬錯誤。（茵）

張徹（右）杜玉明（左）在半島補拍鏡頭。

謝賢、秋仔同是好啟之人。

亞姐昨日的質素相當不錯。



陳百強表演掌力。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售 $423起
商場每呎只售 $300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

深水埗　嘉寧閣
■地下旺舖，叁仟餘呎，可部份出租
■鄰近順寧道街市，地點適中
■上落方便，適合烟酒、食品、雜貨等批發站
0-427737

汀九十一咪海景別墅（兩座）
■兩層3000餘呎　花園約4000呎
■兩層1400呎　花園約2000呎
獨立圍墻　近荃灣地鐵站　即可入伙
特平租售　接受任何合理還價
0-427737

新型廠廈交通方便
工源充足
九龍土瓜灣
美華工業大廈
1373呎 1897呎及 5358呎
大小單位租售
電話 5—246153 何洽

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

中環/砵甸乍街/擺花街
嘉寶商業大廈
972 呎單位租售
電話 5—246153 何洽

官塘興業街20號
聯合興業工業大廈 招租
設計先進・管理完善
柱少實用・工源充足
一萬餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5—8919663

旺舖及寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面地鐵站鄰）650呎2000呎（海景）
德輔道西327號 樓下約800餘呎
電 5—459222　於仁有限公司洽

三藩市-NOB HILL 地段
NOB HILL 高層三合土兩睡房高尚住宅出售。鄰近唐人街與市中心(UNION SQUARE)。各住宅單位皆設有嚴密保安系統及泊車位。
售價：美金四十一萬五千圓。
有意洽購者請下午五時後電三藩市（415）982—9949與方先生聯絡，或函JAMES DING, 9844, 40TH AVE. SO., SEATTLE, WASHINGTON, U.S.A. 98118.

廠房・貨倉
招租
荃灣全層廠房：德士古道近地鐵站　大單邊光猛實用　5500至12000呎　廉租9800起　即租即用
沙田火炭廠倉：火炭電氣化火車站側　車位足工源無缺　2300—8858呎　廉租4600起　管理完善
（免佣）
厚豐物業代理
3-841966 3-889238

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9　地盤電話：5—663691

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

華僑日報 各區 廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓發興軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：渣東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時位　電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美書紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車攬
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

中區寫字樓
德付道中59號一樓1,600呎
月租 $12,000
工廠樓
通州街101二樓 1,000呎
月租$ 3,000
電話 5—749149 5—749049

誠信大厦
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎 每呎2元起K7236369安達地產

旺舖出售
深水埗九江街近地鐵站舖位兩個約2000呎有固定租金收入（年租156,000）適合長期投資另向長沙灣道寬闊開陽吉舖兩個合各行業面積由1000至2000呎
以上舖位可做分期付欵
請電 3—613121

婚姻的探索

你的婚姻何以失敗？

基督教家庭服務中心家庭生活教育組舉辦研習課程

基督教家庭服務中心定於八六年六月四日至七月九日，舉辦「婚姻的探索」研習課程，目的是協助曾經遭遇婚姻失敗的男女探討：(一)自我婚姻失敗的原因和適當的處理方法，(二)婚姻的意義和維繫夫妻關係的辦法，(三)單親所面對的困難和適應問題，(四)再婚的利弊，(五)再談戀愛時應注意的細則等，以期為未來生活作好計劃。

(一)上課日期及時間：八六年六月四日至七月九日逢星期三晚上七時半至九時。

(二)上課地點：基督教家庭服務中心(觀塘翠屏道三號)。

(三)課程內容包括：自我探討婚姻失敗的原因和適應力法，婚姻的意義和維繫夫妻關係的要訣，單親所面對的困難和處理法，再婚的利弊，再談戀愛時應考慮的細則等。

(四)上課形式：短講，討論，自我測驗，個案分析，角色扮演，課後練習，幻燈，講義，個別輔導等。

歡迎曾經遭遇婚姻失敗的男女參加。即起接受報名，費用全免。查詢及報名地點：觀塘翠屏道三號(電話：三—八九一二四二二)。

最年輕君主 年方十八歲

香港青少年，相信應該認識到：全世界最年輕的統治者是誰？

相信很多人會猜錯，別以為是英國皇儲查理斯，他還未登基呢。即使他登基，也三十過外有多了。

答案是：斯威士蘭的君主姆斯維迪三世，他是於日前剛進行加冕儀式。

姆斯維迪三世祗有十八歲，別看輕他，轄下的平民，有六十萬多衆。王位曾懸空四年。他們是在加冕儀式中，首次向國王歡呼。

圖：上週五登上王位的全世界最年輕君主——斯威士蘭國王(中)姆斯維迪斯三世，與羣衆在一起。

如何做到一個受歡迎的人？

·青年社交之道·

十個貼士不妨細讀

懂得交際的人，必須善於找到交談的話題，就算跟陌生朋友展開交談也不難，而最好的話題，應該從對方的工作上談起，因為這會使人感到親切，有話可說。比如，問過對方在那裏工作之後，便可以接着和他談工作上，事務上有關的一切，便不愁無話可說了。

在社交上和別人談話，有些態度上的問題，必須注意。這裏舉出十點，如能舉一反三，便能使人獲得一個良好的印象。

(一)人多時不要和某一個人談個不休，這會冷淡了其他朋友，也妨礙對方應酬。

(二)偶然發覺同鄉在座，如用上海話、潮州話交談，當沒有第三者在旁，這可能來得親切些，但有他人在座，那就會使第三者難堪，以為你談些什麼秘密了，這要避免為佳。

(三)說話中夾雜一些英語之類，不管對方是否聽懂，那在陌生的應酬中是不禮貌的。

(四)當着一羣人面前，把其中一位呼出去密談，這容易使人誤會。

(五)人家要是在歡談時，也不好突然介入其間。

(六)說粗話，挖苦人家或用尖酸刻薄的言詞，應絕對避免。

(七)不要心急插咀，打斷人家的談話。

(八)說話時表情不可過份，手舞足蹈以及演劇式的動作是不妥當的。

(九)不可只是由自己一個人發言。

(十)狂笑，驚呼，拍案叫絕之類，都不應在太陌生的人面前做出來。

在禮貌上，當別人談話時，首先必須留神傾聽，千萬不要心不在焉，或左顧右盼，使人失去說話的興緻。其次要有一定的反應，如微笑、點頭，一旦不同意時，但不好馬上直率駁斥，可以用商榷請教的口吻，表示自己的看法和見解，只是唯唯諾諾那是很庸俗的，這說明了你毫無見地，並且還會使人覺得你只會恭維，跡近逢迎和諂媚。

有些人，聽人家說話雖很留心，但由始至終絕不開口，這也會引不起人家再說下去的興趣，所以即使在傾聽時，也要想到如何交談這一點。

跟人家應酬完畢之後，照例必須道別，道別時，熟悉的朋友是說：「有空看你！」之類，但在社交上，一般的說法，除了「握手」之外，只說一句：「再見！」已經夠了。

回顧泳裝五十年 海灘池畔領風騷

盛夏已至，女士演驕人身裁時候

盛夏已至，又是香港女士在沙灘顯露驕人身段的時候了，且讓我們回顧一下泳裝五十年，海灘池畔領風騷，也未嘗不是一件最佳話題。

在過去五十年間，「生活」雜誌曾刊出六十個穿着泳裝的封面女郎，包括著名模特兒布魯克雪德絲，克莉絲蒂布琳克莉，及從麗泰海華絲到吉兒聖瓊等影星在內。

工業技術對泳裝幾乎跟時尚一樣有重大的影響，在過去半個世紀裏，製造泳裝的織物，包括棉、羊毛、絲綢、天然橡膠、人造絲、綢紗紙，及金和銀織物等。

泳裝的式樣，有比基尼、緊身型、馬來布裙型、尿布型、吊帶型、連褲背心型、布袋型、夏威夷草裙型和上空型等。

有些泳裝，附有帽和頭巾，有些泳裝有長袖。「生活」會刊出一種有軟木扣的泳裝，浮在水面上，而穿着泳裝的大胆女郎裸着全身游泳。

泳裝在重量方面，最初的羊毛泳裝在潮濕時，重約四公斤；目前最輕的泳裝，比幾張它的定價一百元還更輕。

三十年代的州際公路及後和政府建造的公共海灘，使幾百萬美國人開始有機會在海濱歡渡一天。所以，當「生活」雜誌刊出最初幾篇泳裝特寫的時候，曾附帶提供從晒太陽技術到海灘禮貌的種種建議，「生活」雜誌說：「跟女友角力是最流行的海灘娛樂，海灘泳客，也很喜歡觀賞」。

一九四六年，美國開始在太平洋中的比基尼珊瑚島試爆原子彈。幾乎在同時，巴黎女時裝設計師海姆設計出一種兩件頭泳裝，比基尼泳裝就此誕生。有些駐歐洲的美國大使在回國時，雖然會帶回一些比基尼，美國婦女却在廿多年後才敢穿在身上。

運動和節食使年輕的美國婦女特別喜歡比堅尼，但是只有天生麗質，才能使穿着時裝師傑瑞克在一九六四年設計的上空泳裝的女郎艷光四射。

使衛道之士感到幸運的是，目前美國只有幾個海灘上有少數人使用享受日光浴的古老方式——一絲不掛地游泳。「生活」雜誌最早的某一期，曾刊出一個裸女泳客的整頁照片，照片下的說明是：「這是最方便的游泳方式。」（區）

(A)沙姐林建明的泳裝，除備受香港男仕的注目外，女性亦注視的。(B)一九四九年推出稱為「眼鏡裝」一款式瞬即消失(C)一九七五年使道學先生猛搖頭的帶式泳裝。

阿濃和你談心

·本版增闢專欄·

歡迎少男少女來信傾訴

各位青少年朋友，阿濃的名字相信你不會陌生，他從事教育工作，又擅寫幽默溫馨的文章，擁有不少年輕讀者。他的「青果集」你欣賞過吧，一定很喜歡他親切曉暢的文字和濃濃的情意！

現在告訴大家一個好消息，本報十分榮幸，邀得阿濃為青少年版主持專欄，名為「可以談心」，歡迎少男少女踴躍來信和他談心事。

阿濃說：「年輕朋友在成長路途上也許會遇到一些困惑，當你心裏有難題想聽取別人的意見，或者想和別人談心事，歡迎你們的來信。」

各位少男少女朋友，如有心事，火速與阿濃先生交談。來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報康樂家庭青少年版編輯，同時信封左上角寫上「可以談心」字樣。

嫁得好夫婿·靚女笑開顏

中國的閨女婚嫁之日，泰半是含羞答答的。很少像這位美國靚女施露娃，在出閣穿起婚紗之日，喜上眉梢及喜形於色的。施露娃認為下嫁麻省當地的電視明星史加納，得到好夫婿，難怪她沿途不斷歡呼，向恭賀的親朋戚友打招呼了。

面部化粧要訣

美容點滴

美容專家提供：

化粧的程序，大致可分成三個步驟：包括面部，眼部和唇部。現在先談談面部化粧：

以前的女性大多數覺得將面部塗得白白的，才算漂亮可人，一白能蓋三醜的觀念已是根深蒂固，然而，歐風東漸，潮流所趨，時下女性已不再盲目地把臉孔塗得白白的，相反，她們崇向自然健康的陽光膚色，這樣才具時代美感。

許多人以為面部化粧第一步是塗粉底，其實不盡然的。首先應攬鏡自照，看看面部有沒有甚麼地方須用遮瑕膏掩飾，如黑眼圈，眼肚，暗瘡等，搽了遮瑕膏，再塗上粉底，效果才會完美。

塗粉底是化粧重要步驟之一，它的作用是使面部的顏色較均勻，只要細心留意，你會發覺到自己面部的顏色其實是深淺不均，所以須塗上粉底，以便底色劃一。塗粉底另一作用是使面部光滑柔軟。

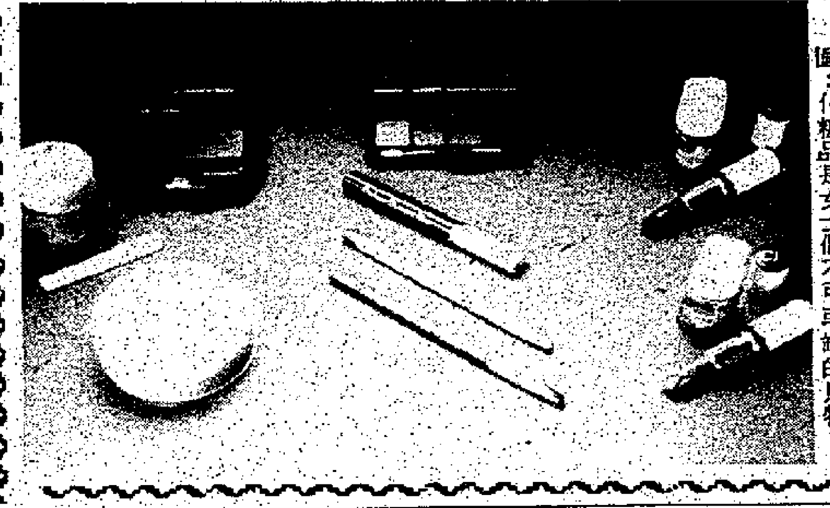
在選擇粉底時，應注意兩點，第一，應選擇一些接近自己皮膚顏色的粉底，因為，如果過於極端，會將面部與頸部分隔出來，像戴上面具，非但不美，更是欠缺自然；第二，選擇留意自己皮膚的質地，乾性皮膚適宜使用較滋潤的膏質粉底，而油性及中性皮膚最好選擇流質粉底，因流質粉底不膩膩，而且具持久作用。

塗粉底時，須留意面部與頸部，切忌兩截色，接近頭髮的部位也塗得均勻，勿留下透位，這些雖是細微之處却是須要注意的地方。

塗上粉底後，下一步是撲上碎粉，碎粉主要的作用是使化粧保持持久，而且倍添光滑自然，選擇碎粉顏色時，亦宜配合粉底的顏色，或是用透明碎粉也可。

最後的步驟是塗胭脂，紅潤的胭脂散發出健康神采，胭脂的顏色可配襯衣服，更可反映眼部漂亮的化粧，胭脂分胭脂膏和胭脂粉兩種，現在許多女士由於工作繁忙關係，為了攜帶方便，大多數使用有綿的胭脂粉，然而如果皮膚乾燥，須要滋潤，最好還是選擇胭脂膏，在晚問化粧中，在未上乾粉前，先行用胭脂膏打底，是有助化粧持久。

面部化粧是最基層的化粧步驟，包括遮瑕膏，粉底，碎粉和胭脂，雖然簡單容易，但却是重要的一環，所以不可馬虎從事，否則能直接影響整個化粧（姬仙着胭王宜枝）。



圖：化粧品是女士們不可或缺的恩物。

日本鋼琴價廉物美

消費錦囊

音樂在香港地位舉足輕重，日本歌曲不論在創作，樂曲編排，風格，調子及演奏技術上，都比香港的作品多變化，水準更高。目前日曲中詞的歌曲大為流行，而日本製造的樂器，也受音樂愛好者歡迎。曾福琴行解釋：「由於日本鋼琴價錢比一般美國或西德出品的平三至三成，水準亦中規中矩，所以頗為港人士所接受，在推廣音樂方面，可算間接立了功，日本鋼琴的高度，鍵位等的設計也較適合香港人。」故能於多年前打進香港市場。

以曾福代理的KAWAI琴為例，已是香港中價琴的最暢銷者。

喜歡新潮的士高音樂的朋友，就會對電子琴感興趣，電子琴具有各式設備，能奏出不同音色。CASIO——〇的電子琴壟霸了中下價市場，一、二、三百元的價錢就可買到一個設計趣時及體積輕巧的手提電子琴，因此特別受香港人歡迎，也間接地鼓勵了香港人學音樂。

至於大型電子琴，日本所出產的亦在市場佔上風。美國電子琴是目前日本琴的對手，但美國琴較大座，適合身裁高大的人，所以不夠日本出品流行。

檸檬佳餚雙週

三十款菜式逐一為你寫

由美國新奇士鮮果公司主辦之「十大食府獻新猷，檸檬入饌創佳餚」之檸檬佳餚雙週將於五月二日至十五日在港九十間著名食府。包括：海富西苑海鮮酒家、香格里拉酒店香宮、南苑野味海鮮酒家、桃源酒家、太湖海鮮城、香滿樓、海景假日翠亭村茶寮、海霸王海鮮酒家、東海海鮮酒家及北園皇宮大酒家舉行。

參加的食府以檸檬的健康價值及美食之道，分別創新意，發揮烹飪的技巧，將檸檬配合各樣食物，增添色、香、味。

每一食府各自設計三款檸檬菜式，並標以美食名堂，如「檸檬海鮮盒」、「白酒香檸蟹」、「鮮檸麒麟玉帶」，「蜜餞鮮檸金華腿」，「柴爐瓦罉西檸焗鵝」、「新奇士香檸焗龍蝦」、「檸汁鹽燒豬塊」、「檸香獅子魚」、「新奇士牛仔骨」、「香檸鵪鶉」……等，單看佳餚名稱，已令人垂涎欲滴。

該三十款檸檬佳餚將會在本版「佳餚美點」專欄內逐一介紹，圖文並茂，列出材料及製造方法，對烹飪有興趣人士不容錯過。

我家的兩個小寶寶

娃娃樂

我家有兩個孩子，都是男的，一個六歲，一個剛滿週歲，弟弟愛咧開咀兒笑，最逗人喜愛。哥哥許多時候都愛錫弟弟的，例如替弟弟取小手帕，拿紙尿片，扮鬼臉逗弟弟笑等等，都非常願意去做。但如果我對他說：你有四個布公仔，可否送你最鍾愛的「史諾比」小狗給弟弟呢？哥哥就嘟起咀巴說不願意，最多只能送「小賓利」（一隻小兔子的名字。）給弟弟，一定要留「史諾比」小狗在身邊。他的理由是因為「史諾比」是何叔叔送給他的，而他又最愛小狗，小狗最聽話。

我在想他為什麼不能送「史諾比」給弟弟呢？他不是很愛弟弟嗎？他是否吝嗇了一點？於是我過去摸摸他的頭，對他說：「我知你最喜歡「史諾比」，但你不是更喜歡弟弟嗎？能否借弟弟玩一下呢！」小傢伙竟然堅強地說「不」，堅持只能送或借其他三隻。我想他是在表達自己的意見，最心愛的東西還是要留給自己，並不是吝嗇，在他這個年紀，他需要擁有心愛的東西，不要被別人搶去，他需要有安全感，一如擁有心愛的玩具。

交差餉記

生活圈

檢拾香咪，桌上的物件，發覺了原來忘記交差餉。昨天已是最後一天了。逾期就要罰錢，於是趕忙乘車往銅鑼灣庫房去。

去到那兒，已是人山人海，足足排開了條人龍，加上工作小姐收款慢吞吞的，第三條人龍出現了鼓噪。有一個阿嬸，竟然大聲叫罵：「你唔識就唔好做了！唔駛唔戴多副眼鏡呀？」（那位小姐是戴眼鏡的）。

在排隊當中，有兩個孩子在追逐玩耍，倒也使人們增添些歡樂，而不是呆鵝似的站着。兩個小孩子最初本來是不認識的，其中一個有小車子，很快的他們便「搭上」了。

最慘的站在我左邊的一個媽咪，看來足有十個人左右就輪到她了，可是少女孩不爭氣，嚷着「尿急」，就要走，媽咪話：「真係俾你激死咯！」氣沖沖的推拖着小女孩走了。

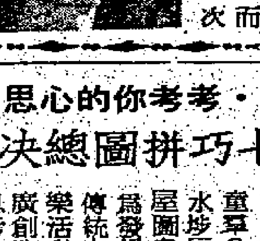
只見每一個人等候繳款的，都各有不同的表情，有兩個青年男女分別站在兩條人龍內，看誰交得快？不停地打情罵俏，有些兒還口中唸唸有詞哩！有位仁兄繳了款的臉孔寬容些，好不容易輪到我了。再看左邊的人龍，仍然未有什麼進展。原來戴眼鏡的小姐出了錯，正在向站在後面的男士「求救」。人們又紛紛湧上來。「場警」反而不干涉，有時，他是巡來巡去眼睛盯着人的。

交了款項出來，已是花了半小時光陰，下一次再也不敢不提早用支票寄交了，也可算是一個小小的教訓啊！（阿蕾）

「大蕃」真可愛，心地又仁慈 ·余國康·

小朋友生活

徐灝榮喜歡釣魚



我是徐灝榮，我的家庭共有四個成員，除了爸爸、媽媽和我，還有一個妹妹。我們最開心就是放假，因為每到假期，爸媽就帶我們參加許多活動，夏天去游水啦，冬天就去旅行，有時去沙田踏單車。而我自己最喜歡跑步和釣魚，記得我第一次學釣魚，竟然很幸運，釣到一條上來，開心到不得了，自始便愛上釣魚。其實，這是一項考耐性的活動，就不能心急，否則就很難令魚兒上鈎了。

豐澤甜思思幸運抽獎

豐澤位於旺角西洋菜街五十二至五十四號之第十八分店已於日前隆重開幕，而開幕典禮中更邀得英國御林軍表演助慶，非常熱鬧。

為酬謝顧客，凡由今日至五月五日止，在豐澤西洋菜街分店購貨滿港幣三百元，即送朱古力一粒，每粒朱古力套內有獎品換領券一張，顧客在享受甜思思之朱古力外，還可憑券換領券上註明之禮品，名貴禮品包括了價值港幣一千五百元之旅遊券，價值五十元之地鐵儲值票，豐澤旅行袋及豐澤毛巾等等，購物金額越高，得獎越多。在豐澤西洋菜街分店，豐澤為消費者提供更多理想的選擇。

七巧拼圖總決賽

·考考你的心思·

香港小童羣益會深水埗區李鄭屋圖書館，為發揚中國傳統文娛康樂活動，推廣創造機圖思考力而舉辦之「中國七巧比賽」，深受歡迎，參加初賽者遍達港九新界各區，而部份高級組年齡之越級挑戰作品，所表達之心思及技巧，亦極有水準。有關精選入圍名單，將在五月五日公佈，各優勝者亦分別專函通知參加五月十七日星期六下午在該圖書館舉行之總決賽。臨場競賽冠、亞、季特別優勝獎。是次評分以技巧，敏捷，整潔，名稱與圖案相配合為主，並邀請得燕京書院美術主任馮維潔，小童羣益會美術設計師張慧儀，書畫家業遠等担任評判，即席頒獎。冠、亞季獎牌特別有紀念價值，由五月起在該圖書館展出，歡迎參觀。

康樂快訊

青年大笪地 豪情縱橫夜

堅道明愛小組及社區工作服務部擬於五月廿二日，廿九日（星期四）晚上七時卅分在中心舉行「豪情縱橫夜」。目的為透過分享交流，探討青年男女對戀愛和性的觀感。形式有心理測驗，小組討論及幻燈欣賞。歡迎十七至廿五歲之青年報名參加。費用每位十元正（包飲品及講義）。

查詢可往堅道二號明愛大廈二樓小組及社區工作服務或電：五．二四二〇七一內綫二五二。

▲鮮果皮茸洋葱鴨▽

饌美點

材料：光米鴨一隻約四斤，老抽兩湯匙，熟油，洋葱三個切塊，薑三片略拍，葱三條略拍，檸檬半個磨皮茸，新奇士橙四分一個磨皮茸，滾水三杯，芫茜，檸檬星花兩個。

調味料：鹽糖各一又二分一茶匙，紹酒，老抽各一湯匙，麻油，胡椒粉少許。

汁材料：原汁四分三杯，生粉四分一茶匙。

做法：(一)先將鴨洗淨抹乾水份，用老抽抹勻外皮上色，醃十五分鐘，放猛鑊中火油內炸至金黃色及略脆，取出，隔油備用。

(二)將熱油倒出，盛起，原鑊燒熱加油兩湯匙，爆香洋葱，薑，葱，鮮檸檬皮茸及橙皮茸，並注入滾水，再將鴨放回鑊內，蓋好蓋，文火燴約一小時至熟及稔，取出，將鴨斬件排放碟內，將洋葱、薑及葱去掉，滾汁隔渣留用。

(三)原鑊用汁材料埋獻，淋上鴨面，趁熱上桌，以芫茜及檸檬星花伴飾，八至十人份量。（新奇士鮮果公司陳葆瑛提供）

四種光源巧妙運用 居室情調倍添美態

居室佈置

家庭佈置，總離不了傢具，裝飾品，色調，燈光等等。

就室內設計家的意見，一間屋除了富麗堂煌的佈置外，燈光對我們實在十分重要，因為它對我們的健康和安全都有影響，同時如果燈光弄得不好，還會使我們的生活趣味消失。因此，我們要生活過得好，要強調出佈置的氣氛來，那就先要弄好燈光的佈置。

提起燈光的佈置，一間房間的燈光設計先決條件，首先的要算怎樣安裝，因此在設計屋內燈光之前，先要將完善的燈位地方弄好，其次在用燈時，應該要明白燈光的處理，我們要注意四種不同的光源。

一是散光，通常散光的做成，是利用燈罩來掩蔽燈光，使它的光綫散開到整個地方，不致有甚麼強弱不勻的陰暗。

二是直視光，做成直射光，我們通常要靠一個不透明的燈罩，因為用不透明的燈罩，那些光綫才能集中向下射，最適宜用來照着閱讀書報，做手工或其他的工作，但有一點要注意，這種光綫太集中，其他的地方會變得黑暗，為了要調節一下，可亮間接光和反射光的電燈。

三是間接光，也是要靠燈罩，間接使光綫上下放射出來，如客廳壁燈，飯廳吊燈，會給人一種柔和舒適感覺。

四是反射光，這是使燈光射向牆壁或天花板，再從牆壁或天花板反射出來，這樣光綫會變成優美柔和，在廳堂閒坐或聊天，用這種燈光是最適宜不過。

附圖可以看到這居室佈置對燈光的不同運用，安樂椅旁的直綫光源，令你有足夠光綫閱讀或做手藝，右邊飯桌上之吊燈，便是間接光源，優雅調和。（武）

醫藥顧問

任卓琪

慢性膀胱炎與皮膚敏感

△筲箕灣王小姐：

你來信說：現年卅五歲，患有一種頑固性疾病，長達數年，肉體精神痛苦萬分，看過許多中西醫均無效。曾於八三年初返穗作全身檢查，據醫院報告書說：你患上了慢性膀胱炎，驗尿結果，說尿中發現有大腸桿菌，經過打針服藥，時好時壞。

你的病情是每日小便頻頻，日夜小便達十多次，小腹時感谷脹，腰痠困倦，整日懨懨欲睡，工作提不起勁，望提供良方。

答：上述症狀，可服下方：

方用：川萆薢五錢，車前子三錢，益智仁二錢，台烏藥二錢，黃柏二錢，甘草梢錢半，石菖蒲錢半，燈心花七枚，珍珠末三分（另沖服），金鈴子三錢，延胡索五錢。（清水煎服）

此方每日服一劑，以一週為一治程，視效果如何再來信。

另外，可用石菖蒲五錢，陳皮八分，燉豬小肚湯飲之，對暢通小便有輔助療效。

△心急人君：

你來信說：你的皮膚每天都出現紅疹斑點，常在午後出現，遍佈全身，而以手部為多，微感痕癢，過兩三小時，便會自動回復正常，此病已有一年多。

又說：已看過不少醫生，西醫說是皮膚敏感；但始終沒法醫好，致困惱萬分，影響工作，望介紹良方。

答：你患的皮膚敏感症，下方頗效，可試服之。連服三、四劑，視效果如何再來信。

方用：金蟬衣二錢，防風二錢，荊芥穗錢半，乾地黃五錢，赤芍三錢，胡麻仁三錢，蠍梅花三錢，白蒺藜五錢，白鮮皮三錢，殭蠶三錢，野甘菊三錢。（清水煎服）

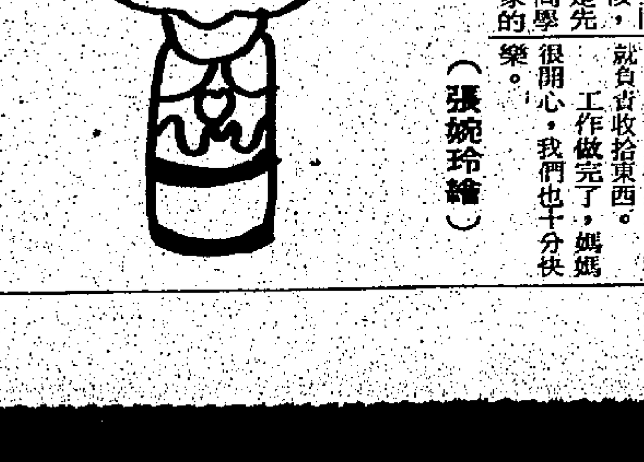
試場內外

·徐詠詩·

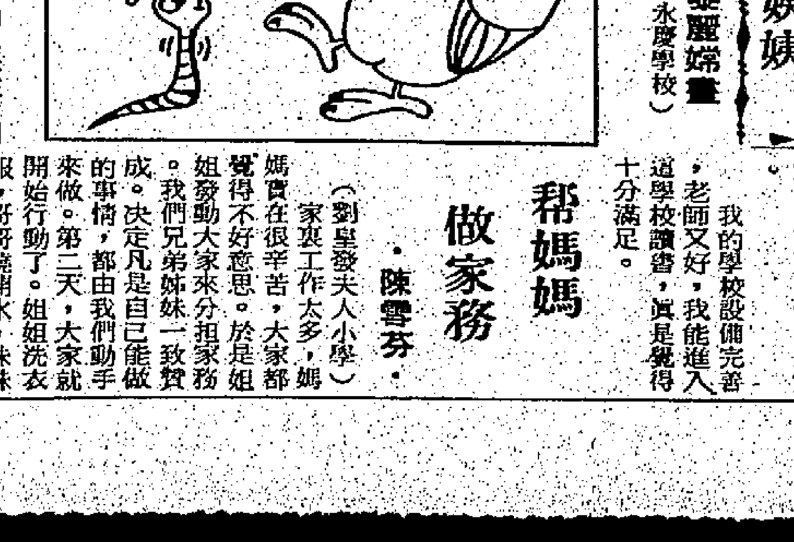
早上，我起牀後，便梳洗一番，到學校去考試。不久，到達學校後，到操場上看見一片寧靜，原來有很多同學專心地去溫習，有些人在一邊吃早餐，一邊專心地溫習，鈴聲一響，大家便排除上課室去試了。

當進入課室後，立刻充滿着一片緊張的氣氛。不久，我們的老師進入了課室後，便立刻派卷了。過了不久，有些同學已開始作怪了，有位同學的眼珠在看別人的考試卷，也有些同學在偷看書本。其後，給先生發現了，於是先生大聲地叫那位同學的名字。那時，大家的目光都盯着那位同學，先生因為實在太憤怒，便把那位同學的考試卷撕爛了！那位同學坐下後，便一直在哭！不久，大家又專心地在考試了。過了不久，鈴聲一響，大家便歡呼起來，衝出去課室了。但那位同學卻要去見主任。

我希望各位小朋友不要在考試時作弊，要盡自己的能力去做，不要自己欺騙自己，否則便會受到懲罰！



中國娃娃 （張婉玲繪）



公鷄和小虫 黎麗婷畫（永慶學校）

青草地

南極奇觀欣賞

唐姨姨

小朋友，昨天我很幸運，認識了李樂詩姐姐，我告訴華仔，樂詩姐姐剛從南極歸來，他張大咀吧，滿臉問號。「南極？」華仔的聲綫提得很高。

我沒有說錯呀小朋友，樂詩姐姐真的很勇敢，她跟隨中國一支考察隊，登上南極，經歷了艱險而又有趣的旅程，成為第一位踏足南極的香港女性。

她說：「南極冰天雪地，太陽出來的時候，雪地一片白茫茫，反光度很強，會導致光盲，也會灼傷皮膚。南極氣候變幻莫測，五分鐘前後的變化可以完全不同，形成强烈的對比。那兒的夏天只有一、兩個月，但氣溫仍在零下十多度，全年四份三時間幾乎全是烏天黑地的冬天。然而，那兒有很多可愛的企鵝，海豹，海鷗，又有木化石，苔蘚，瑪瑙，水晶石等等，真是難得親眼看見。」

告訴你們，樂詩姐姐好幾次驚險重重，比如幾乎滾下冰崖，踏錯了海豹頭，又迷失了路……。可是，她終於平安歸來了，而且攝得不少珍貴的南極照片。在五月三十日至六月三日一連五天假置地廣場展出，希望你們到時不要錯過欣賞，並增加課外知識。

樂詩姐姐十分關心小朋友，她特別將這次南極旅程歷險的趣事和見聞編成一本書，請大家留意它的出版。

我的學校

·黃敏儀·

（聖方濟愛德小學）

我的學校位於深水埗區，校名是聖方濟愛德小學。學校的設備很完善。

我校課室二十四個，還有圖書室、美勞室、音樂室、教員室和校務處。全校學生共有一千多人，老師大約有三十至四十位。老師們都是博學多才的。我校分舊、新校舍，新校舍高五層，下面是雨操場，連接舊校舍是一個大露天操場，有籃球架、乒乓球桌的設備。舊校舍樓高兩層，樓上是大聖堂，樓下是禮堂和課室。

我的學校設備完善，老師又好，我能進入這學校讀書，真是覺得十分滿足。

幫媽媽做家務

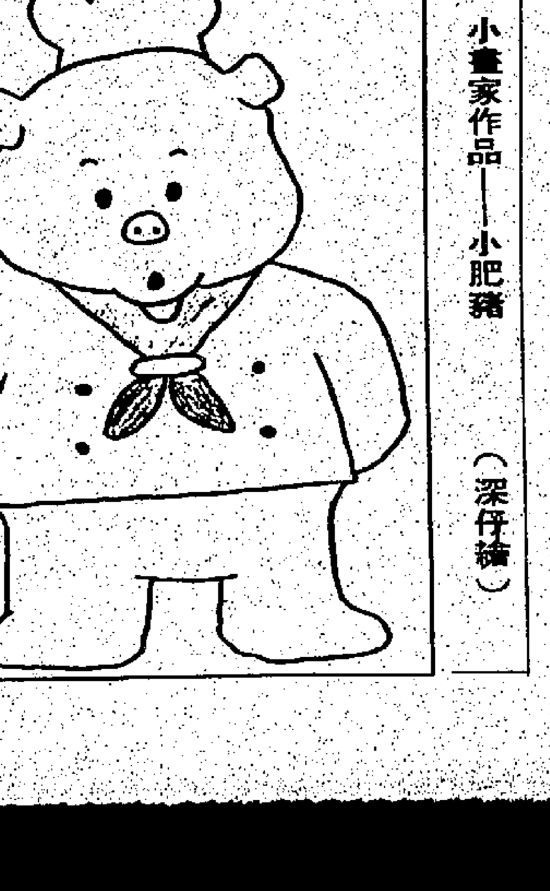
·陳雪芬·

（劉皇發夫人小學）

家裏工作太多，媽媽實在很辛苦，大家都覺得不好意思。於是姐姐發動大家來分担家務。我們兄弟姊妹一致贊成。決定凡是自己能做的事情，都由我們動手來做。第二天，大家就開始行動了。姐姐洗衣服，哥哥燒開水，妹妹掃地，弟弟抹桌椅，我就負責收拾東西。

工作做完了，媽媽很開心，我們也十分快樂。

小畫家作品——小肥豬



（深仔繪）

華僑文化

青少年及兒童施展才華好機會
多個機構分別舉辦
不同主題繪畫比賽
宣揚水上安全或描繪和平世界
設計壁畫或跳豆塡色隨意選擇

（文化專稿）對美術有興趣的青少年及兒童，有多次機會可大展才華。分別由市政總署、油蔴地政務處及海港青年商會、元朗大會堂及社區事務處、區域市政局等五個機構，分別在港九或新界舉行繪畫比賽，青少年或兒童們，可根據個別興趣選擇參加。

水上安全 海報設計

水上安全海報設計比賽是由市政局及市政總署聯同教育署及香港拯溺總會主辦。教育署現應邀協助向學校宣傳，並籲請學生踴躍參加此項比賽。

水上安全海報設計比賽之目的在使青少年注意水上安全。最佳作品將由市政局考慮印刷為下年度水上安全計劃海報，在全港張貼以宣傳一九八七年水上安全計劃。

比賽規則如下：（一）主題：水上安全。（二）大小：不得小於A四規格，即二九七毫米乘二一〇毫米（十一點六九吋乘八點二七吋）。（三）製作材料：不加限制，但以適合印刷為主。（四）參加者資格：年齡在二十一歲或以下者均可參加此項比賽。「高級組」年齡由十四歲至廿一歲。「初級組」年齡在十四歲以下。

獎品方面每組分別有七個獎項：第一獎，高級組一千元，初級組五百元。第二獎，高級組六百元，初級組四百元。第三獎，高級組三百元，初級組三百元安慰獎四名，高級組每名二百元，初級組每名二百元，各得獎者除獲得現金獎外，將另獲頒發獎牌及獎狀。

每幀作品背面必須用中、英文註明：姓名、性別、年齡、參加組別、學校、學校地址及電話號碼。

所有參賽作品必須於今年七月二十六日（星期六）前送交香港雪廠街政府合署西翼十三樓市政總署收。

除得獎作品將用作印製海報外，其餘參賽作品可經由校長要求發還。

和平世界 兒童繪畫

四日在尖沙咀東部市政局百周年紀念公園舉行「八六國際兒童繪畫比賽」，旨在啟發兒童及青少年的創作力及提高他們的繪畫技巧。活動是由油蔴地政務處、市政局、海港青年商會及星島有限公司合辦，並由東尖沙咀地產發展商聯合贊助。

是次比賽的主題為「我眼中的香港」和「我心目中的和平世界」。

參賽者將分為三組：初級組（四至八歲）、高級組（九至十三歲），及特能組（十三歲以下）。

每組設冠、亞軍季軍各一名及優異獎七名，他們將各獲得精美獎品，而他們的作品亦會稍後在香港及五個東南亞國家展出。

這五個東南亞國家在今年亦舉行同類型的繪畫比賽。高級組及初級組各設安慰獎一百名，而特能組則有安慰獎十名。

繪畫比賽將於上午九時至下午三時舉行。

沙田比賽 壁畫設計

沙田區小學校際壁畫設計及繪畫比賽的參賽作品，必須在五月十五日或以前送交區域市政局屬下任何一間公共圖書館。

該比賽為配合沙田中央圖書館本年十月開幕而舉辦，凡在沙田區的小學均可參加。

區域市政局發言人表示，該比賽以「讀書樂」為題，參賽作品必須採用A三畫紙。

獲冠、亞、季軍的學校將獲頒紀念獎牌、圖書及文具贈券。

三間優勝學校的學生，將被邀請在沙田中央圖書館兒童圖書部一幅二點六米乘四點三米的牆壁上合繪大型壁畫。查詢請於辦公時間內電三—八四九五三七。

元朗舉行 跳豆繪畫

由元朗大會堂、社署元朗青年及社區事務處合辦的「彩色小跳豆繪畫比賽」，將於五月四日在大頭休憩花園舉行，屆時，將有七百名小朋友大顯身手，盡量發揮繪畫潛能。

上項比賽，歷年舉辦均吸引區內兒童踴躍參加，大會今年更把參加者年齡擴到四歲至十三歲，使他們盡展天才。

比賽項目包括：塡色、自由創作及集體創作等多項，其中塡色比賽祇供即場報名者參加，各項比賽設有冠亞季軍及優異獎名次。

該項比賽並由元朗區議會及七—十一便利商店贊助。（牛文）

牛耕圖畫像石（漢）

展能藝節圓滿結束
活動遍及港九新界
普及藝術數萬市民參與
影响深遠各國代表稱譽

亞太區首辦的展能藝術節，在本港及國際間已於日前圓滿結束，留下深遠的迴响。

為期兩週的藝術節，遍及港、九及新界各區，期間，本港數萬市民參與，亦有多個國家的代表專程來港出席，此外，展能藝術節深獲各界支持，响應活動多姿多采。

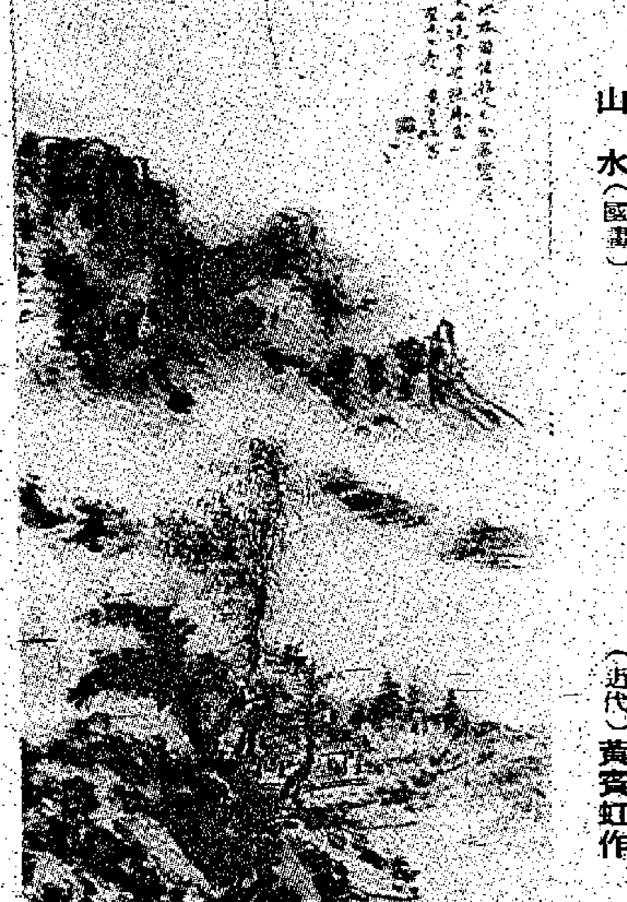
在國際研討會中，香港被推崇為亞太區之先鋒，有領導作用，而本港展能藝術節的概念，由於是建基在本港的社會需要，故被譽為亞太區的典範。

國際展能藝術委員會總監瓊安，格拉迪盛讚香港展能藝術節的意旨，而節目亦能達到藝術普及的目的。

台灣及泰國代表亦表示，從此次的交流，獲益良多，並會參與本港的經驗，在本國訂定及鼓勵同類計劃。

展能藝術節總監徐詠璇表示，主辦機構非常感謝各界對展能藝術節的支持，並呼籲各界人士就藝術節發表意見，以作將來拓展之參考，來函可寄香港灣道香港藝術中心展能藝術節收。

嬉（拼貼版畫）（中）洪世清作



山水（國畫）（近代）黃賓虹作

沙田話劇團
深水埗演出
免費娛坊衆
門票現派發

深水埗文藝協會及沙田文藝協會將於五月四日（星期日）在石峽尾社區會堂合辦沙田話劇團為深水埗居民的專場演出。

沙田話劇團在二、三月間進行了成立公演，演出張秉權導方競生編的「每一個晚上」及蔡錫昌導[illegible]祥編的「乾坤協奏曲」，演出獲得相當好的評價。

深水埗文協主席郭昌日前與沙田文協主席黃鑾堅商討後，覺得這個演出具有生活氣息，值得向沙田區以外的觀衆推薦，決定由兩會共同合辦一場為深水埗居民的專場演出，並得到石峽尾街坊福利會協助。

這是兩會合作的首次，在計劃之中，將來可能還有其他的合作項目推出。

演出將在五月四日晚上七時十五分在石峽尾社區會堂開始，歡迎六歲以上觀衆到場欣賞，門票可免費於深水埗文協會址（麗閣邨麗美樓）、石峽尾街坊福利會（石峽尾二十一座），深水埗政務署東京街辦事處及南山邨分處及沙田文藝協會（隆亨邨）索取，或電〇—六〇六六五五二。

美國圖書館舉行
「東西集」畫展
今日起至十日止

美國新聞處主辦之「東西集」畫展，於昨日（三十日星期三）下午六時舉行預展，由美國新聞處處長葉毅先生主持揭幕儀式。

「東西集」乃美國圖書館舉辦之較大型畫展，佔用兩個展覽場地同時舉行。畫展共分兩部份——現代繪畫部份：畫家有韓志勳、蔡淑芝、韓偉康、王季麟、梁巨廷及李瑞光，水墨畫部份：畫家有麥正、歐陽乃霑、陳球安、王勁生、潘振華、靳埭強及陳天保。十三位畫家都是香港當代藝壇的活躍份子。作品創新而又具個人面貌。他們有八位是熱心的藝術教育工作者，故他們的藝術傾向，對年青的畫家必有深遠的影响力。

今次展覽的作品雖然只有五十餘件，但都是他們精心的代表作。「東西集」就是通過展覽來顯示一部份畫家，在一個東西文化交流的空間去創作，去找尋認同，又在現代藝術潮流和中國傳統之間去選擇、去融匯，或甚至去抗拒，反映出他們的心態和創作態度。

畫展為期九天，由五月一日至十日。美國圖書館位於金鐘道統一中心，開放時間：星期一至五，上午十時至下午六時，星期六，上午十時至下午一時。

演藝學院招生
延期十日截止

香港演藝學院宣佈，學院招收八六至八七年度新生之報名日期，將會延遲至五月十日。有意報名之學生應儘快交來告士打道一號演藝學院收。現時學院收到的報名人數有七百位。

學生可直接往演藝學院位於灣仔告士打道一號之行政辦事處，索取剛出版之一九八六年課程手冊及入學申請書，亦可致函上述地址索取，來函請寄行政院長收。

學生必須持有香港中學會考證書，其中有五科（包括英文及中文）成績在E級或以上，或同等學歷；方會被考慮接納攻讀四個學院之基礎班課程。

此外，考生亦需在其投考之學科之面試及技能測試時，表現其在有關學科之水準及潛質。

攻讀基礎班是使學生在此一年中接受深入之專門基本訓練，為他們攻讀三年制之文憑課程做好準備工作。基礎班課程集中講授與學生主修科目有關之技術發展及藝術領會，並輔以其他重要科目。

文憑課程是向學生提供綜合全面性之訓練，使其獲得從事表演藝術工作之專業資格。

基礎班及文憑班的學費均為每年港幣六千元。全日制課程學生若在香港連續住滿三年或以上，均可申請助學金及貸款。

松壑飛泉（國畫）葉哲豪作
（「香港中國美術會春季展」作品之一，五月三日至五日大會堂舉行。）

法住學會五月中旬
大埔鶴藪步行籌款

以推行佛教思想現代化及以佛教思想安頓人生為宗旨的佛教法住學會，成立以來，發展飛躍，講學、出版、圖書、及會員服務，均有聲有色，獲得社會人士一致讚嘆。由於活動繁多，所費不菲，該會為籌募經費以推行更多活動，以應各方法友需要，特舉行步行籌款。

此項活動於五月十一日（星期日）上午九時於彌敦道行教部集合，專車接送，起步點為粉嶺馬尾下至鶴藪水塘，沿途有樹木蔽日及休憩地方，會方已準備豐富遊藝節目，以求盡興者，凡參加此次步行籌款者，可獲贈印有該會徽之精美T恤一件，於步行當日并蒙維他奶公司贊助有飲品派送。

有意參加者歡迎到本會辦事處查詢及索取參加表格，或以善款直接寄交法住學會（支票抬頭請寫「佛教法住學會」）地址：九龍彌敦道四九四號質利大廈六樓或致電三—三二七八二、三—九六六三六八。

佛學書局邀請羅時憲講金剛經

著名佛學家羅時憲教授日前由美返港，隨即應法雨精舍及香港佛學書局之邀，在其局址開講「金剛經」。羅教授浸淫佛教唯識學數十年，乃佛學界之宗匠，桃李遍天下。今次講座，必能透徹發揮經中奧義，使聽者多所獲益。

講座時間由五月二日起，逢星期五、六，晚上七時半至九時，地址：銅鑼灣百德新街五十五號六樓B座，歡迎各界人士參聽。

兒童美協會 徵義務導師

香港兒童美術教育協會主辦，黎炳照策劃贊助第五屆全港暑期兒童美術免費訓練班，本年度於七月至八月中舉行，全部課程十節，每節兩小時，現公開徵求義務導師，担任課程指導，全期車馬費四百元。有興趣人士請附簡歷寄交九龍太子道二六三號四樓香港兒童美術教育協會。

「牡丹」林聖錦作
（本月三日至五日參加香港中國美術會在大會堂展出）

「楷書」林聖錦筆
（本月三日至五日參加香港中國美術會在大會堂展出）

春啼蟬噪露凝香影憧憧上
艸堂葬有斑敷砌碧蓮無語
隅溪芳酎蝶夢風光覺到鷗
閒暑盡忘坎清涼神滄蕩湯
我水看鴛鴦

「隸書」林聖錦筆
（本月三日至五日參加香港中國美術會在大會堂展出）

其同乎萬物之死而復
於萬物者暫聚之形不與
萬物共盡而卓然其不朽
者後世之名

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北花蓮四天團	$1770
台北溪頭五天團	$1990
阿里山五天團	$2090
日月潭墾丁六天	$2190
溪頭花蓮七天團	$2550
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3390
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350338

台北酒店：特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
力霸	430	470
永安	120	130
東亞/華麗	130	140
第一	110	150
天成	150	160
一樂園	170	190
康華	260	270
富都	410	460
華龍	380	430
希爾頓	460	470
環亞	460	480
來來	570	590
老爺	590	630

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
△13年專業經驗▽
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款
香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
紅磡商場G67 3-7656583
九龍德福商場43號3-7566993
荃灣中心A51-52號0-403998
沙田火車站商場8號0-6067666
元朗元朗中心504室0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6480
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8980
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11980
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

康達旅遊 3-889730 3-889648
旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室
註冊牌照號碼：240098
台北花蓮四天$1770・特快台証$150
夏威夷六天$3988・泰國五天$2200
韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元
歐洲十天暢遊西德、瑞士、英國、比利時$7388
專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市$2180 洛杉磯$2100 西雅圖$2400 夏威夷$1600 紐約$2600 溫哥華$2700 愛門頓$3000 溫尼泊$3350 多倫多$3350 滿地可$3350 倫敦$2250
韓國$1700 台北$780 東京$1450 大阪$1700 歐洲$2400 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1150 雪梨$3250 柏斯$2400 南美$4500
韓國機票十酒店天天出發$2250起
★代辦國內親友出國機票 ★直線航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號大廈1005-6室
香港：中環雪廠街7號大廈704室

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 HK$6,200.-
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
出發日期：25/3, 12/4, 28/4
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR HK$5,800.-
出發日期：25/3, 12/4
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

新興行旅行社 3-7213081(7線)
電腦訂位 快捷妥當 ◀假日上午照常▶
自置社址：尖沙咀堪富利士道3號時財商業大廈13字樓 滙豐銀行樓上
註冊牌照號碼：350035
專售機票：
台北 韓日台 美加 南美
曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證、旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州,西湖,陸豐,碣石,玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証、代理廈門特區"悅華酒店"$240起(免費接送)

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅、逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5090
菲律賓碧瑤七天$2290 天天出發
馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號大廈17樓1701—3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107—8室・松坂屋樓上
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起
日本$3750起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2370起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

桂林五天$1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島航空五天$1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發

北京 八天火車團$1490 七天航空火車$2090 六天航空團$2390 豪華冷氣專車。晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨，及宮廷膳。住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 遊遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往、第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$269起

江南 搭乘航機直抵啟德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$2990 逢二、三、四、六 獨立成團，專人領隊，隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$890 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天$2730 清邁、曼谷、芭堤雅8天$3130 布吉島7天$3290 (天天出發) 泰、星7天(星期日)$3530 曼谷・清邁花園・夢幻樂園・水上市場・玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊遊：千島留影，百勝灘・大高地・雅高海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1870 六天$2050 七天$2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

何公司路線均可歡迎工廠、社團、學校組團參加，可享優待

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四